

Digitized by the Internet Archive  
in 2022 with funding from  
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761115485963>







CA1  
FN  
-E77

264

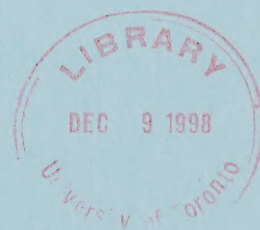
Government  
Publications



# Statistics Canada

## Performance Report

For the period ending  
March 31, 1998



Canada

ESTIMATES

## Improved Reporting to Parliament Pilot Document

The Estimates of the Government of Canada are structured in several parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve.

The *Report on Plans and Priorities* provides additional detail on each department and its programs primarily in terms of more strategically oriented planning and results information with a focus on outcomes.

The *Departmental Performance Report* provides a focus on results-based accountability by reporting on accomplishments achieved against the performance expectations and results commitments as set out in the spring *Report on Plans and Priorities*.

©Minister of Public Works and Government Services Canada — 1998

Available in Canada through your local bookseller or by mail from

Canadian Government Publishing — PWGSC

Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-4/12-1998

ISBN 0-660-60677-1





## Foreword

On April 24, 1997, the House of Commons passed a motion dividing on a pilot basis what was known as the annual *Part III of the Estimates* document for each department or agency into two documents, a *Report on Plans and Priorities* and a *Departmental Performance Report*.

This initiative is intended to fulfil the government's commitments to improve the expenditure management information provided to Parliament. This involves sharpening the focus on results, increasing the transparency of information and modernizing its preparation.

This year, the Fall Performance Package is comprised of 80 Departmental Performance Reports and the government's "*Managing For Results*" report.

This *Departmental Performance Report*, covering the period ending March 31, 1998, provides a focus on results-based accountability by reporting on accomplishments achieved against the performance expectations and results commitments as set out in the department's *Part III of the Main Estimates* or pilot *Report on Plans and Priorities* for 1997-98. The key result commitments for all departments and agencies are also included in *Managing for Results*.

Results-based management emphasizes specifying expected program results, developing meaningful indicators to demonstrate performance, perfecting the capacity to generate information and reporting on achievements in a balanced manner. Accounting and managing for results involve sustained work across government

The government continues to refine and develop both managing for and reporting of results. The refinement comes from acquired experience as users make their information needs more precisely known. The performance reports and their use will continue to be monitored to make sure that they respond to Parliament's ongoing and evolving needs.

This report is accessible electronically from the Treasury Board Secretariat Internet site:  
<http://www.tbs-sct.gc.ca/tb/key.html>

Comments or questions can be directed to the TBS Internet site or to:

Planning, Performance and Reporting Sector  
Treasury Board Secretariat  
L'Esplanade Laurier  
Ottawa, Ontario, Canada  
K1A 0R5  
Tel: (613) 957-7042  
Fax (613) 957-7044







**Statistics Canada**

# **Performance Report**

**For the  
period ending  
March 31, 1998**

**John Manley**

**Minister of Industry**





# Table of Contents

<b>EXECUTIVE SUMMARY .....</b>	<b>5</b>
<b>SECTION I:</b>	
Message from the Minister .....	7
<b>SECTION II:</b>	
Mission Statement .....	9
Operating Environment .....	9
Stakeholders .....	11
<b>STATISTICS CANADA'S BUSINESS LINES</b>	
Objective .....	13
1. Economic and Social Statistics Business Line .....	13
1. Economic Statistics .....	13
2. Social Statistics .....	14
2. Census of Population Statistics Business Line .....	14
Organization and Business Line Matrix .....	15
<b>SECTION III: DEPARTMENTAL PERFORMANCE</b>	
A. Performance Expectations .....	16
Performance Accomplishments .....	18
Departmental Performance .....	18
Program Relevance .....	18
Program improvements resulting from user feedback .....	18
Program contributions to policy decision making .....	20
Analysis of Issues .....	21
Uses of statistical products .....	23
Sales .....	23
Partnerships .....	23
Media Citations .....	25
Client satisfaction Measures .....	25
Product Delivery .....	27
Measures of elapsed time between reference period and release dates .....	27
Periodic analyses of statistical revision patterns .....	27
Measures of incidence of adherence to pre-established release dates .....	28
Access through the Internet .....	28
Content of Statistics Canada's web site .....	29
Client contacts with Regional Offices .....	30
Information Quality .....	31
Availability of quality descriptors and technical notes .....	31
Controlled Respondent Burden .....	31
Calculated Burden .....	31
Use of administrative data in lieu of surveys .....	32
Response Rates .....	33
Alternative means of reporting and collecting data .....	33

Maintain Knowledge Infrastructure .....	34
Employee Opinion Survey .....	34
Employee turnover Rates .....	34
Investments in employee training .....	35
Management Issue .....	35
Year 2000 Readiness .....	35
<b>SECTION IV: SUPPLEMENTARY INFORMATION .....</b>	<b>37</b>
A. Key Reviews .....	37
B. Financial Summary Tables .....	38
C. Contacts for further information .....	42
D. Legislated Requirements .....	43
E. Priority setting and Long Term Planning .....	44
F. Selected major social and economic indicators produced by Statistics Canada and their uses .....	45



## EXECUTIVE SUMMARY

Statistics Canada is Canada's central statistical agency with a mandate to collect, compile, analyse and publish statistical information on the economic, social and general conditions of the country and its citizens.

This report endeavours to provide an overview of the mission and priorities of the Agency as well as its activities carried out as part of its two business lines — Economic and Social Statistics and Census of Population Statistics. The report then focuses on an assessment of the Agency's performance through both quantitative and qualitative indicators.

In 1998-99, Statistics Canada has made progress on a number of fronts. New information needs for policy formulation have been recognized in the areas of Economic Growth, Social Cohesion, Human Resource Development and Aboriginal Peoples. The Agency is currently developing suitable survey enhancements or new surveys to meet these information requirements. Also new survey enhancements or expansions have been developed in the Project to Improve Provincial Economic Statistics to support the Harmonized Sales Taxes allocation formula.

In conformity with the new Planning and Reporting and Accountability Structure, Statistics Canada has expanded its performance measurement framework and the present report reflects this change with the introduction of new indicators against which the Agency is reporting progress.

This is Statistics Canada's third Departmental Performance Report and much progress has taken place since our first report. The Agency recognizes that performance reporting is very much an evolutionary process and will continue efforts to make improvements in the coming year.





## SECTION I:

### Message from the Minister

Canada is well positioned to be a leader in the new emerging global knowledge-based economy. Our government is working with the private sector to address the challenges in making the transition to this economy. By focussing on the challenges of a competitive 21<sup>st</sup> century economy, we can turn Canada's potential into reality and create jobs and wealth for our citizens. The Industry Portfolio, bringing together 13 departments and agencies with complementary goals and objectives, plays an important role in helping Canadians achieve this vision.

In 1997-98, the Industry Portfolio focussed on three areas of activity – each crucial for our economic success – now and into the next century:

- ☐ promoting innovation through science and technology;
- ☐ assisting businesses to grow by providing information, advice and financing support; and
- ☐ ensuring a fair, efficient and competitive market place.

The Portfolio members' Performance Reports collectively illustrate how the Portfolio is making a contribution toward the realization of these objectives.

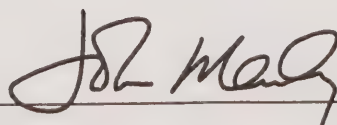
I am pleased to present the *Performance Report* for Statistics Canada for the fiscal year ending March 31, 1998. In the *1997-98 Estimates*

*Part III*, Statistics Canada articulated its strategic objectives and described how its plans for the fiscal year would contribute to their realization. This report sets out Statistics Canada's accomplishments against those plans and shows the contribution Statistics Canada is making to Portfolio and government-wide objectives.

The 13 Industry Portfolio members are . . .

Atlantic Canada Opportunities Agency  
Business Development Bank of Canada\*  
Canadian Space Agency  
Competition Tribunal  
Copyright Board  
Canada Economic Development for Quebec Regions  
Industry Canada  
National Research Council Canada  
Natural Sciences and Engineering Research Council of Canada  
Social Sciences and Humanities Research Council of Canada  
Standards Council of Canada\*  
Statistics Canada  
Western Economic Diversification Canada

\* Not required to submit Performance Reports



The Honourable John Manley





## SECTION II: DEPARTMENTAL OVERVIEW

Statistics Canada's mandate derives primarily from the Statistics Act. The Act requires the Agency, under the direction of the Minister, to collect, compile, analyse and publish statistical information on the economic, social and general conditions of the country and its citizens. Statistics Canada is also mandated to provide co-ordination and leadership for the country's statistical system. Other federal legislation also requires Statistics Canada to produce data for specific purposes. (see Section IV Supplementary Information)

### Mission Statement

Statistics Canada's mission is to inform Canadian citizens, businesses, and governments about the evolution of their society and economy and to promote a high-quality national statistical system.

### Operating Environment

The condition of a nation and its people can be assessed in many ways. Fundamental to these assessments is the availability of information on the many and diverse dimensions of the modern nation state, such as information on its population, its economy, its resources, and its social and cultural life. Under the Canadian Constitution, provision of statistics is a federal responsibility. By means of the Statistics Act, Parliament has designated Statistics Canada as the Central Agency responsible for producing such information.

The gathering of information involves a partnership with all Canadians. In this partnership, Canadians both contribute and benefit. Information is provided to Statistics Canada through surveys and access to administrative records, while Statistics Canada, after compiling and analysing this information, provides feedback through a myriad of information products.

Historically, Statistics Canada's program has been structured to provide macro-economic, micro-economic and socio-demographic statistics, and statistical information on public institutions and programs. Such information continues to be relevant. However, emerging issues prompt demands for new kinds of data, (for example, needs have been expressed for improved information on education and the transition from school to the workplace, the health of Canadians and the systems that support it, the effects of globalization, the functioning of Canada's economy, the factors affecting Canada's competitiveness in world markets, the impact of science and technology, the outcomes of government programs and the status of various sub-populations within Canadian society).

Maintaining the relevance of the Statistics Canada program by meeting such information needs will always be a primary goal for the Agency. To maintain a high level of program relevance, Statistics Canada relies on two pivotal instruments. These are:

A. The advice and guidance it receives from the following external consultative bodies:

◆ *The National Statistics Council*

The National Statistics Council advises the Chief Statistician of Canada on the full range of Statistics Canada's activities, particularly on overall program priorities;

◆ *Professional Advisory Committees*

A network of Professional Advisory Committees in major subject areas ensures the continuous review of the Agency's statistical outputs and helps set priorities and foster program relevance;

◆ *Bilateral relationships with key federal departments*

Statistics Canada maintains, on a continuing basis, a close bilateral relationship with key federal departments and agencies, including Finance, Industry, Health, Human Resources Development, Environment, Agriculture and Agri-food, Transport, the Canadian Transportation Agency, Revenue Canada/Taxation and Customs, Heritage, Canada Housing and Mortgage Corporation, Citizenship and Immigration and Justice. These bilateral relationships foster an awareness of each department's needs and their information priorities; and

◆ *Federal-Provincial-Territorial Consultative Council on Statistical Policy (and its subcommittees)*

This Council and its subcommittees comprise a network of 12 provincial/territorial official representatives, who collaborate with Statistics Canada to determine data requirements, consult on current statistical activities and co-ordinate the dissemination of Statistics Canada products to provincial and territorial governments.<sup>1</sup>

Given the nature of these consultations and the breadth of their review, the impact of the advice received in the course of time affects virtually all Statistics Canada's programs.

---

1. Three special initiatives in the areas of Health, Education and Justice Statistics warrant mention:

*Health:* Statistics Canada priorities are developed with the assistance of the Board of Directors of the Canadian Institute for Health Information. The Board comprises senior provincial and private sector representatives and the Chief Statistician;

*Education:* the Canadian Education Statistics Council is a joint creation of Statistics Canada and the Council of Ministers of Education. The Council, comprising the Chief Statistician and Provincial/Territorial Deputy Ministers of Education, advises the Chief Statistician on the Education Statistics Program at Statistics Canada; and

*Justice:* The Justice Information Council comprises federal, provincial and territorial Deputy Ministers responsible for justice policies and administration and provides advice to the Chief Statistician on the Justice Statistics Program at the Canadian Centre for Justice Statistics within Statistics Canada.



B) The Agency's rigorous Planning and Performance Monitoring System and processes.

The goal of the planning and performance monitoring system is to maintain the effectiveness of the overall program and each of its component parts. To this end the system has four main objectives:

- 1) to assess the Agency's programs and their resources, in order to adjust them to changing client needs and priorities, responding to opportunities and operational pressures, while minimizing the negative impact of budget reductions when they occur.
- 2) to surface and resolve cross-cutting issues which affect technical and management policies and practices;
- 3) to foster innovation and efficiency; and
- 4) to monitor the performance of ongoing programs and major initiatives in achieving their expected results and in supporting Agency objectives.

In meeting these objectives the process links strategic and operational plans and program performance to resource allocations. Priorities are defined as those programs, technical or management areas most in need of attention over the planning period. Urgency of investments are assessed as a function of both the intrinsic importance of progress and the respective states of good repair. (Please see Section IV for more information on Priority Setting and Long-Term planning)

## Stakeholders:

The Agency is continually mindful of its various stakeholders and their information needs. The Agency's stakeholders include:

- ◆ **Government:** Policy and program decisions lead to new demands for statistical information, and budgetary and administrative decisions affect the Agency's capacity to respond to demands;
- ◆ **Federal Departments and Agencies:** Most government departments are major users of Statistics Canada data and several are also important suppliers of administrative data to the Agency;
- ◆ **Provincial and Territorial Governments:** Provincial and territorial governments, like the federal government, are heavily dependent on Statistics Canada data over the entire range of subjects covered by the Agency; they are also major suppliers of data on health, education and justice.
- ◆ **Business and Labour Unions:** Businesses and labour unions are important users of the Agency's information and the burden of surveys on the business community is an important factor in program design;
- ◆ **Academic Sector:** For both research and pedagogical purposes, the academic sector is an important user of Statistics Canada data and is also a prime source of consultation for the Agency;

- ◆ **Public and Media:** Statistics Canada's basic information on Canadian society - economic growth, employment, inflation, balance of payments, population, family income, health, education, *justice, and a host of other subjects - is communicated to the public largely through the media;*
- ◆ **Foreign and International Bodies:** Statistics Canada maintains extensive contacts with international scientific and intergovernmental organizations, to share professional expertise and to promote common concepts, standards and practices. Canada's membership in international organizations, such as the United Nations and the Organisation for Economic Co-operation and Development, requires that outputs meet international standards to ensure the continuing comparability of Canadian data on social and economic phenomena with those of other countries; and
- ◆ **Other Client Groups:** There are many other users of Statistics Canada's data whose interests have to be borne in mind; for example, regional and local governments, public libraries, professional associations, research institutes and special interest groups.

Statistics Canada makes its information available through media releases, publications, electronic dissemination and in response to direct inquiries. In addition, specialized products and services are provided on a cost-recovery basis, including advice on the design and implementation of information-gathering projects for federal departments and agencies. (Please see Section IV for more information on statistical products and their users and uses).



# STATISTICS CANADA’S BUSINESS LINES

## Objective

Statistics Canada’s objective is to provide comprehensive and relevant statistical information on the economic, demographic and social structure of Canada in order to support the development, implementation and evaluation of policies, programs, and decision-making.

## Description

To facilitate the understanding of Statistics Canada’s program, its activities have been grouped into two Business Lines — Economic and Social statistics, and the Census of Population statistics.

### 1. Economic and Social Statistics Business Line

#### Economic and Social Statistics

Planned Spending	\$224,412,536
<i>Total Authorities</i>	<i>\$260,300,157</i>
<b>1997-98 Actuals</b>	<b>\$258,116,579</b>

#### Explanation of Variance between 1997-98 Planned Spending and Total Authorities

The 1997-98 total authorities is 35.9 million or 16% higher than planned spending. Additional resources were received through Supplementary Estimates to improve provincial economic statistics and to conduct surveys on child support and family violence.

## Objective

The objective of this Business Line is twofold. It provides statistical information and analysis relating to the measurement of the international and domestic components of Canadian economic performance. The business line also provides statistical information on the social, economic and physical well-being of individuals and families, their labour market participation, as well as on the justice, health, education systems and institutions which serve them.

## Description

This Business Line is best described through the activities of its two subsidiary Service Lines - economic statistics and social statistics. It must be emphasized that the boundary between these subsidiary service lines is blurred: e.g. employment and unemployment are both social and economic phenomena, as is education, the cost of living and inflation, etc.

### 1. Economic Statistics

The Economic Statistics Service Line provides information and analysis on the entire spectrum of Canadian economic activity, both domestic and international, through a set of macro-economic statistics. The organisation of economic statistics is guided, in large measure, by frameworks which constitute the Canadian System of National Accounts. The system makes it possible to measure both the current performance and the structural make-up of the Canadian economy by type of economic transaction and by sector. This set of accounts is designed to provide information on the Canadian

economy in direct support of fiscal, monetary, human resource, industrial and international economic policy formulation and adjustment. The System of National Accounts also serves as a framework within which individual statistical series are compared to assess their reliability and as an analytic tool to identify shifts in the economic importance of various sectors.

Another component of the service line focuses on the business, trade and tourism sectors of the Canadian economy. Information includes measures of the value of production, cost structures, commodities produced and consumed, the flows and stocks of fixed capital assets employed in the economy, the degree of capacity utilization, estimates of planned annual capital expenditure of businesses and governments, and measures of price changes for industrial goods, capital expenditures and construction.

In addition, information is provided on the volume and financial implications of international travel to and from Canada, on measures of change in retail prices, on the science and technology activities of the federal and provincial governments, and on research and development in government and other sectors of the economy.

**2. Social Statistics**

The first component of this service line provides information on the economic and social characteristics of individuals, families and households in Canada, and on the major factors which can contribute to their well-being. It includes measures of household income and expenditure; of employment, unemployment, their associated costs and benefits, labour income and factors affecting labour supply; and information on topics of specific social policy concern.

The second component of this service line provides information and analysis on the facilities, agencies and systems which are publicly funded to meet the socio-economic and physical needs of Canadians. It encompasses the justice, health care, education systems, and cultural institutions and industries. Information is provided on the nature and extent of their services, and operations, and the characteristics of the individual Canadians and families whom they serve. Increasingly, the Agency is attempting to go beyond the institutional orientation of this component, and to portray the impacts on Canadians of the health, education and justice systems.

**2. Census of Population Statistics Business Line**

**Census of Population Statistics**

Planned Spending	\$37,855,464
Total Authorities	\$37,050,759
1997-98 Actuals	\$36,709,643

**Objective**

The objective of this business line is to provide statistical information on the Canadian population, its demographic characteristics and conditions, and their change over time.

**Description**

This business line provides statistical information from the Census of Population. The Census provides benchmark information on the structure of the Canadian population and its demographic, social and

economic conditions. It provides the detailed information on sub-populations and for small geographic areas, which cannot be generated through sample surveys. Estimates of the size of the population and its demographic structure between Censuses, as well as population projections, are dependent on Census information.

Population counts and estimates are required to determine electoral boundaries, the distribution of federal transfer payments, and the transfer and allocation of funds among regional and municipal governments, school boards and other local agencies within provinces.

## Organization and Business Line Matrix

The Minister of Industry is responsible for Statistics Canada. The Agency is headed by the Chief Statistician of Canada, supported by six Assistant Chief Statisticians (ACS's); three are responsible for statistical programs and three for technical support and management services. The following table displays the relationships between the two principal Business Lines of Statistics Canada's Program and the Agency's organizational structure. It also details the 1997-98 resources by organization and business line.

**Table 1. 1997-98 Resources by Organization and Business Line**

(Comparison of Total Planned Spending to Actual Expenditures  
millions of dollars)

<div style="text-align: center;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin: 0 auto; width: 150px;">Minister of Industry</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin: 0 auto; width: 150px;">Chief Statistician</div> </div>										
Business Lines	ACS Social, Institutions and Labour Statistics	ACS Business and Trade Statistics	ACS National Accounts and Analytical Studies	ACS Communications and Operations	ACS Informatics and Methodology	ACS Management Services	Sub-Totals	Vote Netted Revenues	Totals	Percentage of TOTAL
Economic and Social Statistics	23.5	45.3	23.3	73.9	38.9	81.2	286.1	61.7	224.4	86%
	<i>29.1</i>	<i>51.0</i>	<i>26.9</i>	<i>79.3</i>	<i>52.2</i>	<i>81.6</i>	<i>320.1</i>	<i>59.8</i>	<i>260.3</i>	<i>88%</i>
	<b>31.2</b>	<b>52.7</b>	<b>27.5</b>	<b>78.9</b>	<b>50.0</b>	<b>69.1</b>	<b>309.4</b>	<b>51.3</b>	<b>258.1</b>	<b>88%</b>
Census Population Statistics	24.8	0.0	0.0	4.1	18.6	2.7	50.2	12.3	37.9	14%
	<i>26.7</i>	<i>0.0</i>	<i>0.0</i>	<i>3.2</i>	<i>18.3</i>	<i>3.1</i>	<i>51.3</i>	<i>14.2</i>	<i>37.1</i>	<i>12%</i>
	<b>25.0</b>	<b>0.0</b>	<b>0.0</b>	<b>3.8</b>	<b>18.4</b>	<b>3.0</b>	<b>50.2</b>	<b>13.5</b>	<b>36.7</b>	<b>12%</b>
<b>Total Program</b>	48.3	45.3	23.3	78.0	57.5	83.9	336.3	74.0	262.3	100%
	<i>55.8</i>	<i>51.0</i>	<i>26.9</i>	<i>82.5</i>	<i>70.5</i>	<i>84.7</i>	<i>371.4</i>	<i>74.0</i>	<i>297.4</i>	<i>100%</i>
	<b>56.2</b>	<b>52.7</b>	<b>27.5</b>	<b>82.7</b>	<b>68.4</b>	<b>72.1</b>	<b>359.6</b>	<b>64.8</b>	<b>294.8</b>	<b>100%</b>

Note: Regular numbers denote Main estimate Levels, numbers in italic represent Total Authority and bold numbers denote actual expenditures/revenues in 1997-98



## SECTION III: DEPARTMENTAL PERFORMANCE

### A. Performance Expectations

The Agency's fundamental *raison d'être* lies in the production of statistical information. The effectiveness of Statistics Canada depends on its credibility, the relevance of its information, the quality and accessibility of its products, the attainment of high professional standards, and the control of the burden on survey respondents.

The Agency is committed to the achievement of the following key results in both its business lines. The following table also highlights the nature of the performance measures by which Statistics Canada intends to monitor progress.

<b>Statistics Canada commits:</b> <b>To provide Canadians with:</b>	<b>As demonstrated by:</b>
<p>Objective and non-partisan statistics that provide measures of various aspects of Canada's economy and society which are:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Relevant to policy formulation and decision making</li><li>◆ Responsive to emerging issues</li><li>◆ Of high quality</li></ul> <p>and which contribute to:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• The fulfillment of legal requirements</li><li>• Informing Canadians about current and emerging economic and social issues</li><li>• The maintenance of a national statistical knowledge infrastructure.</li></ul>	<p><b>Program Relevance:</b></p> <p>Use of statistics in policy formulation and decision making. The production of new statistical information in areas required to formulate policy and make decisions. The production of knowledge that contributes to an understanding of Canada's economic and social history, trends and issues. The extent to which statistical information serves to address the purposes for which it was produced and fill the needs of users.</p> <p><b>Product Delivery:</b></p> <p>The timely release of high quality macro socio-economic indicators Few and small revisions to major indicators. Statistics which adhere to recognized national and international standards.</p> <p><b>Information Quality:</b></p> <p>Availability of quality descriptors and technical notes. Controlled Respondent Burden Levels of Reporting Burden. Use of administrative data. Use of new methods and technologies.</p> <p><b>Maintenance of a national statistical knowledge infrastructure</b></p> <p>Human Resources Management Initiatives.</p>

The above Commitments and Performance Measures will be tracked through the following indicators:

Performance Measures of Commitments:	Performance Indicators:	Achievements reported on page
<p><b>Program Relevance:</b></p> <p>Use of statistics in policy formulation and decision making  Production of new statistical information in areas required to formulate policy and make decisions  The production of knowledge that contributes to an understanding of Canada's economic and social history, trends and issues.  The extent to which statistical information serves to address the purposes for which it was produced and fill the needs of users.</p> <p><b>Product Delivery:</b></p> <p>The timely release of high quality macro socio-economic indicators  The incidence of statistical revisions  Statistics which adhere to recognized national and international standards</p> <p><b>Information Quality:</b></p> <p>Availability of quality descriptors and technical notes</p> <p><b>Controlled Respondent Burden</b></p> <p>Levels of Reporting Burden  Use of administrative data  Use of new methods and technologies</p> <p><b>Maintenance of a national statistical knowledge infrastructure</b></p> <p>Human Resources Management Initiatives</p>	<p><b>Program Relevance</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Program improvements resulting from user feedback. 18</li> <li>• Program contributions to policy decision making. 20</li> <li>• Analysis of issues 21</li> <li>• Use of statistical products and services including: 23 <ul style="list-style-type: none"> <li>– Sales 23</li> <li>– Partnerships 23</li> <li>– Media citations 25</li> <li>– Client satisfaction measurements 25</li> </ul> </li> </ul> <p><b>Product Delivery:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Measures of elapsed time between reference period and release dates 27</li> <li>• Periodic analyses of statistical revision patterns 27</li> <li>• Measures of incidence of adherence to pre-established release dates 28</li> <li>• Access to information products and services including: 28 <ul style="list-style-type: none"> <li>• Internet connections, 29</li> <li>• Free access to basic statistics 29</li> <li>• Client contacts with Regional Offices 30</li> </ul> </li> </ul> <p><b>Information Quality</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Availability of quality descriptors and technical notes 31</li> </ul> <p><b>Controlled Respondent Burden</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Calculated Burden 31</li> <li>• The use of administrative data in lieu of surveys 32</li> <li>• Response rates 33</li> <li>• Measures of alternative means of reporting and collecting data 33</li> <li>• Employee opinion Survey 34</li> <li>• Employee turnover rates 34</li> <li>• Investments in employee training 35</li> </ul>	

# Performance Accomplishments

## Departmental Performance

The following performance measures review Statistics Canada's achievements for the year 1997-98.

## Program Relevance

Statistics Canada is committed to producing statistical information that is relevant to current and future needs of Canadians. Ensuring program relevance in the face of economic, social and demographic change requires constant attention. Several performance measures have been developed and are presented to report on the Agency's achievements.

### *Program improvements resulting from user feedback*

- *Changes to statistical programs based upon external advice and program reviews*

Statistics Canada relies on numerous consultative processes which contribute to the continuous review of the Agency's statistical outputs. The following examples provide an indication of their impact on Statistics Canada's program.

**National Statistics Council** – Composed of eminent Canadians from different walks of life, the Council does not make decisions or set policy. However, its deliberations carry a substantial amount of weight in the decisions taken by the Chief Statistician and his colleagues. This is true both with respect to broad statistical priorities – which have repeatedly been discussed with the Council over the years – and with respect to particular statistical issues of sensitivity. For example, at its latest meeting, the Council considered a proposal to expand a research study involving sensitive issues relative to a trade-off between individual privacy and potential benefits to the health of Canadians from the linkage of individual records. The views expressed by Council members were an important factor in determining the future directions of this project. The Council is consulted on a wide variety of topics, and its advice influences all major policy and program decisions.

**Demographic estimations** – In January 1998, following consultations with the Federal-Provincial Committee on Demography and the Advisory Committee on Demographic Statistics and Studies, we began an important review of the elements of one of the components of the demographic estimation program, namely, the estimation of non-permanent residents. The new estimation relies on more complete administrative information and, consequently, improves the accuracy of demographic estimations.

**Education Statistics** – The Education Statistics Program has developed a strategic plan in consultation with provincial and territorial ministries of education and other education stakeholders. The strategic plan was approved in September 1997 by the Canadian Education Statistics Council. In order for the education statistics program to be more relevant to policy issues in education, the plan pointed to the need for data quality improvements to existing education statistics, for the development of education indicators, and for new surveys to fill data gaps. The quality issues are being addressed jointly with the provinces and territories. Proposals to develop data to inform policy issues have been developed and are being considered under a new initiative for funding priority data gap areas.



***Science and Technology Statistics*** – A conceptual framework for the Science and Technology Statistics Project was developed in the close collaboration with Statistics Canada's Advisory Committee on Science and Technology and with Industry Canada. Concrete proposals, reflecting the vision and priorities of this framework, are being set out in a five year Strategic Plan. In anticipation of the strategy, new surveys have been conducted and existing ones improved after discussions with the user communities. Examples include: the measurement of innovation in selected service industries; use and planned use of biotechnologies; and commercialization of intellectual property of universities and selected federal departments and agencies.

***Culture Statistics*** – The National Advisory Council on Culture Statistics reviews twice annually the plans, priorities, and statistical activities of the Culture Statistics Program, and thus assists in establishing the strategic and operational direction of activities. Based upon the members' professional experiences in the cultural community, they have recommended that the program place the highest priority in the current fiscal year upon the development of measures for assessing the economic impact of cultural activities and on the further exploitation of Statistics Canada's datasets concerning consumer demand for cultural goods and services. The program is pursuing these priorities in accord with the Committee's recommendations.

***Census of Population*** – While the core content of the census of population has remained relatively constant since 1971, Statistics Canada continues to make modifications to census questions in order to remain responsive to information needs as we enter the 21<sup>st</sup> century. In preparation for the 2001 Census, the consultation process consisted of 65 meetings held across the country, as well as, consultation through the Agency's Internet site. The results of these consultations permit the development of a set of proposed Census questions for the review and approval of Cabinet in 1999.

## *Program contributions to policy decision making*

### **Filling Data Gaps to Support to Policy Issues**

Commencing in 1998-99, Statistics Canada will be developing and implementing a number of new initiatives in response to the statistical information needs identified by the federal government Policy Research Committee. This will result in survey enhancements and the development of new surveys to support policy priorities. Four themes have been identified:

- ◆ **The Knowledge-Based Economy** – Focussing on the role of knowledge and skills in the economy and the labour market.
- ◆ **Economic Growth** – Central to both wealth and job creation, many aspects of growth are not yet clearly understood. The particular areas that require attention include: the determinants of productivity growth, trade, international investment and growth, environmental issues, sustainable development and the role of new technologies and the implications of an aging population on economic performance.
- ◆ **Social Cohesion** – Among the challenges in the area of Social Cohesion are issues related to income polarization, access to information technology, the role of the non-profit sector and volunteering.
- ◆ **Human Development** – There are important questions related to the determinants of successful transitions from: childhood to school, from school to the labour market, between employment, unemployment and raising families and from the labour market into retirement.

### **Aboriginal Peoples Survey**

The need for more frequent and detailed data on Canada's aboriginal population has been identified as a major data gap for the Social Cohesion theme identified above and for other policy research initiatives. In January of 1998, in response to the report of the Royal Commission on Aboriginal People (RCAP), the government of Canada tabled its Aboriginal Action Plan - Gathering Strength, and mandated Statistics Canada to coordinate an Aboriginal People survey in conjunction with the 2001 Census.

### **School readiness in the National Longitudinal Survey of Children and Youth**

In September 1997, the Speech from the Throne included the intention "to measure and report on the readiness to learn of Canadian children so that we can assess our progress in providing our children with the best possible start".

A recent federal government report identified five components of school readiness. Information to support the examination of these components not covered by the current content of the National Longitudinal Survey of Children and Youth (NLSCY), have been identified and activities (specifically additional questions and an increase in survey sample size) to address these are being undertaken in the development of the next cycle of the survey.

### **Project to Improve Provincial Economic Statistics**

The objective of the Project to Improve Provincial Economic Statistics is to substantially improve the accuracy and detail of provincial economic statistics. A full set of Provincial Economic Accounts, including Input-Output Accounts, will be produced each year. This should permit much

improved analysis of economic data by province. The impetus for the project was the agreement between the Government of Canada and three Atlantic provinces (New Brunswick, Nova Scotia and Newfoundland) on an arrangement to harmonize sales taxes. The revenues from the combined tax are collected by Revenue Canada and divided among the four governments by means of a specified revenue allocation formula which is based primarily on aggregate statistics compiled by Statistics Canada. The products of the project are scheduled to begin to appear in their full detail during the second half of the year 2000 and to continue appearing every year thereafter.

## ***Analysis of Issues***

Statistics Canada endeavours to keep abreast of emerging issues and problems that can affect the Canadian economy and Canadian society and to make use of important advances in knowledge resulting from university-based research. The following is a brief exposé of selected analytic products recently completed by the Agency.

### **Inter-Generational Equity**

A collection of essays focusing on the impact of fiscal policy on inter-generational equity has now been published by Statistics Canada. The authors find: (1) that current fiscal policy is in balance across the

generations; (2) that tax/transfer changes over the last two decades have helped the young, but especially the old; (3) that intra-generational inequities may be greater than inter-generational inequities. The multitude of reforms, from personal income tax rates to the Employment Insurance system, have resulted in a slight net increase in government transfer payments to two main groups: seniors over the age of 60 and, to a much lesser extent, young people aged 15 to 24 (senior citizens have been the most significant beneficiaries of reforms to Canada's system of taxation and government transfers between 1984 and 1995).

### **Failing Concerns: Business Bankruptcy in Canada**

A recent study based on a special survey on business bankruptcies in Canada complements earlier work on the causes behind the bankruptcies of new firms. The study finds the most fundamental problems for bankrupt companies are generally related to poor management skills and,

in particular, to key deficiencies in the area of financial management. Seven out of 10 firms failed because of bad financial planning. Three particular problems were found to be regularly occurring: an unbalanced financial structure (with a deficiency of equity capital), an inability to manage working capital, and undercapitalization.



## **Job Stability in Canada**

The 1990s have been marked by public concern regarding downsizing, layoffs, and decreased job stability. Earlier work showed that to the mid 1990s at least, among *paid* jobs, the probability of layoff had not risen, and average job tenure had not fallen, as many observers would have expected. The increase in unemployment of the early 90's was due to many other factors, primarily to a much reduced rate of hiring.

More recent work in this area has extended the analysis, asking whether job stability is significantly less in the services sector, the fastest growing part of the economy than in the production sector, and whether such a shift has had a significant influence on the overall stability of new jobs. The research finds that the shift in employment to the personal and business services sectors has had very little effect on aggregate job tenure. Lower quit rates in the early 1990s, which were associated with the lower hiring rate, had much to do with the increase in job tenure. In an uncertain economic environment, where new paid jobs were hard to find, workers tended to quit less often, resulting in increased job tenure. In such an environment, worker mobility was reduced. Marginally lower layoff rates in the 1990s also contributed to the increase in average job tenure.

## **Changing Trade Patterns and Job Instability**

Recent work by Statistics Canada on international competition and industrial performance found that our increased exposure to international trade in manufacturing over the last twenty years has been accompanied by increased job instability in that sector.

Another study examines the extent to which the Canadian manufacturing sector has become more volatile at the same time as export and import penetration has increased. It uses three measures of volatility (the percentage of market share that is transferred from declining firms to growing firms; the importance of entry and exit, and the intensity of mergers) and relates them to changing trade intensity. All of these measures were found to be related to the trade intensity measures. The study also finds that the greatest effects came after the implementation of NAFTA.

## **Working women and Technological Change**

The rapidity of technological change, especially the pervasive diffusion of computers, leads to the question of whether these technologies and their impacts affect men and women differently. A Statistics Canada study used the pilot Workplace and Employee Survey data to examine both the exposure of men and women to technological change and the changes in skill requirements and technical complexity that men and women report. The study shows that the exposure of men and women to technological change is similar. The data also show that women and men have similar probabilities of reporting increased skill requirements when their establishment adopts new technology, while men have a slightly greater probability of reporting increased technical complexity. Finally, both men and women who use computers report a similar balance between informal and formal training: both tend to learn their applications through informal training. Women were more likely than men to report employer-sponsored training for the computer application they use the most.

## Uses of statistical products

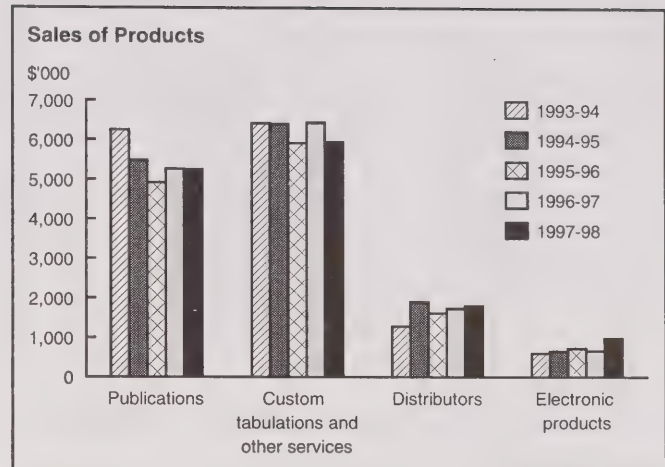
### Sales

Client feedback and market research studies indicate the following trends in the information market for Statistics Canada products.

Clients indicate a strong preference for custom tailored solutions to their information needs and an increasing preference for electronic products. The declining sales of print publications reflect this changing preference.

Clients place a high degree of importance on the immediacy of service and many purchase information only on a “when needed” basis. Technological developments have equipped information consumers to search for and retrieve the latest information on a topic, often from a variety of sources. In response to these expectations, Statistics Canada has introduced online access to trade statistics and CANSIM – the Canadian Socio-Economic Information Management System – via the Internet (The CANSIM data base, which contains over 600,000 time series, has been distributed to online information users since 1976).

A recently-completed research study found that 85 percent of Statistics Canada’s paying clients use the Internet and 42 percent of these have visited the Agency’s web site. The study also found that if current print products were available electronically, clients would prefer to receive them in that format. In the coming year, a number of publications will become available in electronic form although print versions will continue to be available on demand.



### Partnerships

Partnerships with public and private sector organizations delivering information services to specialized audiences are an important element of the Agency’s dissemination strategy.

Since 1981, a group of secondary distributors, now numbering fifteen, has been licensed to resell and repackage data, principally Census and Geography files. These firms typically provide added value not available from Statistics Canada to serve the specialized needs of consumer and business-to-business marketers.

- Secondary distributors
- New licensing patterns
- Changing distributor mandates
- Provincial and Territorial partnerships
- Access to information through libraries
- Partnerships with Canadian Universities and Colleges
- New Census of Population partnerships



During the past two years the Agency has developed new licensing practices based on research conducted with Canada's growing information industry. Key findings indicated that smaller firms want an easier access to Statistics Canada. Updated terms and conditions introduced for the 1996 Census dissemination cycle are designed encourage firms in providing these services.

**Bilateral relationships with key federal departments**

- Statistics Canada maintains, on a continuing basis, a close bilateral relationship with key federal departments and agencies, including Finance, Industry, Health, Human Resources Development, Environment, Agriculture, Transport, the Canadian Transportation Agency, Revenue Canada/Taxation and Customs, Heritage, Canada Housing and Mortgage Corporation, Citizenship and Immigration and Justice. These bilateral relationships foster an awareness of each department's needs and their information priorities;

Statistics Canada gives visibility to private sector partners through its web site and in its catalogue of products and services. This activity may grow in the coming years through initiatives such as Connecting Canadians and Government Online and is expected to broaden information use in Canadian society.

Public sector partnerships exist with Provinces and Territories. A Statistical Focal Point in each provincial and territorial government is provided with a wide array of information products which, in turn, they can disseminate to

the provincial and territorial administration.

The Depository Services Program (DSP) of Public Works and Government Services Canada is a key element of Statistics Canada's provision of information, without charge to all Canadians. The objective of the DSP is to provide access to federal information through depository libraries located across Canada. A key development in the DSP is the provision of much of the 1996 Census data on CD ROM as a result of consultations with the library community. This has significantly increased the amount of information available to Canadians without charge. Further developments include the migration of many print products to electronic files available via the Internet. During 1997-98 an extensive test of this new mode of servicing was undertaken and found to be a cost-effective and acceptable substitute.

A total of sixty Canadian universities are participating in the Data Liberation Initiative, a partnership designed to ensure the availability of Canadian data for research and teaching in these institutions. Virtually all of Statistics Canada's published electronic databases have been made available since the program's inception three years ago. The long term effect is expected to be more extensive use of information in support of academic and policy research in Canadian universities.

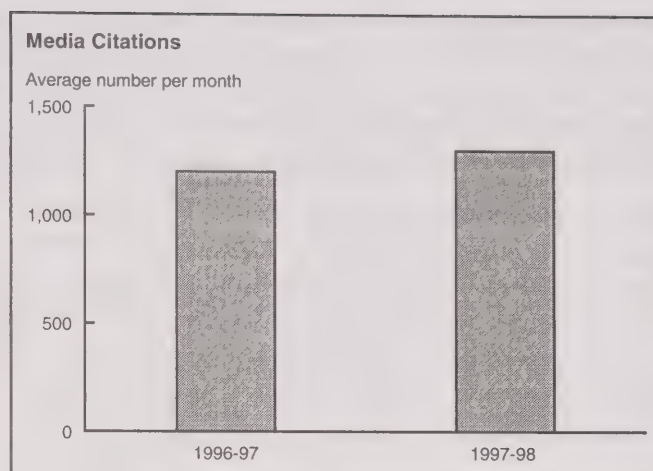
In April 1998, Statistics Canada and Elections Canada signed a Memorandum of Understanding outlining the terms of a project which will be the first step in developing a national street network file. The goal is to share data, updates and infrastructure in a single file to support Elections Canada in its voter enumeration and Statistics Canada in its census operations and many other collection and analytic activities. Both Elections Canada and Statistics Canada will protect the confidentiality of their respective data.



## ***Media Citations***

The news media are a key link in informing the broader Canadian public. The Agency monitors media coverage of its products and data releases in 32 newspapers, 16 radio and 16 television outlets.

The average number of citations per month in the news sources monitored by Statistics Canada increased to 1,300, up from 1,200 the previous year. This indicates the extraordinary wide media exposure of Agency releases: it reached in the media outlets that were monitored, an average of at least one citation per outlet on each and every working day.



## ***Client satisfaction Measures***

As a service agency, Statistics Canada is mindful that its effectiveness depends heavily on the ability to meet user needs. As such, a number of measures have been put in place to allow the Agency to continuously monitor and improve its service delivery.

## ***Service Standards***

Corporate Service Standards have been established and a "Service Standards" brochure is now available to customers. Training is being provided to Agency employees in the standards' application. To ensure professional response to client needs, guidelines have been developed for employee - client communication. Periodic audits of compliance with its announced standards will be conducted by the Agency's Audit and Evaluation Program.

- Service Standards
- Service Improvements
- Service Orientation
- Client satisfaction measurements

## ***Service Improvements***

A client 'helpline' is now provided for users of all of Statistics Canada's electronic products including Internet commercial services. This group, which also tests products from a user perspective prior to their market introduction, provides feedback to product developers for ongoing product enhancement.

A client database is maintained and information on clients is used extensively by program areas and client service areas to better understand their user groups. The client information is used to announce the availability of new information and for market research purposes.

## Client Orientation

A series of five client-orientation workshops are an integral part of the training programs offered by Statistics Canada to its employees. Topics include How to Conduct Market Research, Customer Service and Managing in a Client-Oriented Public Service. These programs stress the importance of building client feedback mechanisms into service delivery. Over 800 employees have participated in this training which has contributed significantly to a strong client focus throughout the Agency.

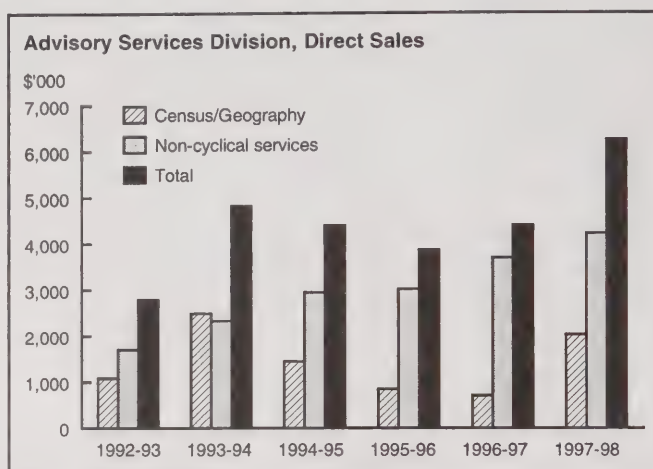
During the past few years the Account Executive Service of Advisory Services Division has operated out of Statistics Canada's Regional Offices. Since its inception in 1993, direct sales resulting from the new executive accounts service has increased significantly (see accompanying chart).

Two significant studies focusing specifically on client satisfaction were conducted in 1997-98. Studies of Federal Government clients for cost recovery surveys and users of customized trade data focused on the clients' perception of the quality of the service, information packaging and delivery, and cost. Findings from these studies were used by the managers responsible for these services to adjust processes and management of client relationships with a view to continuously improving client satisfaction.

In 1997-98, a number of studies were undertaken to better understand the information needs of users of both publications and electronic products.

Statistics Canada's website is becoming an important element for the delivery of the Agency's public good mandate, as well as in the delivery of commercial services. This facility will provide the organization with an opportunity to conduct ongoing research on access to agency products and services. Past research has contributed significantly to the site's design, content and the tools available to visitors resulting in high ratings being given to the site in a number of reviews.

A special market research study was conducted with respondents to Statistics Canada's business surveys. The study focused on the respondent's perceptions of burden and factors which affect their completion. The survey indicated a strong understanding by respondents of the importance of completing the surveys. It also suggested that improved awareness of the purpose of the surveys and how the information is used would further improve cooperation. As well, respondents indicate the desire for a single point of contact for queries and for recognition of their contributions. Partly in response, all agency publications now prominently thank survey respondents.



## ***Product Delivery***

The relevance of the Agency's information products depends in large measure on an appropriate balance between timeliness and statistical reliability. In striking this balance, Statistics Canada takes into account the preferences of users. For example, timeliness might be improved by issuing statistical estimates based upon preliminary (rather than final) survey results. However, clients have consistently preferred to maintain existing timeliness, if improved timeliness implies larger subsequent statistical revisions or a reduced level of statistical detail. Furthermore, great emphasis is placed by users on the predictability of release dates.

### ***Measures of elapsed time between reference period and release dates***

The elapsed time between reference period and release dates for selected major surveys is a timeliness measure which serves to test the relevance of the statistics in terms of the "freshness" of the information released. Table 4 (below) highlights the timeliness of a selection of major releases.

**Table 4      Elapsed time between reference period and release dates  
(selected major surveys)**

Major Survey	Frequency	Timeliness Target*
Labour Force Survey	Monthly	10 days
Consumer Price Index	Monthly	18 days
Monthly Survey of Manufacturers	Monthly	48 days
International Trade	Monthly	49 days
Retail Trade	Monthly	52 days
Quarterly Gross Domestic Product	Quarterly	60 days

\* Timeliness targets indicate the planned elapse time between the last day of the reference period to which the results refer and the day on which the data are released to the public. In the case of the Consumer Price Index, a planned schedule extension was required in one month to allow for the re-basing of the index to 1992 = 100 from 1996.

### ***Periodic analyses of statistical revision patterns***

Economic and socio-economic time series are statistical records of the evolution of economic processes through time generally compiled for consecutive periods such as months, quarters, years. As such, time series are an important tool in understanding both the trends and underlying causes of social and economic phenomena. Revisions to statistical estimates consequently impact directly on users of statistical information by altering their understanding of these phenomena and in turn impacting on their decision making. For this reason, Statistics Canada takes careful precaution to minimize revisions to statistical estimates by facilitating reporting, ensuring that questionnaires are easily understood, making use of new technology to better accommodate respondents' ability to report, and conducting internal reviews to ensure that collection and data processing processes yield effective results.



## ***Measures of incidence of adherence to pre-established release dates***

Statistics Canada maintains a pre-established schedule of data releases for its major statistical products. The following table highlights the major products and their periodicity.

**Table 5 Major Subject Areas, Selected Outputs, Level of Service**

Major Subject Areas and Selected Outputs	Level of Service Frequency
Building permits	Monthly
Canada's international transactions in securities	Monthly
Canadian international merchandise trade	Monthly
Composite index	Monthly
Consumer price index	Monthly
Employment insurance	Monthly
Employment, earnings and hours	Monthly
Help wanted index	Monthly
Industrial products price index and raw materials price index	Monthly
Labour force survey	Monthly
Monthly survey of manufacturing	Monthly
New Housing Price Index	Monthly
New motor vehicle sales	Monthly
Real Gross Domestic Product	Monthly
Retail trade	Monthly
Travel between Canada and other countries	Monthly
Wholesale trade	Monthly
Balance of international Payments	Quarterly
Business conditions survey, manufacturing industries	Quarterly
Characteristics of international travellers	Quarterly
Farm cash receipts	Quarterly
Industrial capacity utilization rates	Quarterly
International travel account	Quarterly
National economic and financial accounts	Quarterly
Quarterly financial statistics for enterprises	Quarterly
Net farm income	Annual
Private and public investment in Canada	Annual
Field crop reporting	Seasonal

Out of 28 releases, there were only two instances during the entire year when the published schedule could not be respected. In the case of the Consumer Price Index, a planned schedule extension was required in one month to allow for a major re-basing of the index to 1992 = 100 from 1996. Similarly, historical revisions to the National Economic and Financial Accounts caused a minor re-scheduling of one of its releases.

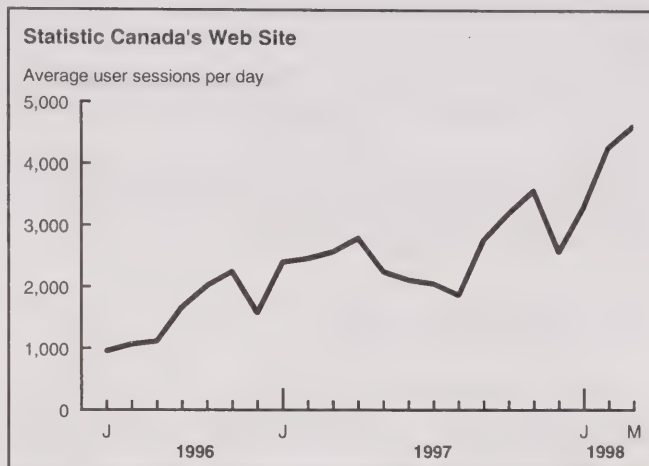
## ***Access through the Internet***

In the last eighteen months, the Agency has taken significant steps to increase and improve electronic information dissemination via the Internet<sup>2</sup>. Consultation with clients has had a major influence.

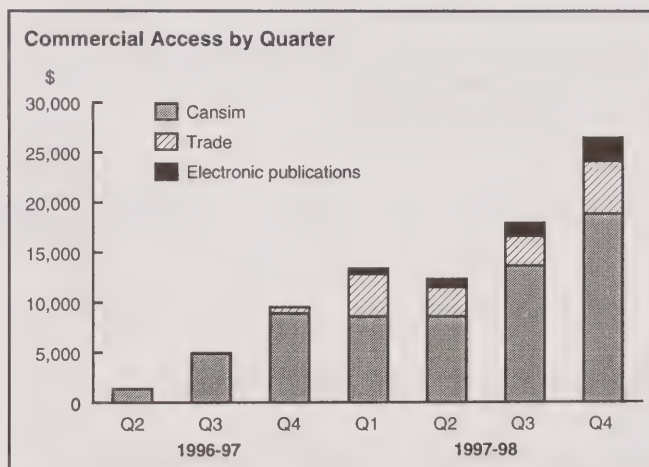
<sup>2</sup> Statistics Canada's Internet site address is [HTTP://www.statcan.ca](http://www.statcan.ca)

Research in 1997 indicated that about eighty-five percent of the Agency's publications subscribers were able and willing to migrate to electronic products via the Internet. Two other studies in 1997/98 on how clients interacted with our web site, resulted in a number of changes to improve the site. This ongoing client driven development has resulted in Statistics Canada's website being given the second highest rating of a Canadian site by the Dow Jones Business Directory.

As illustrated in the accompanying chart, the use of Statistics Canada's web site increased substantially over the past two years. From April 1997 to March 1998, traffic has doubled with the average number of user sessions (i.e. visitors entering the Statistics Canada web site) per day growing from 2,795 to 4,622. Since the launching of Statistics Canada's web site in March 1995, traffic has been increasing steadily and exceeded one million user sessions in 1997-98.



Commercial access to the Statistics Canada's website has also experienced growth, as can be seen in the accompanying chart, although still a relatively small portion of revenues.



### ***Content of Statistics Canada's web site***

One of the most popular modules on Statistics Canada's Talon web site is the "Canadian Statistics"<sup>3</sup> module which was accessed by 49% of all visitors. This module was expanded from 200 to more than 350 statistical tables over the past year and will continue to be the focus for development and expansion responding to user demand. Community profiles are being developed for the site and should be available in the coming year.

3 *Canadian Statistics*: Comprised of a series of data tables on the Talon site. These tables were selected and designed to present data of interest to a broad audience. Users of Canadian Statistics can choose to view and/or print data covering most Agency outputs. Users can capture the HTML files and, with the most recent software, can convert these files into spreadsheets with little effort. The Agency is working on expanding the provincial and territorial dimension of the available tables and automating table updating through CANSIM wherever possible. Canadian Statistics also contains a table of data corresponding to the data described on the International Monetary Fund's Dissemination Standards Bulletin Board.

The "Daily" module, which is Statistics Canada's official release vehicle, attracts 32% of all visitors. In addition, 1,300 users have chosen to receive The Daily each working day via an automated e-mail service.

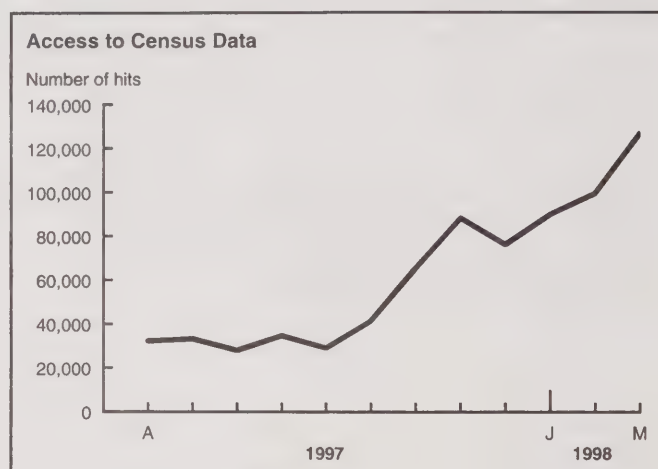
The module containing the latest economic indicators such as the Consumer Price Index, Gross Domestic Product, and the Employment/Unemployment statistics attracted 14% of all visitors to the site.

More than 40 electronic publications and 150 research papers and survey documents are available without cost on the Statistics Canada site. During 1997-98, 22% of visitors accessed the Products and Services module, which includes both free and priced products. As well, 5% of visitors accessed a module providing definitions and concepts related to surveys and data holdings.

Alternate format services are also available to meet the needs of persons with disabilities. The Daily is available in a voice-synthesized version and other products are also available in large print, braille formats or by computer synthesized voice.

### ***Census of Population***

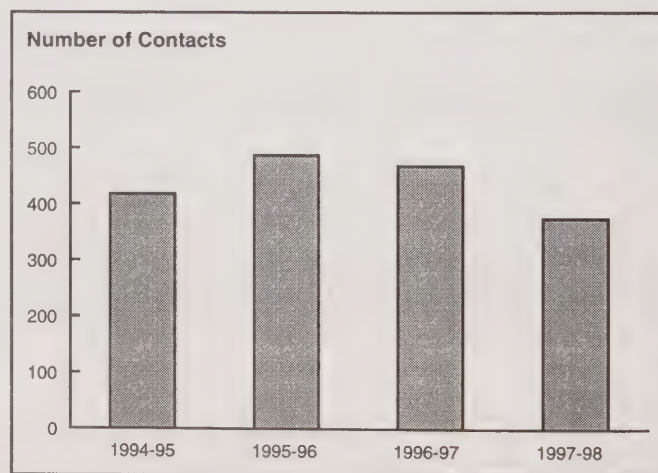
A Census module launched in April 1997 provides information on the social and economic characteristics of the Canadian population based on 1996 Census data. National and provincial data tables from the 1996 Census of Agriculture are also presented within this new module. This module was accessed by 22% of visitors to the Internet site.



### ***Client contacts with Regional Offices***

The policy of Statistics Canada is to provide information free of charge to those requests which are of a routine nature. For more complex inquiries, Regional Offices provide cost recovered consultative services to clients.

Visitors to our Regional Office Reference Centres are provided free access to Statistics Canada publications. A toll-free inquiry service and electronic messaging services respond to frequently asked questions to ensure that non-visitors have equal access.





In 1997-98, 375,000 people contacted the enquiry services of the Agency's Regional Offices. The small decrease from previous years reflect the normal level of traffic after a Census year. Increasing emphasis is being put on contacts with enquiries officers for research requests through their direct phone lines, by fax and by e-mail.

## ***Information Quality***

### ***Availability of quality descriptors and technical notes***

For many years, Statistics Canada has placed, in its publications, indicators of the quality of the data disseminated as well as descriptions of the underlying concepts, definitions and collection and processing methods.

In addition, all hard copy and electronic data releases undergo intensive "institutional" quality verification to ensure that data users obtain sound products.

In line with their importance, a wide range of quality assurance practices are used in all sensitive statistical products, such as the Census of Population, the employment and unemployment measures, the Consumer Price Index, measures of economic production, and so on.

## ***Controlled Respondent Burden***

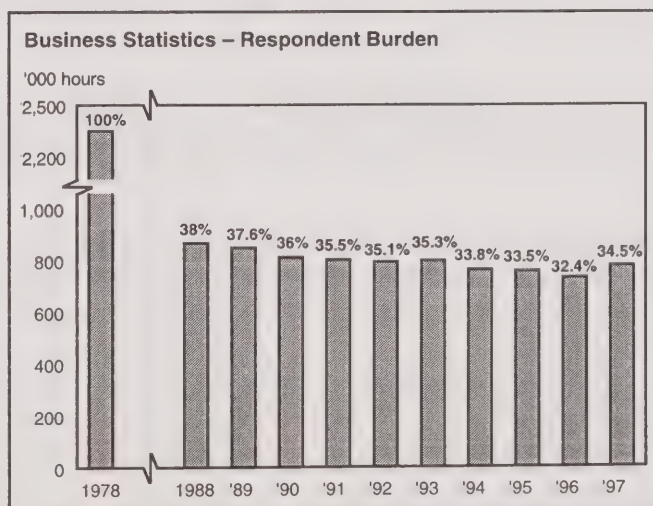
### ***Calculated Burden***

Reducing and controlling respondent burden remains a high priority of the Agency. Accordingly, research and other efforts are undertaken continually to control the degree of burden imposed.

#### ***Business Statistics***

An indicator of response burden is calculated each year using the estimated average time to complete each business questionnaire, the frequency of the survey and the number of respondents. The calculation excludes the quinquennial Census of Agriculture and other one-time surveys.

There was an increase in the total respondent burden of 47,000 hours (6%) in 1997. This was due in large part to new survey activity related to the Project to Improve Provincial Economic Statistics (PIPES). The burden increase is anticipated to be temporary as the PIPES program will be increasing its use of administrative data (tax records) to replace survey responses, especially for small businesses (See discussion on use of administrative data – below). Furthermore, 1997 was a year that several biennial and occasional surveys took place. Both of these factors contributed to the overall increase in response burden.



### ***Social Statistics***

In 1997, on average, nearly 100,000 Canadian households spent approximately ten minutes per month responding to Statistics Canada's largest household survey, the Labour Force Survey (LFS), including its assorted supplement over the six month period that they were in the sample. This is equivalent to an average of 33 seconds per month over all Canadian households.

### ***Census of Population Statistics***

The census questionnaires' content are a compromise between user requests for information and the capacity of the respondents to provide that information. In 1997-98, a test of the short questionnaire was completed in an effort to determine the most "user friendly" format for the 2001 census questionnaire.

### ***Use of administrative data in lieu of surveys***

The increased use of administrative records in lieu of direct surveys of respondents has resulted in a very substantial reduction in respondent burden.

- The Agency continues to use tax data to produce estimates instead of directly surveying small businesses.
- The Agency is working in close collaboration with Revenue Canada to exploit, for statistical purposes, the use of the General Index of Financial Information (GIFI) which is under development. For tax year 1998 Revenue Canada will transcribe all the financial statements from the corporation returns to the GIFI format. Full implementation including unincorporated businesses is scheduled for the 1999 tax year and will include approximately 1 million corporations.
- The use of Revenue Canada's employer Payroll Deduction files has substantially decreased the sample size of the Survey of Employment, Payrolls and Hours from 860,000 business contacts a year in 1994 to about 120,000 contacts when the last portion of the survey redesign is completed in 1998-99 fiscal year.
- Revenue Canada's newly developed Business Number and its subsequent adaptation by the Business Register now make it feasible to explore the use of the Goods and Services Tax files.
- For the Survey of Labour and Income Dynamics, the number of respondents for which tax data were used as coverage of income information totaled 45,000 compared to 8,600 surveyed respondents.
- Administrative records are being used in lieu of surveys to provide statistical data for individuals and families for small areas, and to create longitudinal samples which enables the in-depth study of the evolution of personal and family incomes.

Despite the benefits of using administrative records, there are serious privacy and confidentiality constraints, which are observed and which impose limits on their use. Of course, only aggregate statistical estimates are produced, and the contents of the individual tax and survey returns are held in strictest confidence as required by the Statistics Act.

## ***Response Rates***

If surveys are difficult to complete, respondents will generally not provide the information required. Thus response rates are a proxy for the ease with which information is provided. Table 6 below provides a measure of response rates for selected major surveys.

**Table 6. Response Rate for Selected Major Surveys**

<i>Selected Major Survey</i>	<i>Response Rate</i>	
	1996-97	1997-98
Labour Force Survey	95%	95%
Monthly Survey of Manufacturers	97%	96.6%
Retail Trade	94%	96%

Statistics Canada is continually conducting research to minimize difficulties associated with survey responses.

Statistics Canada seeks to balance the need for accurate, timely data against the burden on individual survey respondents. The Agency is actively managing its relationship with respondents through a new program initiative. The program is designed to develop guidelines and standards of conduct for business and household surveys, as well as a compendium of "best practices". "The program will also develop a pool of expertise for use by survey managers in their efforts to communicate effectively with respondents, explaining in an understandable manner the need for information and the need to obtain the participation of each respondent.

## ***Alternative means of reporting and collecting data***

### **Technology in Data Collection**

The Agency continued to progress in 1997-98 in finding ways to facilitate electronic reporting as a replacement for paper questionnaires completed by respondents. Electronic reporting can lead to a substantial reduction in response burden through the automated transfer of information from business data systems to Statistics Canada.

In the past year, electronic reporting capabilities were expanded to encompass reporting by electronic mail and file transfer over the Internet as well as electronic data interchange. The security of data transfer over the Internet was achieved with the introduction of encryption technology. The Business Payroll Survey, the Unified Enterprise Surveys and the International Trade Export Declaration made use of these new capabilities to offer an electronic reporting option, allowing for the transfer of electronic files and questionnaires to, and from, their respondents. The Unified Enterprise Survey offers twenty-one different electronic questionnaires. This method is also used to receive administrative data from Revenue Canada as a major data source for the International Travel Survey.

It is expected that an electronic reporting option will be offered for an increasing number of surveys over time. However, it must be emphasized that the pace at which these developments take place will be very much governed by the technological readiness of respondents to adopt such methods and the availability of approved and widely accepted security procedures.



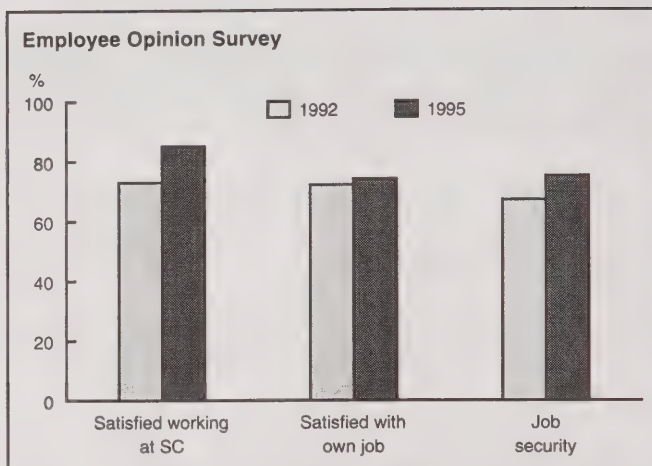
## Maintain Knowledge Infrastructure

### *Employee Opinion Survey*

Statistics Canada conducts an Employee Opinion Survey every three years. These Surveys provide Agency managers with the "pulse" of their workforce. The main benefit of the surveys is that they provoke focused communications between employees and managers, thus providing employees with an opportunity to participate in the improvement of their work environment.

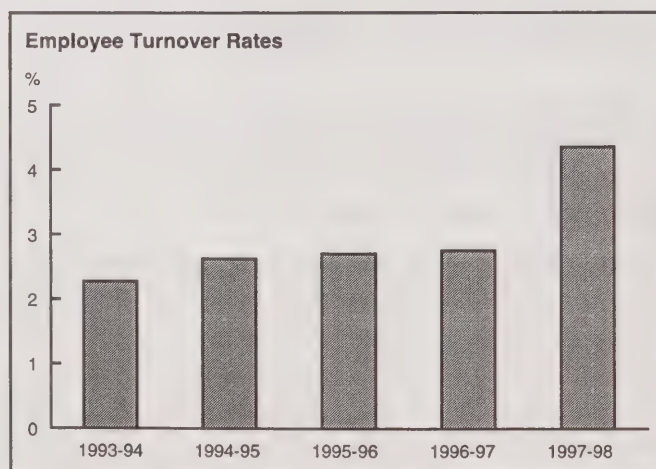
The Agency first conducted this survey in 1992 and followed up in 1995. The response rate was 74% in 1992 and 77% in 1995. The following provides a sample of the questions and responses. Although most responses were more favourable in 1995, some indicated areas in need of improvement.

A new survey was conducted in the spring of 1998 and Statistics Canada will report on its findings in next year's Departmental Performance Report.



### *Employee turnover Rates*

Employee attrition has remained relatively steady over the years 1993-94 to 1996-97. The increase in employee turnover in 1997-98 is largely the result of the movement of staff in the computer science field of work. In this field, the job market, both within and outside the Public Service, has provided many opportunities for career mobility in the past year.

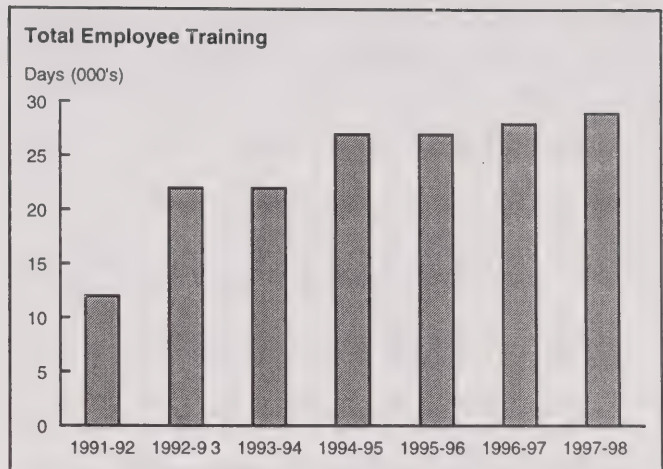


## ***Investments in employee training***

The accompanying chart depicts the total training invested by the Agency for its employees per year.

In order to maintain a motivated, flexible and versatile staff, Statistics Canada seriously invests in training. In the early 1990's, Statistics Canada invested about 1% of the departmental budget on training. Today the investment is about 3%. This significant increase is primarily in the areas of survey skills and management, data analysis, statistical methods, computer systems applications and marketing. Employee training fits into the Agency's overall human

resource management framework designed to address the major technical, professional and managerial needs of the department and career aspirations of its employees.



## **Management Issue**

### ***Year 2000 Readiness***

Statistics Canada recognizes the seriousness of the year 2000 issue, and has given it the highest priority. Statistics Canada is working on three main fronts:

The Agency is adapting and testing its own systems in order to be able to continue to supply the information required by clients;

The Agency is alerting its data suppliers and partners to the Year 2000 problem and negotiating arrangements that will ensure that data exchanges continue to function through the year 2000; and

The Agency has conducted two surveys of the state of preparedness of Canadian businesses as recommended by Minister Manley's Task Force Year 2000.

## ***Agency preparedness***

Although Statistics Canada does not have any designated Government Wide Mission Critical systems (other than its pay and cash handling systems), it has identified a number of key economic indicators as mission critical for the delivery of its own mandate. These are:

- Monthly Labour Force Survey,
- Monthly Consumer Price Index,
- The Survey of Employment, Payroll and Hours (SEPH),
- Monthly International Trade Statistics,
- Monthly Survey of Manufacturing,
- Monthly Wholesale Retail Trade Survey,
- Monthly and Quarterly System of National Accounts (SNA),
- Quarterly Financial Survey, and
- Industrial Price Indexes.

The Agency's senior management receives monthly reports from its Y2K Steering committee, chaired by the Director General of Informatics. An elaborate coordination structure has been in place since 1996 and the inventory, planning and assessment stages of Statistics Canada's preparation of systems for the Year 2000 were completed in late 1997.

Statistics Canada is making good progress in its year 2000 effort, with a completion percentage currently estimated at 75%. 134 major computer applications out of approximately 1,100 have been considered mission critical. Statistics Canada is planning to have all these mission-critical computer applications converted by end of September, 1998 and to have in place contingency plans for most of them. End-to-end testing of each mission critical program is slated for completion by early 1999. All other departmental computer applications are planned to be converted or replaced before January 2000.



## SECTION IV: SUPPLEMENTARY INFORMATION

### A. Key Reviews

#### Key Reviews

**Telecommunications Service Providers** The Annual Survey of Telecommunications Service Providers was completely overhauled, following extensive discussions involving representatives from government, industry associations, industry analysts, and the academic community organized into an Advisory Group. The new survey better reflects the structure of the industry by including providers of alternative long distance telecommunication services, paging services, and satellite services and also reflecting the technological advancements and changing regulatory environment. Improvements will illuminate issues related to the new government connectedness initiative.

**Income Statistics** – The Agency's Task Force on Income Statistics has examined ways of harmonizing the Agency's income estimates, as well as improving quality and reducing costs in the production of these estimates. This review has resulted in the development of a more integrated program and a streamlining of activities.

**Survey of Employment, Payroll and Hours Redesign (in progress):** Redesign methodology to use Revenue Canada payroll deduction data as a substitute for surveying. The project to utilize Revenue Canada data in lieu of survey data has been completed and the planned reductions in response burden and program costs have been realized.

**Census of Population – Cyclical Review (continuing):** Before each Census, Statistics Canada asks data users and other interested parties across Canada what type of census and post-censal survey information they need. This ensures that Statistics Canada takes account of emerging social and economic issues and where appropriate, uses the Census and post-censal surveys to shed light on them.

**Health, Education and Justice Statistics (continuing):** Joint Councils comprising Statistics Canada and federal/provincial/ territorial officials oversee issues and develop priorities in each of these sectors with the view to facilitating data exchange and ensuring relevancy of products delivered.

## B. Financial Summary Tables

**Financial Table 1      Summary of Voted Appropriations**

**Authorities for 1997-98**

**Financial Requirements by Authority (millions of dollars)**

<b>Vote</b>	<b>Planned Spending 1997-98</b>	<b>Total Authorities 1997-98<sup>1</sup></b>	<b>Actual 1997-98</b>
<b>Statistics Canada</b>			
110 Program Expenditures	225.0	260.1	<b>257.5</b>
(S) Contributions to employee benefit plans	37.3	37.3	<b>37.3</b>
<b>Total Department</b>	<b>262.3</b>	<b>297.4</b>	<b>294.8</b>

<sup>1</sup> Total Authorities are main estimates plus supplementary estimates plus other authorities.

**Financial Table 2      Comparison of Total Planned Spending to Actual Spending**

**Departmental Planned versus Actual Spending by Business Line (millions of dollars)**

<b>Business Lines</b>	<b>FTEs</b>	<b>Operating</b>	<b>Capital</b>	<b>Voted Grants and Contri- butions</b>	<b>Subtotal: Gross Voted Expen- ditures</b>	<b>Statutory Grants and Contri- butions</b>	<b>Total Gross Expend- itures</b>	<b>Less: Revenue Credited to the Vote</b>	<b>Total Net Expend- itures</b>
Economic and Social Statistics	3,703	286.1	0.0	0.0	286.1	0.0	286.1	61.7	224.4
	<i>4,035</i>	<i>319.7</i>	<i>0.0</i>	<i>0.4</i>	<i>320.1</i>	<i>0.0</i>	<i>320.1</i>	<i>59.8</i>	<i>260.3</i>
	<b>4,189</b>	<b>309.0</b>	<b>0.0</b>	<b>0.4</b>	<b>309.4</b>	<b>0.0</b>	<b>309.4</b>	<b>51.3</b>	<b>258.1</b>
Census of Population Statistics	817	50.2	0.0	0.0	50.2	0.0	50.2	12.3	37.9
	<i>760</i>	<i>51.3</i>	<i>0.0</i>	<i>0.0</i>	<i>51.3</i>	<i>0.0</i>	<i>51.3</i>	<i>14.2</i>	<i>37.1</i>
	<b>770</b>	<b>50.2</b>	<b>0.0</b>	<b>0.0</b>	<b>50.2</b>	<b>0.0</b>	<b>50.2</b>	<b>13.5</b>	<b>36.7</b>
Total	4,520	336.3	0.0	0.0	336.3	0.0	336.3	74.0	262.3
	<i>4,795</i>	<i>371.0</i>	<i>0.0</i>	<i>0.4</i>	<i>371.4</i>	<i>0.0</i>	<i>371.4</i>	<i>74.0</i>	<i>297.4</i>
	<b>4,959</b>	<b>359.2</b>	<b>0.0</b>	<b>0.4</b>	<b>359.6</b>	<b>0.0</b>	<b>359.6</b>	<b>64.8</b>	<b>294.8</b>

**Other Revenues and Expenditures**

Revenue credited to the Consolidated Revenue Fund	1.0
	<i>1.0</i>
	<b>1.1</b>
Cost of services by other departments	39.6
	<i>40.3</i>
	<b>41.1</b>
Net Cost of the Program	302.9
	<i>338.7</i>
	<b>337.0</b>

Note:

- Normal font numbers denote planned spending for 1997-98
- Italic font numbers denote total authorities for 1997-98 (main estimates and supplementary estimates and other authorities)
- Bolded number denote actual expenditures/revenues in 1997-98

---

**Financial Table 3      Historical Comparison of Total Planned Spending to Actual Spending**


---

**Departmental Planned versus Actual Spending by Business Line (millions of dollars)**

Business Lines	Actual 1995-96	Actual 1996-97	Planned Spending 1997-98	Total Authorities <sup>1</sup> 1997-98	Actual 1997-98
Economic and Social Statistics	222.4	246.9	224.4	260.3	258.1
Census of Population Statistics	92.3	190.9	37.9	37.1	36.7
<b>Total</b>	<b>314.7</b>	<b>437.8</b>	<b>262.3</b>	<b>297.4</b>	<b>294.8</b>

<sup>1</sup> Total Authorities are main estimates plus supplementary estimates plus other authorities.

---

**Financial Table 4      Crosswalk between Old Resource Allocation and New Allocation**


---

*This table is not required for Statistics Canada*

---

**Financial Table 5      Resource Requirements by Organization and Business Line**


---

*For more information please refer to table 1 on page 15*

---

**Financial Table 6      Revenues to the Vote**


---

**Revenues Credited to the Vote by Business Line (millions of dollars)**

Business Lines	Actual 1995-96	Actual 1996-97	Planned Revenues 1997-98	Total Authorities <sup>1</sup> 1997-98	Actual 1997-98
Economic and Social Statistics	43.4	47.9	61.7	59.8	51.3
Census of Population Statistics	8.0	8.6	12.3	14.2	13.5
<b>Total Revenues Credited to the Vote</b>	<b>51.4</b>	<b>56.5</b>	<b>74.0</b>	<b>74.0</b>	<b>64.8</b>

<sup>1</sup> Total Authorities are main estimates plus supplementary estimates plus other authorities.



## Financial Table 7 Revenues to the Consolidated Revenue Fund

### Revenues Credited to the Consolidated Revenue Fund by Business Line (millions of dollars)

Business Lines	Actual 1995-96	Actual 1996-97	Planned Revenues 1997-98	Total Authorities <sup>1</sup> 1997-98	Actual 1997-98
Economic and Social Statistics	0.1	0.2	1.0	1.0	1.1
Census of Population Statistics	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
<b>Total Revenues Credited to the CRF</b>	<b>0.1</b>	<b>0.2</b>	<b>1.0</b>	<b>1.0</b>	<b>1.1</b>

1 Total Authorities are main estimates plus supplementary estimates plus other authorities.

## Financial Table 8 Statutory Payments

*Statistics Canada has no statutory payments*

## Financial Table 9 Transfer Payments

### Transfer Payments by Business Line (millions of dollars)

Business Lines	Actual 1995-96	Actual 1996-97	Planned Spending 1997-98	Total Authorities <sup>1</sup> 1997-98	Actual 1997-98
<b>GRANTS</b>					
Economic and Social Statistics	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
Census of Population Statistics	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
<b>Total Grants</b>	<b>0.0</b>	<b>0.0</b>	<b>0.0</b>	<b>0.0</b>	<b>0.0</b>
<b>CONTRIBUTIONS</b>					
Economic and Social Statistics	0.4	0.9	0.0	0.4	0.4
Census of Population Statistics	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
<b>Total Contributions</b>	<b>0.4</b>	<b>0.9</b>	<b>0.0</b>	<b>0.4</b>	<b>0.4</b>
<b>Total Transfer Payments</b>	<b>0.4</b>	<b>0.9</b>	<b>0.9</b>	<b>0.4</b>	<b>0.4</b>

1 Total Authorities are main estimates plus supplementary estimates plus other authorities.

---

**Financial Table 10      Capital Spending by Business Line**

---

*Statistics Canada has no capital spending*

---

**Financial Table 11      Capital Projects by Business Line**

---

*Statistics Canada has no capital projects*

---

**Financial Table 12      Status of Major Crown Projects**

---

*Statistics Canada has no major Crown projects*

---

**Financial Table 13      Loans, Investments and Advances**

---

*Statistics Canada has no loans, investments and advances*

---

**Financial Table 14      Revolving Fund Financial Summaries**

---

*Statistics Canada has no revolving fund*

---

**Financial Table 15      Contingent Liabilities**

---

*Statistics Canada has no contingent liabilities*

## C. Contacts for further information

### Atlantic Region

Serving Newfoundland and Labrador, Nova Scotia,  
Prince Edward Island and New Brunswick.

Advisory Services  
Statistics Canada  
North American Life Centre  
1770 Market Street  
HALIFAX, Nova Scotia  
B3J 3M3  
Local calls: (902) 426-5331  
Fax: (902) 426-9538

### Quebec Region

Advisory Services  
Statistics Canada  
200 René Lévesque Blvd. W.  
Guy Favreau Complex  
4th Floor, East Tower  
MONTRÉAL, Quebec  
H2Z 1X4  
Local calls: (514) 283-5725  
Fax: (514) 283-9350

### Ontario

Advisory Services  
Statistics Canada  
Arthur Meighen Building, 10th Floor  
25 St. Clair Avenue East  
TORONTO, Ontario  
M4T 1M4  
Local calls: (416) 973-6585  
Fax: (416) 973-7475

### Prairie Region

Serving Manitoba, Saskatchewan,  
Alberta and the Northwest Territories.

Advisory Services  
Statistics Canada  
MacDonald Building, Suite 300  
344 Edmonton Street  
WINNIPEG, Manitoba  
R3B 3L9  
Local calls: (204) 983-4020  
Fax: (204) 983-7543

Advisory Services  
Statistics Canada  
Avord Tower, 9th Floor  
2002 Victoria Avenue  
REGINA, Saskatchewan  
S4P 0R7  
Local calls: (306) 780-5405  
Fax: (306) 780-5403

Advisory Services  
Statistics Canada  
First Street Plaza, Room 401  
138-4th Avenue South East  
CALGARY, Alberta  
T2G 4Z6  
Local calls: (403) 292-6717  
Fax: (403) 292-4958

Advisory Services  
Statistics Canada  
Park Square, 9th Floor  
10001 Bellamy Hill  
EDMONTON, Alberta  
T5J 3B6  
Local calls: (403) 495-3027  
Fax: (403) 495-5318  
Pacific Region

### Serving British Columbia and the Yukon Territory.

Advisory Services  
Statistics Canada  
Library Square Tower  
#600-300 West Georgia Street  
VANCOUVER, British Columbia  
V6B 6C7  
Local calls: (604) 666-3691  
Fax: (604) 666-4863

### National Capital Region

Statistics Reference Centre (NCR)  
Statistics Canada  
R.H. Coats Building Lobby  
Holland Avenue  
OTTAWA, Ontario  
K1A 0T6  
Local calls: (613) 951-8116  
Fax: (613) 951-0581

*Toll-free national enquiries line: 1-800-263-1136*  
*Telecommunications device for the*  
*hearing impaired: 1-800-363-7629*  
*Toll-free national order-only line: 1-800-267-6677*



## D. Legislated Requirements

In addition to the Statistics Act, the following Federal Acts give the Chief Statistician or Statistics Canada responsibility for the collection or provision of specific information:

Banks and Banking Law Revision Act, 1980	1991, c. 46
Canada Council Act	R.S.C., 1985, c. C-2, as amended
Canada Elections Act	R.S.C., 1985, c. E-1, as amended
Canada Pension Plan Act	R.S.C., 1985, c. C-8, as amended
Canada Student Loans Act	R.S.C., 1985, c. S-23, as amended
Children's of Deceased Veterans Education Assistance Act	R.S.C., 1985, c. C-28, as amended
Children's Special Allowances Act	1992, c. 48 (Schedule)
Competition Act	R.S.C., 1985, c. C-34, as amended
Constitution Act	1867
Corporation and Labour Unions Returns Act	R.S.C., 1985, c. C-43, as amended
Electoral Boundaries Readjustment Act	R.S.C., 1985, c. E-3, as amended
Excise Tax Act	R.S.C., 1985, c. E-14, as amended
Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act, 1977	R.S.C., 1985, c. F-8, as amended
Employment Equity Act	R.S.C., 1985, c. 23, (2nd Supp.)
Income Tax Act	1948, c. 52
Judges Act	R.S.C., 1985, c. J-1, as amended
Municipal Grants Act	R.S.C., 1970, c. M-15, as amended
Official Languages Act	R.S.C., 1985, c. O-3, as amended
Old Age Security Act	R.S.C., 1985, c. O-9, as amended
Pension Act	R.S.C., 1985, c. P-6, as amended
Parliament of Canada Act	R.S.C., 1985, c. P-1, as amended
Railway Relocation and Crossing Act	R.S.C., 1985, c. R-4, as amended
Salaries Act	R.S.C., 1985, c. S-3, as amended
Supplementary Retirement Benefits Act	R.S.C., 1985, c. S-24, as amended
Unemployment Insurance Act, 1971	R.S.C., 1985, c. U-1, as amended
War Veterans Allowance Act	R.S.C., 1985, c. W-3, as amended

## E. Priority setting and Long Term Planning

The goal of the planning and performance monitoring system is to maintain the effectiveness of the overall program and each of its component parts. To this end the system has four main objectives:

- 5) to assess the Agency's programs and their resources, in order to adjust them to changing client needs and priorities, responding to opportunities and operational pressures, while minimizing the negative impact of budget reductions when they occur.
- 6) to surface and resolve cross-cutting issues which affect technical and management policies and practices;
- 7) to foster innovation and efficiency; and
- 8) to monitor the performance of ongoing programs and major initiatives in achieving their expected results and in supporting Agency objectives.

In meeting these objectives the process links strategic and operational plans and program performance to resource allocations. It is structured so that the major planning steps are carried out through a formal set of committees which reflect the Agency's program rather than organizational structure and provide the opportunity for review and debate at all levels.

The advice, guidance and feedback that the Agency receives from its various consultative mechanisms is taken under consideration during the course of the Agency's Long-Term Planning (LTP) exercise. This is coupled with the results and recommendations from management committees stemming from their review of various internal horizontal management issues.

The LTP component of the corporate system is aimed at a regular but gradual modification of the ongoing program, rather than its complete review and re-justification each year. Approximately 3-4% of the Agency's budget (excluding the Census budgets) is reallocated in each planning cycle.

This marginal change is achieved through investment in established programs to meet new needs and pressures, or to bring about future efficiencies, as well as through the reduction or elimination of programs which are considered to be of relatively lowest priority, whenever necessary.

Priorities are defined as those programs, technical or management areas most in need of attention over the planning period. Urgency of investments are assessed as a function of both the intrinsic importance of progress and the respective states of good repair.

The time horizon for the development of priorities and plans is generally three to five years, although some will continue beyond that. It is also recognized that resource issues beyond three years may need refinement in subsequent years.

All separately-funded initiatives are subject to the same planning rigour, and plans will be reviewed by the Corporate Planning Committee as required during the LTP process or throughout the year.

Strategic planning is the first formal step in the LTP. This phase encompasses the review of the Agency's total program of products and services, and of the technical and management infrastructures which support them, in terms of client needs, emerging economic, social and demographic trends, and technical and operational opportunities.

On the basis of these discussions and the financial outlook indicated at that time, the Corporate Planning Committee establishes the strategic priorities and issues for the Agency which are to be specifically addressed as part of each year's planning cycle.

## F. Selected major social and economic indicators produced by Statistics Canada and their uses

Business Line	Service Line	Area Affected	Socio-economic Indicators	Frequency	Uses and Users
Economic and Social	Economic	Monetary Framework	Consumer Price Index (CPI)	Monthly	<p>Uses and users include:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• As the most widely accepted measure of inflation, the CPI is a key and timely indicator of Canada's economic health for economic policy analysis, used by the Department of Finance, Bank of Canada and other departments and also by the business sector for a wide variety of purposes such as wage contracts and price performance adjustments.</li> <li>• Essential input for the National Accounts to deflate personal expenditures. For Revenue Canada to index basic deductions legislated by the <i>Income Tax</i> and the <i>Excise Tax Acts</i></li> <li>• For Human Resources Development to index transfer payments legislated by the <i>Children's Special Allowances Act</i>, <i>Canada Pension Plan Act</i>, <i>Old Age Security Act</i>, <i>Pension Act</i> and <i>Supplementary Retirement Benefits Act</i></li> <li>• For Veterans Affairs to index transfer payments legislated by the <i>War Veterans Allowance Act</i> and <i>Children of the War Dead Act</i></li> <li>• For Elections Canada to calculate expense limitations prescribed by the <i>Canada Elections Act</i></li> </ul>
			Industry Product Price Index	Monthly and Quarterly	<p>Uses and users include:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• As measures of inflation at various stages of production, these price series are used as key predictors of overall inflation and deflate production statistics and therefore better monitor the performance of Canadian economy by the Bank of Canada, Department of Finance and other departments. These statistics are also used to index a wide variety of industrial contracts and assess price performance and competitiveness.</li> <li>• It is also used to adjust budgets of administrative programs.</li> </ul>



Business Line	Service Line	Area Affected	Socio-economic Indicators	Frequency	Uses and Users
			Gross Domestic Product (GDP)	Quarterly	<p>Uses and users include:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• The quarterly GDP estimates are for monitoring and forecasting economic performance.</li> <li>• They are essential for federal and provincial budget-making and forecasting, and for monitoring economic performance by both governments and businesses.</li> <li>• GDP and some of its components are used in federal-provincial transfer formulas.</li> <li>• GDP is also used by international organizations to calculate the annual contributions of member countries.</li> </ul>
			Industry Measures		<p>Information Produced:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Monthly Real Domestic Product by Industry</li> <li>• Annual Gross Domestic Product by Province by Industry</li> <li>• Industrial Monitor ( a compendium of current industrial statistics covering major indicators of supply, demand and price behaviour for 300 industries).</li> </ul> <p>Uses and users include:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Used by the macro policy makers such as the Bank of Canada, the Department of Finance and provincial governments to monitor the short and long term evolution of the economy, to formulate policies to guide this evolution and to decide on the timing of their implementation.</li> <li>• Industry specific data also assist micro decision makers such as commercial bankers and stock brokers to assess the risks and opportunities associated with business in particular industries.</li> </ul>
			Balance of Payments	Quarterly	<p>Uses and users include:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• These statistics are major elements in the tracking of monetary flows and foreign ownership. As such, they are important to understand exchange rates and are used in the development of monetary and foreign ownership policy. ( Used by the Bank of Canada, Finance Canada, and other federal and provincial departments.)</li> <li>• The Balance of Payments are considered essential to monitor and forecast Canada's economic performance and are an important component of the System of National Accounts.</li> </ul>

Business Line	Service Line	Area Affected	Socio-economic Indicators	Frequency	Uses and Users
					<ul style="list-style-type: none"> <li>Multi-national enterprise statistics provide an indication of the extent and impact of ownership and control of Canadian Industry by multinationals.</li> <li>In addition they are supplied on a regular basis to the International Monetary Fund and the Organisation for Economic Co-operation and Development for use in international analysis and policy making.</li> </ul>
			Input-Output		<p>Information Produced:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Benchmark production accounts of the System of National Accounts with full industry and commodity detail;</li> <li>GDP (income based) by industry, the estimates of GDP at factor cost by industry in constant prices, and GDP (expenditure based) by commodity, both in current and constant prices.</li> <li>Estimates of subsidies and indirect taxes by commodity industry on a national and provincial basis.</li> <li>National and interprovincial Input/Output tables and models, interprovincial trade flows</li> </ul> <p>Uses and users include:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Used by government departments and agencies, universities, institutions, corporations and private consultants as the only source of integrated economic statistics.</li> <li>Departments of Finance and Industry use Input/Output statistics to analyze fiscal measures and to examine structural changes in the national economy.</li> <li>Input/Output products are used by institutions and private analysts to monitor the condition and performance of industrial sectors in the overall national or provincial economies as well as their exposure to international trade (impact of NAFTA or lower interprovincial trade barriers or major policy shifts)</li> <li>Starting with the reference year 1997, the data base of the inter-provincial Input-output table is to be used in the formula for allocating the Harmonized Sales Tax among the participating provinces</li> </ul>

Business Line	Service Line	Area Affected	Socio-economic Indicators	Frequency	Uses and Users
		Fiscal Framework <sup>4</sup>	Statistics on corporate profits.	Quarterly	<p>Uses and users include:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Government policy development and assessment:</li> <li>● Business financial performance, corporate taxes, concentration of financial resources, sources of and availability of funds, foreign control of businesses, Canadian control of businesses, labour union activities and finances.</li> </ul> <p>Transportation statistics are used for regulation and policy development by Transport Canada and the provinces.</p> <p>Agriculture statistics are used for policy development and regulation by Agriculture Canada and the provinces.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Businesses: Relative financial performance (within and outside Canada), investment decisions, financing decisions, marketing decisions</li> <li>● Inputs to other data series: Essential for tracking changes in financial assets and liabilities of non-financial industries and some financial industries; Real Domestic Product by Industries; Input/Output Tables; and Balance Sheet data on financial assets and liabilities for non-financial and some financial industries.</li> <li>● Required by the <i>Fiscal Arrangements Act</i> transfer formula</li> </ul>
		Production and Trade	International Trade	Monthly	<p>Uses and users include:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Government departments require trade data to measure international competitiveness, to effectively participate in international trade and tariff negotiations, to develop trade exchange policies and to stimulate international competitiveness</li> <li>● In the private sector, trade data are critical in determining market shares, in monitoring price trends, in identifying import and export markets and in guarding against unfair trade practices.</li> <li>● Essential input for the System of National Accounts (current dollar price indicators, price deflators and constant dollars produced for the SNA quarterly). In 1998, the value of exports alone accounted for more than 37% of Canada's GDP.</li> </ul>



Business Line	Service Line	Area Affected	Socio-economic Indicators	Frequency	Uses and Users
					<ul style="list-style-type: none"> <li>• The timeliness and detail of trade data make them one of the economic indicators that are of immediate use to small as well as large businesses and their demand is increasing as a result of changes in the international trading environment, increased globalization, expanded free trade and widespread tariff reductions.</li> <li>• The Memorandum of Understanding on Data exchange with the United States constitutes a legal requirement for these data (the collection of data falls under the Customs Act.)</li> </ul>
			Manufacturing	Monthly and annual	<p>Uses and users include:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Essential input to the System of National Accounts. (The manufacturing program is a major feeder system to the National Accounts to enable the publication of key macro-economic series such as the Input/Output Tables, Gross Domestic Product, and the Income</li> <li>• As a key short-term economic indicator, the Monthly Survey of Manufacturing (MSM) has an impact on the exchange rate, Bank of Canada policy on interest rates, and stock markets.</li> <li>• Private companies make very extensive use of manufacturing data to make production, marketing, investment and export decisions. (e.g., Businesses use the information in conjunction with import and export information to calculate their domestic market share and see whether further market penetration may be feasible.)</li> <li>• Business Associations use the data to inform their members and to make strategic decisions. (for example, The Alliance of Manufacturers and Exporters use MSM data regularly in the economic analysis and forecasts presented in their Association periodicals.)</li> <li>• Provinces use the provincial data from the MSM extensively to monitor the economic well-being of their industrial production base.</li> </ul>

Business Line	Service Line	Area Affected	Socio-economic Indicators	Frequency	Uses and Users
			Monthly Wholesale Retail Trade Statistics.		<p>Uses and Users include:</p> <p>Retail Trade statistics provide an early indication of the evolution of economic expenditures which, in turn, account for 25% of the expenditure side of the Gross Domestic Product. As such, they serve as key short-term economic indicators eagerly monitored by the Department of Finance, Bank of Canada, provincial departments of finance, Banks and economic consultants.</p> <p>These are also used by Governments to develop national, regional and provincial programs and policies. For example, retail sales estimates serve as inputs to the calculation of equalization payments and HST allocations. Wholesale and retail trade data are also used by the business community to analyze market conditions and assist in decision making. In addition, retail sales are an important indicator of consumer confidence.</p>
		Provincial Economic data: macro and micro economic analysis	Provincial Accounts	Annual	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Used in Harmonized Sales Tax revenue allocation formula.</li> <li>• Used by provincial governments and businesses to analyze current developments and forecast future ones.</li> </ul>
	Social	Labour (Supply)	Labour Force Survey	Monthly	<p>The Labour Force Survey is the only source of monthly estimates of total employment and unemployment. Data can also be cross-classified by job characteristics such as industry, class of worker (self-employed vs. paid employee), hours of work, hourly and weekly wages, job tenure, union membership, firm-size. Most variables collected by the survey are consistent back to 1976, and support analysis of cyclical and structural change in the labour market.</p> <p><b>Data uses and major beneficiaries</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Data are used to plan and develop macro economic and fiscal policies and assess their effects on the economy (employment and unemployment levels and rates, wage distribution).</li> <li>• Unemployment rates derived from the survey are used to establish eligibility for and duration of Employment Insurance benefits. These data provide the earliest indicators of the country's economic performance and as such are used by federal and provincial governments, businesses, unions, researchers, and the public to understand and interpret economic and social trends.</li> </ul>

Business Line	Service Line	Area Affected	Socio-economic Indicators	Frequency	Uses and Users
	Economic	Labour (Demand)	Survey of Employment Payrolls and Hours	Monthly	<p>Uses and users include:</p> <p>The Survey of Employment, Payrolls and Hours (SEPH) provides both public and private sector users with levels and monthly trends in paid employment, earnings and hours of work. Data derived from the survey are the main source used in the calculation of la</p> <p>"Average weekly earnings" data are used in the indexation of the Canadian Pension Plans and the Employment Insurance premium payments and family. Provincial legislation and regulations, such as, <i>the Québec Automobile Insurance Act</i> and the <i>Workmen's Compensation Acts</i> in Québec, Newfoundland New Brunswick and British Columbia, also use average weekly earnings data. In addition, the salary levels of judges, Lieutenant Governors, Members of Parliament and Senators have been adjusted on the basis of these data.</p> <p>More generally, SEPH data are used to develop both macro and micro-economic policy, as well as in productivity studies and long-term growth analyses. Data on employment and payrolls are generally used by all levels of government when they conduct studies on where to locate businesses, as well as in contract bids and econometric analyses. Data on earnings and wages are required to understand inflationary trends in the economy.</p>
		Income	Family Income and Expenditures		<p>Provides data on the levels and distributions of income of Canadian families and individuals including income from employment, transfer payments and other sources, and on expenditure patterns of households and families.</p> <p>Data uses and major beneficiaries</p> <p>Data are used to:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● identify the income distribution of population groups and develop, assess and monitor the effects and cost of income-support, welfare, and housing policies and programs.</li> <li>● update statistical weights for the CPI and assess the effects of alternative taxation</li> <li>● assess policy issues of interest to governments, businesses and social interest groups on tax incidence and indirect taxes, "income distribution measures" (poverty level issue), and wealth redistribution among various population segments</li> </ul>



Business Line	Service Line	Area Affected	Socio-economic Indicators	Frequency	Uses and Users
					<ul style="list-style-type: none"> <li>provide input to the production of personal expenditures in the System of National Accounts</li> </ul> <p>Data are used by key federal policy departments (Human Resources Development, Health Canada, Canada Mortgage and Housing Corporation, Finance)</p>
		Health	Health Care	Annual	<p>Uses and users include:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Federal, provincial and local levels of government for the development and administration of programs in health and institutional care and health care administration and financing.</li> <li>Information is provided in support of federal or provincial legislation such as the <i>Canada Health Act</i>.</li> <li>The information supports analysis of health care provision and costs; monitoring trends in the prevalence and treatment of disease; development of health care policy, legislation and programs; the monitoring of existing programs supported by various level of governments, and the conduct of special studies.</li> <li>Data are used by federal and provincial governments to develop and monitor policy and program initiatives to improve the health of Canadians</li> </ul>
			Health Status		
		Education	Education Institutions	Annual	<p>Uses and users include:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>The Education Statistics Program is the only integrated database across provinces which creates standardized and interprovincially-compatible information.</li> <li>Provincial departments of education, labour and employment and the Council of Ministers of Education.</li> <li>At the federal level, education statistics are in support of Heritage Canada's Official Languages in Education and Education Support programs, occupational supply and demand models of HRDC and the Department of Finance's analysis of Established Program Financing.</li> <li>National associations such as the Association of Universities and Colleges of Canada, the Association of Canadian Community Colleges.</li> <li>Private sector companies such as book publishers, producers of educational supplies.</li> <li>Research organizations such as the Conference Board of Canada.</li> </ul>

Business Line	Service Line	Area Affected	Socio-economic Indicators	Frequency	Uses and Users
					<ul style="list-style-type: none"> <li>● Academic researchers, consultants, commissions.</li> <li>● The general public, through the media.</li> <li>● International organizations such as OECD, UNESCO, Commonwealth Secretariat.</li> </ul>
		Culture		Annual	<p>Information is produced on cultural institutions and industries in Canada, including data on the creation, production, dissemination, consumption and conservation of products and services. Information is produced on government expenditures on cultural activities and on the characteristics of creative and performing artists.</p> <p>Information is also produced on cultural activities for the development and monitoring of national policies on culture.</p> <p>Uses and users include:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Federal departments such as Heritage Canada, Canada Council, Citizenship and Immigration, Environment Canada.</li> <li>● Provincial departments of culture and Arts Councils.</li> <li>● Private sector companies such as the book publishing, sound recording, film and video, television, newspaper and periodical publishing industries.</li> <li>● Special interest groups such as the Canadian Conference for the Arts and professional associations in the sphere of Arts and Culture.</li> <li>● International agencies such as UNESCO, OECD.</li> <li>● Academic researchers and consultants.</li> </ul>
		Justice		Annual	<p>The programs cover the civil and criminal justice systems, including law enforcement, prosecutions, legal aid, courts, and correctional services. The information is used to measure the extent of crime, to develop indicators of effectiveness and efficiency, to predict workloads on the various sectors of the system and to monitor the impact of policies and the need for change.</p> <p>Uses and users include:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Provincial and federal departments responsible for justice, and their deputies.</li> <li>● Interest groups such as the Canadian Association of Chiefs of Police, the Canadian Criminal Justice Association, various judges' associations (Family Court Judges).</li> </ul>

Business Line	Service Line	Area Affected	Socio-economic Indicators	Frequency	Uses and Users
Census Population		Census Estimates		Quinquennial	<p>Uses and users include:</p> <p>Census Estimates</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● provide comprehensive, integrated and consistent information to enable analysis of the social and economic issues of concern to Canadians (e.g. education and training, immigration, multiculturalism, income support programs, child and elder care and housing)</li> <li>● provide information about specific population groups (e.g. visible minorities, Aboriginal Peoples, official language minorities) which are key targets of government policy;</li> <li>● support provincial and local government planning and program delivery (e.g. health services, education, transportation systems, policing, fire protection and emergency services);</li> <li>● supply data needed to design sample surveys to provide current estimates of employment, unemployment, family incomes and expenditures, and other topics of concern to government, industry, labour and the general public;</li> <li>● provide, through the use of post-censal surveys, the only effective means of filling important data gaps for specific populations (e.g. persons with disabilities, Aboriginal peoples) whose members are difficult to survey by other means; and</li> <li>● provide data to enable analysis of important issues that, because they change only slowly over time (e. g. language transfers), can not be measured accurately by sample surveys.</li> </ul>
		Population Estimates	National-Provincial Estimates	Annual and Quarterly	<p>Uses and users include:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Population estimates provide updated population counts and estimates which are directly used to determine federal-provincial transfer payments and payments to the Yukon and Northwest territories: a bias in the population estimates, due to the unavailability of census data to calibrate the estimates, could lead to the miscalculation of billions of dollars.</li> <li>● Federal Departments – wide range of Federal/ Provincial agreements</li> <li>● Citizenship and Immigration – establishment of immigration targets.</li> <li>● Finance – fiscal planning and economic forecasts</li> <li>● Health Canada – age distribution analysis for program support</li> </ul>



Business Line	Service Line	Area Affected	Socio-economic Indicators	Frequency	Uses and Users
					<ul style="list-style-type: none"> <li>● Provincial Governments – finance and economic development analysis and cost-sharing arrangements between provincial governments and local governments.</li> <li>● CMHC – housing planning and forecasts.</li> <li>● The population figures are basic for calculation of unemployment rates, per capita GNP, vital statistics and survey calibration.</li> <li>● Vital statistics are widely used by governments and the public as indicators of population trends and social well-being.</li> <li>● Information required in support of the <i>Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Established Programs Act</i>.</li> <li>● Population trends including migration are basic for most economic and social planning.</li> </ul>
		Population Projections		Occasional	<p>Uses and users include: Population projections served several purposes namely in research, in planning and for policy development.</p> <p>Research: Projections are used to simulate future populations for instance, to:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● study the extent of the ageing of the population and its impact on the future composition and age distribution of the Canadian population;</li> <li>● study the impact of immigration, or decreasing fertility, or differential migration on the spatial distribution of the population; and</li> <li>● study the possible future ethnic composition of Canada's population</li> </ul> <p>Planning:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● private companies use projections in planning their production of various goods — foods; houses; clothes; diapers;</li> <li>● government agencies use projections in planning their programs such as: city transportation; planning the hiring of police officers; school buildings and teachers needs; hospital beds required; future number of doctors and nurses required;</li> </ul> <p>Government Policies: Government use projections in the preparation of policies, such as:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● determining retirement age, developing pension plans;</li> <li>● determining family support policies such as family allowances or assistance to lone parent families;</li> <li>● developing energy or energy conservation policies;</li> <li>● planning the forthcoming census or general election.</li> </ul>



- étudier l'effet de l'immigration, de la diminution de la fécondité ou de la migration différentielle sur la répartition spatiale de la population;
  - prévoir la composition ethnique future de la population canadienne.
- Planification :
- les entreprises privées se servent des projections démographiques pour planifier la production de divers biens, comme les aliments, les logements, les vêtements, les couches;
  - les organismes publics utilisent les projections démographiques pour planifier leurs programmes, notamment les réseaux de transport urbains, le recrutement d'agents de police, la construction d'écoles et les besoins d'enseignants, le nombre de lits d'hôpitaux nécessaires, ou le nombre de médecins et d'infirmières nécessaires dans l'avenir;
- Politiques gouvernementales :
- Les administrations se servent des projections démographiques pour élaborer les politiques, comme :
- déterminer l'âge de la retraite, mettre en place des régimes de pension;
  - déterminer les politiques de soutien familial, comme les allocations familiales ou l'aide aux familles monoparentales;
  - élaborer une politique énergétique ou de conservation de l'énergie;
  - planifier le prochain recensement ou les prochaines élections générales.

Utilisations et utilisateurs

Fréquence

Indicateurs  
socioéco-  
nomiques

Domaine  
visé

Type de  
service

Secteur  
d'activité



Secteur d'activité	Type de service	Domaine visé	Indicateurs socio-économiques	Fréquence	Utilisations et utilisateurs
Projections démographiques	Estimations démographiques	Estimations nationales-provinciales	Annuelle et trimestrielle	Utilisations et utilisateurs :	<ul style="list-style-type: none"><li>● Les estimations démographiques fournissent des chiffres de population à jour et des estimations qui servent directement au calcul des paiements de transfert fédéraux-provinciaux et des paiements faits au Yukon et aux Territoires du Nord-Ouest : le biaisement des estimations démographiques, si on ne disposait pas de données de recensement pour étalonner les estimations, pourrait mener à des erreurs de calcul se chiffrant à des milliards de dollars.</li><li>● Ministères fédéraux — large éventail d'ententes fédérales-provinciales.</li><li>● Citoyenneté et Immigration — détermination des objectifs d'immigration.</li><li>● Finances — planification financière et prévisions économiques.</li><li>● Santé Canada — analyse de la structure par âge de la population pour la mise en place de programme de soutien.</li><li>● Administrations provinciales — analyse du développement financier et économique, et accords de partage entre administrations provinciales et locales.</li><li>● SCHL — planification et prévisions en matière de logement.</li><li>● Les chiffres de population sont des éléments fondamentaux du calcul des taux de chômage, du PNB par habitant, des statistiques de l'état civil et de l'étalonnage des enquêtes.</li><li>● Les statistiques de l'état civil sont utilisées à grande échelle par les administrations et par les membres du public comme indicateurs des tendances démographiques et du bien-être social.</li><li>● Renseignements nécessaires pour appuyer les ententes financières fédérales-provinciales et la <i>Loi sur les programmes établis</i>.</li><li>● Les tendances démographiques, y compris celles de la migration, sont des éléments fondamentaux de la plupart des exercices de planification économique et sociale.</li></ul>
	Projections démographiques	Occasionnelle	Utilisations et utilisateurs :	<ul style="list-style-type: none"><li>● Les projections démographiques sont utilisées à plusieurs fins, dont la recherche, la planification et l'élaboration des politiques.</li><li>Recherche :<ul style="list-style-type: none"><li>On se sert de projections pour simuler les populations futures, par exemple pour :<ul style="list-style-type: none"><li>● évaluer le vieillissement de la population et étudier son incidence sur la composition et la structure par âge future de la population canadienne;</li></ul></li></ul></li></ul>	

Recense-	Données	Quinquennale	Utilisations et utilisateurs :	Données estimatives de recensement	● fournissent des renseignements complets,
ment de la	estimations de				
population	recensement				

Données  
estimations de  
recensement

Utilisations et utilisateurs :

- fournissent des renseignements complets,

- fournissent des renseignements sur des groupes d'individus particulièrement vulnérables (p. ex. minorités visibles, Autochtones, minorités des langues officielles) qui sont des cibles importantes de la politique gouvernementale;
- appuient la planification et l'exécution des programmes administratifs et sociaux (p. ex. éducation, police, transport, protection contre les incendies et services d'urgence);

- fournissent, grâce à l'exécution d'enquête postcensitaires, le seul moyen efficace de combler les lacunes statistiques importantes pour certaines populations (p. ex. les personnes handicapées, les Autochtones) dont les membres sont difficiles à étudier par d'autres moyens;
- fournissent des données permettant d'étudier

des questions importantes, parce qu'elles évoluent que lentement au cours du temps (p. ex. transferts de langage), ne peuvent être évaluées avec précision grâce aux enquêtes par sondage.

Secteur d'activité	Type de service	Domaine visé	Indicateurs socio-économiques	Fréquence	Utilisations et utilisateurs
					<p>Les données sur les « gains hebdomadaires moyens » sont utilisées pour indexer les versements au titre du Régime de pensions du Canada et les primes et les prestations familiales versées au titre de l'assurance-emploi. On se sert aussi des données sur les gains hebdomadaires moyens dans le cadre des législations et réglementations provinciales, comme la <i>Loi sur l'assurance automobile du Québec</i> et des <i>Lois sur les accidents du travail</i> du Québec, de Terre-Neuve, du Nouveau-Brunswick et de la Colombie-Britannique. En outre, on rajuste le niveau des traitements des juges, des lieutenants-gouverneurs, des députés et des sénateurs d'après ces données.</p> <p>De façon plus générale, les données de l'EERH sont utilisées pour élaborer les politiques macro et microéconomiques, ainsi que pour réaliser des études de productivité et des analyses de la croissance à long terme. Les données sur l'emploi et de la rémunération sont généralement utilisées par tous les paliers de gouvernement quand ils étudient les disparités régionales. Dans le secteur privé, on s'en sert souvent pour analyser les marchés et pour déterminer où implanter des entreprises, ainsi que pour préparer des soumissions et réaliser des analyses économétriques.</p> <p>Les données sur les gains et sur les salaires sont nécessaires pour comprendre les tendances inflationnistes de l'économie.</p>
		Revenu	Revenus et dépenses des familles		<p>Fournit des données sur le niveau et sur la répartition des revenus des familles et des particuliers au Canada, y compris le revenu tiré d'un emploi, les paiements de transfert et les autres sources de revenu, et sur les profils des dépenses des ménages et des familles.</p> <p>Utilisations des données et principaux bénéficiaires</p> <p>Les données sont utilisées pour :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● déterminer la répartition des revenus de groupes de population, élaborer des politiques et des programmes de soutien du revenu, de bien-être social et de logement, et pour en évaluer et en surveiller les effets et les coûts;</li> <li>● mettre à jour les coefficients de pondération statistique appliqués à l'IPC et évaluer les effets de divers régimes de taxation;</li> <li>● évaluer les problèmes d'ordre politique qui préoccupent les administrations, les entreprises et les groupes s'intéressant aux questions sociales en ce qui a trait aux effets de l'impôt et aux impôts indirects, aux « mesures de la répartition du revenu » (question du seuil de pauvreté) et à la redistribution des richesses entre divers secteurs de la population;</li> </ul>



Secteur d'activité	Type de service	Domaine visé	Indicateurs socioéconomiques	Fréquence	Utilisations et utilisateurs
--------------------	-----------------	--------------	------------------------------	-----------	------------------------------

L'enquête sur la population active est la seule source d'estimations mensuelles globales de l'emploi et du chômage. Les données sont produites au niveau national, provincial et intra-provincial. L'enquête est une source abondante de renseignements sur le marché du travail, recoupée selon les caractéristiques

démographiques, comme l'âge, le sexe, le niveau de scolarité, la composition de la famille, la profession. Les données peuvent également être recoupées selon les caractéristiques de l'emploi, comme la branche d'activité, la catégorie de travailleurs (travailleurs autonomes c. travailleurs rémunérés), le nombre d'heures de travail, la rémunération horaire ou hebdomadaire, la période d'occupation de l'emploi, l'adhésion à un syndicat ou la taille de l'entreprise. Les données collectées dans le cadre de l'enquête sont cohérentes pour la plupart des variables quand on remonte jusqu'à 1976, et appuient l'analyse de l'évolution cyclique et structurelle du marché du travail.

### Utilisation des données et principaux bénéficiaires

- On se sert des données pour planifier et élaborer les politiques macroéconomiques et budgétaires et pour évaluer leurs effets sur l'économie (niveau et taux d'emploi et de chômage, répartition des salaires).
  - On se sert des taux de chômage calculés d'après les données de l'enquête pour établir le droit aux prestations de l'assurance-emploi, ainsi que la durée du versement des prestations.
- Ces données représentent les indicateurs les plus précoces de la performance économique du pays et, à ce titre, sont utilisées par les administrations fédérales et provinciales, les entreprises, les syndicats, les chercheurs et les membres du public pour cerner et interpréter les tendances économiques et sociales.

Utilisations et utilisateurs : L'enquête sur l'emploi, la rémunération et les heures (EERH) renseigne les membres du public et les utilisateurs du secteur privé sur les niveaux et sur les tendances mensuelles de l'emploi rémunéré, des gains et du nombre d'heures de travail. Les données tirées de l'enquête sont la source principale des données qui servent à calculer le revenu du travail dont a besoin le Système des comptes nationaux. Le revenu du travail est la composante la plus importante du produit intérieur brut dans les comptes nationaux et provinciaux/territoriaux des revenus et dépenses. La compréhension globale du marché du travail dépend fortement de la mesure du revenu du travail.

Secteur d'activité	Type de service	Domaine visé	Indicateurs socio-économiques	Fréquence	Utilisations et utilisateurs
					<ul style="list-style-type: none"> <li>Les associations d'entreprises se servent des données pour renseigner leurs membres et pour prendre des décisions stratégiques. (Par exemple, l'Alliance des manufacturiers et des exportateurs se sert régulièrement des données de l'EMIM pour réaliser les analyses économiques et les prévisions présentées dans les revues de l'association.)</li> <li>Les administrations provinciales se servent à grande échelle des données provinciales tirées de l'EMIM pour surveiller le bien-être économique de leur base de production industrielle.</li> </ul>
	Statistiques mensuelles sur le commerce de détail		<p>Les statistiques sur le commerce de détail donnent une indication précocée de l'évolution du secteur économique des dépenses qui, à son tour, représente 25 % du montant des comptes de dépenses du produit intérieur brut. À ce titre, elles constituent un important indicateur économique à court terme, que surveillent assidûment le ministère des Finances, la Banque du Canada, les ministères provinciaux des Finances, les banques et les conseillers économiques. Ces enquêtes fournissent des renseignements sur la performance des secteurs du commerce de gros et de détail que les gouvernements utilisent pour élaborer les programmes et les politiques de portée nationale, régionale et provinciale. Par exemple, les estimations des ventes au détail servent d'entrées dans le calcul des paiements de péréquation et de la répartition des recettes de la TVH. Les données sur les commerces de gros et de détail sont également utilisées par le monde des affaires et pour analyser les conditions du marché et faciliter les prises de décision. En outre, les données sur les ventes au détail sont un indicateur important de la confiance du consommateur.</p>		<p>Utilisations et utilisateurs :</p> <p>Les statistiques sur le commerce de détail</p>
Données économiques provinciales : analyse macro-économiques et micro-économiques	Comptes provinciaux	Annuelle	<ul style="list-style-type: none"> <li>Utilisées dans la formule de répartition des recettes de la taxe de vente harmonisée.</li> <li>Utilisées par les administrations provinciales et les entreprises pour analyser les progrès courants et prévoir les progrès futurs.</li> </ul>		

- Dans le secteur privé, les données sur le commerce sont absolument indispensables pour déterminer les parts de marché, pour surveiller les tendances des prix, pour cerner les marchés d'importation et d'exportation et pour se protéger contre les pratiques commerciales déloyales.
- Données d'entrées essentielles dans le Système des comptes nationaux (indicateurs des prix en dollars courants, déflateurs des prix et dollars constants produits pour les comptes trimestriels du SCN). En 1998, la valeur des exportations représentait, à elle seule, plus de 37 % du PIB du Canada.
- L'actualité et le niveau de détail des données sur le commerce en font un indicateur économique d'une utilité immédiate tant pour les petites que pour les grandes entreprises. Leur demande s'accroît donc, à cause de l'évolution de la scène commerciale internationale, de la mondialisation plus prononcée, de la libéralisation accrue du commerce et de la baisse générale des tarifs.
- En outre, le protocole d'entente sur l'échange des données avec les États-Unis rend la production de ces données obligatoire (la collecte des données est régie par la Loi sur les données).

- |             |                       |  |
|-------------|-----------------------|--|
| Fabrication | Mensuelle et annuelle | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Données d'entrée essentielles pour le Système des comptes nationaux. (Le programme des données sur les industries manufacturières est un système important d'alimentation du Système des comptes nationaux, qui permet la publication de séries de données macroéconomiques essentielles, telles que les tableaux d'entrées-sorties, le produit intérieur brut et les comptes des revenus et dépenses.)</li> <li>● À titre d'indicateur économique essentiel à court terme, l'Enquête mensuelle sur les industries manufacturières (EMIM) a une incidence sur le taux de change, la politique de la Banque du Canada concernant les taux d'intérêt et les marchés boursiers.</li> <li>● Les entreprises privées se servent à grande échelle des données sur les industries manufacturières pour prendre des décisions concernant la production, la commercialisation, l'investissement et les exportations. (Par exemple, les entreprises se servent de l'information en combinaison avec les données sur les importations et sur les exportations pour calculer leur part du marché intérieur et déterminer s'il est possible de pénétrer davantage ce marché.)</li> </ul> |
|-------------|-----------------------|--|



Secteur d'activité	Type de service	Domaine visé	Indicateurs socio- économiques	Fréquence	Utilisations et utilisateurs
					<ul style="list-style-type: none"> <li>● À compter de l'année de référence 1997, on doit se servir de la base de données des tableaux interprovinciaux d'entrées-sorties pour calculer la répartition des recettes de la taxe de vente harmonisée entre les provinces participantes.</li> </ul>
Cadre financier	Statistiques sur les bénéfices des sociétés			Trimestrielle	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Utilisations et utilisateurs : Elaboration et évaluation de la politique gouvernementale : Résultats financiers des entreprises, impôt des sociétés, concentration des ressources financières, sources des fonds et accès à ces derniers, contrôle étranger des entreprises, contrôle canadien des entreprises, activités syndicales et finances.</li> <li>● Transports Canada et les administrations provinciales se servent des statistiques sur le transport pour élaborer la réglementation et les politiques.</li> <li>● Agriculture Canada et les administrations provinciales se servent des statistiques sur l'agriculture pour élaborer les politiques et la réglementation.</li> <li>● Entreprises : Résultats financiers relatifs (au Canada et à l'étranger), décisions en matière d'investissement, décisions en matière de financement, décisions en matière de commercialisation.</li> <li>● Entrées dans d'autres séries de données : Indispensables pour suivre des modifications de l'actif et du passif financiers des branches d'activité financière et de certaines branches d'activité non financière; produit domestique réel par branche d'activité; tableaux d'entrées-sorties et données du bilan sur l'actif et le passif financiers des branches d'activité non financière et de certaines branches d'activité financière.</li> <li>● La production de ces données est prévue par la Loi sur les arrangements fiscaux aux fins de leur utilisation dans la formule du calcul des transferts.</li> </ul>
Production et commerce international	Commerce international	Mensuelle		Utilisations et utilisateurs :	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Les ministères ont besoin de données sur le commerce pour évaluer la compétitivité du Canada sur la scène internationale, pour participer efficacement aux négociations sur les échanges internationaux et les tarifs, pour élaborer des politiques d'échange commerciaux et pour encourager la compétitivité sur la scène internationale.</li> </ul>

- Les données de la balance des paiements sont des données essentielles qui permettent de surveiller et de prédire la performance économique du Canada et qui représentent une composante importante du Système des comptes nationaux.
- Les statistiques sur les entreprises multinationales donnent une idée de l'importance et de l'incidence du contrôle qu'exercent ces entreprises sur l'industrie canadienne.
- Enfin, les données sur la balance des paiements sont transmises régulièrement au Fonds monétaire international et à l'Organisation de coopération et de développement économique qui s'en servent pour analyser la situation internationale et pour élaborer des politiques.

- Comptes de production de base du Système des comptes nationaux, avec tous les détails par industrie et par produit ou service.
- PIB (fondé sur les revenus) par branche d'activité, estimations du PIB au coût des facteurs par branche d'activité en prix constants et PIB (fondé sur les dépenses) par bien ou service, en prix courants ainsi que constants.
- Estimation des subventions et des impôts indirects par bien ou service et par industrie aux niveaux national et provincial.
- Tableaux et modèles d'entrées-sorties aux niveaux national et interprovincial, échanges commerciaux interprovinciaux.

- Utilisations et utilisateurs :
- Les ministères et les organismes gouvernementaux, les universités, les institutions, les sociétés et les conseillers privés se servent des statistiques d'entrées-sorties comme source unique de statistiques économiques intégrées.
  - Les ministères des Finances et de l'Industrie se servent des tableaux d'entrées-sorties pour analyser les mesures fiscales et pour examiner les modifications structurelles de l'économie nationale.
  - Les institutions et les analystes privés se servent des tableaux d'entrées-sorties pour surveiller la situation et les résultats des secteurs industriels par rapport à l'économie nationale ou provinciale globale, ainsi que leur exposition au commerce international (incidences de l'ALÉNA ou de la réduction des barrières commerciales interprovinciales ou des modifications importantes de la politique).

Secteur d'activité	Type de service	Domaine visé	Indicateurs socio- économiques	Fréquence	Utilisations et utilisateurs
			Produit intérieur brut (PIB)	Trimestrielle	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Les estimations trimestrielles du PIB sont calculées pour surveiller et pour prédire les résultats économiques.</li> <li>● Ces estimations sont essentielles à l'établissement des budgets et des prévisions au palier tant fédéral que provincial, ainsi qu'à la surveillance des résultats économiques par les administrations et par les entreprises.</li> <li>● Le PIB et certaines de ses composantes entrent dans le calcul des transferts fédéraux provinciaux.</li> <li>● Le PIB est également utilisé par les organismes internationaux pour calculer le montant de la cotisation annuelle des pays membres.</li> </ul>
		Mesures des branches d'activité	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Produit intérieur réel mensuel par branche d'activité.</li> <li>● Produit intérieur brut annuel par province par branche d'activité.</li> <li>● L'<i>Horizon industriel</i> (recueil de statistiques industrielles courantes couvrant les principaux indicateurs de l'offre, de la demande et des mouvements des prix pour 300 branches d'activité).</li> </ul>	Utilisations et utilisateurs :	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Utilisées par les organismes chargés de formuler la politique macroéconomique, dont la Banque du Canada, le ministère des Finances et les administrations provinciales, pour surveiller l'évolution à court et à long terme de l'économie, pour formuler des politiques permettant d'orienter cette évolution et décider du moment opportun de leur mise en œuvre.</li> <li>● Les données sur les branches d'activité aident aussi les personnes chargées d'élaborer les politiques microéconomiques, comme les cadres des banques commerciales et les courtiers en valeurs mobilières à évaluer les risques et les débouchés liés à la conduite d'affaires dans certaines branches d'activité.</li> </ul>
		Balance des paiements	Trimestrielle	Utilisations et utilisateurs :	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Ces statistiques sont indispensables pour l'étude des flux monétaires et du contrôle étranger. À ce titre, elles jouent un rôle important dans la compréhension des taux de change et sont utilisées pour élaborer la politique monétaire et la politique en matière de contrôle étranger. (Les données de la balance des paiements sont utilisées par la Banque du Canada, Finances Canada et d'autres ministères fédéraux et provinciaux.)</li> </ul>



# F. Certains indicateurs sociaux et économiques importants produits par Statistique Canada et leurs utilisations

Secteur d'activité	Type de service	Domaine visé	Indicateurs socioéco-nomiques	Fréquence	Utilisations et utilisateurs
--------------------	-----------------	--------------	-------------------------------	-----------	------------------------------

Economique et social	Econo-mique	Cadre de référence monétaire	Indice des prix à la consommation (IPC)	Mensuelle	Utilisations et utilisateurs :
----------------------	-------------	------------------------------	---	-----------	--------------------------------

- En tant que mesure de l'inflation la plus généralement reconnue, l'IPC est un indicateur essentiel, produit rapidement, de la santé économique du Canada utilisé par le ministère des Finances, la Banque du Canada et d'autres ministères pour analyser la politique économique et par le secteur des entreprises à divers fins, dont l'établissement des ententes salariales et leur rajustement en fonction de l'évolution des prix.
- Utilisé dans le Système des comptes nationaux pour déflater la valeur des dépenses personnelles.
- Utilisé par Revenu Canada pour indexer les déductions de base prévues par la Loi de l'impôt sur le revenu et par la Loi sur la taxe d'accise.
- Utilisé par Développement des ressources humaines Canada pour indexer les demandes de transfert prévues par la Loi sur les allocations spéciales pour enfants, la Loi sur le Régime de pensions du Canada, la Loi sur la sécurité de la vieillesse, la Loi sur les pensions et la Loi sur les prestations de retraite.
- Utilisé par le ministère des Anciens combattants pour indexer les paiements de transfert prévus par la Loi sur les allocations aux anciens combattants et par la Loi sur l'aide en matière d'éducation aux enfants des anciens combattants décédés.
- Utilisé par Elections Canada pour calculer la limite autorisée des dépenses aux termes de la Loi électorale du Canada.

Indices des prix de l'industrie	Mensuelle et trimestrielle	Utilisations et utilisateurs :
---------------------------------	----------------------------	--------------------------------

- À titre de mesure de l'inflation aux divers stades de la production, ces séries sur les prix sont utilisées par la Banque du Canada, le ministère des Finances et d'autres ministères comme prédicteurs clés de l'inflation globale et pour déflater les statistiques sur la production, donc pour mieux surveiller le rendement de l'économie canadienne. Ces statistiques servent aussi à l'indexation des prix figurant dans toute une gamme de contrats industriels et à l'évaluation de l'évolution des prix et de la compétitivité.
- Utilisés pour rajuster les budgets des programmes administratifs.

La planification stratégique est la première étape officielle de la PLT. Elle englobe l'examen du programme complet de produits et de services du Bureau, ainsi que des infrastructures techniques et de gestion qui sous-tendent ce programme, en regard des besoins des clients, de l'évolution des tendances économiques, sociales et démographiques et des possibilités d'ordre technique et opérationnel.

En se fondant sur ces examens et sur les perspectives financières du moment, le Comité de la planification intégrée établit les priorités stratégiques et précise les problèmes particuliers que le Bureau devra résoudre dans le cadre de l'exercice de planification annuelle.

## E. Énoncé des priorités et planification à long terme

Le système de planification et de contrôle du rendement a pour objectif de maintenir l'efficacité du programme global et de chacune de ses composantes. À cette fin, le système poursuit quatre grands objectifs, à savoir :

- 1) évaluer les programmes du Bureau et leurs ressources, afin de les adapter aux priorités et aux besoins changeants des clients, de saisir les possibilités qui se présentent et de faire face aux pressions opérationnelles, tout en réduisant au minimum les conséquences négatives des compressions budgétaires quand elles surviennent;
- 2) cerner et résoudre les problèmes de portée générale qui ont une incidence sur les politiques et les pratiques en matière de technologie et de gestion;
- 3) promouvoir l'innovation et l'efficacité;
- 4) contrôler le rendement des programmes réguliers et des principaux projets, afin de déterminer si les résultats sont ceux attendus et s'ils sont conformes aux objectifs du Bureau.

Grâce à la réalisation de ces objectifs, le processus établit le lien entre la répartition des ressources, d'une part, et les plans stratégiques et opérationnels ainsi que le rendement des programmes, d'autre part. Structuré de manière à ce que les principales étapes de la planification soient accomplies par un groupe officiel de comités qui reflètent le programme plutôt que la structure organisationnelle du Bureau, il donne la possibilité de procéder à des examens et à des débats à tous les niveaux.

Durant l'exercice de planification à long terme (PLT), le Bureau tient compte des conseils, de l'orientation et de la rétroaction que fournissent les divers mécanismes de consultation. Sont aussi intégrés à l'exercice les résultats de l'examen de divers problèmes internes horizontaux de gestion qu'effectuent les comités de gestion, ainsi que les recommandations de ces comités.

La composante de la PLT du système intégré a pour objectif de modifier régulièrement, mais graduellement, le programme permanent au lieu de l'examiner en entier et de le justifier de nouveau chaque année. Environ 3 % à 4 % du budget du Bureau (sauf les budgets du recensement) sont réaffectés à chaque cycle de planification.

Le Bureau accomplit ce changement marginal en investissant dans les programmes existants pour répondre aux nouveaux besoins et aux nouvelles pressions, ou pour améliorer le rendement, ainsi qu'en limitant ou en éliminant les programmes jugés peu importants, au besoin.

Le Bureau considère comme prioritaires les programmes, méthodes ou domaines de gestion qui nécessitent le plus d'attention durant la période de planification. L'urgence des investissements est évaluée en fonction tant de l'importance intrinsèque des améliorations que des degrés respectifs de bon état.

L'horizon temporel de l'établissement des priorités et de la planification est ordinairement de trois à cinq ans, mais peut être plus éloigné dans certain cas. Il est également admis que les plans d'affectation des ressources dont la portée est de plus de trois ans doivent parfois être remodelés au cours des années subséquentes.

Le Bureau applique les mêmes principes rigoureux de planification à tous les projets financés séparément et le Comité de la planification intégrée examine les plans, au besoin, durant l'exercice de PLT ou au cours de l'année.



## D. Mandat législatif

Voici une liste des lois fédérales qui, au même titre que la *Loi sur la statistique*, accordent au statisticien en chef ou à Statistique Canada la responsabilité de la collecte ou de la fourniture de données précises :

Loi constitutionnelle	L.R.C., 1985, ch. F-8, telle qu'amendée
Loi de l'impôt sur le revenu	1948, ch. 52
Loi de 1971 sur l'assurance-chômage	L.R.C., 1985, ch. U-1, telle qu'amendée
Loi de 1977 sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé	L.R.C., 1985, ch. F-1, telle qu'amendée
Loi de 1980 remaniant la législation bancaire	L.R.C., 1985, ch. E-1, telle qu'amendée
Loi électorale du Canada	L.R.C., 1985, ch. S-23, telle qu'amendée
Loi fédérale sur les prêts aux étudiants	L.R.C., 1985, ch. C-34, telle qu'amendée
Loi sur la concurrence	L.R.C., 1985, ch. C-28, telle qu'amendée
Loi sur l'aide en matière d'éducation aux enfants des anciens combattants décédés	L.R.C., 1985, ch. E-3, telle qu'amendée
Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales	L.R.C., 1985, ch. O-9, telle qu'amendée
Loi sur la taxe d'accise	L.R.C., 1985, ch. E-14, telle qu'amendée
Loi sur le Conseil des Arts du Canada	L.R.C., 1985, ch. C-2, telle qu'amendée
Loi sur le déplacement des lignes de chemin de fer et des croisements de chemin de fer	L.R.C., 1985, ch. R-4, telle qu'amendée
Loi sur le Parlement du Canada	L.R.C., 1985, ch. P-1, telle qu'amendée
Loi sur l'équité en matière d'emploi	L.R.C., 1985, ch. 23, (2 <sup>e</sup> supp.)
Loi sur le Régime de pensions du Canada	L.R.C., 1985, ch. C-8, telle qu'amendée
Loi sur les allocations aux anciens combattants	L.R.C., 1985, ch. W-3, telle qu'amendée
Loi sur les allocations spéciales pour enfants	1992, ch. 48 (annexe)
Loi sur les déclarations des personnes morales et des syndicats	L.R.C., 1985, ch. C-43, telle qu'amendée
Loi sur les juges	L.R.C., 1985, ch. J-1, telle qu'amendée
Loi sur les langues officielles	L.R.C., 1985, ch. O-3, telle qu'amendée
Loi sur les pensions	L.R.C., 1985, ch. P-6, telle qu'amendée
Loi sur les prestations de retraite supplémentaires	L.R.C., 1985, ch. S-24, telle qu'amendée
Loi sur les subventions aux municipalités	L.R.C., 1970, ch. M-15, telle qu'amendée
Loi sur les traitements	L.R.C., 1985, ch. S-3, telle qu'amendée

## C. Centres de consultation régionaux

**Région de l'Atlantique**  
Le centre dispense des services à la population de Terre-Neuve et du Labrador, de la Nouvelle-Écosse, de l'Île-du-Prince-Édouard et du Nouveau-Brunswick.

Services consultatifs  
Statistique Canada  
Centre North American Life  
1770, rue Market  
Halifax (Nouvelle-Écosse)  
B3J 3M3  
Appels locaux : (902) 426-5331  
Télécopieur : (902) 426-9538

### Région du Québec

Services consultatifs  
Statistique Canada  
Complexe Guy-Favreau  
Tour Est, 4<sup>e</sup> étage  
200, boul. René-Lévesque Ouest  
Montréal (Québec)  
H2Z 1X4  
Appels locaux : (514) 283-5725  
Télécopieur : (514) 283-9350

### Région de l'Ontario

Services consultatifs  
Statistique Canada  
Edifice Arthur-Meighen, 10<sup>e</sup> étage  
25, avenue St. Clair Est  
Toronto (Ontario)  
M4T 1M4  
Appels locaux : (416) 973-6585  
Télécopieur : (416) 973-7475

### Région des prairies

Les centres dispensent des services à la population du Manitoba, de la Saskatchewan, de l'Alberta et des Territoires du Nord-Ouest.

Services consultatifs  
Statistique Canada  
Immeuble MacDonald, bureau 300  
344, rue Edmonton  
Winnipeg (Manitoba)  
R3B 3L9  
Appels locaux : (204) 983-4020  
Télécopieur : (204) 983-7543

Services consultatifs  
Statistique Canada  
Tour Avord, 9<sup>e</sup> étage  
2002, avenue Victoria  
Regina (Saskatchewan)  
S4P 0R7  
Appels locaux : (306) 780-5405  
Télécopieur : (306) 780-5403

### Services consultatifs

Statistique Canada  
First Street Plaza, bureau 401  
138, 4<sup>th</sup> Avenue Sud-Est  
Calgary (Alberta)  
T2G 4Z6  
Appels locaux : (403) 292-6717  
Télécopieur : (403) 292-4958

### Services consultatifs

Statistique Canada  
Park Square, 9<sup>e</sup> étage  
10001, rue Bellamy Hill  
Edmonton (Alberta)  
T5J 3B6  
Appels locaux : (403) 495-3027  
Télécopieur : (403) 495-5318

### Région du Pacifique

Le centre dispense des services à la population de la Colombie-Britannique et du territoire du Yukon.

Services consultatifs  
Statistique Canada  
Library Square Tower  
300 rue Georgia Ouest, bureau 600  
Vancouver (Colombie-Britannique)  
V6B 6C7  
Appels locaux : (604) 666-3691  
Télécopieur : (604) 666-4863

### Région de la Capitale nationale

Centre de consultation statistique (RCN)  
Statistique Canada  
Foyer de l'Immeuble R.-H.-Coats  
Avenue Holland  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0T6  
Appels locaux : (613) 951-8116  
Télécopieur : (613) 951-0581

*Numéro sans frais pour les demandes de renseignements : 1 800 263-1136*  
*Appareils de télécommunications pour les malentendants : 1 800 363-7629*  
*Numéro sans frais pour commander seulement : 1 800 267-6677*

**Tableau financier 10** Dépenses en immobilisations par secteur d'activité

*Statistique Canada n'a pas de dépenses en immobilisations.*

**Tableau financier 11** Projets en immobilisations par secteur d'activité

*Statistique Canada n'a pas de projets en immobilisations.*

**Tableau financier 12** État des grands projets de l'État

*Statistique Canada n'a pas de grands projets de l'État.*

**Tableau financier 13** Prêts, investissements et avances

*Statistique Canada n'a pas de prêts, d'investissements et d'avances.*

**Tableau financier 14** Sommaires financiers concernant le fonds renouvelable

*Statistique Canada n'a pas de fonds renouvelable.*

**Tableau financier 15** Passif éventuel

*Statistique Canada n'a pas de passif éventuel.*



## Tableau financier 7 Recettes à valoir sur le Trésor

Recettes à valoir sur le Trésor par secteur d'activité (en millions de dollars)

Secteurs d'activité	Recettes réelles 1995-1996	Recettes réelles 1996-1997	Recettes prévues 1997-1998	Autorisations <sup>1</sup> totales 1997-1998	Recettes réelles 1997-1998
Statistique économique et sociale	0,1	0,2	1,0	1,0	1,1
Statistique du Recensement de la population	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
<b>Total des recettes à valoir sur le Trésor</b>	<b>0,1</b>	<b>0,2</b>	<b>1,0</b>	<b>1,0</b>	<b>1,1</b>

1. Les autorisations totales sont la somme des montants prévus aux budgets des dépenses principal et supplémentaire et des autres autorisations.

## Tableau financier 8 Paiements législatifs

*Statistique Canada n'a pas de paiements législatifs.*

## Tableau financier 9 Paiements de transfert

Paiements de transfert par secteur d'activité (en millions de dollars)

Secteurs d'activité	Paiements réels 1995-1996	Paiements réels 1996-1997	Dépenses prévues 1997-1998	Autorisations <sup>1</sup> totales 1997-1998	Paiements réels 1997-1998
Statistique économique et sociale	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Statistique du Recensement de la population	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
<b>Total des subventions</b>	<b>0,0</b>	<b>0,0</b>	<b>0,0</b>	<b>0,0</b>	<b>0,0</b>
CONTRIBUTIONS					
Statistique économique et sociale	0,4	0,9	0,0	0,4	0,4
Statistique du Recensement de la population	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
<b>Total des contributions</b>	<b>0,4</b>	<b>0,9</b>	<b>0,0</b>	<b>0,4</b>	<b>0,4</b>
<b>Total des paiements de transfert</b>	<b>0,4</b>	<b>0,9</b>	<b>0,9</b>	<b>0,4</b>	<b>0,4</b>

1. Les autorisations totales sont la somme des montants prévus aux budgets des dépenses principal et supplémentaire et des autres autorisations.

1. Les autorisations totales sont la somme des montants prévus aux budgets des dépenses principal et supplémentaire et des autres autorisations.

Recettes à valoir sur le crédit par secteur d'activité (en millions de dollars)				
Secteurs d'activité	Recettes réelles 1995-1996	Recettes réelles 1996-1997	Recettes prévues 1997-1998	Autorisations totales 1997-1998
Statistique économique et sociale	43,4	47,9	61,7	59,8
Statistique du Recensement de la population	8,0	8,6	12,3	14,2
<b>Total des recettes à valoir sur le crédit</b>	<b>51,4</b>	<b>56,5</b>	<b>74,0</b>	<b>74,0</b>
				<b>64,8</b>

#### Tableau financier 6 Recettes à valoir sur le crédit

*Pour de plus amples renseignements, référez-vous au tableau 1 à la page 16.*

#### Tableau financier 5 Besoins en ressources par organisation et secteur d'activité

*Ce tableau ne s'applique pas à Statistique Canada.*

#### Tableau financier 4 Tableau de concordance entre l'ancienne et la nouvelle affectation des ressources

1. Les autorisations totales sont la somme des montants prévus aux budgets des dépenses principal et supplémentaire et des autres autorisations.

Dépenses prévues contre dépenses réelles par secteur d'activité (en millions de dollars)				
Secteurs d'activité	Dépenses réelles 1995-1996	Dépenses réelles 1996-1997	Dépenses prévues 1997-1998	Autorisations totales 1997-1998
Statistique économique et sociale	222,4	246,9	224,4	260,3
Statistique du Recensement de la population	92,3	190,9	37,9	37,1
<b>Total</b>	<b>314,7</b>	<b>437,8</b>	<b>262,3</b>	<b>297,4</b>
				<b>294,8</b>

#### Tableau financier 3 Comparaison historique des dépenses totales prévues et des dépenses réelles

## B. Tableaux financiers récapitulatifs

**Tableau financier 1** Sommaire des crédits approuvés

Autorisations pour 1997-1998

Besoins financiers par autorisation (en millions de dollars)

Credit	Dépenses prévues 1997-1998	Autorisations totales 1997-1998	Dépenses réelles 1997-1998
Statistique Canada	225,0	260,1	257,5
110 Dépenses de Programme (L) Cotisations aux régimes d'avantages sociaux des employés	37,3	37,3	37,3
<b>Total du Bureau</b>	<b>262,3</b>	<b>297,4</b>	<b>294,8</b>

1. Les autorisations totales sont la somme des montants prévus aux budgets des dépenses principal et supplémentaire et des autres autorisations.

**Tableau financier 2** Comparaison des dépenses totales prévues et des dépenses réelles

Dépenses prévues contre dépenses réelles pas secteur d'activité (en millions de dollars)

Secteurs d'activité	FTP	fonction- nement	Dépenses en immobi- lisations	Subventions et contri- butions	voies brutes	Total pro- visoire : dépenses voies	Subventions Total	Moins : recettes à Total des
Statistique économique et sociale	3 703	286,1	0,0	0,0	0,0	286,1	286,1	0,0
	4 035	319,7	0,0	0,4	0,0	320,1	309,4	0,0
	4 189	309,0	0,0	0,4	0,0	309,4	309,4	0,0
Statistique du Recensement	817	50,2	0,0	0,0	0,0	50,2	50,2	0,0
	760	51,3	0,0	0,0	0,0	51,3	51,3	0,0
de lapopulation	770	50,2	0,0	0,0	0,0	50,2	50,2	0,0
<b>Total</b>	<b>4 520</b>	<b>336,3</b>	<b>0,0</b>	<b>0,0</b>	<b>0,0</b>	<b>336,3</b>	<b>336,3</b>	<b>0,0</b>
	4 795	371,0	0,0	0,4	0,0	371,4	371,4	0,0
	4 959	359,2	0,0	0,4	0,0	359,6	359,6	0,0
<b>Total</b>	<b>4 959</b>	<b>359,2</b>	<b>0,0</b>	<b>0,4</b>	<b>0,0</b>	<b>359,6</b>	<b>359,6</b>	<b>0,0</b>
	74,0	74,0	0,0	0,0	0,0	74,0	74,0	0,0
	297,4	297,4	0,0	0,0	0,0	297,4	297,4	0,0
	294,8	294,8	0,0	0,0	0,0	294,8	294,8	0,0

Autres recettes et dépenses  
Recettes à valoir sur le Trésor

Coût des services offerts par d'autres ministères

Coût net du programme

302,9  
338,7  
337,0

Nota :

- Les chiffres en caractères ordinaires correspondent aux dépenses prévues pour 1997-1998.
- Les chiffres en italiques correspondent aux autorisations totales pour 1997-1998 (budgets des dépenses principal et supplémentaire et autres autorisations).
- Les chiffres en caractères gras correspondent aux dépenses/recettes réelles en 1997-1998.



## SECTION IV : SUPPLÉMENT D'INFORMATION

### A. Examens principaux

Principaux examens	
<b>Fournisseurs de services de télécommunications</b> : L'Enquête annuelle auprès des fournisseurs de services de télécommunications a subi une refonte complète à la suite de nombreuses discussions entre des représentants du gouvernement, d'associations du secteur et d'analystes du secteur et le monde de l'enseignement, regroupés en un groupe consultatif. La nouvelle enquête reflète mieux la structure du secteur en incluant les fournisseurs de services de télécommunications interurbaines de rechange, de services de téléavertisseurs et de services de satellites, et en reflétant également les progrès technologiques et le milieu changeant de la réglementation. Les améliorations feront la lumière sur les questions liées à la nouvelle initiative gouvernementale de la connexité.	
<b>Statistiques sur le revenu</b> : Le groupe de travail de l'organisme sur les statistiques sur le revenu a examiné les possibilités d'harmoniser les estimations de l'organisme sur le revenu, ainsi que d'améliorer la qualité et de réduire les coûts liés à la production de ces estimations. Cet examen a mené à l'élaboration d'un programme davantage intégré et d'une rationalisation des activités.	
<b>Remaniement de l'Enquête sur l'emploi, la rémunération et les heures de travail (projet en cours)</b> : On refond le cadre méthodologique de cette enquête pour pouvoir utiliser les données de Revenu Canada sur les retenues à la source au lieu de mener une enquête sur le terrain. Ce travail, presque terminé, a déjà permis de réaliser des économies appréciables par rapport au coût de l'enquête et d'alléger le fardeau de déclaration, tout comme d'apporter d'importantes améliorations aux estimations de la rémunération et du revenu d'emploi.	
<b>Examen périodique du Recensement de la population (travaux permanents)</b> : Avant chaque recensement, Statistique Canada demande aux utilisateurs de données et aux autres groupes intéressés partout au pays quel genre de données provenant du recensement et des enquêtes postcensitaires leur seraient utiles. L'organisme peut ainsi tenir compte des questions socioéconomiques nouvelles et, s'il y a lieu, utiliser le recensement et les enquêtes postcensitaires pour faire la lumière sur ces questions.	
<b>Statistique de la santé, de l'éducation et de la justice (travaux permanents)</b> : Des conseils mixtes dont font partie Statistique Canada et des représentants du gouvernement fédéral, des provinces et des territoires examinent les questions et établissent les priorités dans chacun des ces domaines en vue de faciliter les échanges de renseignements et de garantir la pertinence des produits diffusés.	

## Préparation de l'organisme

Bien que Statistique Canada n'ait aucun système essentiel à la mission de l'ensemble du gouvernement reconnu (autre que les systèmes de traitement de la paye et de paiement en argent), l'organisme a désigné un certain nombre d'indicateurs économiques comme essentiels à la mission pour l'exécution de son propre mandat. Les voici :

- L'Enquête mensuelle sur la population active
- L'Indice mensuel des prix à la consommation
- L'Enquête sur l'emploi, la rémunération et les heures
- Les Statistiques mensuelles du commerce international
- L'Enquête mensuelle sur les industries manufacturières
- L'Enquête mensuelle sur le commerce de gros et de détail
- Le Système des comptes nationaux mensuels et trimestriels (SCN)
- Le Relevé trimestriel des états financiers
- Les indices des prix des produits industriels.

Les cadres supérieurs de l'organisme reçoivent des rapports mensuels du Comité directeur de l'an 2000 présidé par le directeur général de l'Informatique. Une structure de coordination complexe a été mise en place depuis 1996 et les étapes de l'inventaire, de la planification et de l'évaluation quant à la préparation des systèmes de Statistique Canada pour l'an 2000 se sont terminées vers la fin de 1997.

Statistique Canada effectue des progrès considérables dans ses efforts pour résoudre le problème de l'an 2000, ayant un pourcentage d'achèvement estimé à 75 %. Parmi environ 1 100 applications informatiques majeures, 134 ont été considérées essentielles à la mission. Statistique Canada prévoit avoir converti toutes ses applications informatiques essentielles à la mission à la fin de septembre 1998, et, en outre, avoir mis en place des plans pour éventualités pour chacun d'eux. L'essai intégral de chaque programme essentiel à la mission devrait être terminé à la fin de 1999. Toutes les autres applications informatiques de l'organisme devraient être converties ou remplacées avant janvier 2000.

## Investissement dans la formation des employés

Le graphique ci-joint illustre le total annuel que l'organisme a investi dans la formation de ses employés.

Afin de soutenir la motivation, la flexibilité et la polyvalence des employés, Statistique Canada investit beaucoup dans la formation. Au début des années 90, Statistique Canada a investi environ 1 % de son budget dans la formation. Aujourd'hui, cet investissement se situe à environ 3 %. Cette augmentation considérable s'effectue principalement dans les domaines des techniques et de la gestion d'enquêtes, de l'analyse des données, des méthodes statistiques ainsi que dans le marketing et les applications de systèmes informatiques. La formation des employés est en accord avec le plan d'ensemble de l'organisme en matière de gestion des ressources humaines. Ce plan est conçu pour répondre aux besoins techniques, professionnels et administratifs de l'organisme et pour satisfaire aux aspirations professionnelles des employés.

## Question de gestion

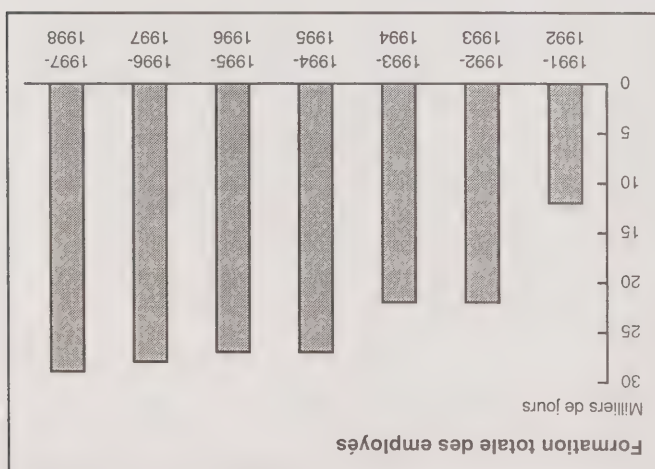
### Préparation en prévision de l'an 2000

Statistique Canada reconnaît la gravité du problème de l'an 2000 et lui a donné la plus haute priorité. Statistique Canada y travaille sur trois grands fronts :

L'organisme a adapté et testé ses propres systèmes afin de pouvoir continuer de fournir l'information dont ses clients ont besoin;

L'organisme a averti ses fournisseurs de données et ses partenaires du problème de l'an 2000 et négocie des ententes qui feront en sorte que l'échange de données se continue au cours de l'an 2000;

L'organisme a mené deux enquêtes sur l'état de préparation des entreprises canadiennes comme le recommande le Groupe de travail de l'an 2000 du ministre Manley.

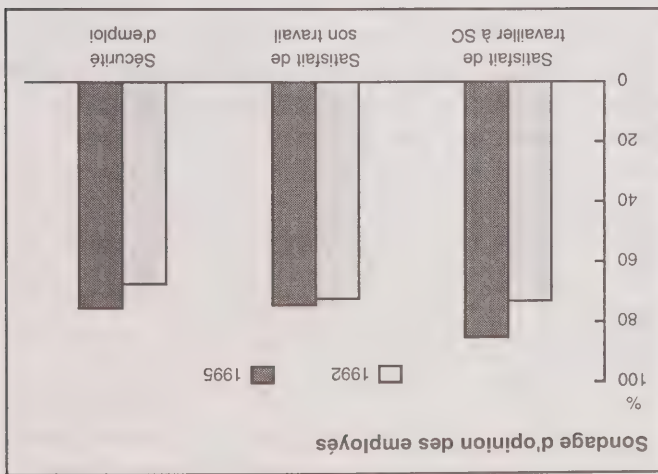




## Sondage d'opinion auprès des employés

Statistique Canada mène un Sondage d'opinion auprès des employés tous les trois ans. Ce sondage donne aux gestionnaires le « pouls » de leurs employés. Il offre l'avantage principal de favoriser une communication précise entre les employés et les gestionnaires. Par conséquent, ces enquêtes fournissent aux employés l'occasion de participer à l'amélioration de leur milieu de travail.

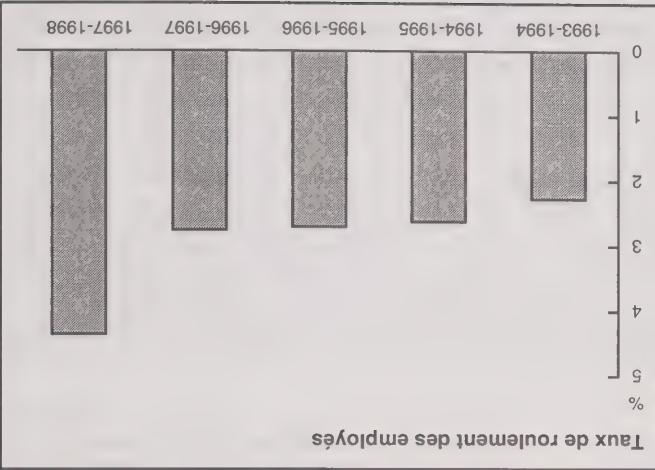
L'organisme a fait ce sondage pour la première fois en 1992 et en a assuré le suivi en 1995. Le taux de réponses était de 74 % en 1992 et de 77 % en 1995. Les paragraphes suivants donnent un échantillon des questions et des réponses. Bien que la plupart des réponses étaient plus favorables en 1995, certaines indiquaient des secteurs où il fallait des améliorations.



Un nouveau sondage a été mené au printemps 1998 et Statistique Canada établira un rapport sur les résultats dans le rapport de rendement de l'organisme.

## Taux de roulement des employés

L'usure des effectifs est demeurée relativement stable au cours des années 1993-1994 à 1996-1997. En 1997-1998, l'augmentation du taux de roulement des employés est, dans une large mesure, le résultat du mouvement du personnel vers le domaine de l'informatique. Au cours de l'année précédente, le marché du travail a offert dans ce domaine de nombreuses occasions de mobilité professionnelle, autant à l'intérieur de la Fonction publique qu'à l'extérieur.



En 1997-1998, l'organisme a poursuivi ses efforts fructueux afin de trouver des moyens de faciliter la déclaration électronique comme moyen de rechange pour les gens qui répondent aux questionnaires sur papier. L'option de déclaration électronique peut mener à une réduction substantielle du fardeau de réponse par le transfert automatique de l'information des systèmes de données des entreprises vers Statistique Canada.

Au cours de l'année écoulée, l'ampleur de la déclaration électronique a été étendue de façon à comprendre la déclaration par courrier électronique et par transmission de fichiers par Internet ainsi que par l'échange de documents informatisés. La sécurité de la transmission de données par Internet a été obtenue par la mise en place de la technologie du chiffrement. L'Enquête sur la rémunération auprès des entreprises, l'Enquête unifiée auprès des entreprises et la déclaration d'exportation sur le marché international ont eu recours à ces nouveaux procédés pour offrir l'option de déclaration électronique, ce qui a permis d'effectuer le transfert de fichiers électroniques et de questionnaires aux répondants. La demande de l'Enquête unifiée auprès des entreprises offre 21 questionnaires électroniques différents. Cette méthode est aussi utilisée pour la réception des données administratives de Revenu Canada comme source de données majewres pour l'Enquête sur les voyages internationaux.

On s'attend à ce que, avec le temps, l'option de déclaration électronique soit offerte pour un nombre toujours plus grand d'enquêtes. Cependant, il faut bien souligner que la cadence à laquelle ces développements se dérouleront sera beaucoup régie par la capacité technologique des répondants à adopter ces méthodes et la disponibilité de procédures de sécurité approuvées et largement acceptées.

## La technologie au service de la collecte de données

### Evolution d'autres moyens de déclaration et de collecte des données

Statistique Canada cherche à établir un équilibre entre le besoin en données exactes et actuelles et le fardeau imposé à chaque répondant de l'enquête. L'organisme entretient ses relations avec les répondants par l'initiative d'un nouveau programme. Le programme est conçu pour élaborer des lignes directrices et des normes de conduite pour les enquêtes auprès des ménages et auprès des entreprises, ainsi qu'un compendium de « meilleures pratiques ». Le programme élaborera aussi une centrale d'expertises qui sera destinée aux chargés d'enquête dans les efforts qu'ils déploient pour communiquer efficacement avec les répondants, en expliquant d'une manière compréhensible la nécessité de participation de chaque répondant.

Statistique Canada effectue continuellement de la recherche pour minimiser les difficultés en matière de réponse aux questionnaires d'enquête.

Grandes enquêtes choisies	Taux de réponse	
	1996-1997	1997-1998
Enquête sur la population active	95 %	95 %
Enquête mensuelle sur les industries manufacturières	97 %	96,6 %
Commerce de détail	94 %	96 %

Tableau 6. Taux de réponse à certaines grandes enquêtes



## Utilisation des données administratives pour remplacer les enquêtes

- L'utilisation accrue des dossiers administratifs au lieu des enquêtes faites directement auprès des répondants a réduit considérablement le fardeau de réponse.
- L'organisme continue d'utiliser les données fiscales pour produire des estimations plutôt que de faire enquête directement auprès de certaines petites entreprises.

- L'organisme travaille en étroite collaboration avec Revenu Canada afin d'exploiter, à des fins statistiques, l'Index général de renseignements financiers (IGRF) actuellement en développement. Pour l'année d'imposition 1998, Revenu Canada transcritura tous les états financiers des déclarations de revenu des sociétés dans le format IGRF. La mise en œuvre complète, comprenant les entreprises non constituées en société, est prévue pour l'année d'imposition 1999 et comprendra environ un million de sociétés.

- L'utilisation du fichier des retenues sur la paye par l'employeur de Revenu Canada a substantiellement réduit la taille de l'échantillon de l'Enquête sur l'emploi, la rémunération et les heures de travail qui passera de 860 000 contacts avec des entreprises en 1994 à environ 120 000 contacts lorsque le dernier volet du remaniement de l'enquête sera terminé au cours de l'exercice 1998-1999.

- Le développement récent du Numéro d'entreprise de Revenu Canada ainsi que son adaptation subséquente par le Registre des entreprises nous permet maintenant d'explorer la possibilité d'utiliser les fichiers de la taxe sur les produits et services.
- Pour l'Enquête sur la dynamique du travail et du revenu, le nombre de répondants pour lesquels on a utilisé les données fiscales comme couverture des renseignements relatifs au revenu s'élevait à 45 000 par rapport à 8 600 répondants interviewés.

- Les dossiers administratifs sont utilisés pour remplacer les enquêtes afin de fournir des données régionales sur les individus et les familles et pour créer des échantillons longitudinaux qui permettent l'étude approfondie de l'évolution des revenus personnels et familiaux.

L'utilisation des dossiers administratifs offre bien des avantages, toutefois, les contraintes de la protection des renseignements et de confidentialité qui sont observées imposent certaines limites quant à l'utilisation des renseignements. Naturellement, seulement des estimations statistiques agréées sont produites, et le contenu des déclarations de revenus individuelles et d'enquête est soumis à la confidentialité la plus stricte comme l'exige la *Loi sur la statistique*.

## Taux de réponse

Quand les questionnaires d'enquête sont difficiles à remplir, les répondants ne fournissent généralement pas les renseignements demandés. Les taux de réponse obtenus sont donc une estimation de la facilité de répondre aux questionnaires. Le tableau 6 présente les taux de réponse à certaines grandes enquêtes.



## Contrôle du fardeau de réponse

### Calcul du fardeau de réponse

La réduction et le contrôle du fardeau de réponse demeure une haute priorité pour l'organisme. Il mène donc sans cesse des travaux de recherches et autres pour contrôler le fardeau imposé aux répondants.

#### Statistiques des entreprises

Chaque année, on établit un indicateur du fardeau de réponse d'après le temps estimatif moyen requis pour remplir un questionnaire destiné aux entreprises, la fréquence de l'enquête et le nombre de répondants. Le calcul fait abstraction du Recensement quinquennal de l'agriculture et d'autres enquêtes ponctuelles.

En 1997, il y a eu une augmentation de 47 000 heures (6 %) du fardeau de réponse total. Cette augmentation marquée est en grande partie due aux nouvelles activités d'enquêtes liées au Projet d'amélioration des statistiques économiques provinciales (PASEP). On prévoit que l'augmentation du fardeau de réponse soit temporaire, car le PASEP augmentera son utilisation des données administratives (dossiers d'impôt) afin de remplacer les réponses aux enquêtes, surtout pour les petites entreprises (voir la discussion au sujet de l'utilisation des données administratives plus loin). Au cours de l'année 1997, plusieurs enquêtes bienales et occasionnelles se sont déroulées. Tout cela a contribué à l'augmentation globale du fardeau de réponse.

#### Statistiques sociales

En 1997, presque 100 000 ménages canadiens ont consacré en moyenne 10 minutes environ par mois à répondre à la plus grande enquête-ménage de Statistique Canada, l'Enquête sur la population active (EPA), comprenant son supplément pendant la période de six mois au cours de laquelle ils faisaient partie de l'échantillon. Cela équivalait à 5 secondes par mois, en moyenne, pour tous les ménages canadiens.

#### Recensement de la population

Le contenu des questionnaires du recensement est un compromis entre les demandes d'information des utilisateurs et la capacité des répondants à fournir de l'information. En 1997-1998, on a fait le test d'un questionnaire abrégé afin de déterminer la présentation la plus « conviviale » possible pour les questionnaires du Recensement de 2001.

## Contacts des clients avec les bureaux régionaux



Statistique Canada a pour politique de répondre gratuitement aux demandes de renseignements courantes. Dans le cas de demandes plus complexes, les bureaux régionaux offrent aux clients des services consultatifs contre recouvrement des coûts.

De plus, l'organisme assure un accès gratuit à ses publications à quiconque s'adresse à l'un des centres de consultation régionaux. Pour garantir un accès équitable à tous, on offre un service de renseignements gratuit et de messagerie électronique pour répondre aux questions les plus fréquemment posées.

En 1997-1998, 375 000 personnes ont communiqué avec les services de renseignements des bureaux régionaux de Statistique Canada, ce qui correspond à une faible baisse par rapport aux années précédentes. Il est par contre normal qu'une baisse de cette nature soit enregistrée après une année de recensement. Une importance croissante est accordée aux contacts établis avec des agents de demandes de renseignements pour des demandes de recherche faites par téléphone, par télécopieur et par courrier électronique.

## Qualité des données

### Existence de descripteurs de la qualité et de notes techniques

Pendant de nombreuses années, Statistique Canada a inséré, dans ses publications, des indicateurs de la qualité des données diffusées ainsi que des descriptions des concepts sous-jacents, des définitions ainsi que des méthodes de collecte et de traitement.

De plus, Statistique Canada effectue une vérification approfondie de la qualité de toutes les diffusions de données produites sur support papier ou électronique afin que les utilisateurs de données puissent obtenir de bons produits.

Une vaste gamme de pratiques d'assurance de la qualité sont utilisées pour tous les produits statistiques ayant un caractère délicat, selon leur importance. Au nombre de ces produits se trouvent le Recensement de la population, les mesures de l'emploi et du chômage, l'Indice des prix à la consommation et les mesures de production économique.

Le module « Le Canada en statistiques »<sup>3</sup> est l'un des modules les plus populaires du site Talon de Statistique Canada : 49 % de tous les visiteurs s'y rendent. Ce module a vu le nombre de ses tableaux statistiques passer de 200 à plus de 350 au cours de la dernière année et il continuera de bénéficier du développement et de prolongements visant à répondre à la demande des utilisateurs. Les profils de la collectivité sont à l'ébauche et devraient être accessibles au cours de l'année qui vient.

Le module « Nouvelles du Quotidien », qui est le support de diffusion officiel de Statistique Canada, attire 32 % des visiteurs. En outre, 1 300 utilisateurs ont choisi de recevoir *Le Quotidien* chaque jour ouvrable par les services de courrier électronique.

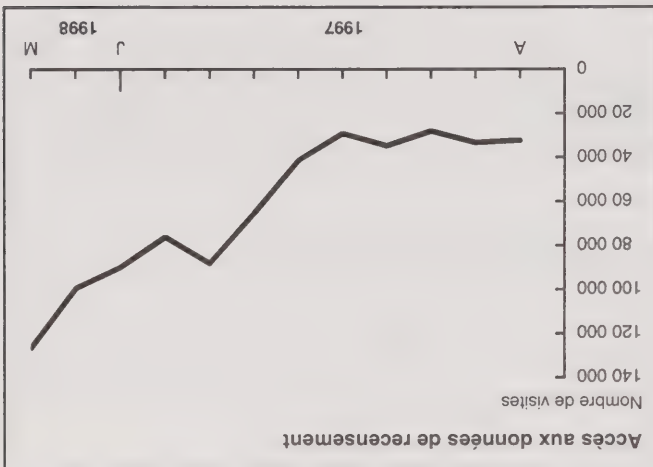
Le module qui contient les tous derniers indicateurs économiques, comme l'Indice des prix à la consommation, le produit intérieur brut et les statistiques d'emploi et de chômage, a attiré 14 % de l'ensemble des visiteurs du site.

Plus de 40 publications électroniques et 150 documents de recherche et documents d'enquête sont accessibles sans frais sur le site Web de Statistique Canada. Au cours de 1997-1998, il y a 22 % des visiteurs qui se sont rendus au module « Produits et services », où sont offerts des produits qui sont vendus ou distribués sans frais. En outre, 5 % des visiteurs ont accédé à un module en fournissant des définitions et des concepts liés aux enquêtes et aux avoirs de données.

D'autres formes de services sont aussi disponibles pour combler les besoins de personnes ayant une incapacité. *Le Quotidien* est offert en version synthétisée et d'autres produits sont aussi disponibles en gros caractères, en braille ou en version synthétisée par ordinateur.

## Recensement de la population

Un module Recensement de 1996, qui a vu le jour en avril 1997, donne de l'information sur les caractéristiques sociales et économiques de la population canadienne basée sur les données du Recensement de 1996; des tableaux de données nationales et provinciales du Recensement de l'agriculture de 1996 sont aussi présentés dans ce module. Ce module a reçu 22 % des visites au site.



3. *Le Canada en statistiques* Comporte une série de tableaux de données sur le site Talon. Ces tableaux ont été choisis et conçus pour présenter des données d'intérêt à un large public. Les utilisateurs de ce module peuvent choisir de voir ou d'imprimer des données couvrant la plupart des produits de l'organisme. Les utilisateurs peuvent saisir des fichiers HTML et, à l'aide du logiciel le plus récent, ils peuvent convertir ces fichiers en tableaux sans trop d'effort. L'organisme travaille actuellement à l'élargissement de la dimension provinciale et territoriale des tableaux actuels et à l'automatisation la mise à jour des tableaux par l'intermédiaire de la CANSIM où cela est possible. Le Canada en statistiques contient aussi un tableau de données correspondant aux données présentées sur le tableau d'affichage des normes de diffusion du Fonds monétaire international.

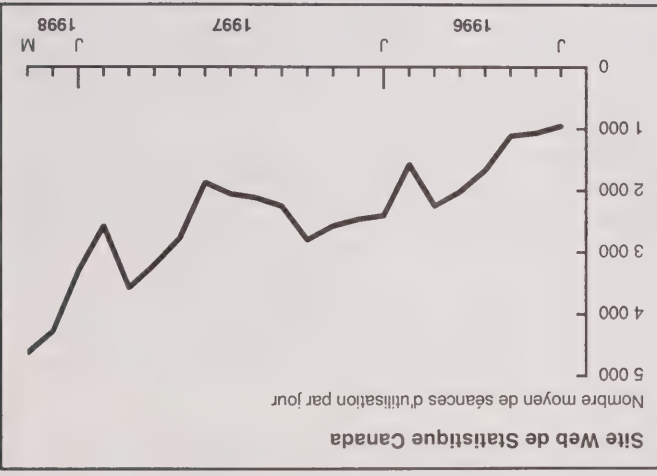


## Accès par l'intermédiaire d'Internet

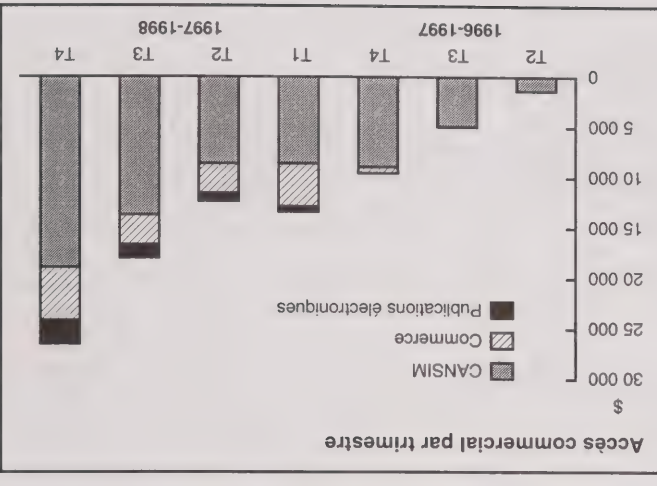
Au cours des 18 derniers mois, l'organisme a appliqué d'importantes mesures pour accroître et améliorer la diffusion de l'information électronique par Internet<sup>2</sup>. La consultation avec les clients a eu une influence majeure.

La recherche, en 1997, indiquait qu'environ 85 % des abonnés aux publications de l'organisme pouvaient et désiraient passer aux produits électroniques par Internet. Deux autres études de 1997-1998 sur la façon dont les clients se comportaient à notre site Web ont entraîné un certain nombre de changements qui visaient à améliorer le site. Cette amélioration continue reposant sur les commentaires des clients a fait en sorte que le site Web de Statistique Canada a reçu la deuxième plus haute cote du Dow Jones Business Directory pour un site canadien.

Comme l'illustre le graphique ci-contre, l'utilisation du site Web de Statistique Canada a augmenté substantiellement au cours des deux dernières années. D'avril 1997 à mars 1998, le nombre de visites a doublé, le nombre moyen de séances d'utilisation (c.-à-d. le nombre de visiteurs entrant au site Web de Statistique Canada) par jour passant de 2 795 à 4 622. Depuis le lancement du site Web de Statistique Canada, en mars 1995, le nombre de visiteurs a connu une croissance constante et a dépassé le million de séances d'utilisations en 1997-1998.



L'accès commercial au site Web de Statistique Canada a aussi connu une hausse, comme on peut le voir sur le graphique suivant, bien que les recettes trimestrielles tirées d'Internet constituent une portion relativement petite.



2. L'adresse du site Internet de Statistique Canada est la suivante : <http://www.statcan.ca>.

d'estimations statistiques en facilitant la façon de faire rapport, en s'assurant que les questionnaires sont facilement compris, en utilisant de nouvelles technologies afin de mieux s'adapter aux capacités des répondants de faire rapport et en faisant des examens internes afin de s'assurer que les processus de cueillette et de traitement des données donnent des résultats effectifs.

## Mesures de la fréquence du respect des dates de diffusion préétablies

Statistique Canada établit un calendrier de diffusion des données pour ses grands produits statistiques. Le tableau suivant fait état des principaux produits et de leur périodicité.

Tableau 5. Grands domaines, produits choisis et niveau de service

Grands domaines et produits choisis	Niveau de service	Fréquence
Assurance-emploi	Mensuelle	
Commerce de détail	Mensuelle	
Commerce de gros	Mensuelle	
Commerce de marchandises extérieur canadien	Mensuelle	
Emploi, gains et durée du travail	Mensuelle	
Enquête mensuelle sur les industries manufacturières	Mensuelle	
Enquête sur la population active	Mensuelle	
Indice composite	Mensuelle	
Indice de l'offre d'emploi	Mensuelle	
Indice des prix à la consommation	Mensuelle	
Indice des prix des logements neufs	Mensuelle	
Indice des prix des produits industriels et des matières brutes	Mensuelle	
Opérations internationales et valeurs mobilières du Canada	Mensuelle	
Permis de construire	Mensuelle	
Produit intérieur brut réel	Mensuelle	
Ventes de véhicules automobiles neufs	Mensuelle	
Voyages entre le Canada et les autres pays	Mensuelle	
Balance des paiements internationaux	Mensuelle	
Caractéristiques des voyageurs internationaux	Trimestrielle	
Compte des voyages internationaux	Trimestrielle	
Comptes économiques et financiers nationaux	Trimestrielle	
Enquête sur la situation des entreprises, industries manufacturières canadiennes	Trimestrielle	
Statistiques financières trimestrielles des entreprises	Trimestrielle	
Taux d'utilisation de la capacité industrielle	Trimestrielle	
Recettes monétaires agricoles	Trimestrielle	
Investissements privés et publics au Canada	Annuelle	
Revenu agricole net	Annuelle	
Rapports sur les grandes cultures	Saisonnière	

Au cours de l'année, seulement 2 produits sur 28 n'ont pu être diffusés aux dates prévues dans le calendrier. Dans le cas de l'Indice des prix à la consommation, il a fallu reporter la date de diffusion prévue, un mois, afin de permettre une importante révision de l'indice à 1992 = 100 pour 1996. De même, les révisions historiques de Comptes économiques et financiers nationaux ont entraîné un report mineur de la date de l'une de ses diffusions.

un point de contact unique pour leurs demandes de renseignements ainsi que de voir leur contribution reconnue. En partie en réponse à ce dernier point, des remerciements aux répondants figurent maintenant bien en vue dans toutes les publications de l'organisme.

## Diffusion des produits

La pertinence des produits statistiques de l'organisme dépend en grande mesure d'un équilibre approprié entre l'actualité de l'information et de la fiabilité statistique. Afin d'en arriver à cet équilibre, Statistique Canada tient compte des préférences des utilisateurs. Par exemple, l'actualité de l'information pourrait être améliorée si on publiait des estimations statistiques basées sur des résultats d'enquête préliminaires (plutôt que définitifs). Cependant, les clients ont toujours préféré conserver l'actualité existante, si l'amélioration de cette actualité suppose plus de révisions subséquentes des statistiques ou un niveau plus faible de détails des statistiques. De plus, les utilisateurs attachent beaucoup d'importance à la prévisibilité des dates de diffusion.

## Mesures du temps écoulé entre la période de référence et la date de diffusion

Le temps écoulé entre la période de référence et la date de diffusion pour de grandes enquêtes choisies est une mesure de l'actualité de l'information qui permet de vérifier la pertinence des statistiques sur le plan de la « fraîcheur » de l'information publiée. Le tableau 4 ci-dessous met en évidence l'actualité de l'information d'un ensemble choisi de grandes publications.

**Tableau 4. Temps écoulé entre la période de référence et les dates de diffusion (certaines grandes enquêtes)**

Grande enquête	Fréquence	Objectif d'actualité*
Enquête sur la population active	Mensuelle	10 jours
Indice des prix à la consommation	Mensuelle	18 jours
Enquête mensuelle sur les industries manufacturières	Mensuelle	48 jours
Commerce international	Mensuelle	49 jours
Commerce de détail	Mensuelle	52 jours
Produit intérieur brut trimestriel	Trimestrielle	60 jours

\* Par objectif d'actualité, on entend le laps de temps prévu entre le dernier jour de la période de référence auquel les résultats réfèrent et le jour de diffusion des données au grand public. Dans le cas de l'Indice des prix à la consommation, il a fallu reporter la date de diffusion prévue, un mois, afin de permettre la révision de l'indice à 1992 = 100 pour 1996.

## Analyses périodiques des habitudes de révision des données statistiques

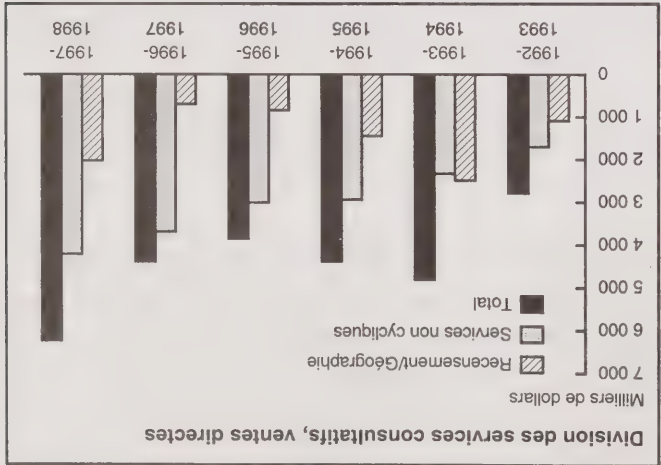
Les séries chronologiques économiques et socioéconomiques sont des dossiers statistiques de l'évolution de processus économiques dans le temps, habituellement compilés pour des périodes consécutives, mois, trimestres, années, par exemple. En soi, les séries chronologiques sont un outil important pour comprendre les tendances et les causes sous-jacentes des phénomènes sociaux et économiques. Les révisions apportées aux estimations statistiques influent donc directement sur les utilisateurs de renseignements statistiques en modifiant la compréhension qu'ils ont de ces phénomènes et, donc aussi sur leur prise de décision. Pour cette raison, Statistique Canada prend la précaution de réduire le nombre de révisions



On tient une base de données des clients, et l'information sur les clients est utilisée fréquemment par secteur de programme et par secteur de services à la clientèle afin de permettre une meilleure compréhension des groupes d'utilisateurs. L'information sur les clients est utilisée pour annoncer l'arrivée des nouveaux produits et pour des fins d'études de marché.

### L'approche axée sur la clientèle

Une série de cinq ateliers axés sur la clientèle font partie intégrante des programmes de formation offerts par Statistique Canada à ses employés. Les sujets comprennent : comment faire une étude de marché, les services à la clientèle et la gestion d'un service public axé sur la clientèle. Ces programmes soulignent l'importance de la construction de mécanismes de rétroaction des clients dans la prestation des services. Plus de 800 employés ont participé à la formation qui a beaucoup contribué à une approche axée sur la clientèle partout au sein de l'organisme.



Au cours des dernières années, le service de relationnistes-conseils de la Division des services consultatifs a pratiqué à l'extérieur des bureaux régionaux de Statistique Canada. Depuis sa création en 1993, les ventes directes résultant du nouveau service de relationnistes-conseils ont augmenté de manière significative (voir le graphique ci-joint). Deux grandes études axées spécifiquement sur la satisfaction des clients ont été menées en 1997-1998. Des études sur les clients du gouvernement fédéral pour des enquêtes sur le recouvrement des coûts et sur les utilisateurs des données commercialisées portaient sur la perception par le client de la qualité de service, de la fourniture et la transformation de l'information ainsi que des coûts. Les résultats de ces études ont été utilisés par les gestionnaires responsables de ces services afin d'apporter les modifications nécessaires aux processus et à la gestion des relations avec la clientèle en vue de continuer d'accroître la satisfaction des clients.

En 1997-1998, un certain nombre d'études ont été menées afin de mieux comprendre les besoins en information des utilisateurs de publications et de produits électroniques.

Le site Web de Statistique Canada devient un élément important pour l'exécution du mandat d'intérêt public de l'organisme ainsi que dans la prestation de services commerciaux. Cet outil donnera la possibilité à l'organisme d'effectuer des recherches continues sur l'accès aux produits et services. Les recherches passées ont grandement contribué à la conception du site et à son contenu ainsi qu'aux outils offerts aux visiteurs et le tout a fait que le site a obtenu des cotes élevées dans un certain nombre d'études.

Une étude de marché spéciale a été menée auprès des répondants des enquêtes auprès des entreprises de Statistique Canada. L'étude était axée sur la perception par les répondants du fardeau de réponse et des facteurs qui influencent la production des réponses à ces enquêtes. L'enquête a indiqué une grande compréhension des répondants quant à l'importance de répondre aux questionnaires des enquêtes. Elle laissait aussi entrevoir qu'une plus grande sensibilité aux buts de l'enquête et à la façon dont l'information est utilisée améliorerait davantage la collaboration. En outre, les répondants ont indiqué leur désir d'avoir

Un « service d'assistance » au client est maintenant offert aux utilisateurs de tous les produits électroniques de Statistique Canada, dont les services commerciaux par Internet. Ce groupe, qui teste aussi les produits du point de vue de l'utilisateur avant de les mettre sur le marché, fait connaître les réactions aux concepteurs afin d'assurer l'amélioration continue des produits.

### Les améliorations apportées au service

annoncées seront faites par le programme de vérification et d'évaluation de l'organisme.

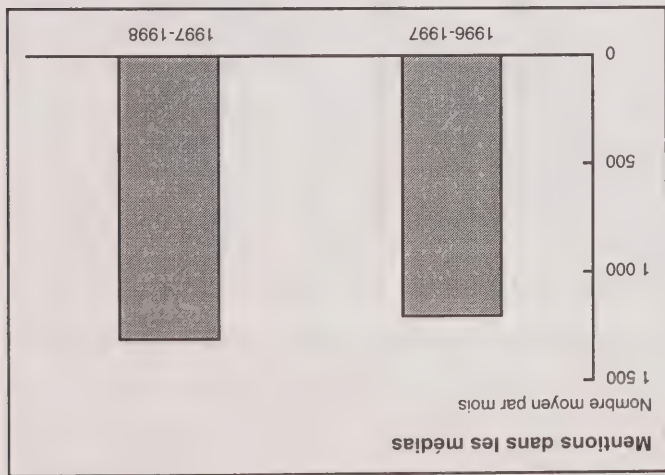
- Normes de services
- Améliorations apportées au service
- Souci du service à la clientèle
- Mesure de la satisfaction des clients

Les normes de services de l'organisation ont été établies, et une brochure intitulée « Normes de services » est maintenant offerte aux clients. Les employés de l'organisme reçoivent une formation sur l'application des normes. Afin que les besoins des clients fassent l'objet d'un traitement professionnel, on a élaboré des lignes directrices sur les communications employés-clients. Des vérifications périodiques du respect des normes

### Les normes de services

En tant qu'organisme de services, Statistique Canada est attentif au fait que son efficacité dépend fortement de sa capacité de satisfaire les besoins des utilisateurs. À ce titre, un certain nombre de mesures ont été mises en place afin de permettre à l'organisme d'améliorer la prestation de ses services et d'en surveiller l'évolution de manière continue.

### Les mesures de la satisfaction des clients



Le nombre moyen de mentions par mois dans les médias surveillés par Statistique Canada est passé à 1 300, alors qu'il était de 1 200 l'année précédente. Cela indique à quel point la couverture médiatique dont fait l'objet les communiqués de l'organisme est grande : les points de vente surveillés sont atteints, et, en moyenne, chacun d'entre eux mentionne ces à ses produits et à ses communiqués statistiques.

Les médias constituent un maillon essentiel dans la chaîne de l'information du grand public canadien. L'organisme surveille, dans 32 journaux, 16 stations de radio et 16 canaux de télévision, la couverture que les médias accordent

### Les mentions dans les médias



Au cours des deux dernières années, l'organisme a élaboré une nouvelle pratique d'octroi de licence basée sur des recherches menées au sein de l'industrie croissante de l'information du Canada. Les principaux résultats indiquaient que les petites entreprises veulent un accès plus facile à Statistique Canada. Les modalités mises à jour, mises en place pour le cycle de diffusion du Recensement de 1996, sont établies pour encourager les entreprises à fournir ces services.

**Liens bilatéraux avec des ministères fédéraux**  
 clés : Statistique Canada entretient des rapports bilatéraux constants et étroits avec des ministères et des organismes fédéraux clés, dont les ministères des Finances, de l'Industrie, de la Santé, du Développement des ressources humaines, de l'Environnement, de l'Agriculture, des Transports, du Revenu (Impôt et Douanes), du Patrimoine, de la Citoyenneté et de l'Immigration, de la Justice, ainsi qu'avec l'Office des transports du Canada et la Société canadienne d'hypothèques et de logement. Ces liens bilatéraux permettent de mieux constater les besoins des divers ministères et leurs priorités respectives en matière d'information.

Statistique Canada donne la visibilité aux partenaires du secteur privé par l'intermédiaire de son site Web ainsi que dans son catalogue de produits et services. Cette activité peut connaître une croissance dans les années à venir par des initiatives comme Relier les Canadiens et Le Gouvernement en direct et on prévoit qu'elle élargira l'utilisation de l'information au sein de la société canadienne. Le secteur public entretient des relations de partenariat avec les provinces et les territoires. Les coordonnateurs statistiques de chaque gouvernement territorial et provincial reçoivent une vaste gamme de produits d'information et peuvent, à leur tour, les diffuser au sein des administrations provinciales et territoriales.

Le Programme de services de dépôt (PSD) de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada est un élément clé qui permet à Statistique Canada de donner à tous les Canadiens l'accès à l'information, et ce, sans frais. L'objectif du PSD consiste à fournir l'accès à l'information fédérale par l'intermédiaire des bibliothèques de dépôt au Canada. Une amélioration essentielle du PSD a été la fourniture d'une grande partie des données du Recensement de 1996 sur CD-ROM, après consultation avec le milieu des bibliothèques. Cela a grandement accru le volume de l'information offerte aux Canadiens sans frais. Parmi d'autres modifications, il y a le passage d'un grand nombre de produits imprimés à des versions électroniques accessibles par Internet. Au cours de 1997-1998, un test approfondi de ce nouveau mode de service a permis de déterminer qu'il s'agit d'un substitut acceptable et rentable.

Un total de 60 universités canadiennes participent à l'Initiative de démocratisation des données, un partenariat visant à assurer la disponibilité des données canadiennes pour l'enseignement et la recherche dans ces établissements. Presque toutes les bases de données électroniques diffusées par Statistique Canada ont été rendues accessibles depuis l'arrivée de ce programme, il y a trois ans. L'effet à long terme prévu sera une utilisation beaucoup plus fréquente de l'information pour le soutien de la recherche universitaire et décisionnelle dans les universités canadiennes.

En avril 1998, Statistique Canada et Elections Canada ont signé un protocole d'entente énonçant les termes d'un projet, lequel constituera la première étape de l'élaboration d'un fichier national du réseau routier. Le projet vise à partager les données, les mises à jour et l'infrastructure en un même fichier pour assurer le soutien à Elections Canada dans le recensement des électeurs et de Statistique Canada dans ses opérations de recensement et de nombreuses autres activités de collecte et d'analyse des données. Elections Canada et Statistique Canada protégeront tous deux la confidentialité de leurs données respectives.



## Utilisation des produits statistiques

### Les ventes

L'étude de marché et l'examen des commentaires en retour des clients indiquent les tendances suivantes des produits de Statistique Canada sur le marché de l'information.

Les clients indiquent une forte préférence pour les solutions personnalisées dans leurs besoins en information et une préférence croissante pour les produits électroniques. La diminution des ventes de publications imprimées reflète ce changement dans les préférences.

Les clients accordent un haut niveau

d'importance au caractère immédiat du service et un grand nombre achètent de l'information seulement quand ils en ont besoin. Les développeurs technologiques ont équipé les consommateurs d'information de façon qu'ils puissent faire la recherche et la récupération de l'information la plus récente sur un même sujet, souvent de sources diverses. Réagissant à ces attentes, Statistique Canada a ouvert l'accès en direct par Internet à la statistique du commerce et à CANSIM — le Système canadien d'information socio-économique du Canada. (La base de données CANSIM, qui comprend plus de 600 000 séries chronologiques, est diffusée à des utilisateurs d'information en direct depuis 1976).

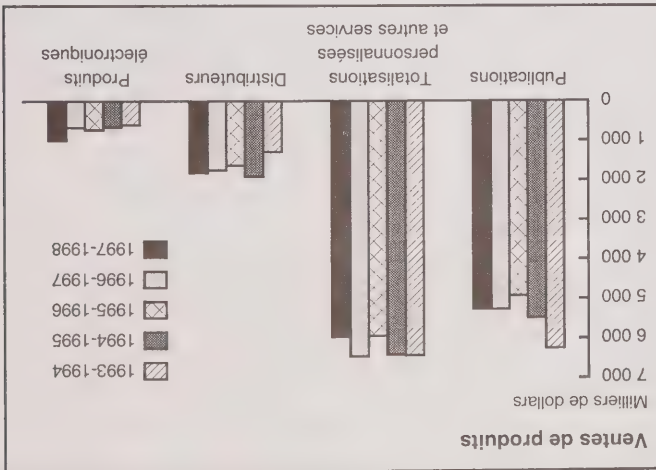
Une étude récemment terminée a démontré que 85 % des clients payants de Statistique Canada utilisent Internet et 42 % d'entre eux ont visité le site Web de l'organisme. L'étude a aussi permis de découvrir que, si les produits imprimés actuels étaient disponibles sur support électronique, les clients préféreraient le recevoir sous cette forme. Au cours de l'année qui vient, un certain nombre de publications seront offertes sous forme de documents électroniques, bien que les versions imprimées continueront de paraître, sur demande.

### Le partenariat

Le partenariat avec des organisations du secteur privé et du secteur public fournissent des services d'information à des clientèles spécialisées et constituent un élément important de la stratégie de diffusion de l'organisme.

Depuis 1981, un groupe de distributeurs secondaires, maintenant au nombre de 15, a reçu la licence de vente et de transformation des données, principalement les fichiers du recensement et de la géographie. Ces entreprises fournissent en général une valeur ajoutée que Statistique Canada n'offre pas pour combler les besoins spécialisés des consommateurs et des spécialistes des marchés inter-entreprises.

- Distributeurs secondaires
- Nouvelles modalités d'octroi de licence
- Modification du mandat des distributeurs
- Partenariats provinciaux et territoriaux
- Accès à l'information par l'intermédiaire des bibliothèques
- Partenariat avec les universités et les collèges canadiens
- Nouveaux partenariats pour le Recensement de la population



## Stabilité d'emploi au Canada

Les années 90 ont été marquées par la préoccupation du public quant aux réductions d'effectifs, aux mises à pied et à la réduction de la stabilité d'emploi. Un ouvrage publié auparavant indiquait qu'au moins jusqu'au milieu des années 90, parmi les emplois *remunérés*, la probabilité de mise à pied n'avait pas augmenté et la durée d'emploi moyenne n'avait pas diminué, comme de nombreux observateurs auraient pu s'y attendre. La hausse du chômage au début des années 90 était due à plusieurs autres facteurs, principalement à une forte diminution du taux d'embauche.

Un travail plus récent dans ce domaine prolongeait l'analyse, demandant si la stabilité d'emploi était beaucoup inférieure dans le secteur des services, qui connaît la croissance la plus rapide de l'économie par rapport au secteur de la production, et si une telle tendance avait eu une influence marquée sur la stabilité globale des nouveaux emplois. La recherche a permis de découvrir que la réorientation de l'emploi vers les secteurs des services aux entreprises et les services personnels a eu très peu d'effets sur la durée d'emploi agrégée. De plus faibles taux d'abandon au début des années 90, qui étaient associés au plus faible taux d'embauche, avaient beaucoup à voir avec l'augmentation de la durée d'emploi. Dans un environnement économique incertain où les nouveaux emplois rémunérés étaient difficiles à trouver, les travailleurs avaient tendance à quitter leur emploi moins souvent, ce qui avait pour résultat de prolonger la durée d'emploi. Dans un tel environnement, la mobilité des travailleurs était réduite. Des taux de mise à pied relativement plus faibles des années 90 ont aussi contribué à prolonger la durée d'emploi.

## Évolution du commerce et instabilité d'emploi

Un récent document de Statistique Canada sur la concurrence internationale et la performance industrielle indiquait que notre couverture accrue dans le secteur manufacturier du commerce international au cours des 20 dernières années a été accompagnée d'une augmentation de l'instabilité de l'emploi dans ce secteur. Une autre étude examine dans quelle mesure le secteur manufacturier canadien est devenu plus instable en même temps que s'est accrue la pénétration des exportations et des importations. L'étude utilise trois mesures de l'instabilité (le pourcentage de la part du marché qui est transférée des entreprises en croissance aux entreprises en croissance, l'importance des entrées et des sorties ainsi que l'intensité des fusions) et les lie aux changements qui surviennent dans l'intensité du commerce. Toutes ces mesures se retrouvent liées aux mesures de l'intensité du commerce. L'étude indique aussi que les effets les plus grands surviennent après la mise en place de l'ALÉNA.

## La femme au travail et le changement technologique

La rapidité des changements technologiques, particulièrement l'invasion de l'informatique, nous fait nous demander si ces technologies et leurs répercussions ont des influences différentes sur les hommes et sur les femmes. Une étude de Statistique Canada utilisait les données de l'Enquête sur le lieu de travail et les employés (ELTE) pour étudier l'exposition tant des hommes que des femmes aux changements technologiques, et les changements dans les compétences requises et la complexité technique que déclarent les hommes et les femmes. L'étude indique que l'exposition des hommes et des femmes aux changements technologiques est semblable. Les enseignements indiquent aussi que les femmes et les hommes sont susceptibles au même point de déclarer une augmentation des exigences sur le plan des compétences lorsque leur établissement adopte une nouvelle technologie, bien que les hommes peuvent être un peu plus susceptibles de déclarer une augmentation de la complexité technique. Enfin, les hommes et les femmes qui utilisent des ordinateurs déclarent un équilibre similaire entre la formation structurée et la formation non structurée : les deux ont tendance à faire l'apprentissage de leurs applications par une formation non structurée. Les femmes étaient plus susceptibles que les hommes de déclarer une formation fournie par l'employeur pour l'application informatique qu'elles utilisent le plus.



**Projet d'amélioration des statistiques économiques provinciales**

Le but du Projet d'amélioration des statistiques économiques provinciales consiste à grandement améliorer l'exactitude et le niveau de détail des statistiques économiques provinciales. Un ensemble complet de comptes économiques provinciaux, y compris les comptes d'entrée-sortie, sera produit tous les ans. Cela devrait donner de meilleures analyses de données économiques selon la province. L'élan pour ce projet vient de l'entente entre le gouvernement du Canada et trois provinces de l'Atlantique (le Nouveau-Brunswick, la Nouvelle-Écosse et Terre-Neuve) concernant l'harmonisation des taxes de vente. Les recettes de la taxe combinée sont perçues par Revenu Canada puis réparties entre les quatre gouvernements selon une formule d'attribution des recettes spécifique basée principalement sur des statistiques globales compilées par Statistique Canada. La diffusion des produits détaillés du projet devrait commencer au cours de la deuxième moitié de l'an 2000 et se poursuivre sur une base annuelle.

## *Analyse des questions de fond*

Statistique Canada s'efforce de se tenir au fait des questions et des problèmes nouveaux qui peuvent influencer sur l'économie et la société canadiennes et d'utiliser les grands progrès réalisés dans les connaissances découlant de la recherche universitaire. Voici un bref exposé de certaines analyses que l'organisme a terminées récemment.

**Équité entre les générations**

Un ensemble d'essais axés sur les répercussions de la politique fiscale sur l'équité entre les générations a maintenant été publié par Statistique Canada. Les auteurs trouvent : (1) que l'actuelle politique fiscale établit un équilibre entre les générations; (2) que les changements survenus dans les impôts et les transferts au cours des deux dernières décennies ont aidé les jeunes, mais plus particulièrement les personnes âgées; (3) que les iniquités à l'intérieur des générations peuvent être plus marquées que les iniquités entre les générations. La multitude de réformes, allant des taux d'imposition du revenu des particuliers au système d'assurance-emploi, ont entraîné une légère augmentation nette des paiements de transfert du gouvernement à deux principaux groupes : les personnes âgées de plus de 60 ans et, dans une moins grande mesure, les jeunes âgés de 15 à 24 ans (les personnes âgées ont été les plus importants bénéficiaires des réformes du système canadien d'imposition et des transferts gouvernementaux entre 1984 et 1995).

**Préoccupations concernant l'échec : Les faillites d'entreprise au Canada**

Une récente étude basée sur une enquête spéciale sur les faillites d'entreprise au Canada complète un travail antérieur sur les causes de la faillite des nouvelles entreprises. L'étude détermine que les problèmes les plus fondamentaux qui mènent à la faillite des entreprises sont généralement liés à la piètre qualité des compétences en gestion et, en particulier, de lacunes importantes dans le secteur de la gestion financière. De 10 entreprises en faillite, il y en a 7 dont la faillite découle d'une mauvaise planification financière. Trois problèmes en particulier reviennent régulièrement : une structure financière déséquilibrée (avec un manque de capitaux propres), une incapacité à gérer le fonds de roulement et la sous-capitalisation.



## Rôle joué par le Programme dans la prise de décisions stratégiques

Comblent les lacunes de données en soutien au règlement des questions stratégiques

À partir de 1998-1999, Statistique Canada élaborera et mettra en œuvre un certain nombre de nouvelles initiatives visant à combler les besoins en renseignements statistiques indiqués par le comité de recherche stratégique du gouvernement fédéral. Cela mènera à des améliorations dans les enquêtes et à l'élaboration de nouvelles enquêtes visant à soutenir les grandes priorités. Voici les quatre thèmes qui ont été dégagés :

- ◆ **L'économie axée sur le savoir** — Porter une attention au rôle du savoir et des compétences dans l'économie et sur le marché du travail.
- ◆ **Croissance économique** — Centre tant de la richesse que de la création d'emplois, de nombreux aspects de la croissance ne sont pas encore clairement compris. Il faut porter attention aux secteurs suivants : les facteurs déterminant la croissance de la productivité, le commerce, l'investissement international et la croissance, les questions d'environnement, le développement durable et le rôle des nouvelles technologies ainsi que les répercussions du vieillissement de la population sur la performance économique.
- ◆ **Cohésion sociale** — Parmi les défis à relever au chapitre de la cohésion sociale, il y a les problèmes liés à la polarisation du revenu, l'accès à la technologie de l'information, le rôle du secteur des organismes sans but lucratif et le bénévolat.
- ◆ **Développement humain** — D'importantes questions surviennent quant aux facteurs déterminant les transitions réussies : de l'enfance à l'école, des études au marché du travail, entre l'emploi, le chômage et le fait d'élever une famille et du marché du travail à la retraite.

**Enquête auprès des peuples autochtones**

Les initiatives sur la cohésion sociale (sujet présenté précédemment) et sur d'autres recherches stratégiques ont mis en évidence comme lacune statistique majeure des besoins en renseignements plus fréquents et plus détaillés sur la population autochtone du Canada. En janvier 1998, réagissant aux rapports de la Commission royale sur les peuples autochtones, le gouvernement du Canada a déposé son document *Rassembler nos forces* — Le plan d'action du Canada pour les questions autochtones, et a confié à Statistique Canada la mission de coordonner l'Enquête auprès des peuples autochtones conjointement avec le Recensement de 2001.

**Maturité scolaire dans l'Enquête longitudinale nationale sur les enfants et les jeunes**

En septembre 1997, le discours du Trône mentionnait cette intention : « Il mesurera la maturité scolaire de nos enfants et fera des rapports périodiques qui permettront d'évaluer les progrès accomplis pour leur donner les meilleures chances de départ dans la vie. »

Un récent rapport du gouvernement fédéral indiquait cinq composantes de la maturité scolaire. On a déterminé l'information servant à l'examen de ces composantes non présentes dans le contenu actuel de l'Enquête longitudinale nationale sur les enfants et les jeunes (ELNEJ) et des activités (particulièrement l'ajout de questions et l'augmentation de la taille de l'échantillon de l'enquête) sont en cours afin de combler ces lacunes dans le cadre de l'élaboration du prochain cycle de l'enquête.

enquêtes visant à combler les lacunes de données. Les questions de qualité sont actuellement étudiées avec les provinces et les territoires. On a formulé des propositions visant à élaborer des données pour éclairer les questions stratégiques et ces propositions sont actuellement à l'étude dans le cadre d'une nouvelle initiative de financement visant à combler les lacunes statistiques prioritaires.

**Statistiques des sciences et de la technologie** — Un cadre conceptuel du projet de statistiques des sciences et de la technologie a été conçu en étroite collaboration avec le Comité consultatif sur la statistique des sciences et de la technologie de Statistique Canada et Industrie Canada. Des propositions concrètes, reflétant la vision et les priorités de ce cadre de travail, sont actuellement établies dans un plan stratégique de cinq ans. En prévision de la stratégie, de nouvelles enquêtes ont été menées et les enquêtes existantes ont été améliorées après discussion avec les groupes d'utilisateurs. En voici des exemples : mesure de l'innovation dans des industries de services choisis; utilisation prévue et réelle des biotechnologies; et commercialisation de la propriété intellectuelle issue des universités et d'organismes et ministères fédéraux choisis.

**Statistique culturelle** — Le Comité consultatif national de la statistique culturelle fait deux fois par année la révision des plans, des priorités et des activités de statistique du programme de la statistique culturelle et contribue ainsi à l'établissement des orientations stratégiques et opérationnelles des activités. Se basant sur l'expérience professionnelle de ses membres dans le milieu de la culture, il a recommandé que le programme donne la plus haute priorité de l'exercice en cours à l'élaboration de mesures qui permettraient d'évaluer les répercussions économiques des activités culturelles et à l'exploitation accrue de l'information dont Statistique Canada dispose sur la demande de biens et services culturels de la part des consommateurs. Le programme cherche à atteindre ces priorités conformément aux recommandations du Comité.

**Recensement de la population** — Bien que le contenu général du Recensement de la population soit demeuré relativement constant depuis 1971, Statistique Canada continue de modifier les questions du recensement afin de se plier aux besoins en information au moment où nous allons franchir le XXI<sup>e</sup> siècle. En vue du Recensement de 2001, le processus de consultation a vu la tenue de 65 réunions partout au pays, en plus de consultations par l'intermédiaire du site Internet de l'organisme. Les résultats de ces consultations permettent d'élaborer un ensemble de propositions de questions de recensement qui seront soumises au Conseil des ministres en 1999 pour revue et approbation.



Les mesures du rendement suivantes déterminent les réalisations de Statistique Canada en 1997-1998.

### Pertinence du programme

Statistique Canada s'engage à produire des renseignements statistiques pertinents aux besoins actuels et futurs des Canadiens. Il faut accorder une attention soutenue pour veiller à la pertinence du programme en regard des changements économiques, sociaux et démographiques. On a élaboré plusieurs mesures de rendement que l'on présente pour rendre compte des réalisations de l'organisme.

### Améliorations des programmes résultant de la rétroaction des utilisateurs

- *Modifications apportées aux programmes statistiques en fonction de l'examen des programmes et des conseils reçus de l'extérieur*

Statistique Canada s'appuie sur plusieurs mécanismes consultatifs qui contribuent à l'examen permanent de ses produits statistiques. Les exemples suivants fournissent une indication de leur influence sur les programmes de Statistique Canada.

**Conseil national de la statistique** — Composé de Canadiens de marque venant de différents horizons, le Conseil ne prend aucune décision et n'établit aucune politique. Cependant, ses délibérations apportent beaucoup de poids aux décisions prises par le Statisticien en chef et ses collègues. Cela est vrai en ce qui concerne les priorités statistiques générales — qui ont constamment fait l'objet de discussions avec le Conseil au fil des ans — et certaines questions statistiques de nature délicate. Ainsi, lors de sa dernière réunion, le Conseil a étudié une proposition pour élargir une recherche où se posent des questions délicates entourant le compromis à faire entre la protection de la vie privée des gens et les avantages possibles pour la santé des Canadiens du fait du couplage des enregistrements individuels. Les points de vue exprimés par les membres du Conseil ont constitué un facteur important dans la détermination des orientations futures du projet. Le Conseil est consulté sur une vaste gamme de sujets et ses conseils influent sur toutes les décisions entourant les grands programmes et les grandes politiques.

**Estimations démographiques** — On a procédé, en janvier 1998, à une révision importante des éléments de l'une des composantes du système des estimations démographiques, soit l'estimation du nombre de résidents non permanents, à la suite de consultations auprès du Comité fédéral-provincial de la démographie ainsi que du Comité consultatif de la statistique et des études démographiques. La nouvelle estimation repose sur des renseignements administratifs plus complets et, par conséquent, améliore la précision des estimations démographiques.

**Statistiques sur l'éducation** — Le programme de statistiques de l'éducation a élaboré un plan stratégique en consultation avec les ministres de l'Éducation provinciaux et territoriaux et d'autres intervenants en éducation. Le plan stratégique a été approuvé par le Conseil des statistiques canadiennes de l'éducation en septembre 1997. Afin que le programme de statistiques de l'éducation soit plus pertinent aux questions stratégiques en éducation, le plan visait la nécessité d'améliorer la qualité des données des statistiques existantes sur l'éducation, pour l'élaboration d'indicateurs de l'éducation et pour de nouvelles



L'évaluation du rendement en regard des engagements susmentionnés se fera grâce aux indicateurs suivants :

<b>Réalisations indiquées à la page</b>	<b>Indicateurs de rendement :</b>	<b>Évaluation du rendement en regard des engagements :</b>
19 21 22 23 23 24 26 26 28	<b>Pertinence du programme :</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Amélioration des programmes résultant de la rétroaction des utilisateurs.</li> <li>• Rôle joué par le Programme dans la prise de décisions stratégiques.</li> <li>• Analyse des questions de fond.</li> <li>• Utilisation des produits et services statistiques, y compris : <ul style="list-style-type: none"> <li>– les ventes,</li> <li>– le partenariat,</li> <li>– les mentions dans les médias,</li> <li>– les mesures de la satisfaction des clients.</li> </ul> </li> </ul> <b>Diffusion des produits :</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Mesures du temps écoulé entre la période de référence et la date de diffusion.</li> <li>• Analyses périodiques des habitudes de révision des données statistiques.</li> <li>• Mesures de la fréquence du respect des dates de diffusion préétablies.</li> <li>• Accès aux produits et aux services d'information, y compris : <ul style="list-style-type: none"> <li>• les raccordements à Internet;</li> <li>• l'accès gratuit aux données statistiques élémentaires;</li> <li>• les contacts des clients avec les bureaux régionaux.</li> </ul> </li> </ul> <b>Qualité des données :</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Existence de descripteurs de la qualité et de notes techniques.</li> </ul> <b>Contrôle du fardeau de réponse :</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Calcul du fardeau de réponse.</li> <li>• Utilisation des données administratives pour remplacer les enquêtes.</li> <li>• Taux de réponse.</li> <li>• Évaluation d'autres moyens de déclaration et de collecte des données.</li> <li>• Sondage d'opinion auprès des employés.</li> <li>• Taux de roulement des employés.</li> <li>• Investissement dans la formation des employés.</li> </ul>	<b>Pertinence du programme :</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Utilisation de statistiques pour formuler les politiques et prendre des décisions.</li> <li>• Production de nouvelles données statistiques dans les domaines requis pour élaborer des politiques et prendre des décisions.</li> <li>• Production de renseignements qui permettent de comprendre plus facilement les antécédents, les tendances et les problèmes économiques et sociaux au Canada.</li> <li>• Mesure dans laquelle les données statistiques sont utilisables aux fins pour lesquelles elles sont produites et répondent aux besoins des utilisateurs.</li> </ul> <b>Diffusion des produits :</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Diffusion rapide de macro-indicateurs socioéconomiques de haute qualité.</li> <li>• Révisions peu nombreuses et peu importantes des principaux indicateurs.</li> <li>• Production de statistiques conformes aux normes nationales et internationales reconnues.</li> </ul> <b>Qualité de l'information :</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Disponibilité de descripteurs de la qualité et de notes techniques.</li> </ul> <b>Contrôle du fardeau de réponse :</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Niveaux de fardeau de réponse.</li> <li>• Utilisation des données administratives.</li> <li>• Utilisation de nouvelles méthodes et technologies.</li> </ul> <b>Maintien d'une infrastructure nationale de renseignements statistiques :</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Projets de gestion de ressources humaines.</li> </ul>

## SECTION III : RENDEMENT DE L'ORGANISME

### A. Attentes en matière de rendement

La raison d'être de l'organisme réside dans la production d'information de nature statistique. L'efficacité de Statistique Canada dépend de sa crédibilité, de la pertinence de son information, de la qualité et de l'accessibilité de ses produits, du respect de normes professionnelles élevées ainsi que du contrôle du fardeau des répondants.

Statistique Canada s'engage à atteindre, dans ses deux secteurs d'activité, les résultats clés qui apparaissent dans le tableau suivant. Ce tableau fait ressortir les mesures du rendement dont il entend se servir pour surveiller l'atteinte de ses objectifs.

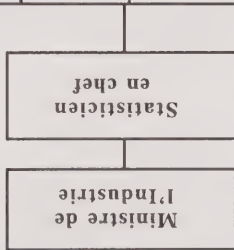
Statistique Canada s'engage à fournir aux Canadiens :	Comme en témoignent :
<p>Des statistiques objectives et non partiales permettant d'évaluer divers aspects de l'économie et de la société canadienne qui sont :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• applicables à l'élaboration des politiques et à la prise de décision;</li> <li>• sensibles aux problèmes nouveaux;</li> <li>• de haute qualité; et qui permettent de :</li> <li>• répondre aux exigences légales;</li> <li>• renseigner les Canadiens sur les problèmes économiques et sociaux courants et naissants;</li> <li>• maintenir une infrastructure nationale d'information statistique.</li> </ul>	<p><b>Pertinence du programme :</b></p> <p>l'utilisation de statistiques pour formuler les politiques et prendre des décisions;</p> <p>la production de nouvelles données statistiques dans les domaines requis pour élaborer des politiques et prendre des décisions;</p> <p>la production de renseignements qui permettent de comprendre plus facilement les antécédents, les tendances et les problèmes économiques et sociaux au Canada;</p> <p>la mesure dans laquelle les données statistiques sont utilisables aux fins pour lesquelles elles sont produites et répondent aux besoins des utilisateurs;</p> <p><b>Diffusion des produits :</b></p> <p>la diffusion rapide de macro-indicateurs socioéconomiques de haute qualité;</p> <p>les révisions peu nombreuses et peu importantes des principaux indicateurs;</p> <p>la production de statistiques conformes aux normes nationales et internationales reconnues.</p> <p><b>Qualité de l'information :</b></p> <p>la disponibilité de descripteurs de la qualité et de notes techniques;</p> <p><b>Contrôle du fardeau de réponse :</b></p> <p>les niveaux de fardeau de réponse;</p> <p>l'utilisation de données administratives;</p> <p>l'utilisation de nouvelles méthodes et technologies;</p> <p><b>Maintien d'une infrastructure nationale de renseignements statistiques :</b></p> <p>les projets de gestion de ressources humaines.</p>

# Organigramme des secteurs de programme et des secteurs d'activité

Le ministre de l'Industrie est responsable de Statistique Canada. L'organisme est dirigé par le statisticien en chef du Canada, qui est secondé par six statisticiens en chef adjoints (SCA) : trois sont responsables de programmes statistiques et trois, de services techniques et de gestion. Le tableau suivant indique les rapports entre les deux principaux secteurs d'activité du Programme de Statistique Canada et la structure organisationnelle. Il expose également en détail les ressources de 1997-1998 par secteur de programme et par secteur d'activité.

**Tableau 1. Ressources de 1997-1998 par secteur de programme et par secteur d'activité**

(comparaison des dépenses totales prévues et des dépenses réelles, en millions de dollars)



Secteurs d'activité	SCA	Statistique sociale, des institutions et du travail	SCA	Statistiques et des entreprises	SCA	Études analytiques et comptes nationaux	SCA	Commun- cations et opérations	SCA	Informa- tique et logie	SCA	Services de gestion
---------------------	-----	---	-----	---------------------------------	-----	---	-----	-------------------------------	-----	-------------------------	-----	---------------------

Programme	Ensemble du	Statistique du Recensement de la population	Statistique économique et sociale	Statistique	Statistique	Statistique	Statistique	Statistique	Statistique	Statistique	Statistique	Statistique
56,2	48,3	25,0	31,2	23,5	27,5	27,5	27,5	27,5	27,5	27,5	27,5	27,5
55,8	51,0	26,7	29,1	26,9	51,0	51,0	51,0	51,0	51,0	51,0	51,0	51,0
27,5	23,3	0,0	0,0	23,3	73,9	73,9	73,9	73,9	73,9	73,9	73,9	73,9
82,7	82,5	3,8	78,9	73,9	79,3	79,3	79,3	79,3	79,3	79,3	79,3	79,3
68,4	57,5	18,4	50,0	38,9	50,0	50,0	50,0	50,0	50,0	50,0	50,0	50,0
72,1	83,9	3,0	69,1	81,2	309,4	309,4	309,4	309,4	309,4	309,4	309,4	309,4
359,6	336,3	50,2	320,1	286,1	59,8	59,8	59,8	59,8	59,8	59,8	59,8	59,8
64,8	74,0	13,5	51,3	61,7	51,3	51,3	51,3	51,3	51,3	51,3	51,3	51,3
294,8	262,3	36,7	258,1	224,4	260,3	260,3	260,3	260,3	260,3	260,3	260,3	260,3
100%	100%	12%	88%	86%	88%	88%	88%	88%	88%	88%	88%	88%
100%	100%	12%	88%	86%	88%	88%	88%	88%	88%	88%	88%	88%
100%	100%	12%	88%	86%	88%	88%	88%	88%	88%	88%	88%	88%

Nota : Les chiffres en caractère ordinaire indiquent les dépenses prévues pour 1997-1998, les chiffres en italiques indiquent les autorisations totales pour 1997-1998 (budget des dépenses et suppléments) et les chiffres en caractère gras indiquent les dépenses et les recettes réelles de 1997-1998.



## Objectif

Ce secteur d'activité vise à fournir des renseignements statistiques sur la population canadienne ainsi que sur ses caractéristiques et conditions démographiques et leur évolution dans le temps.

## Description

Ce secteur d'activité fournit des renseignements statistiques provenant du Recensement de la population. Ce dernier fournit des données repères sur la structure de la population canadienne et sur ses conditions démographiques, sociales et économiques. Il fournit des renseignements détaillés sur les sous-populations et des renseignements détaillés se rapportant à de petites régions géographiques, renseignements qui ne peuvent être fournis au moyen d'enquêtes par sondage. Les estimations de la population et de sa structure démographique intercenitaire, ainsi que les projections démographiques, s'appuient sur des données tirées du recensement.

Les chiffres de population et les estimations de la population permettent d'établir les limites des circonscriptions électorales, la distribution des paiements de transfert fédéraux et le transfert et la répartition des fonds entre les administrations régionales et municipales, les conseils scolaires et autres organismes locaux des provinces.

performance actuelle et la structure de l'économie canadienne selon le genre de transaction économique et le secteur. Il fournit des renseignements sur la structure de l'économie canadienne qui servent à étayer la formulation et le rajustement de politiques économiques budgétaires, monétaires et en matière de ressources humaines, de même que la formulation et le rajustement de politiques économiques industrielles et internationales. Le Système de comptabilité nationale sert également de cadre de comparaison des séries statistiques particulières afin d'en mesurer la fiabilité, et d'outil d'analyse permettant de cerner des changements quant à l'importance économique de divers secteurs.

Une autre composante de ce secteur de service porte sur les secteurs des entreprises, du commerce et du tourisme de l'économie canadienne. Elle fournit notamment une mesure de la valeur de la production, des structures de coûts, des marchandises produites et consommées, des flux et des stocks de capital fixe utilisé dans l'économie, du degré d'utilisation de la capacité, des estimations des dépenses annuelles en capital prévues pour les entreprises et les administrations publiques, ainsi qu'une mesure de la fluctuation des prix des marchandises industrielles, des dépenses en capital et de la construction.

En outre, elle fournit de l'information sur le volume et les incidences financières des voyages internationaux à destination ou en partance du Canada, de même que sur la mesure de la fluctuation des prix de détail, sur les activités scientifiques et technologiques des administrations fédérales et provinciales et sur la recherche et le développement au sein des administrations publiques et des autres secteurs de l'économie.

## 2. *Statistique sociale*

La première composante de ce secteur de service fournit de l'information sur les caractéristiques économiques et sociales des particuliers, des familles et des ménages au Canada, ainsi que sur les principaux facteurs qui peuvent contribuer à leur bien-être. Elle comprend la mesure des revenus et des dépenses des ménages, la mesure de l'emploi, du chômage, ainsi que des coûts et des avantages qui y sont reliés, de même que la mesure du revenu du travail et des facteurs qui influent sur la disponibilité de la main-d'œuvre. Elle fournit en outre de l'information sur des sujets d'intérêt donnés relativement à la politique sociale.

La deuxième composante de ce secteur de service fournit de l'information et des analyses portant sur les installations, les organismes et les systèmes que subventionne l'État afin de répondre aux besoins socioéconomiques et physiques des Canadiens. Elle englobe les systèmes de justice, de soins de santé et d'éducation, de même que les institutions et les industries culturelles. L'information qu'elle fournit porte sur la nature et l'étendue de leurs services et de leurs activités et sur les caractéristiques des Canadiens et des familles à qui ils dispensent des services. L'organisme tente de plus en plus d'aller au-delà de l'orientation institutionnelle de cette composante et d'illustrer comment les systèmes de soins de santé, d'éducation et de justice influent sur les Canadiens.

## 2. Statistique du Recensement de la population

### Statistique du Recensement de la population

Dépenses prévues	37 855 464 \$
Autorisations totales	37 050 759 \$
Dépenses réelles de 1997-1998	36 709 643 \$

Objectif

Statistique Canada a pour objectif de fournir des renseignements statistiques complets et pertinents sur la structure économique, démographique et sociale du Canada pour étayer l'élaboration, l'application et l'évaluation des politiques et des programmes et pour faciliter la prise de décisions.

Description

Pour mieux faire comprendre son programme, Statistique Canada a regroupé ses activités en deux grands secteurs d'activité : la statistique économique et sociale et la statistique du Recensement de la population.

1. Statistique économique et sociale

Statistique économique et sociale

Dépenses prévues	224 412 536 \$
Autorisations totales	260 300 157 \$
Dépenses réelles de 1997-1998	258 116 579 \$

Explication de l'écart entre les dépenses prévues et les autorisations totales  
Les autorisations totales de dépenses pour l'exercice de 1997-1998 sont de 35,9 millions de dollars plus élevées que le total des dépenses supplémentaires pour améliorer les statistiques économiques provinciales et pour la réalisation d'une enquête rela pensions alimentaires pour enfants et une enquête en matière de violence familiale.

Objectif

Ce secteur d'activité comporte deux volets. Le premier volet fournit des renseignements et des statistiques ayant trait à la mesure de la performance économique du Canada à l'échelle nationale. Le deuxième volet fournit des renseignements statistiques sur le bien-être social, économique et physique des particuliers et des familles, sur leur participation à la population active et sur les systèmes et les établissements qui leur fournissent des services dans les domaines de la justice, de la santé et l'éducation.

Description

Ce sont les activités des deux secteurs de service formant ce secteur d'activité — la statistique économique et la statistique sociale — qui en tracent le portrait le plus fidèle. Il est important de noter la ligne qui sépare ces deux secteurs de service est floue : l'emploi et le chômage sont des phénomènes sociaux qu'économiques, au même titre que l'éducation, le coût de la vie, l'inflation, etc.

1. Statistique économique

Ce secteur de service fournit de l'information et des analyses sur la gamme complète des activités économiques du Canada, tant du point de vue national qu'international, par l'entremise d'un ensemble de statistiques macroéconomiques. La classification des statistiques économiques repose en grande partie sur l'infrastructure du Système de comptabilité nationale du Canada. Ce système permet de mesurer la



◆ **Les entreprises et les syndicats** : Les entreprises et les syndicats sont d'importants utilisateurs des renseignements produits par le Bureau, et le fardeau que représentent les enquêtes pour le monde des affaires est un important facteur de la conception des programmes.

◆ **Le secteur universitaire** : Le secteur universitaire fait grand usage des données de Statistique Canada à des fins de recherche et d'enseignement; il est aussi considéré par le Bureau comme une source de consultation importante.

◆ **Le public et les médias** : Les renseignements de base que recueille Statistique Canada sur la société canadienne – notamment sur la croissance économique, l'emploi, l'inflation, la balance des paiements, la population, le revenu des familles, la santé, l'éducation, la justice et plusieurs autres questions – sont en grande partie communiqués au public par l'intermédiaire des médias.

◆ **Les organismes étrangers et internationaux** : Statistique Canada entretient des rapports étroits avec des organisations scientifiques et intergouvernementales afin de partager une expertise professionnelle et d'encourager le recours à des pratiques, des normes et des concepts communs. L'appartenance du Canada à des organisations internationales, notamment les Nations Unies et l'Organisation de coopération et de développement économiques, requière que les produits du Bureau soient conformes aux normes internationales afin que les données sur les phénomènes sociaux et économiques du Canada puissent toujours être comparées à celles d'autres pays.

◆ **Les autres groupes clients** : Statistique Canada doit également tenir compte des intérêts de nombreux autres utilisateurs, dont les administrations régionales et locales, les bibliothèques publiques, les associations professionnelles, les instituts de recherche et les groupes d'intérêts spéciaux.

Statistique Canada diffuse ses renseignements par des communiqués et des publications, par des moyens électroniques et sous forme de réponses à des demandes directes. Il offre en outre, suivant une formule de recouvrement des coûts, des produits et services spécialisés, comme des conseils sur la conception et la mise en oeuvre de projets de collecte de données pour les ministères et organismes fédéraux. (Veuillez consulter la section IV sur les produits statistiques, leurs utilisateurs et l'utilisation qu'on peut en faire.)

Étant donné la nature de ces mécanismes de consultation et la portée de leur examen, les conseils reçus touchent à la longue pratiquement tous les programmes de Statistique Canada.

B. Le système rigoureux de planification et de contrôle du rendement du Bureau et les processus connexes.

Le système de planification et de contrôle du rendement a pour objectif de maintenir l'efficacité du programme global et de chacune de ses composantes. À cette fin, le système poursuit quatre grands objectifs, à savoir :

1) évaluer les programmes du Bureau et leurs ressources afin de les adapter aux priorités et aux besoins changeants des clients, de saisir les opportunités qui se présentent et de faire face aux pressions opérationnelles, tout en réduisant au minimum les conséquences négatives des compressions budgétaires quand elles surviennent;

2) cerner et résoudre les problèmes de portée générale qui ont une incidence sur les politiques et les pratiques en matière de technologie et de gestion;

3) promouvoir l'innovation et l'efficacité;

4) contrôler le rendement des programmes réguliers et des principaux projets afin de déterminer si les résultats sont ceux attendus et s'ils sont conformes aux objectifs du Bureau.

Grâce à la réalisation de ces objectifs, le processus établit le lien entre la répartition des ressources, d'une part, et les plans stratégiques et opérationnels ainsi que le rendement des programmes, d'autre part. Le Bureau considère comme prioritaires les programmes, méthodes ou domaines de gestion qui nécessitent le plus d'attention durant la période de planification. L'urgence des investissements est évaluée en fonction tant de l'importance intrinsèque des améliorations que des degrés respectifs de bon état. (Veuillez consulter la section IV sur l'établissement des priorités et sur la planification à long terme.)

## Partenaires :

Statistique Canada est toujours attentif à ses nombreux partenaires et à leurs besoins en matière d'information. Au nombre de ses partenaires, on retrouve :

- ◆ **Le gouvernement** : Les décisions en matière de politiques et de programmes donnent lieu à de nouvelles demandes de renseignements statistiques, et les décisions administratives et budgétaires du gouvernement influent sur la façon dont le Bureau peut répondre aux demandes.
- ◆ **Les ministères et organismes fédéraux** : La plupart des ministères font grand usage des données de Statistique Canada et plusieurs d'entre eux lui fournissent également de nombreuses données administratives.
- ◆ **Les administrations provinciales et territoriales** : À l'instar de l'administration fédérale, les administrations provinciales et territoriales comptent beaucoup sur les données que Statistique Canada peut produire dans tous les domaines dont il est chargé; elles lui fournissent également beaucoup de données sur la santé, l'éducation et la justice.

Assurer le bien-fondé du Programme de Statistique Canada en comblant de tels besoins en information constitue l'un des principaux objectifs de l'organisme. Pour maintenir le haut niveau de pertinence du programme, Statistique Canada s'appuie sur deux mécanismes fondamentaux, à savoir :

A. Les conseils prodigués par les organismes consultatifs externes suivants :

◆ *Conseil national de la statistique*

Le Conseil national de la statistique conseille le statisticien en chef du Canada sur tout l'éventail des activités de Statistique Canada, en particulier en ce qui a trait aux priorités du Programme dans son ensemble.

◆ *Comités consultatifs professionnels*

Dans d'importants domaines statistiques, un réseau de comités consultatifs professionnels examine continuellement les produits statistiques de l'organisme et aide à fixer les priorités et à accroître la pertinence des programmes.

◆ *Liens bilatéraux avec des ministères fédéraux clés*

Statistique Canada entretient des rapports bilatéraux constants et étroits avec des ministères et des organismes fédéraux clés, dont les ministères des Finances, de l'Industrie, de la Santé, du Développement des ressources humaines, de l'Environnement, de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire, des Transports, du Revenu (Impôt et Douanes), du Patrimoine, de la Citoyenneté et de l'Immigration, de la Justice, ainsi qu'avec l'Office des transports du Canada et la Société canadienne d'hypothèques et de logement. Ces liens bilatéraux permettent de mieux constater les besoins des divers ministères et leurs priorités respectives en matière d'information.

◆ *Conseil consultatif fédéral-provincial-territorial de la politique statistique (et ses sous-comités)*

Ce conseil et ses sous-comités forment un réseau composé de 12 représentants officiels des provinces et des territoires qui, de concert avec Statistique Canada, s'emploient à cerner les besoins en matière de données, à échanger sur les activités statistiques en cours et à coordonner la diffusion des produits de Statistique Canada dans les diverses administrations provinciales et territoriales<sup>1</sup>.

1. Trois initiatives spéciales dans les domaines de la statistique de la santé, de l'éducation et de la justice qui méritent d'être soulignées :

*Santé* : Les priorités de Statistique Canada sont établies avec le concours du conseil d'administration de l'Institut canadien d'information sur la santé, qui comprend notamment des hauts représentants des provinces et du secteur privé et le statisticien en chef du Canada.

*Éducation* : Le Conseil des statistiques canadiennes de l'éducation est une création commune de Statistique Canada et du Conseil des ministres de l'Éducation. Ce groupe, qui est composé du statisticien en chef et des sous-ministres provinciaux et territoriaux de l'Éducation, conseille le statisticien en chef au sujet du Programme de la statistique de l'Éducation de Statistique Canada.

*Justice* : Le Conseil de l'information juridique, qui se compose de sous-ministres fédéraux et provinciaux responsables des politiques et des programmes en matière de justice et du statisticien en chef, conseille ce dernier au sujet du Programme de la statistique juridique du Centre canadien de la statistique juridique de Statistique Canada.



## SECTION II : APERÇU DE L'ORGANISME

### Énoncé de mission

Le mandat de Statistique Canada découle principalement de la *Loi sur la statistique*. En vertu de celle-ci, l'organisme, sous la direction du ministre, est chargé de recueillir, de dépouiller, d'analyser et de publier des renseignements statistiques sur les conditions économiques, sociales et générales du pays et de ses citoyens. Statistique Canada est également appelé à diriger l'appareil statistique du pays et à coordonner ses activités. En vertu d'autres lois fédérales, Statistique Canada doit également fournir des données à des fins particulières (voir la section IV « Supplément d'information »).

La mission de Statistique Canada est d'informer les citoyens, les entreprises et les administrations publiques du Canada sur l'évolution de la société et de l'économie, et de promouvoir un appareil statistique national de grande qualité.

### Environnement opérationnel

Nombreux sont les moyens d'évaluer l'état d'une nation et de son peuple. Pour y parvenir, on doit disposer d'information sur les dimensions nombreuses et variées de l'État-nation moderne, comme de l'information sur sa population, son économie, ses ressources ainsi que sur sa vie sociale et culturelle. Aux termes de la Constitution canadienne, c'est au gouvernement fédéral qu'il incombe de produire des statistiques. Aux termes de la *Loi sur la statistique*, le Parlement a désigné Statistique Canada comme étant l'organisme central chargé de produire ces statistiques.

La collecte de l'information suppose un partenariat avec tous les Canadiens. Ces derniers y contribuent et en profitent. Statistique Canada recueille d'abord de l'information dans le cadre d'enquêtes et en accédant à des documents administratifs. Puis, après avoir dépouillé et analysé cette information, il la communique par le biais d'une vaste gamme de produits d'information.

La structure du Programme de Statistique Canada a de tout temps permis de fournir des statistiques macroéconomiques et sociodémographiques, ainsi que des renseignements statistiques sur les institutions publiques et les programmes. De telles données n'ont rien perdu de leur pertinence. Cependant, les questions de l'heure engendrent une demande soutenue de nouveaux types de données (par exemple, on a exprimé le besoin d'améliorer les renseignements sur l'éducation et la transition entre l'école et le marché du travail, la santé des Canadiens et le système qui la soutient, les effets de la mondialisation, le fonctionnement de l'économie canadienne, les facteurs influant sur la compétitivité du Canada sur les marchés mondiaux, l'incidence de la science et de la technologie, l'issue des programmes gouvernementaux et la situation de diverses sous-populations de la société canadienne).



# SECTION I :

## Message du Ministre

Le Canada est bien placé pour devenir un chef de file dans la nouvelle économie du savoir. Notre gouvernement travaille avec le secteur privé pour faire face aux défis inhérents à la transition vers cette économie. En nous concentrant sur les défis de l'économie concurrentielle du XXI<sup>e</sup> siècle, nous pouvons concrétiser le potentiel du Canada et stimuler la création d'emplois et la croissance économique pour le plus grand bien de nos citoyens. Regroupant 13 ministères et organismes poursuivant des buts et objectifs complémentaires, le Portefeuille de l'Industrie joue un rôle de premier plan pour aider les Canadiens à faire de cette vision une réalité.

En 1997-1998, les activités du Portefeuille de l'Industrie portaient principalement sur trois domaines, chacun d'une importance capitale pour la vitalité économique du pays, maintenant et pour le siècle à venir:

- ☐ promouvoir l'innovation scientifique et technologique;
- ☐ aider les entreprises à croître, en leur fournissant informations, conseils et appui financier;
- ☐ créer un marché équitable, efficace et concurrentiel.

Les rapports sur le rendement des organismes membres du Portefeuille illustrent leur apport collectif à la réalisation de ces objectifs.

Il me fait plaisir de présenter le *Rapport sur le rendement* de Statistique Canada pour l'exercice financier se terminant le 31 mars 1998. Dans la *Partie III du Budget des dépenses* de 1997-1998, Statistique Canada précisait ses objectifs stratégiques de même que les plans qu'il s'était fixés pour les réaliser au cours de l'exercice. Le présent rapport fait état des réalisations de Statistique Canada par rapport aux plans établis et démontre sa contribution pour réaliser les objectifs du Portefeuille et du gouvernement dans son ensemble.

*John Manley*  
L'honorable John Manley

*Les 13 organismes membres du Portefeuille de l'Industrie :*

Agence de promotion du Canada atlantique  
Agence spatiale canadienne  
Banque de développement du Canada\*  
Commission du droit d'auteur du Canada  
Conseil canadien des normes\*  
Conseil de recherches en sciences humaines du Canada  
Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada  
Conseil national de recherches du Canada  
Développement économique Canada pour les régions du Québec  
Diversification de l'économie de l'Ouest Canada  
Industrie Canada  
Statistique Canada  
Tribunal de la concurrence

\* Ne sont pas tenus de soumettre des rapports sur les plans et les priorités.





Statistique Canada est l'organisme statistique central du Canada chargé de recueillir, de dépouiller, d'analyser et de publier des renseignements statistiques sur les conditions économiques, sociales et générales du pays et de ses citoyens.

Le présent rapport donne un aperçu de la mission et des priorités de Statistique Canada de même que des activités qu'il mène dans deux grands secteurs d'activités, soit la statistique économique et sociale et la statistique du Recensement de la population. Il traite aussi de la mesure du rendement de l'organisme en fonction d'indicateurs quantitatifs et qualitatifs.

En 1998-1999, Statistique Canada a fait des progrès sur plusieurs plans. On a reconnu qu'il y avait de nouveaux besoins de renseignements pour la formulation des politiques dans les domaines de la croissance économique, de la cohésion sociale, du développement des ressources humaines et des peuples autochtones. L'organisme élabore actuellement des façons appropriées d'améliorer les enquêtes et crée de nouvelles enquêtes afin de répondre à ces besoins. De plus, de nouvelles façons d'améliorer et d'accroître l'étendue des enquêtes ont été conçues dans le cadre du Projet d'amélioration des statistiques économiques provinciales de manière à favoriser la formule d'allocation de la taxe de vente harmonisée.

Conformément à la nouvelle structure de planification, de rapport et de responsabilité, Statistique Canada a élargi son cadre de mesure de rendement, et le présent rapport reflète ce changement avec l'introduction de nouveaux indicateurs utilisés pour exposer l'état de la situation.

Il s'agit du troisième rapport de rendement de l'organisme, et de grandes améliorations ont été apportées depuis notre premier rapport. L'organisme reconnaît que rendre compte du rendement constitue un processus non stationnaire et il continuera à mettre les efforts nécessaires pour l'améliorer au cours de la prochaine année.

36	Taux de roulement des employés .....
37	Investissement dans la formation des employés .....
37	Question de gestion .....
37	Préparation en prévision de l'an 2000 .....

#### SECTION IV: SUPPLÉMENT D'INFORMATION

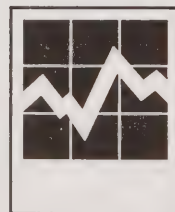
39	A. Examens principaux .....
40	B. Tableaux sur le sommaire financier .....
44	C. Centres de consultation régionaux .....
45	D. Mandat législatif .....
46	E. Énoncé des priorités et planification à long terme .....
48	F. Certains indicateurs sociaux et économiques importants produits par Statistique Canada et leurs utilisations .....



# Table des matières

Sommaire exécutif .....	5
<b>SECTION I :</b>	
Message du Ministre .....	7
<b>SECTION II :</b>	
Énoncé de mission .....	9
Environnement opérationnel .....	9
Partenaires .....	11
<b>SECTEURS D'ACTIVITÉ DE STATISTIQUE CANADA</b>	
Objetif .....	13
1. Statistique économique et sociale .....	13
1. Statistique économique .....	13
2. Statistique sociale .....	14
2. Statistique du recensement de la population .....	14
Organigramme des secteurs de programme et des secteurs d'activité .....	16
<b>SECTION III : RENDEMENT DE L'ORGANISME</b>	
A. Attentes en matière de rendement .....	16
Réalisations en matière de rendement .....	19
Rendement de l'organisme .....	19
Pertinence du programme .....	19
Améliorations des programmes résultant des commentaires en retour des utilisateurs .....	19
Rôle joué par le Programme dans la prise de décisions stratégiques .....	21
Analyse des questions de fond .....	22
Utilisation des produits statistiques .....	24
Les ventes .....	24
Le partenariat .....	24
Les mentions dans les médias .....	26
Les mesures de la satisfaction des clients .....	26
Diffusion des produits .....	28
Mesures du temps écoulé entre la période de référence et la date de diffusion .....	28
Analyses périodiques des habitudes de révision des données statistiques .....	28
Mesures de la fréquence du respect des dates de diffusion préétablies .....	29
Accès par l'intermédiaire d'Internet .....	30
Contenu du site Web de Statistique Canada .....	31
Contacts des clients avec les bureaux régionaux .....	32
Qualité des données .....	32
Existence de descripteurs de la qualité et de notes techniques .....	32
Contrôle du fardeau de réponse .....	33
Calcul du fardeau de réponse .....	33
Utilisation des données administratives pour remplacer les enquêtes .....	34
Taux de réponse .....	34
Évolution d'autres moyens de déclaration et de collecte des données .....	35
Maintenir l'infrastructure du savoir .....	36
Sondage d'opinion auprès des employés .....	36





Statistique Canada

# Rapport sur le rendement

pour la période  
se terminant  
le 31 mars 1998

John Manley

Ministre de l'Industrie





## Avant-propos

Le 24 avril 1997, la Chambre des communes a adopté une motion afin de répartir, dans le cadre d'un projet pilote, le document antérieurement désigné comme la *Partie III du Budget principal des dépenses* pour chaque ministère ou organisme en deux documents, soit le *Rapport sur les plans et les priorités* et le *Rapport ministériel sur le rendement*.

Cette décision découle des engagements pris par le gouvernement d'améliorer l'information fournie au Parlement sur la gestion des dépenses. Cette démarche vise à mieux cibler les résultats, à rendre plus transparente l'information fournie et à moderniser la préparation de cette information.

Cette année, le rapport d'automne sur le rendement comprend 80 rapports ministériels sur le rendement ainsi que le rapport du gouvernement intitulé *Une gestion axée sur les résultats*. Ce *Rapport ministériel sur le rendement*, qui couvre la période se terminant le 31 mars 1998, porte sur une responsabilisation axée sur les résultats en signalant les réalisations par rapport aux attentes en matière de rendement et aux engagements de résultats énoncés dans la *Partie III du Budget principal des dépenses* ou le projet pilote de *Rapport sur les plans et priorités* pour 1997-1998. Les principaux engagements en matière de résultats pour l'ensemble des ministères et organismes sont aussi inclus dans *Une gestion axée sur les résultats*.

Il faut, dans le contexte d'une gestion axée sur les résultats, préciser les résultats de programme prévus, élaborer des indicateurs pertinents pour démontrer le rendement, perfectionner la capacité de générer de l'information et soumettre un rapport équilibré sur les réalisations. Gérer en fonction des résultats et en rendre compte nécessite un travail soutenu dans toute l'administration fédérale.

Le gouvernement continue de perfectionner et de mettre au point la gestion que la communication des résultats. Le perfectionnement découle de l'expérience acquise, les utilisateurs fournissant au fur et à mesure des précisions sur leurs besoins en information. Les rapports sur le rendement et leur utilisation continueront de faire l'objet d'un suivi pour s'assurer qu'ils répondent aux besoins actuels et en évolution du Parlement.

Ce rapport peut être consulté par voie électronique sur le site Internet du Secréariat du Conseil du Trésor à l'adresse suivante : <http://www.tbs-sct.gc.ca/tb/fkey.html>

Les observations ou les questions peuvent être adressées au gestionnaire du site Internet du SCT ou à l'organisme suivant :

Secteur de la planification, du rendement et des rapports  
Secréariat du Conseil du Trésor  
L'Esplanade Laurier  
Ottawa (Ontario) Canada  
K1A 0R5

Téléphone : (613) 957-7042  
Télécopieur : (613) 957-7044

# Présentation améliorée des rapports au Parlement Document pilote

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en plusieurs parties. Commentant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder.

*Le Rapport sur les plans et les priorités* fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes qui sont principalement axés sur une planification plus stratégique et les renseignements sur les résultats escomptés.

*Le Rapport sur le rendement* met l'accent sur la responsabilisation basée sur les résultats en indiquant les réalisations en fonction des prévisions de rendement et les engagements à l'endroit des résultats qui sont exposés dans le *Rapport sur les plans et les priorités*.

©Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada — 1998

En vente au Canada chez votre libraire local ou par la poste auprès des

Editions du gouvernement du Canada — TPSCGC

Ottawa, Canada K1A 0S9

N° de catalogue BT31-4/12-1998  
ISBN 0-660-60677-1







**Statistique Canada**

# Rapport sur le rendement

Pour la période se terminant  
le 31 mars 1998

**Canada**

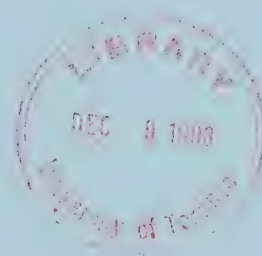
CA1  
FN  
E77



# Status of Women Canada

## Performance Report

For the period ending  
March 31, 1998



Canada

ESTIMATES

## Improved Reporting to Parliament Pilot Document

The Estimates of the Government of Canada are structured in several parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve.

The *Report on Plans and Priorities* provides additional detail on each department and its programs primarily in terms of more strategically oriented planning and results information with a focus on outcomes.

The *Departmental Performance Report* provides a focus on results-based accountability by reporting on accomplishments achieved against the performance expectations and results commitments as set out in the spring *Report on Plans and Priorities*.

©Minister of Public Works and Government Services Canada — 1998

Available in Canada through your local bookseller or by mail from

Canadian Government Publishing — PWGSC

Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-4/13-1998

ISBN 0-660-60678-X





## Foreword

On April 24, 1997, the House of Commons passed a motion dividing on a pilot basis what was known as the annual *Part III of the Estimates* document for each department or agency into two documents, a *Report on Plans and Priorities* and a *Departmental Performance Report*.

This initiative is intended to fulfil the government's commitments to improve the expenditure management information provided to Parliament. This involves sharpening the focus on results, increasing the transparency of information and modernizing its preparation.

This year, the Fall Performance Package is comprised of 80 Departmental Performance Reports and the government's "*Managing For Results*" report.

This *Departmental Performance Report*, covering the period ending March 31, 1998, provides a focus on results-based accountability by reporting on accomplishments achieved against the performance expectations and results commitments as set out in the department's *Part III of the Main Estimates* or pilot *Report on Plans and Priorities* for 1997-98. The key result commitments for all departments and agencies are also included in *Managing for Results*.

Results-based management emphasizes specifying expected program results, developing meaningful indicators to demonstrate performance, perfecting the capacity to generate information and reporting on achievements in a balanced manner. Accounting and managing for results involve sustained work across government

The government continues to refine and develop both managing for and reporting of results. The refinement comes from acquired experience as users make their information needs more precisely known. The performance reports and their use will continue to be monitored to make sure that they respond to Parliament's ongoing and evolving needs.

This report is accessible electronically from the Treasury Board Secretariat Internet site:  
<http://www.tbs-sct.gc.ca/tb/key.html>

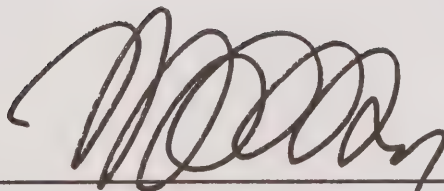
Comments or questions can be directed to the TBS Internet site or to:

Planning, Performance and Reporting Sector  
Treasury Board Secretariat  
L'Esplanade Laurier  
Ottawa, Ontario, Canada  
K1A 0R5  
Tel: (613) 957-7042  
Fax (613) 957-7044



# **Status of Women Canada**

## **Departmental Performance Report for the period ending March 31, 1998**

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Hedy Fry', is positioned above a horizontal line.

**The Honourable Hedy Fry, P.C., M.P.  
Secretary of State (Status of Women)**





# TABLE OF CONTENTS

<b>Chart of Key Results Commitments .....</b>	<b>i</b>
---	----------

<b>Section I:           Message from the Secretary of State (Status of Women) .....</b>	<b>ii</b>
---	-----------

<b>Section II:       Departmental Overview .....</b>	<b>1</b>
A. Mandate, Vision and Mission .....	1
B. Operating Environment .....	2
• Objectives.....	2
• Strategic Priorities.....	2
• Challenges.....	3
• Internal Challenges .....	5
• Clients and Stakeholders.....	5
C. Departmental Organization .....	6

<b>Section III:      Departmental Performance .....</b>	<b>7</b>
Service Line 1: Equitable Public Policy .....	7
Service Line 2: Informed and Effective Stakeholders .....	15
Service Line 3: Departmental Effectiveness .....	19

<b>Section IV:      Financial Performance .....</b>	<b>21</b>
Overview .....	21
Table 1: Summary of Voted Appropriations .....	22
Table 2: Comparison of Total Planned to Actual Spending .....	23
Table 3: Historical Comparison of Total Planned Spending to Actual Spending.....	24
Table 4: Crosswalk between Old Resource Allocation and New Allocation .....	25
Table 9: Transfer Payments .....	26

<b>Section V:       Other Information.....</b>	<b>27</b>
<b>Annex I:   Gender-Based Analysis .....</b>	<b>27</b>
<b>Annex II:   Organization and Program Delivery .....</b>	<b>28</b>
<b>Annex III:   Research Publications.....</b>	<b>29</b>
<b>Annex IV:   Contacts .....</b>	<b>32</b>





## CHART OF KEY RESULTS COMMITMENTS

*Business line: To promote gender equality and the full participation of all women in the economic, social, cultural and political life of the country.*

To provide Canadians with:	To be demonstrated by:	Achievement reported in:
A) Strengthened and more equitable public policy through policies, research, legislation, programs and services that take into account gender implications, the diversity of women's perspectives and the reality of their lives.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Gender-Based Analysis integrated into the policy, legislation and program development process by federal departments and agencies by the year 2002.</li> <li>2. Coordinated federal government action for the advancement of women.</li> <li>3. Gender equality principles incorporated into federal/provincial/territorial policies and initiatives in areas of strategic importance to women.</li> <li>4. Active participation of, and incorporation of input from, women's and other equality-seeking organizations in the domestic and international public policy process.</li> <li>5. Adoption by multilateral organizations of agreements, instruments and policies which advance the status of women.</li> <li>6. Enhanced knowledge-base for public policy issues and their impact on women.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. DPR* Section III., Key Result 1, p. 7, 8</li> <li>2. DPR Section III., Key Result 2, p. 7, 8</li> <li>3. DPR Section III., Key Result 3, p. 9, 10</li> <li>4. DPR Section III., Key Result 4, p. 10, 11</li> <li>5. DPR Section III., Key Result 5, p. 11, 12, 13</li> <li>6. DPR Section III., Key Result 6, p. 13, 14, 15</li> </ol>
B) A broader range of informed and effective stakeholders working actively for gender equality, including organizations and institutions in the public, private and non-profit sectors.	<ol style="list-style-type: none"> <li>7. Access to and use of enhanced knowledge-base on gender equality issues by stakeholders.</li> <li>8. Public awareness and action on gender equality in various communities and on specific issues.</li> <li>9. Participation of women in decision-making in key institutions, and incorporation of gender implications and the diversity of women's perspectives in the policies and programs of these institutions.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>7. DPR Section III., Key Result 7, p. 15, 16</li> <li>8. DPR Section III., Key Result 8, p. 16, 17, 18</li> <li>9. DPR Section III., Key Result 9, p. 18</li> </ol>
C) Departmental Effectiveness	<ol style="list-style-type: none"> <li>10. To ensure a service-oriented, results-based and efficient Status of Women Canada.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>10. DPR Section III., Key Result 10, p. 19, 20</li> </ol>

\* DPR: Departmental Performance Report

---

## SECTION I: MESSAGE FROM THE SECRETARY OF STATE (STATUS OF WOMEN)

---

I am pleased to present Status of Women Canada's Departmental Performance Report for the period ending March 31, 1998. Status of Women Canada's commitment to improved accountability to Canadians has led our department to participate in the pilot project on Improved Reporting to Parliament since 1996. This year's report builds on that experience.

At the core of Canada's value system is the belief that every human being has a right to share equally in social, economic and political life, and to fulfill his or her potential. In an increasingly changing and complex world, this belief has never been more important to our future as a nation. At no time has it been more evident in federal government policies and priorities, from managing the economy and work, to community safety and health.

Status of Women Canada's unique, horizontal mandate is helping to bring a gender perspective to a number of these government priorities. Our work federally, in federal-provincial/territorial fora, with our voluntary and private sector partners and internationally, has contributed to the key role we now play in promoting gender equality and the participation of the full diversity of women and girls in a range of sectors.

From among the many accomplishments of Status of Women Canada, I want to particularly highlight three that exemplify our approach:

— In October 1997, we released *Economic Gender Equality Indicators*, a core set of new benchmarks that acknowledge the realities of both women's and men's lives by including indexes for income as well as earnings, unpaid as well as paid work, and education and training. Following on the success of this ground-breaking initiative undertaken in partnership with Statistics Canada, and the provinces and territories, Status of Women Canada co-hosted a symposium of national and international experts to discuss how these indicators could be interpreted and implemented to the greatest advantage. As Canada and other nations seek to measure the impact of government action on the lives of their citizens in meaningful ways, this work will become increasingly crucial to effective policy development.

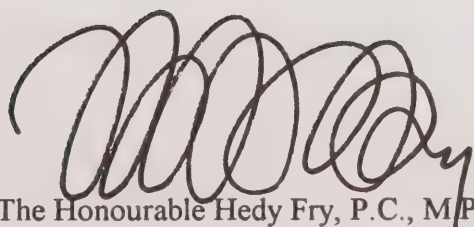
— The Women's Program has a long history of supporting actions at the community level to promote gender equality. The initiatives funded through the Program contribute to the advancement of a number of government priorities, including investment in children and youth, creating safer communities, and improving life for Canada's Aboriginal peoples. As part of the Program's efforts to enhance results-driven outcomes, it has developed a new program structure, which includes a performance framework to help identify "best practices" in this critical work.

— Finally, Status of Women Canada's Policy Research Fund (PRF) provides all sectors of society with information needed to develop policy options that effectively address social and economic challenges as they evolve. To date, the PRF has released 14 independent research papers that provide a gender perspective on a range of public policy issues, from access to justice to the restructuring of Canada's social programs. The recent call for proposals on spousal violence and mobility rights in custody and access disputes resulted in two papers that were particularly timely and insightful additions to the federal government's present policy dialogue on custody and access issues.

Over the past few years, the Government of Canada has written an exceptional chapter in this country's history. Collectively, we have all contributed to helping Canada regain its fiscal sovereignty. We have ensured that the next generation of Canadians will not inherit a legacy of ever-growing debt. Importantly, we have regained for this country the ability to invest in the future.

As the year 2000 approaches, it is becoming abundantly clear that our richest resource is our people. Because women make up 51 percent of the Canadian population, it will be key to factor in gender if this resource is to be utilized to its fullest potential. Status of Women Canada is not only providing the policy research to ensure that government initiatives are on the cutting edge of what is important to women today, its strong network of community-based contacts is ensuring that we get the initiatives right.

Investing in Canadians and building on important policies and programs such as the National Child Benefit and the Millennium Scholarship Fund will be critical considerations in devising effective public policy options for the future. The Government of Canada has an opportunity to respond to the challenge of change and to guide federal actions toward enhancing quality of life and opportunity for all Canadians. Status of Women Canada will continue to contribute to public policy and community action that builds a respectful, inclusive and flourishing society, now and in the 21st century.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Hedy Fry', is positioned above the printed name and title.

The Honourable Hedy Fry, P.C., M.P.  
Secretary of State (Status of Women)





---

## SECTION II: DEPARTMENTAL OVERVIEW

---

### A. MANDATE, VISION AND MISSION

#### **Legal Mandate:**

Status of Women Canada was established by the Government of Canada in 1976 to “co-ordinate policy with respect to the status of women and administer related programs.” (Order in Council 1976-779)

The implementation of Status of Women Canada’s mandate is guided by... *The Federal Plan for Gender Equality*, and is also strengthened by *The Charter of Rights and Freedoms* and Canada’s commitments under the *Convention on the Elimination of all Forms of Discrimination Against Women*.

#### **Vision:**

The Government of Canada is committed to building a society which is inclusive and respectful of all Canadians. Status of Women Canada has a key role in fulfilling that commitment by promoting gender equality and the inclusion and participation of the full diversity of all women and girls in Canada.

#### **Mission:**

To promote gender equality and the full participation of all women in the economic, social, cultural and political life of the country.

## **B. OPERATING ENVIRONMENT**

As its planning and reporting framework has evolved, Status of Women Canada (SWC) has adopted one business line synonymous with its mission: to promote gender equality and the full participation of all women in the economic, social, cultural and political life of the country. Three services lines and their related corporate objectives, described below, flow from this business line/mission.

### **OBJECTIVES**

#### **Service Line 1: Equitable Public Policy**

##### *Objective*

To promote and contribute to strengthened and more equitable public policy through policies, research, legislation, programs and services that take into account gender implications, the diversity of women's perspectives and the reality of their lives.

#### **Service Line 2: Informed and Effective Stakeholders**

##### *Objective*

To support a wider range of informed and effective stakeholders working actively for gender equality, including organizations and institutions in the public, private and non-profit sectors.

#### **Service Line 3: Departmental Effectiveness**

##### *Objective*

To ensure a service-oriented, results-based and efficient Status of Women Canada.

### **STRATEGIC PRIORITIES**

To implement its objectives, SWC has identified three priority areas based on the Government of Canada's overall agenda, federal commitments made in the *Federal Plan for Gender Equality* for the Fourth United Nations World Conference on Women and key concerns identified by Canadian women:

- **Improving women's economic autonomy**, including income security and pensions, changing workplace, paid and unpaid work;
- **Eliminating systemic violence against women and children**, including trafficking and sexual exploitation; and



- **Advancing women's human rights** with a focus on doubly-disadvantaged women, including Aboriginal women, women with disabilities, immigrant and visible minority women, lesbians, young women and the girl child.

SWC contributes to overall federal government priorities through its policy research, analysis, development and coordination; its collaboration with other levels of government and internationally; its support and ongoing dialogue with stakeholders; and its technical and funding support to equality-seeking organizations for concrete, community-based action.

The Department's unique mandate, which allows it to work horizontally across the federal government, helps bring a gender perspective to a number of government priorities. These are resource-intensive activities that place a premium on expertise and know-how. Often the results of these activities are subtle, and reflect a synthesis of many perspectives, not just those of a single department or agency. This makes it difficult to isolate, quantify and report the contribution of any single organization to a new or changed government policy, program or legislative initiative.

## CHALLENGES

### ➤ *Overview*

Over the past century, much progress has been made towards gender equality. The efforts of individuals, governments and non-governmental organizations have enabled Canada to reap many social and economic rewards. Women and women's organizations, in particular, have been instrumental to progress that benefits all Canadians.

Despite the progress, however, sizeable and persistent gender gaps remain. The complex and rapid changes to Canadian society brought on by globalization provide further challenges to achieving gender equality. As Canada moves into the next century, demographic, social, economic, technological and political change will require new responses by governments, including renewed partnerships among governments, communities and stakeholders.

### ➤ *The World of Work*

On the surface, progress towards equality in the paid workplace is occurring. Since women's participation rate is increasing and men's declining, women now represent almost half the paid labour force. But women also continue to perform the majority of unpaid work, making their total workload higher than men's. On average, they work an extra half-hour a day, adding up to five weeks per year. Women are the major earners in 25% of families and women-led firms are now creating more jobs than the largest 100 companies combined. On average, between 1986 and 1995, gender gaps in earnings and income narrowed. Total after-tax income for women rose from 52% of men's after-tax

income to 60%. Well-educated women with few family responsibilities, for example, are closing the gap with men in similar circumstances.

However, not all women are gaining ground – an important consideration for policy-makers. Mothers with full-time employment, a spouse and a young child, for example, had a larger share of both paid work and child-oriented unpaid work in 1992 than in 1986. In addition, women who face additional barriers based on factors such as race, age, Aboriginal status, sexual orientation and disability, have work and income patterns that do not compare favourably to the average.

Generally, women still earn less everywhere. Female-dominated occupations such as secretaries, cashiers and child-care workers are still among the lowest paid. Moreover, women have more difficulty than men moving out of low-income jobs over time, a problem most severe among lone-parents. The changing nature of work will continue to present challenges for women, men and their families in the future.

### ➤ *Education and Training*

Women have made major gains in education. They have increased their representation among university graduates in both female-dominated (60% women) and male-dominated (60% men) disciplines. The graduation rates of several major disciplines such as agriculture, medicine and law have become gender neutral.

Still, much work remains. Women only account for about 28% of university students in mathematics and sciences and for 18% of students in engineering and applied sciences. Women also tend to invest more of their own resources in job-related training than men but get less support from employers.

### ➤ *Health and Well-being*

Female life expectancy in Canada remains high, but this positive indicator is offset by other realities: violence against women and the increasing care needs of an aging population. Together, these issues challenge individuals, families, communities and governments.

Gender-based violence permeates society. One in two Canadian women have experienced at least one incident of physical or sexual violence as defined under the *Criminal Code*. This violence has serious implications for the safety, health, economic security and public participation of women and their children over the long-term.

An aging population also presents challenges related to caregiving and disability. Disability at all ages affects women and men differently. Women's longer life span means they often spend their relatively healthy senior years caring for an older spouse. After the death of their spouse, they face advanced age and increasing disability alone.

## **INTERNAL CHALLENGES**

Demand for services has increased substantially. These services include policy advice and analysis, assistance to other departments on Gender-Based Analysis (GBA), information services to the public and government, financial and technical assistance to stakeholders and international obligations. In response, SWC has delayed or scaled back certain initiatives and reconfigured functions to meet changing needs. In addition, to improve service to Canadians and provide better accountability for resources and activities, SWC has embarked on new initiatives that include establishing service standards in some areas and developing performance and evaluation frameworks.

## **CLIENTS AND STAKEHOLDERS**

Since gender equality is about relationships between women, men and children, SWC's clients are all Canadians. Moreover, since gender equality crosses so many issues, partnerships with others are essential to produce positive results. To that end, SWC attempts to nurture effective relationships with other federal departments, provinces and territories, non-governmental and voluntary organizations, the private sector and the international community. Despite considerable achievements, the often low profile "behind the scenes" nature of SWC's work continues to present challenges to its relationship with clients.

SWC includes many sectors of society among its stakeholders. However, given the barriers to women's participation in many aspects of life, including the development of public policy, SWC pays special attention to women's organizations as key stakeholders. In recent years, SWC's partners have faced enormous pressures, including major social and economic shifts, the loss of several federal funding programs, social service cutbacks at the provincial and municipal levels, the increased diversity of Canadian women and the growing complexity of the policy context in the voluntary and community sector. Just as the need for their services has been growing, financial resources — particularly for women's organizations — have been shrinking.

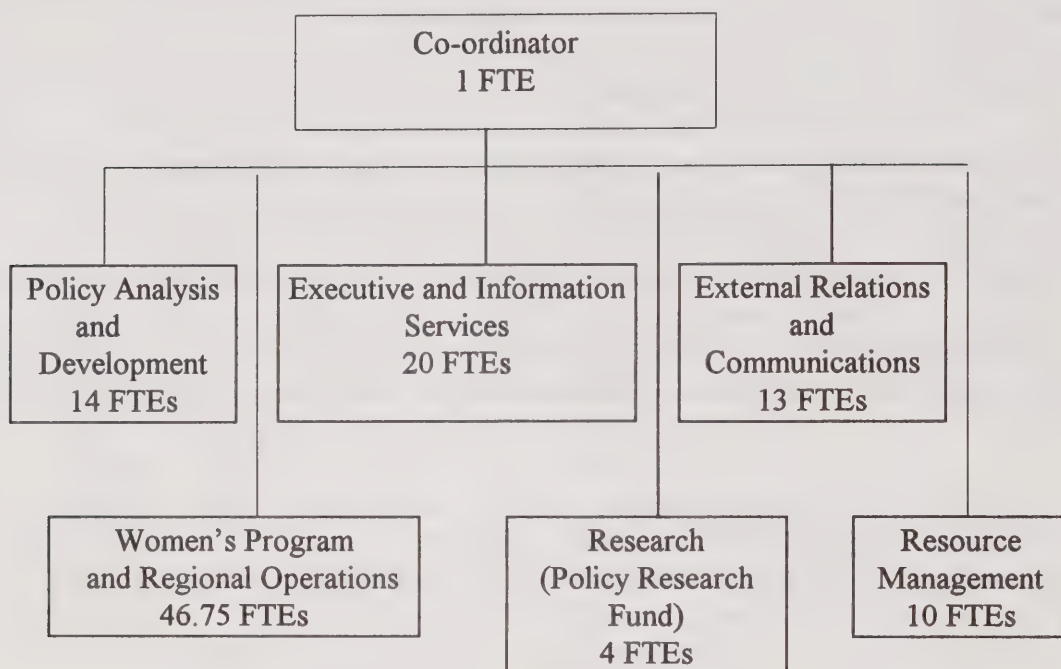


## C. DEPARTMENTAL ORGANIZATION

The description of the departmental structure can be found in Annex II.

### STATUS OF WOMEN CANADA ORGANIZATIONAL CHART (SWC full-time equivalent (FTE) complement = 108.75)

---



Following the completion of the organizational review, Status of Women Canada refined its organizational chart. The functions of ministerial correspondence and translation services previously reported under External Relations and Communications now form part of Executive and Information Services Directorate (previously the Executive Secretariat and Information Management Directorate).

---

## SECTION III: DEPARTMENTAL PERFORMANCE

---

Status of Women Canada (SWC) continues to develop and fine-tune its performance indicators and measures. This year's *Departmental Performance Report* combines quantitative data, performance stories and performance summaries. In future reports, the department will use new indicators and measures.

### **Business Line:**

*To promote gender equality and the full participation of all women in the economic, social, cultural and political life of the country.*

Planned Spending	\$17,361,000
Total Authorities	\$17,361,779
1997-98 Actuals	\$17,330,776

(Refer to Section IV for further financial information)

---

## Service Line 1: Equitable Public Policy

---

### **Objective**

*To promote and contribute to strengthened and more equitable public policy through policies, research, legislation, programs and services that take into account gender implications, the diversity of women's perspectives and the reality of their lives.*

### **Expectations**

- 1. Gender-Based Analysis integrated into the policy, legislation and program development process by federal departments and agencies by the year 2002.*
- 2. Co-ordinated federal government action for the advancement of women.*

### **Accomplishments**

In 1997-98, SWC worked actively to integrate gender considerations into a range of policy areas linked to government priorities. These included justice/legal issues such as crime prevention, family law, violence, personal relationships, trafficking/sexual exploitation, immigration, youth justice and Aboriginal self-government. They also included issues related to income security and access in the knowledge based economy such as pension, entrepreneurship/self-employment and information technologies, disability, child development and the voluntary sector.

During the year, SWC focused on horizontal issues such as unpaid work. In particular, it analyzed how providing care to children, an elderly parent or sick relative related to

various dimensions of women's lives, including paid work. Recognizing the value of unpaid work mostly provided by women, be they stay-at-home mothers or part of the paid labour force, is an issue of growing importance.

### **Performance Story: Gender-Based Analysis (GBA)**

In 1995, Cabinet approved the *Federal Plan for Gender Equality*. This plan made a public commitment to apply (GBA) in the development of legislation, policies and programs. Since that time, SWC has been working actively to assist departments in implementing this commitment, including:

- developing tools and information materials, notably the *Economic Gender Equality Indicators* and *Finding Data on Women: A Guide to the Major Data Sources at Statistics Canada*;
- introducing and explaining GBA concepts to a range of departments using the *Gender-Based Analysis: A Guide for Policy Making*, and
- working directly with analysts in other departments across Canada on current priorities such as Phase II of the Canada Pension Plan review.

In the face of increasingly complex issues, departments are recognizing the value of GBA. To improve their capacity to analyze gender considerations, some departments have customized the GBA guide, designed their own tools and established departmental responsibility centres, advisory committees and other mechanisms.

Such efforts to build in-house capacity have brought about a more inclusive and responsive policy process. This kind of analysis requires a high degree of knowledge and skill leaving departments to rely heavily on SWC. As public demands increase, SWC is called upon even more. Currently, these demands exceed SWC's capacity to respond.

Additional front-end investment in SWC could accelerate government-wide implementation of GBA on several fronts. Such investment could help SWC to:

- assist departments in their own overall GBA capacity-building;
- continue to contribute both specialized issue-expertise and a horizontal gender perspective to critical issues on the current government policy agenda; and
- maintain continuous development of its own capacity.

These initiatives would help ensure that the government has a more complete understanding of the impact of policies and programs on the well-being of Canadian women, men and children.

**This performance story addresses expectations 1, 2, 3 and 6 in Service Line 1.**



### ***Expectation***

3. *Gender equality principles incorporated into federal-provincial/territorial policies and initiatives in areas of strategic importance to women.*

### ***Accomplishments***

Status of Women Ministers and senior officials from the federal, provincial and territorial governments collaborated on a broad range of issues to promote gender equality for women. These areas included economic independence and equality for women, violence against women, criminal harassment (stalking), gender equality in the justice system. As well, follow-up to the Fourth United Nations World Conference on Women remains on their agenda. The release of *Economic Gender Equality Indicators* (see performance story below) was a notable achievement. These indicators will be updated by the fall of 1999.

#### **Performance Story: Economic Gender Equality Indicators (EGEIs)**

SWC played a lead role in developing the EGEIs, a set of benchmarks to better portray women's status and measure changes. Released in October 1997, the EGEIs are a joint initiative of Federal, Provincial and Territorial Ministers Responsible for the Status of Women. The indicators support the gender equality principle that all jurisdictions have identified as a key component of a social policy framework for Canada.

The EGEIs transcend traditional measures of earnings and income, providing a more comprehensive framework. By examining the impact of policies on the economic and social well-being of women, men and children, the indicators shed light on often overlooked economic realities. They reveal, for example, that women work an additional five weeks per year compared to men, but receive only 60% of men's income. Moreover, the indicators show that women caring for children -- even those mothers who have full-time employment -- perform a high proportion of unpaid work. The analysis provides valuable information for policy-makers to help Canada meet the challenges of a more globalized economy, family and community diversity, an aging population and government restructuring.

These activities also contribute to international policy-making, particularly to work among countries of the Organization for Economic Co-operation and Development on aging and caregiving. In addition, the EGEIs complement the United Nations Human Development Report's Gender Equality Index. United Nations reports are limited to internationally comparable data and can serve to foster healthy competition within regions to improve human well-being. However, for policy purposes, many countries have developed national indicators. Several social indicator projects are in progress in Canada and the EGEIs have added a crucial gender dimension to these efforts.

In March 1998, SWC, Statistics Canada, Human Resources Development Canada and Health Canada held an international symposium: *Gender Equality Indicators - Public Concerns and Public Policies*. The symposium involved researchers, women's organizations, social indicator experts, statisticians and policy analysts from various levels of government, other countries and the United Nations. This forum moved beyond the EGEIs, examined conceptual and technical issues as well as policy implications, and made recommendations that will lead to further collaboration in understanding and advancing gender equality.

**This performance story addresses all expectations from 1 to 9 in Service Lines 1 and 2.**

### ***Expectation***

4. *Active participation of, and incorporation of input from, women's and other equality organizations in the domestic and international public policy process.*

### ***Accomplishments***

Through the Women's Program, SWC approved 92 grants totaling \$3,340,495 for public policy related initiatives such as:

- *Challenge Those Images!* by the Students Commission of Canada. This brought together young women from across Canada, media industry representatives, women's organizations and government officials to address the negative portrayal of young women in the media. Through the workshop, participants learned how to influence media professionals and other relevant decision-makers more effectively.
- *When Women Count: Unpaid Work Gender Equality and Public Policy* / by Mothers Are Women. A major initiative, *When Women Count* has been successful in initiating wider public discussion about unpaid work issues among women and policy-makers in Canada. This initiative included a forum at which women's organizations and other stakeholders developed strategies concerning unpaid work and public policy in a progressive, social and economic justice context. The impact of this initiative has been substantial. Work with Mothers Are Women on this important issue area is continuing.
- *Self-Government Community Consultation - Part 2*. This featured a research project by the Nova Scotia Native Women's Association (NSNWA) on the traditional role of Mi'kmaq women in community decision-making. It also included 15 community workshops to determine how these traditions can be used to help Mi'kmaq women shape self-government policy and development. Participants presented recommendations to several Native organizations and government officials, which increased awareness about the issues. In late 1997, the NSNWA acquired official status with full voting privileges in the Mi'kmaq/Nova Scotia/Canada Tripartite Forum. The NSNWA now actively participates in all eight working committees of the Forum.



Ultimately, the SWC-funded initiative facilitated Native women's involvement in setting public policy on the critical issue of self-government for Native peoples in Nova Scotia.

- *Analyse différenciée par sexe [Gender-Based Analysis]*, by Relais-Femmes de Montréal Incorporé. With the participation of representatives of the Réseau national d'action et d'éducation des femmes (RNAEF) and the Fédération nationale des femmes canadiennes-françaises (FNFCF), the seminar helped women's groups appropriate the concept of GBA. It assessed issues related to the implementation of GBA at the federal and provincial level, as well as the possibility of a training program for all women's groups in Quebec. It also examined ways to increase women's participation in policy development. Through the seminar, women's groups became better equipped to play a role in the public policy development process.

An additional \$1,014,032 was approved for 32 initiatives. These initiatives are linked to both service lines and to various result commitments.

#### ***Expectation***

5. *Adoption by multilateral organizations of agreements, instruments and policies which advance the status of women.*

#### ***Accomplishments***

In support of the government's priority of "Looking Outward," SWC continued to participate actively in international research, information exchange, policy dialogue and successful formal negotiations on a range of issues. These included the gender implications of aging societies, women's human rights and women in economic development. The work was conducted through the United Nations, the Organization of American States (OAS), the Commonwealth, the Organization for Economic Co-operation and Development (OECD) and Asia-Pacific Economic Co-operation (APEC). Notable among achievements was the Leaders' endorsement of a first-ever APEC Ministerial Meeting on Women (see box below).

#### **Performance Story: Gender Issues in Asia-Pacific Economic Co-operation (APEC)**

In the last decade, global economic integration has proceeded at a rapid pace. International trade and investment liberalization agreements are now considered essential to economic growth and sustainable development. As a result, Canada is increasingly "looking outward" to ensure its prosperity and to improve the lives of its people.

Globally, women are a growing economic force. In Canada, women-led businesses provide more jobs for Canadians than the largest 100 companies combined, and are creating jobs at four times the average rate.



However, globalization affects women and men differently. Macro-economic policies, whether in the labour market, business sector, household or community at large, are not gender-neutral. Any attempt to attain economic objectives, therefore, must recognize gender as an important variable.

In 1997, during Canada's year as Chair of APEC, SWC seized an opportunity to increase the visibility of gender issues. SWC's goal is that APEC recognize the specific realities of women's lives and systematically consider the implications of gender in its work. Specifically, SWC sought to underscore women's critical paid and unpaid contributions to the economies of the Asia-Pacific region and the measures needed to ensure women benefited from economic growth.

With the support of the Department of Foreign Affairs and International Trade, as well as other government departments, SWC developed a two-track strategy to promote the integration of gender perspectives in APEC. First, the strategy aimed for greater attention to gender issues at the working level of APEC. Second, it proposed a first-ever high-level APEC Ministerial Meeting on Women to provide a focus for coordination and future direction.

With the support of Canadian officials, the strategy quickly began to show concrete results. At its 1997 meeting on Human Resources Development, Small and Medium Enterprises, Transportation, and Sustainable Development, APEC Ministers made first time or increased commitments to gender.

The Women Leaders' Network (WLN) of APEC economies, an informal network of women leaders from government, business, academia and civil society, provided vital support to SWC's strategy. At its second meeting, held in Canada in September 1997, the WLN reiterated its call for APEC to recognize gender as a crosscutting priority. It also endorsed Canada's proposal to hold an APEC Ministerial Meeting on Women. For its part, SWC contributed to *Gender Front and Centre: an APEC Primer*. This guide, published by the North-South Institute for the WLN meeting, was designed to help women's networks promote the integration of gender perspectives in APEC.

The coordinated approach paid off. In November 1997, APEC Leaders agreed "to take specific steps to reinforce the important role of women in economic development." It also agreed to convene the first-ever APEC Ministerial Meeting on Women in October 1998 in the Philippines. The main theme for this meeting is "Women in Economic and Technical Cooperation in APEC", with the subthemes of "Women and Industrial Science and Technology"; "Women and Small and Medium Enterprises" and "Women and Human Resource Development". The meeting will assess progress to date in integrating women into the mainstream of APEC processes and activities, and make recommendations to

APEC leaders regarding possible next steps. This will be the first Ministerial-level meeting on women in a multilateral trade-related organization.

**This performance story addresses expectations 1, 4, 5, 6, 8 and 9 outlined in Service Lines 1 and 2.**

### ***Expectation***

6. *Enhanced knowledge base for public policy issues and their impact on women.*

### ***Accomplishments***

In August 1996, the World Congress Against the Commercial Sexual Exploitation of Children was held in Stockholm, Sweden. Each of the 122 countries that adopted the resulting Declaration agreed to establish a national agenda with goals and timeframes to end the commercial sexual exploitation of children by the year 2000. During the year, as one of Canada's major follow-up initiatives to the Congress, SWC initiated the development of *Stolen Innocence*, a national education campaign against the commercial sexual exploitation of children.

An inter-sectoral campaign, *Stolen Innocence* brings together youth, the Canadian travel and tourism industry, non-governmental organizations and five federal government departments. A National Steering Committee with representation from each of the targeted sectors developed the following strategy to:

- increase public awareness of child sex tourism issues, as well as the law permitting the prosecution in Canada of Canadian nationals and permanent residents who engage in sexual exploitation-related activities with children abroad;
- educate the Canadian travel and tourism industry about child sex tourism and the role their industry can play in prevention; and
- improve coordination and sharing of information and other resources among groups that are trying to end the commercial sexual exploitation of children.

Phase 1 of the national campaign, a ten-month pilot project in British Columbia on child sex tourism, is expected to begin in the fall of 1998.

### **Performance Story: Policy Research on Gender Issues**

SWC launched its independent Policy Research Fund (PRF) in 1996-97. The first products of this initiative, a total of 14 research reports and reference documents, were completed in 1997-98.



Rigorous policy research is the basis for the development of good public policy. The primary objective of the PRF is to support independent, nationally-relevant forward-thinking policy research on gender equality issues, including critical analysis of government policy. Policy research is defined as research whose primary focus is linked to the public agenda and whose results are useful to the development of public policies that advance the status of women. Research funded through the PRF also serves as a source of information for gender-based policy analyses in all federal government departments and agencies.

Research on priorities, selected in consultation with constituents, is funded through a competitive call for proposals process. Over 600 research organizations and individual researchers, equality-seeking groups and other stakeholders are invited to submit proposals, in addition to the information being posted on SWC's website. A non-governmental external committee, selected through nominations from constituents, identifies priorities, selects research proposals and exercises quality control over the final research products.

In 1995-96, SWC consulted with researchers, research organizations, women's groups and other interested parties for advice on the structure of the policy research capacity, and on research priorities. Two issue areas were identified: the Canada Health and Social Transfer (CHST) and its impact on women and women's access to justice. Eight research reports on these issues were subsequently completed (see Annex III). During the consultations, it also became clear that there was a need for information on the diversity of Canadian women's experiences as well as information on statistics and data sources that stakeholders could use in their work on the advancement of women's equality. Policy analysts and decision-makers have echoed this request. Since all federal departments and agencies are required to analyze their policies and legislation to take into account their differing impact on women and men, there has been a growing need for gender-specific data and for information on where to find it. In response to these needs, four reference documents were produced (see Annex III).

While the majority of the PRF supports research on emerging issues, it also allows for research on "urgent issues" related to gender equality that are on the current policy agenda for which time is of the essence, and there is an opportunity to effect change. For instance, in February 1997, the government announced a joint Senate-Commons review of custody and access issues. To ensure a well thought-out position at these hearings, the PRF issued an urgent call for proposals on spousal violence and mobility rights in custody and access disputes. Two reports were subsequently produced. One author was invited to appear before the joint Senate-Commons Committee to discuss the research findings. As well, many women and women's organizations who presented before the Committee received copies of the papers to assist them in their presentations.



To ensure a broad-based, effective dissemination of research findings, a distribution strategy for reports has been developed. Reports are distributed automatically and free of charge through SWC Headquarters and regional offices to a variety of groups and individuals such as Federal, Provincial and Territorial Ministers and their staff, Provincial Advisory Councils, Chairs of Women's Studies' Departments, researchers, national provincial and local women's groups, as well as 400 copies of each report for distribution to libraries across Canada. PRF publications are produced in both official languages (and alternative formats such as Braille text upon request) and are available for download from the SWC website.

**This performance story addresses expectations 1, 3, 6 and 7 outlined in Service Lines 1 and 2.**

---

## **Service Line 2: Informed and Effective Stakeholders**

---

### ***Objective***

*To support a wider range of informed and effective stakeholders working actively for gender equality, including organizations and institutions in the public, private and non-profit sectors.*

### ***Expectation***

*7. Access to and use of enhanced knowledge base on gender equality issues by stakeholders.*

### ***Accomplishments***

With approximately 25,000 monographs and publications on women's issues and gender equality, SWC's library and information services are a unique source in Canada. During the year, requests for information continued to grow from many sectors, including the public, other federal departments, other levels of government and international bodies. Three factors contributed to increased use of library and information services: SWC's consolidation as a "single window" department, increased accessibility to information through the website and stakeholders' participation in the consultations held in 1996.

Access to Information requests on library and records management services also increased substantially, delaying the development of service standards. The increase in demand for services coupled with insufficient resources prevented the department from achieving its goal of promoting and providing fuller public access to the library.

In 1997-98, demand for printed information increased from the previous year. Some 59,636 documents were distributed. These included materials for Women's History Month, the National Day of Remembrance and Action on Violence Against Women

(December 6<sup>th</sup>) and International Women's Week used by women's organizations, schools, Members of Parliament and Senators, and community organizations.

During the year, SWC developed a website. Since the website became operational in July 1997, the total number of visits to an SWC web-page averaged 14,500 per month. In addition to providing information through its website, SWC continued to produce *Perspectives*, a newsletter distributed three times a year to more than 10,000 Canadians across the country.

The detail on the dissemination of policy research reports is found on page 15.

### ***Expectation***

8. *Public awareness and action on gender equality in various communities and on specific issues.*

### ***Accomplishments***

Through the Women's Program, SWC approved \$3,264,527 for more than 178 initiatives, including:

- *Implementation of Action Plan Aimed at Ending the Sexual Abuse of Children by Johns and Pimps* by the Saskatoon Communities for Children Incorporated. This initiative drew on recommendations from a Working Group to end the sexual abuse of girl children by pimps and johns. It involved community groups, government departments and agencies in a collaborative process aimed at ensuring implementation of the wide ranging recommendations.
- *The Women's Internet Conference - Conférence : Les Femmes et l'Internet*. This two and a half day Pan-Canadian conference on women and the Internet, organized by The Partnership of Women'space - WINC-OWJN, brought together 250 women who represented a range of women's equality organizations from across Canada. The conference focused on women's access to information technology and the use of the Internet to advance women's equality with the participants making a series of recommendations for future action.

### **Performance Story: The Women's Program**

In 1973, in response to a recommendation of the Royal Commission on the Status of Women, the Women's Program was created. The Program supports action by women's organizations and other partners seeking to advance equality for women by addressing women's economic, social, political and legal situation. As such, it is the principal federal mechanism supporting the work of women's organizations and other voluntary groups towards achieving women's full participation in Canadian society.



In 1997-98, with a budget of \$8.4 million, the Women's Program supported more than 300 organizations at the national, regional and local levels. In the context of an organizational review, SWC also completed a major reassessment of the Program's objectives and priorities, a process that began in 1996.

As part of the review process for the Women's Program, SWC held Canada-wide consultations that sought input from women's groups and other stakeholders on the overall direction of the department. In March 1997, drawing on the results of the consultations, SWC announced a phased-in approach for redirecting the Women's Program. As part of the first phase, effective April 1, 1997, SWC modified the Program's mandate, objectives and focus. The changes enhanced the Program's capacity to support the department's two service lines. Specifically, the changes:

- Fine-tuned the mandate to emphasize the Program's funding and non-funding roles, and to identify that it supports a diverse range of organizations that advance women's equality. (In 1997-98, for example, the Program's partners ranged from local women's organizations and ad hoc committees such as the *Centre des femmes de Laval* and the Ad Hoc Committee on Section 41 and Gender to the National Council of Women of Canada, the Alliance of Five Research Centres on Violence and the Students Commission of Canada);
- Created a new objective to facilitate the involvement of women's organizations in the public policy process. Ultimately, this will help the Program directly address SWC's commitment to provide Canadians with strengthened and more equitable public policy;
- Refined the institutional change objective to enhance support for women's participation in decision-making in key institutions, as well as the incorporation of gender implications and the diversity of women's perspectives in the policies and programs of those institutions;
- Renewed support for activities that increase public understanding and promote concrete initiatives on women's equality issues;
- Enhanced the ability of women's organizations at the grassroots level to work more effectively by providing them with resource materials and other tools, by facilitating partnerships among organizations, and by linking them with other resources in their communities to improve the situation of women; and
- Developed a Program Performance Framework to better measure and report on progress toward the objectives. In 1997-98, given the Program's decentralized structure, SWC developed a generic, high-level Framework that delineates performance measures, indicators and expected outcomes. In 1998-99, SWC plans to develop Region-specific strategies for the Framework.



In the fall of 1997, SWC launched the second phase of Program redirection which involved:

- creating a new, single funding mechanism which took effect in April 1998. This replaced two mechanisms that had created a barrier for newer organizations. Ultimately, the Program's resources will be allocated more equitably to all eligible organizations;
- introducing a new multi-year funding option to support longer-term initiatives addressing institutional or public policy change; and
- clarifying guidelines used to assess funding proposals submitted to the Program.

**This performance story addresses expectations 4, 7, 8 and 9 outlined in Service Lines 1 and 2.**

### ***Expectation***

*9. Participation of women in decision-making in key institutions, and incorporation of gender implications and the diversity of women's perspectives in the policies and programs of these institutions.*

### ***Accomplishments***

During 1997-98, the Women's Program approved \$736,010 to support 47 public policy-related initiatives, including:

- *Politiques et pratiques en matière de violence : enjeux pour les femmes francophones (Policies and Practices Pertaining to Violence: Issues for Francophone Women)* by Action ontarienne contre la violence faite aux femmes. This initiative identified the impact of various policies and practices pertaining to violence on Francophone women in Ontario. Through action-research, the production of various bilingual documents, the updating of the Ontario women's declaration and five regional meetings, the initiative gave women the tools to develop a detailed plan of services for Francophone women in the area of violence.
- *Violence Against Women: An Analysis of Policies and Actions* by Feminist Research, Education, Development and Action. The initiative critically analyzed existing research on violence against women and children, identifying the impact of research on provincial government policies. It also examined initiatives by front-line feminist groups to identify where advocacy resulted in progressive policies, and where further action was required.

---

## Service Line 3: Departmental Effectiveness

---

### *Expectation*

*10. To ensure a service-oriented, results-based and efficient Status of Women Canada.*

### *Accomplishments*

Key points regarding services are addressed under Service Line 2. As mentioned last year, SWC was one of the pilot departments in the Improved Reporting to Parliament Project. This enabled it to set in place a more results-based planning and reporting framework.

SWC has a clear mission, departmental objectives and service lines, key results commitments and strategies. Performance measurements and indicators are currently in development.

The Department implemented many changes and improvements to its administration. Ongoing development and adjustment of SWC's planning and reporting system, especially in light of the evolving government-wide system, is an increasingly onerous responsibility, especially for a small department. As these responsibilities mount, essential resources are diverted from key departmental objectives such as GBA and the delivery of programs and services.

As one of the federal government departments with a horizontal policy mandate, SWC faces a further challenge to its accountability structure. Because it often supports the gender analysis of other departments, SWC seldom possesses direct authority over resources used to support policy development, implementation or evaluation. While results may reflect SWC's views, activities must often synthesize the perspectives of other departments as well.

The organizational review completed during the year was one of the tools that assisted SWC in the decision-making process to meet Program Review II reductions and in clarifying and streamlining functions. To this end, a number of positions and functions were modified and the changes will be implemented in the upcoming year.

### **Year 2000 Readiness**

SWC has made Year 2000 (Y2K) readiness one of its highest priorities. Dedicated resources are assigned to the Y2K project. To date, SWC has produced a detailed action plan that assesses the impact of Y2K and outlines corrective measures. SWC is taking the necessary measures to ensure Y2K compliance, particularly where there is public interest. Most of our computers allow for the acceptance of the Y2K and beyond. We ensure that any new computers or software are Y2K compliant.

SWC does not own any identified mission critical systems. However, to process compensation payments, it depends on systems such as Public Service Compensation and Receiver General Services which are deemed mission critical systems. As well, SWC generally uses Treasury Board recommended/cost shared applications. It is SWC's understanding that these systems will be Y2K compliant. However, due to its small size, SWC can still process manually with Public Works and Government Services Canada (PWGSC) in the event of unexpected Y2K-related difficulties.



---

## SECTION IV: FINANCIAL PERFORMANCE

---

### Overview

Since the production of its *1997-98 Report on Plans and Priorities*, Status of Women Canada has adopted a business line structure with related service lines. Accordingly, SWC provides a crosswalk table in Table 4 that explains financial reporting for 1997-98. SWC provides historical financial tables at the business line only.

In 1997-98, SWC's total budget (i.e. Planned Spending <sup>(1)</sup>) is \$17,361,000. This amount includes grants as well as costs in support of the work of six directorates and regional operations. The financial tables indicate no significant variance between Total Planned Spending, Total Authorities and Actual Spending.

In 1997-98, the Women's Program Grant Vote is \$8,415,000. This includes an additional \$1.25 million over five years beginning in 1997-98, as part of the federal government's Family Violence Initiative.

During the year, as part of the last budget cut under Program Review I, SWC's reference levels were reduced by \$170,000. Between 1995-96 and 1997-98, reductions under Program Review I totaled \$547,000. In 1998-99, Program Review II will further reduce SWC by \$497,000.

The financial tables, except Tables 5 to 8 and 10 to 15, which do not apply to SWC, appear on the following pages.

<sup>(1)</sup> Planned Spending reflects figures as reported in SWC's 1997-98 Report on Plans and Priorities (includes the 1997-98 Main Estimates of \$17.1 million and the forecast Supplementary Estimates in the Grant Vote of \$ .3 million); Actual Spending and Total Authorities (including Main Estimates, Supplementary Estimates and other Authorities such as spending of proceeds from the disposal of Crown assets) reflect figures reported in SWC's Public Accounts for 1997-98.

**Table 1****Summary of Voted Appropriations**

A. Authorities for 1997-98				
Financial Requirements by Authority (millions of dollars)				
Vote		1997-98 Planned Spending <sup>(1)</sup>	1997-98 Total Authorities <sup>(2)</sup>	1997-98 Actual
Status of Women Canada Office of the Co-ordinator				
140	Operating expenditures	8.0	8.0	8.0
145	Grants	8.5	8.4	8.4
(S)	Contributions to employee benefit plans	.9	.9	.9
Total Department		17.4	17.3	17.3

<sup>(1)</sup> Figures for 1997-98 Planned Spending i.e. the 1997-98 Main Estimates and the forecast Supplementary Estimates of \$ .3 million in the Grant Vote are as those reported in SWC's 1997-98 RPP. Due to rounding, 1997-98 grants' planned spending amount differs from other reported grant figures.

<sup>(2)</sup> Total Authorities are Main Estimates plus Supplementary Estimates plus other Authorities.

Comparison of Total Planned Spending to Actual Spending

Departmental Planned versus Actual Spending by Business Line / Service Lines <sup>1</sup> (millions of dollars)										
Business Line/ Service Lines	FTEs <sup>2</sup>	Operating	Capital	Voted Grants <sup>3</sup> and Contributions	Subtotal:		Statutory Grants and Contributions	Total Gross Expenditures	Less: Revenue Credited to the Vote	Total Net Expenditures
					Expenditures					
Promoting Gender Equality										
1. Equitable Public Policy	40	3.8	-	2.9	6.7	-	-	6.7	-	6.7
	40	3.8	-	2.9	6.7	-	-	6.7	-	6.7
	36	3.6	-	2.9	6.5	-	-	6.5	-	6.5
2. Informed and Effective Stakeholders	51.75	3.8	-	5.6	9.4	-	-	9.4	-	9.4
	51.75	3.8	-	5.5	9.3	-	-	9.3	-	9.3
	49.75	3.9	-	5.5	9.4	-	-	9.4	-	9.4
3. Departmental Effectiveness	17	1.3	-	-	1.3	-	-	1.3	-	1.3
	17	1.3	-	-	1.3	-	-	1.3	-	1.3
	16	1.4	-	-	1.4	-	-	1.4	-	1.4
Total Planned	108.75	8.9	-	8.5	17.4	-	-	17.4	-	17.4
Total Authorities	108.75	8.9	-	8.4	17.3	-	-	17.3	-	17.3
Total Actuals	101.75	8.9	-	8.4	17.3	-	-	17.3	-	17.3
Other Expenditures										
Cost of services provided by other departments <sup>4</sup>										.9
Total Authorities										.9
Total Actuals										.9
Net Cost of the Program										18.3
Total Authorities										18.2
Total Actuals										18.2

(1) The 1997-98 Planned Spending (refer to Financial Table 4 for crosswalk between old and new structure), Total Authorities and Actual Expenditures are presented for each service line in consideration of SWC's PRAS; resources may overlap to more than one service line.

(2) FTE's actuals represent the actual forecast of employees on-site i.e. actual FTE count for employees who worked the entire year and a prorated count for those who worked less than a year.

(3) Due to rounding, the grants' planned spending amount differs from other reported grant figures.

(4) The amount of .9 is based on the 1997-98 Planned Expenditures amount as presented in SWC's 1997-98 RPP.

Note: Normal font denotes Planned Spending; numbers in italics denote Total Authorities (main and supplementary estimates); bolded numbers denote actual expenditures.



**Table 3****Historical Comparison of Total Planned Spending to Actual Spending**

<b>Departmental Planned versus Actual Spending by Business Line (millions of dollars)</b>					
<b>Business Line</b>	<b>Actual 1995-96</b>	<b>Actual 1996-97</b>	<b>Planned Spending<sup>(1)</sup> 1997-98</b>	<b>Total Authorities<sup>(1)</sup> 1997-98</b>	<b>Actual 1997-98</b>
Promoting Gender Equality	16.4	17.1	17.4	17.3	17.3
<b>Total*</b>	<b>16.4</b>	<b>17.1</b>	<b>17.4</b>	<b>17.3</b>	<b>17.3</b>

\* The financial difference between the actual amounts reported in 1996-97 in comparison to 1995-96 is mainly attributable to the following 1996-97 items:

- the increase (via Supplementary Estimates "B") of \$0.6 million re: operating budget transfer of the Women's Program from the Department of Human Resources Development;
- the increase of \$1.0 million re: transfer of functions emanating from the closing of the Canadian Advisory Council for Status of Women (CACSW) (to note: \$1.0 million included in 1995-96);
- the reduction of \$0.4 million to the Women's Program Grants Vote (1993 budget reduction decisions); and
- the reduction of \$0.3 million related to Program Review I and other reductions.

In 1997-98, SWC's Grant Vote is increased by \$0.3 million re: Family Violence Initiative (refer to Financial Performance Overview for details).

<sup>(1)</sup> Figures for 1997-98 Planned Spending i.e. includes the 1997-98 Main Estimates of \$17.1 million and the forecast Supplementary Estimates of \$.3 million in the Grant Vote are as reported in SWC's 1997-98 RPP. Due to rounding, 1997-98 planned spending amount differs from other 1997-98 reported amount. Total 1997-98 Authorities are Main Estimates plus Supplementary Estimates plus other Authorities.

Table 4

## Crosswalk between Old Structure and New Structure

Crosswalk between Old & New structure (\$ millions)						
Old Structure	New Structure			Old Structure		
	SL1 Equitable Public Policy	SL2 Informed and Effective Stakeholders	SL3 Departmental Effectiveness	Total	FTEs	% of Total
Executive Secretariat / Library & Records Management	.2	.4	.3	.9	15	5
Policy	.9	-	-	.9	14	5
External Relations and Communications	.3	1.1	-	1.4	19	8
Women's Program Funding & Assistance	3.9	7.3	-	11.2	46.75	64
Research	1.0	.2	-	1.2	4	7
Resource Management, Informatics & Telecommunications Services	.4	.4	1.0	1.8	10	10
<b>New Structure Total</b>	<b>6.7</b>	<b>9.4</b>	<b>1.3</b>	<b>17.4</b>	<b>108.75</b>	<b>100</b>
<b>FTEs</b>	<b>40</b>	<b>51.75</b>	<b>17</b>			
<b>% of TOTAL</b>	<b>39</b>	<b>54</b>	<b>7</b>			

Note: The above Planned Spending expenditures are forecast for the specific service lines in consideration of SWC's PRAS; resources may overlap to more than one service line.

Due to rounding, figures may not add to totals shown.

**Table 9**

**Transfer Payments**

Transfer Payments by Business Line (\$ millions)					
Business Line	Actual 1995-96	Actual 1996-97	Planned Spending 1997-98 <sup>(1)</sup>	Total Authorities 1997-98 <sup>(1)</sup>	Actual 1997-98
<b>Grants - Women's Program Funding and Technical Assistance</b>					
Promoting Gender Equality	8.6	8.2	8.5	8.4	8.4
<b>Total Transfer Payments*</b>	<b>8.6</b>	<b>8.2</b>	<b>8.5</b>	<b>8.4</b>	<b>8.4</b>

\* The 1996-97 Grant Vote reflects the reduction of \$ .4 million, in comparison to 1995-96, as a result of the February 1993 budget reduction decisions.

In 1997-98, SWC's Grant Vote is increased by \$ .3 million re: *Family Violence Initiative* (refer to Financial Performance Overview for details).

<sup>(1)</sup> Figure for 1997-98 Planned Spending is as reported in SWC's 1997-98 RPP; it includes the 1997-98 Grant Vote reported in the Main Estimates of \$8.2 million and the forecast Supplementary Estimates of \$ .3 million (due to rounding, 1997-98 grants planned spending amount differs from other reported 1997-98 grant figures).



---

## **SECTION V: OTHER INFORMATION**

---

### **ANNEX I: GENDER-BASED ANALYSIS (GBA)**

GBA is a tool for understanding social processes and for responding with informed, effective and equitable options for policies, programs and legislation that address the needs of all Canadians. A gender-based analysis compares the realities of women and men, and girls and boys. In the process, it reveals the nature of relationships in the family, society and the economy. Using these results, policy-makers can make more informed decisions about the impact of different options on individual women and men, as well as societal structures. This contributes to an enhanced knowledge base for decision-makers.

## **ANNEX II: ORGANIZATION AND PROGRAM DELIVERY**

The *Co-ordinator* of Status of Women Canada heads the department, reports legally to the Minister Responsible for the Status of Women, and reports on an ongoing basis to the Secretary of State (Status of Women).

The *Executive and Information Services Directorate* supports the Co-ordinator, provides ministerial liaison and correspondence services, and coordinates the management agenda, corporate planning and performance reporting. It also oversees library, distribution, records management and translation services.

The *Policy Analysis and Development Directorate* analyzes existing and proposed federal government policies, legislation, programs and initiatives to evaluate their impact on women. It also initiates and develops policies in cooperation with other federal departments.

The *Research Directorate* manages and coordinates the Policy Research Fund. It also collaborates with other federal departments, national and international research organizations, centres of excellence and universities, on research agendas and projects, and carries out other related activities.

The *Women's Program and Regional Operations Directorate* provides financial and technical assistance to women's and other voluntary organizations at the community, regional and national levels, to advance equality for women. Status of Women Canada has a direct link to communities and stakeholders across Canada through 27 regionally-based program officers. These regional officers, together with nationally-based Women's Program officers, work extensively with women's groups and other community-based organizations, provincial and territorial governments and other sectors. They collaborate on policies and programs, strengthen the effectiveness of other stakeholders in contributing to women's equality and obtain input from "the front-line" to Status of Women Canada's policy analysis.

The *External Relations and Communications Directorate* collaborates with provincial and territorial governments, international organizations and other governments, women's and other non-governmental organizations, the media, the private sector and academic institutions. It also delivers a full range of communications services and provides a focal point for consultation and planning.

The *Resource Management Directorate* ensures statutory accountability and delivers such services as financial and human resource management, informatics, telecommunications, security, material management and contract administration.

### ANNEX III: RESEARCH PUBLICATIONS

#### The Canada Health and Social Transfer and its Impacts on Women

In June 1996, the Policy Research Fund (PRF) issued a call for proposals on the impact of the Canada Health and Social Transfer (CHST) on women. The selected research projects focused on women receiving social assistance, economic security for families with children, women with disabilities, the availability and affordability of childcare services, women and health care and women's human rights. Five reports were produced:

- *Benefiting Canada's Children: Perspectives on Gender and Social Responsibility*  
Christa Freiler and Judy Cerny  
Child Poverty Action Group
- *The Impact of Block Funding on Women with Disabilities*  
Shirley Masuda  
DAWN Canada
- *Women's Support, Women's Work: Child Care in an Era of Deficit Reduction, Devolution, Downsizing and Deregulation*  
Gillian Doherty, Martha Friendly and Mab Oloman
- *Women and the Equality Deficit: The Impact of Restructuring Canada's Social Programs*  
Shelagh Day and Gwen Brodsky
- *Who will be Responsible for Providing Care? The Impact of the Shift to Ambulatory Care and of Social Economy Policies on Quebec Women*  
Association féminine d'éducation et d'action sociale (AFÉAS)  
Denyse Côté, Éric Gagnon, Claude Gilbert, Nancy Guberman, Francine Saillant, Nicole Thivierge, Marielle Tremblay

#### Women's Access to Justice

In July 1996, the PRF issued a call for policy research proposals on women's access to justice. The selected projects focused on abused immigrant women; lesbians; women and civil legal aid; family mediation; and implications for victims of sexual harassment of the Supreme Court ruling in *Béliveau St. Jacques*. Three reports were produced (a fourth paper will be released in 1998-99):

- *A Complex Web: Access to Justice for Abused Immigrant Women in New Brunswick*  
Baukje Miedema and Sandra Wachholz
- *Access to Justice for Sexual Harassment Victims: the Impact of Béliveau St-Jacques on Female Workers' Rights to Damages*  
Katherine Lippel and Diane Demers
- *Family Mediation in Canada: Implications for Women's Equality*  
Yvonne Peters, Sandra Goundry, Rosalind Currie  
Equality Matters! Consulting



## Custody and Access

In February 1997, the government announced a joint Senate-Commons review of custody and access issues. On September 2, 1997, to ensure a well thought-out position at these hearings, the PRF issued an urgent, targeted call for proposals on spousal violence and mobility rights in custody and access disputes. Two reports were subsequently produced:

- *Spousal Violence in Custody and Access Disputes: Recommendations for Reform*  
Nicholas M. C. Bala, Lorne D. Bertrand, Joanne J. Paetsch,  
Bartha Maria Knoppers, Joseph P. Hornick, Jean-François Noel,  
Lorraine Boudreau, Susan W. Miklas  
The Canadian Research Institute for Law and the Family
- *Relocation of Custodial Parents*  
Martha Bailey, Michelle Giroux

## Reference Documents

The PRF also supported the creation of four reference documents:

- *Finding Data on Women: A Guide to Major Data Sources at Statistics Canada*
- *Statistics Canada Data Sources on Immigrant Women*
- *Aboriginal Women in Canada: Strategic Research Directions for Policy Development*
- *Gendering Immigration/Integration: Policy Research Workshop Proceedings and a Selective Review of Policy Research Literature 1987-1996*

## Horizontal Policy Research Activities

SWC works closely with other federal government departments to ensure that women's equality is integrated into all legislation, policies, programs and initiatives. During the year, SWC participated in several horizontal research initiatives through the Metropolis Project and the Policy Research Initiative.

### ➤ The Metropolis Project

The Metropolis Project is an international cooperative research project designed to stimulate multi-disciplinary research on the effects of international migration on cities. SWC expects that the Metropolis research will contribute to a better understanding of a broad range of immigration issues from a gender perspective. As well, SWC anticipates that the acquired knowledge base will assist Canadian policy-makers to develop and implement gender-sensitive policies in areas pertaining to immigration. With this in mind,

SWC organized the Gendering Immigration/Integration Policy Research Workshop which took place during the First National Metropolis Conference in Edmonton, Alberta in March 1997.

#### ➤ Policy Research Initiative

The need to strengthen policy capacity has become a central issue in Canada's federal public service. To address this need, the Clerk of the Privy Council and Secretary to the Cabinet launched the Policy Research Initiative (PRI) in July 1996. The PRI, which brings together over 30 federal departments, builds a solid foundation of horizontal research upon which future public policy decisions can be based.

In Phase I, SWC participated with other departments to identify key pressure points in Canadian society that are most likely to create future policy challenges. SWC also helped assess the current state of knowledge and pinpointed research gaps.

Phase II established four interdepartmental research networks, each co-chaired by two Assistant Deputy Ministers: Growth, Human Development, Social Cohesion, and Global Challenges and Opportunities. The Networks, which each include an SWC representative, are developing research work plans. In addition, a working group on the knowledge based economy and society (KBE/S) is examining adjustment and transition issues facing Canada. KBE/S includes representation from each of the Networks and SWC. Together, the Networks and KBE/S are helping to enrich the quality of policy research; their main challenge will be to integrate a gender perspective in all policy research activities. It will be critical to ensure that appropriate resources are available to continue SWC's participation in these initiatives.

## **ANNEX IV: CONTACTS**

### **1) List of Statutory and Departmental Reports**

- Status of Women Canada Main Estimates: A Report on Plans and Priorities
- Status of Women Canada Performance Report

For other reports/documents, visit the SWC Web site.

### **2) Contact Persons**

- For financial information, contact Guylaine Métayer,  
Director of Resource Management and Informatics:  
Telephone: (613) 947-1453  
Fax: (613) 947-6113  
E-mail: metayer@swc-cfc.gc.ca
- For information concerning this report, contact Donna McKeeby  
Director, Executive and Information Services Directorate  
Telephone: (613) 992-5399  
Fax: (613) 943-0449  
E-Mail: mckeebyd@swc-cfc.gc.ca
- For General Inquiries:  
Telephone: (613) 995-7835  
Fax: (613) 957-3359  
Website: <http://www.swc-cfc.gc.ca/>





## **ANNEXE IV : PERSONNES RESSOURCES**

### **1) Listes des rapports ministériels prévus par la loi**

- Budget principal des dépenses de Condition féminine Canada : Un rapport sur les plans et les priorités
- Rapport sur le rendement de Condition féminine Canada

Pour consulter d'autres rapports ou documents, visiter le site Web de CFC.

### **2) Personnes ressources**

Pour obtenir de l'information financière, communiquer avec Guyaine Métayer, Directrice, Gestion des ressources et Services de l'informatique :

Téléphone : (613) 947-1453  
Télécopieur : (613) 947-6113  
Adresse électronique : metayer@swc-cfc.gc.ca

- Pour de plus amples renseignements concernant le présent rapport, communiquer avec Donna McKeedy, Directrice, Services de l'exécutif et de l'information
- Téléphone : (613) 992-5399  
Télécopieur : (613) 943-0449  
Adresse électronique : mckeedyd@swc-cfc.gc.ca

- Pour obtenir des renseignements généraux :
- Téléphone : (613) 995-7835  
Télécopieur : (613) 957-3359  
Site Web : <http://www.swc-cfc.gc.ca/>

Le projet Metropolis est un projet international conjoint de recherche conçu pour favoriser la recherche multidisciplinaire sur les effets de la migration internationale sur les villes. CFC prévoit que la recherche produite dans le cadre du projet Metropolis permettra de mieux comprendre un large éventail de problèmes liés à l'immigration du point de vue des femmes et des hommes. CFC croit en outre que les connaissances acquises aideront les décisionnaires du Canada à élaborer et à mettre en œuvre des politiques sensibles aux différences entre les sexes dans des secteurs liés à l'immigration. C'est dans cette optique que CFC a organisé l'atelier sur la recherche en matière de politiques sur l'immigration et l'intégration tenant compte des rapports sociaux entre les sexes à l'occasion de la première conférence nationale Metropolis, à Edmonton (Alberta), en mars 1997.

#### ➤ Projet de recherche sur les politiques

La nécessité de renforcer la capacité en matière de politiques est devenue un enjeu de premier plan au sein de la fonction publique fédérale. Afin de répondre à ce besoin, la greffière du Conseil privé et Secrétaire du Cabinet a lancé en juillet 1996 le Projet de recherche sur les politiques (PRP). Le PRP, qui regroupe plus de 30 ministères fédéraux, établit un fondement solide de recherche horizontale sur lequel reposeront les décisions futures en matière de politiques officielles.

CFC a participé, avec d'autres ministères, à la phase I du projet, qui consistait à relever les points de pression de la société canadienne les plus susceptibles de représenter les défis de demain sur le plan des politiques. CFC a aussi participé à l'évaluation de l'état actuel des connaissances et à la détermination de lacunes sur le plan de la recherche.

Quatre réseaux interministériels de recherche, présidés par deux sous-ministres adjoints, ont été formés dans le cadre de la phase II : croissance, développement humain, cohésion sociale et défis et possibilités de la mondialisation. Les réseaux, qui comptent chacun une représentante de CFC, préparent des plans de travail pour la recherche. En outre, un groupe de travail sur la société et l'économie axées sur le savoir (SEAS) examine les questions liées à l'adaptation et à la transition avec lesquelles doit composer le Canada. Le projet SEAS compte des représentantes et des représentants de chacun des réseaux et de CFC. Ensemble, les réseaux et le projet SEAS contribuent à enrichir la qualité de la recherche en matière de politiques, le plus grand défi étant d'intégrer le point de vue des femmes tout autant que celui des hommes à toutes les activités de recherche en matière de politiques. Il sera crucial que CFC dispose de ressources suffisantes pour continuer de participer à ces initiatives.



- *L'accès à la justice pour des victimes de harcèlement sexuel : l'impact de la décision Béliveau St-Jacques sur les droits des travailleuses à l'indemnisation pour les dommages*  
Katherine Lippel et Diane Demers
- *La médiation familiale au Canada : ses implications pour l'égalité des femmes*  
Yvonne Peters, Sandra Goundry et Rosalind Currie  
Equality Matters! Consulting

#### Garde d'enfants et droit d'accès

En février 1997, le gouvernement annonçait la formation d'un comité mixte du Sénat et de la Chambre chargé d'examiner les questions liées à la garde d'enfants et au droit d'accès. Le 2 septembre 1997, afin de présenter une position réfléchie à l'occasion des audiences, on a lancé un appel de propositions urgent et ciblé sur la violence conjugale et le déménagement des parents gardiens dans le contexte de différends en matière de garde et d'accès, dans le cadre du FRP. Deux rapports ont été produits :

- *La violence entre conjoints associée aux différends relatifs à la garde des enfants et au droit d'accès : recommandations visant une réforme*  
Nicholas M.C. Bala, Lorne D. Bertrand, Joanne J. Paetsch, Bartha Maria Knoppers, Joseph P. Hornick, Jean-François Noël, Lorraine Boudreau et Susan W. Miklas  
Institut canadien de recherche sur le droit et la famille
- *Le déménagement des parents gardiens*  
Martha Bailey et Michelle Giroux

#### Documents de référence

Le FRP a aussi appuyé la production de quatre documents de référence :

- *À la recherche de données sur les femmes : Les principales sources à Statistique Canada*  
*Sources de données sur les immigrantes à Statistique Canada*
- *Les femmes autochtones au Canada : orientations de la recherche stratégique en vue de l'élaboration de politiques*
- *Immigration et intégration tenant compte des rapports sociaux entre les sexes : Actes de l'atelier sur la recherche en matière de politiques et analyse sélective de la documentation sur la recherche en matière de politiques 1987-1996*

#### Activités horizontales de recherche en matière de politiques

CFC travaille en étroite collaboration avec d'autres ministères fédéraux à l'intégration de l'égalité des femmes à l'ensemble des mesures législatives, politiques, programmes et initiatives. Pendant l'année, CFC a participé à plusieurs initiatives de recherche horizontale dans le cadre du projet Metropolis et du Projet de recherche sur les politiques.

### ANNEXE III : RAPPORTS ET DOCUMENTS DE RECHERCHE

Le Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux et son incidence sur les femmes

En juin 1996, un appel de propositions était lancé sur l'incidence du Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux (TCSPS) sur les femmes dans le cadre du Fonds de recherche en matière de politiques (FRP). Les projets de recherche retenus portaient sur les femmes bénéficiaires de l'aide sociale, la sécurité économique des familles avec des enfants, les femmes handicapées, la disponibilité et le caractère abordable des services de garde d'enfants, les femmes et les soins de santé et ainsi que les droits humains des femmes. Cinq rapports ont été produits :

- *Des prestations pour les enfants du Canada : perspectives sur l'égalité entre les sexes et la responsabilité sociale*  
Christa Freiler et Judy Cerny  
Child Poverty Action Group
- L'incidence du financement global sur les femmes ayant un handicap  
Shirley Masuda  
DAWN Canada
- *Le soutien aux femmes, le travail des femmes et la garde d'enfants à l'ère de la réduction du déficit, du transfert de responsabilités, de la réduction de la taille de l'État et de la déréglementation*  
Gillian Doherty, Martha Friendly et Mab Oloman
- *Les femmes et le déficit en matière d'égalité : l'incidence de la restructuration des programmes sociaux du Canada*  
Shelagh Day et Gwen Brodsky
- *Qui donnera les soins? Les incidences du virage ambulatoire et des mesures d'économie sociale sur les femmes du Québec*  
Association féminine d'éducation et d'action sociale (AFEAS), Denyse Côté, Eric Gagnon, Claude Gilbert, Nancy Guberman, Francine Saillant, Nicole Thivierge et Marielle Tremblay

#### L'accès des femmes à la justice

En juillet 1996, un appel de propositions était lancé sur l'accès des femmes à la justice dans le cadre du FRP. Les projets de recherche retenus portaient sur les immigrantes victimes de violence, les lesbiennes, les femmes et l'aide juridique en matière civile, la médiation familiale et les conséquences pour les victimes de harcèlement sexuel de la décision de la Cour suprême dans l'affaire *Béliveau-St-Jacques*. Trois rapports ont été produits (un quatrième sera publié en 1998-1999) :

- *Une toile complexe : l'accès au système de justice pour les femmes immigrantes victimes de violence au Nouveau-Brunswick*  
Baukje Miedema et Sandra Wachholz



## ANNEXE II : ORGANISATION ET PRESTATION DU PROGRAMME

La *coordonnatrice* de Condition féminine Canada dirige le ministère; elle relève, selon la loi, de la ministre responsable de la Condition féminine et, de façon constante, de la Secrétaire d'État (Situation de la femme).

La *Direction des services de l'exécutif et de l'information* appuie la coordonnatrice, offre des services de liaison ministérielle et de correspondance, coordonne la gestion du programme, la planification stratégique et les rapports de rendement. Elle supervise aussi les services de bibliothèque, de diffusion, de gestion des documents et de traduction.

La *Direction de l'analyse et de l'élaboration des politiques* analyse les politiques, les mesures législatives, les initiatives et les programmes actuels et prévus du gouvernement fédéral pour en évaluer l'incidence sur les femmes. Par ailleurs, elle lance et élabore des politiques en collaboration avec d'autres ministères fédéraux.

La *Direction de la recherche* gère et coordonne le Fonds de recherche en matière de politiques et collabore avec d'autres ministères fédéraux, des organismes de recherche nationaux et internationaux, des centres d'excellence et des universités relativement aux programmes et projets de recherche, tout en s'acquittant d'autres activités connexes.

La *Direction du Programme de promotion de la femme et des opérations régionales* fournit du soutien financier et des services professionnels à des groupes de femmes ainsi qu'à d'autres organismes bénévoles, aux échelons communautaire, régional et national dans le but de promouvoir l'égalité des femmes. Condition féminine Canada a un lien direct avec des collectivités et des partenaires dans l'ensemble du Canada grâce à 27 agentes de programme dans les régions. Celles-ci, ainsi que les agentes du Programme de promotion de la femme à Ottawa, travaillent beaucoup avec des groupes de femmes et d'autres groupes communautaires, les gouvernements provinciaux et territoriaux et d'autres secteurs pour assurer une collaboration sur le plan des politiques et des programmes, améliorer l'efficacité d'autres partenaires en vue de favoriser l'égalité des femmes et obtenir des renseignements utiles de la « première ligne » pour l'analyse des politiques par Condition féminine Canada.

La *Direction des relations extérieures et des communications* collabore avec les gouvernements provinciaux et territoriaux, les organisations internationales et d'autres gouvernements, les groupes de femmes et d'autres organisations non gouvernementales, les médias, le secteur privé et les établissements universitaires. Elle offre aussi la gamme complète des services de communication et sert de point de contact pour les consultations et la planification.

La *Direction de la gestion des ressources* est responsable des rapports prévus par la loi et fournit au ministère des services dans les domaines de la gestion des ressources financières et humaines, de l'informatique, des télécommunications, de la sécurité, de la gestion du matériel et des marchés.



**ANNEXE I : ANALYSE COMPARATIVE ENTRE LES SEXES (ACS)**

L'ACS est un outil qui permet de comprendre le processus social et d'y réagir avec des options éclairées, efficaces et équitables relativement à des politiques, à des programmes et à des mesures législatives qui répondent aux besoins de l'ensemble des Canadiennes et des Canadiens. Une analyse comparative entre les sexes compare les réalités vécues par les femmes et les hommes, les filles et les garçons, en dévoilant la nature des liens dans la famille, dans la société et dans l'économie. Avec ces résultats, les décisionnaires peuvent prendre des décisions plus éclairées sur l'incidence des différentes options sur les femmes et les hommes ainsi que sur les structures de la société. Les décisionnaires disposent ainsi d'une meilleure base de connaissances.

Tableau 9

## Paiements de transfert

Paiements de transfert par secteur d'activité (en millions de dollars)					
Secteur d'activité	1995-1996		1996-1997		1997-1998
	Dépenses réelles	Dépenses prévues <sup>(1)</sup>	Dépenses réelles	Dépenses prévues <sup>(1)</sup>	Dépenses réelles
Subventions – Soutien financier et services professionnels offerts par le Programme de promotion de la femme					
Promotion de l'égalité entre les sexes	8,6	8,2	8,5	8,4	8,4
Total des paiements de transfert *	8,6	8,2	8,5	8,4	8,4

\* Le crédit pour subventions de 1996-1997 reflète une réduction de 0,4 million de dollars par rapport à 1995-1996 en raison des compressions des dépenses du Budget de février 1993.

En 1997-1998, le crédit pour subventions de CFC augmente de 0,3 million de dollars, grâce à l'Initiative de lutte contre la violence familiale (pour les détails, voir l'Aperçu donné à la partie IV : Rendement financier).

1) Les dépenses prévues pour 1997-1998 correspondent à celles du RPP de CFC pour 1997-1998 (c.-à-d. le crédit pour subventions de 1997-1998 figurant dans le Budget principal des dépenses de 8,2 millions de dollars et le Budget supplémentaire des dépenses de 0,3 million de dollars). Les dépenses prévues au titre des subventions ayant été arrondies, les montants différent par rapport à d'autres chiffres fournis sur les subventions pour 1997-1998.

Tableau 4

## Concordance entre l'ancienne et la nouvelle structure

Concordance entre l'ancienne et la nouvelle structure (millions de dollars)						
Ancienne Structure	Nouvelle Structure			Ancienne Structure		
	SS1 Politiques officielles équitables	SS2 Intervenant·es et informés et efficaces	SS3 Ministère efficace	Total	ETP	% du total
Secrétariat exécutif / Gestion des dossiers et services de bibliothèque	0,2	0,4	0,3	0,9	15	5
Politiques	0,9	-	-	0,9	14	5
Relations extérieures et Communications	0,3	1,1	-	1,4	19	8
Financement et services du Programme de promotion de la femme	3,9	7,3	-	11,2	46,75	64
Recherche	1,0	0,2	-	1,2	4	7
Gestion des ressources / Services de l'informatique et des télécommunications	0,4	0,4	1,0	1,8	10	10
Nouvelle Structure Total	6,7	9,4	1,3	17,4		
ETP	40	51,75	17		108,75	
% du total	39	54	7			100

Note : Les dépenses prévues correspondent aux prévisions pour les secteurs de service en fonction de la SPRR de CFC; il peut y avoir chevauchement de ressources sur plus d'un secteur de service. Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre aux totaux indiqués



Tableau 3

Comparaison des dépenses totales prévues et des dépenses réelles, passées et présentes

Dépenses prévues contre dépenses réelles par secteur d'activité (en millions de dollars)						
Secteur d'activité	1995-1996		1996-1997		1997-1998	
	Dépenses réelles	Dépenses réelles	Dépenses prévues <sup>(1)</sup>	Autorisations totales <sup>(1)</sup>	Dépenses réelles	Dépenses réelles
Promotion de l'égalité entre les sexes	16,4	17,1	17,4	17,3	17,3	
Total *	16,4	17,1	17,4	17,3	17,3	

\* L'écart financier entre les dépenses réelles de 1996-1997 par rapport à celles de 1995-1996 est principalement attribuable aux postes suivants pour 1996-1997 :

- l'augmentation (dans le Budget supplémentaire des dépenses B) d'un montant de 0,6 million de dollars au titre du transfert du budget de fonctionnement du Programme de promotion de la femme du ministère du Développement des ressources humaines;
- l'augmentation de 1,0 million de dollars au titre du transfert des fonctions du Conseil consultatif canadien sur la situation de la femme (CSCSF) par suite de son démantèlement (note : un montant de 1,0 million de dollars était inclus en 1995-1996);
- la réduction de 0,4 million de dollars au crédit pour subventions du Programme de promotion de la femme (réduction dans le cadre du Budget de février 1993);
- la réduction de 0,3 million de dollars découlant de l'Examen des programmes I et d'autres réductions.

En 1997-1998, le crédit pour subventions de CFC augmente de 0,3 million de dollars grâce à l'Initiative de lutte contre la violence familiale (pour les détails, voir l'Aperçu donné à la partie IV : Rendement financier).

1) Les dépenses prévues pour 1997-1998 (c.-à-d. 17,1 millions de dollars du Budget principal des dépenses pour 1997-1998 et celles de 0,3 million de dollars prévues au titre du crédit pour subventions dans le Budget supplémentaire des dépenses) correspondent à celles du RPP de CFC de 1997-1998. Les montants ayant été arrondis, les dépenses prévues diffèrent d'autres montants indiqués pour 1997-1998. Les autorisations totales pour 1997-1998 sont la somme des montants prévus au Budget principal des dépenses et au Budget supplémentaire des dépenses et des autres autorisations.

**Tableau 2**  
**Comparaison des dépenses totales prévues et des dépenses réelles**

Dépenses prévues contre dépenses réelles par secteur d'activité/secteurs de service <sup>(1)</sup> (en millions de dollars)									
Secteur d'activité/ Secteurs de service	ETP <sup>2</sup>	Fonction -nement	Immobili- sations	Subventions <sup>(3)</sup> et contributions votées	Total provisoire Dépenses brutes votées	Subventions et contributions prévues par la loi	Total Dépenses brutes	Moins : Recettes à valoir sur le crédit	Total Dépenses nettes
Promotion de l'égalité entre les sexes									
1. Politiques officielles équitables	40	3,8	-	2,9	6,7	-	6,7	-	6,7
	40	3,8	-	2,9	6,7	-	6,7	-	6,7
	36	3,6	-	2,9	6,5	-	6,5	-	6,5
2. Intervenantes et intervenants informés et efficaces	51,75	3,8	-	5,6	9,4	-	9,4	-	9,4
	51,75	3,8	-	5,5	9,3	-	9,3	-	9,3
	49,75	3,9	-	5,5	9,4	-	9,4	-	9,4
3. Ministère efficace	17	1,3	-	-	1,3	-	1,3	-	1,3
	17	1,3	-	-	1,3	-	1,3	-	1,3
	16	1,4	-	-	1,4	-	1,4	-	1,4
Total dépenses prévues	108,75	8,9	-	8,5	17,4	-	17,4	-	17,4
Autorisations totales	108,75	8,9	-	8,4	17,3	-	17,3	-	17,3
Total (dépenses réelles)	101,75	8,9	-	8,4	17,3	-	17,3	-	17,3
Autres dépenses									
Coût des services offerts par d'autres ministères <sup>(4)</sup>									0,9
Autorisations totales									0,9
Total (dépenses réelles)									0,9
Coût net du programme									18,3
Autorisations totales									18,2
Total (dépenses réelles)									18,2

- 1) Les dépenses prévues pour 1997-1998 (voir le tableau financier 4 pour la concordance entre l'ancienne et la nouvelle structure), les autorisations totales et les dépenses réelles sont présentées pour chaque secteur de service en fonction de la SPRR de CFC; il peut y avoir chevauchement de ressources sur plus d'un secteur de service.
- 2) Les dépenses réelles au titre des ETP correspondent aux prévisions relativement au personnel sur place, c.-à-d. l'effectif réel d'ETP ayant travaillé toute l'année et un nombre proportionnel pour les personnes qui ont travaillé moins d'un an.
- 3) Les dépenses au titre des subventions ayant été arrondies, les montants diffèrent par rapport à d'autres chiffres fournis sur les subventions.
- 4) Le montant de 0,9 million de dollars est basé sur les dépenses prévues pour 1997-1998 présentées dans le RPP de CFC pour 1997-1998.

Note : Les chiffres en caractère ordinaire correspondent aux dépenses prévues; les chiffres en italiques, aux autorisations totales (Budget principal des dépenses et Budget supplémentaire des dépenses); les chiffres en caractères gras, aux dépenses réelles

Tableau 1

Sommaire des crédits approuvés

A. Autorisations pour 1997-1998		Besoins financiers par autorisation (en millions de dollars)			
Crédit	Condition féminine Canada Bureau de la coordonnatrice	Dépenses prévues <sup>(1)</sup> 1997-1998	Autorisations totales <sup>(2)</sup> 1997-1998	Dépenses réelles 1997-1998	
140	Dépenses de fonctionnement	8,0	8,0	8,0	
145	Subventions	8,5	8,4	8,4	
(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	0,9	0,9	0,9	
Total pour le ministère		17,4	17,3	17,3	

1) Les dépenses prévues pour 1997-1998 (c.-à-d. le Budget principal des dépenses pour 1997-1998 et celles de 0,3 million de dollars prévues au titre du crédit pour subventions dans le Budget supplémentaire des dépenses) correspondent à celles du RPP de CFC pour 1997-1998. Les dépenses prévues au titre des subventions pour 1997-1998 ayant été arrondies, les montants diffèrent par rapport à d'autres chiffres fournis sur les subventions.

2) Les autorisations totales sont la somme des montants prévus au Budget principal des dépenses et au Budget supplémentaire des dépenses et des autres autorisations.



## PARTIE IV : RENDEMENT FINANCIER

### Aperçu

Depuis la parution de son rapport sur les plans et les priorités de 1997-1998, Condition féminine Canada a adopté une structure de secteur d'activité et de secteurs de service connexes. Ainsi, CFC présente au tableau 4 un tableau de concordance qui explique la présentation des données financières pour 1997-1998. CFC présente des tableaux financiers historiques uniquement pour le secteur d'activité.

En 1997-1998, le budget total de CFC (c.-à-d. les dépenses prévues) était de 17 361 000 \$, montant qui comprend les subventions ainsi que les coûts liés au travail de six directions et des opérations régionales. Les tableaux financiers ne signalent aucun écart important entre les dépenses totales prévues, les autorisations totales et les dépenses réelles.

En 1997-1998, le crédit au titre des subventions du Programme de promotion de la femme était de 8 415 000 \$, montant qui comprend une somme supplémentaire de 1,25 million de dollars sur cinq ans à compter de 1997-1998, pour l'Initiative de lutte contre la violence familiale du gouvernement fédéral.

Au cours de l'exercice, dans le contexte de la dernière compression budgétaire découlant de l'Examen des programmes I, les niveaux de référence de CFC ont été réduits de 170 000 \$. Entre 1995-1996 et 1997-1998, les compressions issues de l'Examen des programmes I ont totalisé 547 000 \$. En 1998-1999, le budget de CFC sera encore réduit de 497 000 \$ par suite de l'Examen des programmes II.

Les tableaux financiers, à l'exception des tableaux 5 à 8 et 10 à 15, qui ne s'appliquent pas à CFC, sont présentés dans les pages qui suivent.

(1) Les dépenses prévues (c.-à-d. le Budget principal des dépenses de 17,1 millions de dollars et le Budget supplémentaire des dépenses prévues au titre du crédit pour subventions de 0,3 million de dollars) reflètent les données figurant dans le rapport sur les plans et les priorités de 1997-1998 de CFC. Les dépenses réelles et les autorisations totales (c.-à-d. le Budget principal des dépenses, le Budget supplémentaire des dépenses et autres autorisations, comme le produit de la disposition de biens de l'État) reflètent les données qui paraissent dans les Comptes publics de CFC pour 1997-1998.

L'examen organisationnel terminé au cours de l'exercice a été l'un des outils qui ont aidé CFC dans le contexte du processus décisionnel utilisé pour faire face aux réductions découlant de l'Examen des programmes II et pour préciser et rationaliser des fonctions. À cette fin, un certain nombre de postes et de fonctions ont été modifiés et les changements seront mis en place au cours du prochain exercice.

### Préparation à l'an 2000

CFC a fait de la préparation à l'an 2000 une priorité absolue et y a affecté des ressources. Jusqu'à présent, le ministère a produit un plan d'action détaillé qui évalue les répercussions de l'an 2000 et présente des mesures correctives. Il prend les mesures nécessaires pour s'assurer que ses systèmes passeront l'an 2000, particulièrement dans les secteurs d'intérêt public. La plupart des ordinateurs seront en mesure de traverser l'an 2000 et les années subséquentes. Nous nous assurons que tout nouveau logiciel informatique passera l'an 2000.

CFC ne possède aucun système indispensable. Toutefois, afin de traiter les paiements, il compte sur des systèmes comme le système de rémunération de la fonction publique et sur les services du receveur général, qui sont considérés comme des systèmes indispensables. En outre, CFC utilise habituellement les applications à frais partagés recommandées par le Conseil du Trésor. Il semble que ces systèmes passeront l'an 2000. Toutefois, en raison de sa petite taille, CFC peut toujours avoir recours à un traitement manuel avec Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) en cas de difficultés imprévues liées à l'an 2000.

- *Violence Against Women: An Analysis of Policies and Actions* (Violence contre les femmes : une analyse des politiques et des mesures), par Feminist Research, Education, Development and Action. L'initiative a fait appel à une analyse critique de la recherche actuelle sur la violence à l'endroit des femmes et des enfants par la détermination de l'incidence de la recherche sur les politiques provinciales. Elle comprenait également l'examen des initiatives de groupes féministes de première ligne pour déterminer dans quelles circonstances la défense des droits a eu pour conséquence des politiques progressistes et les secteurs où de plus amples mesures sont requises.

### Secteur de service 3 : Ministère efficient

#### Attente

10. Prestation de services efficace axée sur la clientèle.

#### Réalisations

Le secteur de service 2 aborde des éléments clés concernant les services. Comme il avait été indiqué l'an dernier, CFC a participé au projet d'amélioration des rapports au Parlement, ce qui lui a permis de mettre en place un cadre de planification et de rapports d'avantage axé sur les résultats.

La mission, les objectifs, les secteurs de service, les principaux engagements sur le plan des résultats et les stratégies de CFC sont clairs. Des mesures et des indicateurs de rendement sont en voie d'élaboration.

Le ministère a apporté de nombreux changements et améliorations à sa gestion. Le développement et l'ajustement continus du système de planification et de rapports de CFC, particulièrement à la lumière de l'évolution du système à l'échelle du gouvernement, représentent une responsabilité de plus en plus coûteuse, surtout pour un petit ministère. Au fur et à mesure qu'augmentent ces responsabilités, des ressources essentielles sont détournées d'objectifs clés du ministère, comme l'ACS et la prestation de programmes et de services.

CFC, qui est l'un des ministères fédéraux à avoir un mandat horizontal, doit composer avec une autre difficulté par rapport à sa structure de responsabilisation. Comme il appuie souvent l'analyse comparative entre les sexes d'autres ministères, CFC est rarement directement responsable des ressources utilisées pour appuyer l'élaboration, la mise en œuvre ou l'évaluation de politiques. Si les résultats peuvent refléter les vues de CFC, les activités doivent souvent tenir compte des points de vue d'autres ministères.



- *Politiques et pratiques en matière de violence : enjeux pour les femmes francophones*, par Action ontarienne contre la violence faite aux femmes. Cette initiative a recensé les répercussions de diverses politiques et pratiques liées à la violence contre les femmes francophones en Ontario. Grâce à de la recherche-action, la production de divers documents bilingues, la mise à jour de la déclaration des femmes ontariennes et cinq réunions régionales, l'initiative a donné aux femmes les outils nécessaires à l'élaboration d'un plan de services détaillé pour les femmes francophones dans le domaine de la violence.
- Au cours de l'exercice 1997-1998, le Programme de promotion de la femme a approuvé l'affectation de 736 010 \$ au financement de 47 initiatives liées aux politiques gouvernementales, dont :

#### Réalisations

- Attente*
9. *Participation des femmes au processus décisionnel dans les institutions clés et prise en compte, par ces institutions, de la diversité des points de vues des femmes dans les politiques et les programmes, ainsi que des répercussions différentes de ceux-ci sur les femmes et les hommes.*

- Cet exemple répond aux attentes 4, 7, 8 et 9 des secteurs de service 1 et 2.
- L'institution d'un nouveau mécanisme de financement unique, entré en vigueur en avril 1998. Ce mécanisme devait remplacer deux mécanismes qui avaient créé un obstacle pour des groupes plus nouveaux. En fin de compte, les ressources du Programme seront attribuées plus équitablement à tous les groupes admissibles; l'adoption d'une nouvelle option de financement pluriannuel afin d'appuyer des initiatives à long terme portant sur des changements aux institutions ou aux politiques officielles;
  - la clarification des lignes directrices utilisées pour évaluer les propositions de financement soumises au Programme.
- A l'automne 1997, CFC a lancé la deuxième phase de la réorientation du Programme qui comprenait :

- En 1997-1998, le Programme de promotion de la femme a appuyé plus de 300 groupes nationaux, régionaux et locaux, avec un budget de 8,4 millions de dollars. Dans le contexte d'un examen organisationnel, CFC a en outre procédé à une importante réévaluation des objectifs et priorités du Programme, processus amorcé en 1996. Dans le cadre du processus d'examen du Programme de promotion de la femme, CFC a lancé des consultations pancanadiennes afin de connaître les vues de groupes de femmes et d'autres intervenantes et intervenants sur l'orientation globale du ministère. En mars 1997, s'inspirant des résultats des consultations, CFC annonçait une démarche graduelle pour la réorientation du Programme de promotion de la femme. Dans le cadre de la première étape, amorcée le 1<sup>er</sup> avril 1997, CFC a modifié le mandat, les objectifs et l'orientation du Programme afin d'appuyer les deux secteurs de service du ministère. Plus particulièrement, les modifications ont permis :
- de préciser le mandat afin de mettre en valeur les rôles de financement et autres du Programme et de souligner qu'il appuie un large éventail de groupes œuvrant pour l'égalité des femmes. (En 1997-1998, par exemple, les partenaires du Programme étaient des groupes locaux de femmes et des comités spéciaux, comme le Centre des femmes de Laval, le Comité spécial sur l'article 41 et les sexes du Conseil national des femmes du Canada, l'Alliance des cinq centres de recherche sur la violence et la Commission des étudiants du Canada);
  - d'établir un nouvel objectif en vue de faciliter la participation des groupes de femmes au processus d'élaboration de politiques, ce qui permettra au Programme de répondre directement à l'engagement de CFC à l'endroit de politiques gouvernementales affirmées et plus équitables pour les Canadiennes et les Canadiens;
  - de préciser l'objectif visant à amener des changements institutionnels afin de favoriser davantage la participation des femmes aux décisions prises par des institutions clés ainsi que l'intégration des conséquences pour chacun des sexes et de la diversité des points de vue des femmes aux politiques et programmes de ces institutions;
  - de renouveler l'appui aux activités qui augmentent la compréhension du public et favorisent des initiatives concrètes relativement à l'égalité des femmes;
  - d'améliorer la capacité des groupes de femmes de la base de travailler plus efficacement en leur offrant des ressources documentaires et d'autres outils, en facilitant les partenariats entre les groupes et en les reliant à d'autres ressources de leur collectivité dans le but d'améliorer la situation des femmes;
  - d'établir un cadre de rendement pour le Programme afin de mieux mesurer les progrès vers l'atteinte des objectifs et d'en rendre compte. En 1997-1998, compte tenu de la structure décentralisée du Programme, CFC a élaboré un cadre général de calibre élevé qui précise les mesures et les indicateurs de rendement ainsi que les résultats prévus. En 1998-1999, CFC prévoit élaborer des stratégies propres aux régions pour le cadre.

**Exemple : Le Programme de promotion de la femme**

En 1973, le Programme de promotion de la femme était créé en réponse à une recommandation de la Commission royale d'enquête sur la situation de la femme. Le Programme appuie les mesures prises par des groupes de femmes et d'autres partenaires afin de promouvoir l'égalité des femmes en examinant leur situation économique, sociale, politique et légale. Il s'agit donc du principal mécanisme fédéral d'appui au travail des groupes de femmes et d'autres groupes bénévoles pour assurer la pleine participation des femmes à la société canadienne.

- *Conférence : Les Femmes et l'Internet – The Women's Internet Conference.* Cette conférence pancanadienne de deux jours et demi sur les femmes et l'Internet, organisée par The Partnership of Women'space – WINC-OWIN, a réuni 250 femmes représentant un éventail de groupes de femmes œuvrant en faveur de l'égalité au Canada. La conférence a porté essentiellement sur l'accès des femmes à la technologie de l'information et sur l'utilisation de l'Internet pour promouvoir l'égalité des femmes. Les participantes ont formulé une série de recommandations en vue d'actions futures.
  - *Implementation of Action Plan Aimed at Ending the Sexual Abuse of Children by Johns and Pimps* (Mise en œuvre d'un plan d'action visant à mettre fin à l'exploitation sexuelle d'enfants par des clients et des souteneurs), par la Saskatoon Communities for Children Incorporated. Cette initiative fait suite aux recommandations d'un groupe de travail afin de mettre un terme à la violence sexuelle à l'endroit des filles par les souteneurs et les clients. Des groupes communautaires, des ministères et des organismes gouvernementaux étaient aussi invités à déterminer les responsabilités financières et les échéanciers pour la mise en œuvre de vastes recommandations
- Le Programme de promotion de la femme a approuvé l'affectation de 3 264 527 \$ à plus de 178 initiatives, dont :

## Réalisations

8. *Sensibilisation du public à la question de l'égalité entre les sexes et prise de mesures concrètes à cet égard, dans diverses collectivités et sur certains enjeux précis.*

Attente

*Perspectives*, bulletin diffusé trois fois par année à plus de 10 000 Canadiennes et Canadiens au pays.

Les détails sur la diffusion des rapports de recherche en matière de politiques se trouvent à la page 17.



## Secteur de service 2 : Intervenantes et intervenants informés et efficaces

### Objectif

Appuyer un plus large éventail d'intervenantes et d'intervenants informés et efficaces, qui travaillent activement à promouvoir l'égalité entre les sexes, y compris les groupes et les institutions des secteurs public, privé et bénévole.

### Attente

7. Accès des intervenantes et des intervenants à une meilleure base de connaissances sur les questions liées à l'égalité entre les sexes et utilisation de cette base par ces personnes.

### Réalisations

Du fait qu'ils comptent environ 25 000 monographies et publications sur les enjeux qui intéressent les femmes et sur l'égalité entre les sexes, les services de bibliothèque et d'information de CFC sont uniques au Canada. Au cours de l'année, les demandes d'information provenant de nombreux secteurs, dont le public, d'autres ministères fédéraux et ordres de gouvernement ainsi que d'organismes internationaux, n'ont cessé d'augmenter. Trois facteurs expliquent l'utilisation accrue des services de bibliothèque et d'information : le regroupement de CFC en tant que ministère à « guichet unique », une plus grande accessibilité de l'information par l'entremise du site Web et la participation des partenaires aux consultations de 1996.

Les demandes d'accès à l'information présentées à la bibliothèque et aux services de gestion des dossiers ont aussi augmenté sensiblement, ce qui a retardé l'élaboration de normes de service. La demande accrue de services, combinée à des ressources insuffisantes, a empêché le ministère d'atteindre l'objectif de promouvoir et d'assurer un plus grand accès du public à la bibliothèque.

En 1997-1998, la demande de documents imprimés a augmenté par rapport à l'année précédente. Environ 59 636 documents ont été distribués, notamment des documents pour le Mois de l'histoire des femmes, la Journée nationale de commémoration et d'action contre la violence faite aux femmes (6 décembre) et la Semaine internationale de la femme, qui sont utilisés par des groupes de femmes, des écoles, des députées et députés, des sénatrices et sénateurs ainsi que des groupes communautaires.

Au cours de l'année, CFC a monté un site Web. Depuis son lancement, en juillet 1997, le nombre total de visites sur une page Web de CFC est de 14 500 par mois, en moyenne. CFC, qui fournit de l'information par le biais de son site Web, publie toujours

Il est aussi devenu manifeste, lors des consultations, que l'on avait besoin d'information sur la diversité des expériences vécues par les Canadiennes ainsi que sur les statistiques et les sources de données que les partenaires pouvaient utiliser dans le cadre de leur travail de promotion de l'égalité des femmes. Des analystes de politiques et des décisionnaires ont fait écho à cette demande. Comme tous les ministères et organismes fédéraux doivent analyser leurs politiques et mesures législatives afin de tenir compte de leurs incidences différentes sur les femmes et sur les hommes, il y a un besoin croissant de données propres à chaque sexe et d'information sur l'endroit où les trouver. Quatre documents de référence ont été produits pour répondre à ces besoins (voir l'annexe III).

Bien que le FRP finance surtout la recherche sur les nouveaux enjeux, il est aussi possible de procéder à de la recherche « urgente » liée à l'égalité entre les sexes sur des sujets à l'ordre du jour du programme politique, où le facteur temps est crucial et où il est possible d'apporter des changements. Par exemple, en février 1997, le gouvernement annonçait un examen conjoint du Sénat et de la Chambre sur les questions liées à la garde d'enfants et au droit d'accès. Pour que l'on puisse présenter une position réfléchie aux audiences, le FRP a lancé un appel de propositions urgent sur la violence conjugale et le démenagement des parents gardiens dans les différends entourant la garde et l'accès. Deux rapports ont été produits. Une auteure a été invitée à témoigner devant le comité conjoint du Sénat et de la Chambre pour discuter des conclusions de sa recherche. En outre, nombre de femmes et de groupes de femmes qui sont intervenus devant le comité ont reçu des exemplaires des documents pour les aider à se préparer.

Afin d'assurer une diffusion vaste et efficace des conclusions des recherches, on a arrêté une stratégie de diffusion des rapports. Ces derniers sont distribués automatiquement et gratuitement, par l'entremise de l'administration centrale et des bureaux régionaux de CFC, à divers groupes et personnes, comme les ministres fédérale, provinciales et territoriales responsables de la condition féminine et leur personnel, les conseils consultatifs provinciaux, les chaires des Études des femmes, les chercheuses et chercheurs et les groupes nationaux, provinciaux et locaux de femmes. En outre, 400 exemplaires de chacun des rapports sont envoyés à des bibliothèques au Canada. Les publications du FRP sont produites dans les deux langues officielles (et sur des supports de substitution comme le braille, sur demande) et peuvent être téléchargées à partir du site Web de CFC.

Cet exemple répond aux attentes 1, 3, 6 et 7 des secteurs de service 1 et 2.



### **Exemple : Recherche en matière de politiques sur les enjeux liés aux rapports sociaux entre les sexes**

CFC a créé son Fonds de recherche en matière de politiques (FRP) en 1996-1997. Les premiers produits de cette initiative, soit 14 rapports de recherche et documents de référence, ont été achevés en 1997-1998.

Une recherche stratégique rigoureuse est essentielle à l'élaboration d'une bonne politique gouvernementale. L'objectif premier du FRP est de soutenir la recherche indépendante en matière de politiques avant-gardiste et de portée nationale sur les enjeux liés à l'égalité entre les sexes, comportant une analyse critique des politiques gouvernementales. La recherche en matière de politiques est définie comme la recherche qui met avant tout l'accent sur le programme gouvernemental et dont les résultats servent à l'élaboration de politiques officielles qui favorisent la promotion de la femme. La recherche financée par le FRP sont aussi une source d'information pour les analyses comparatives entre les sexes menées dans l'ensemble des ministères et organismes fédéraux.

La recherche sur les priorités, qui sont choisies après consultation des publics cibles, est financée par l'entremise d'un processus d'appel de propositions. Plus de 600 organismes de recherche, chercheuses et chercheurs, groupes œuvrant pour l'égalité et autres intervenantes et intervenants sont invités à soumettre des propositions. L'information se trouve en outre sur le site Web de CFC. Un comité externe et non gouvernemental, formé dans le contexte d'un processus de mise en candidatures auprès des publics cibles, désigne les priorités, choisit les propositions et contrôle la qualité des produits de recherche finaux.

En 1995-1996, CFC a consulté des chercheuses et des chercheurs, des organismes de recherche, des groupes de femmes et d'autres parties intéressées afin d'obtenir des conseils sur la structure de la capacité de recherche en matière de politiques et sur les priorités de recherche. Deux enjeux ont été relevés : le Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux (TSCSPS) et son incidence sur les femmes et l'accès des femmes à la justice. Huit rapports de recherche ont été produits sur ces questions (voir l'annexe III).

- améliorer la coordination et la mise en commun de l'information et d'autres ressources entre les groupes qui tentent de faire cesser l'exploitation sexuelle des enfants à des fins commerciales.
- La phase I de la campagne nationale, qui consiste en un projet pilote de 10 mois en Colombie-Britannique sur le tourisme sexuel impliquant des enfants, est prévue pour octobre 1998.



- une plus grande sensibilisation du public au tourisme sexuel impliquant des enfants, ainsi qu'à la loi permettant de poursuivre en justice, au Canada, des ressortissants canadiens et des résidents permanents qui se livrent à des activités liées à l'exploitation sexuelle d'enfants à l'étranger;
  - renseigner l'industrie canadienne du voyage et du tourisme sur le tourisme sexuel impliquant des enfants et sur le rôle de prévention qu'elle peut jouer;
- Campagne intersectorielle, *L'innocence perdue* réunit des jeunes, des porte-parole de l'industrie canadienne du voyage et du tourisme, des organisations non gouvernementales et de cinq ministères fédéraux. Un comité directeur national, comptant des représentantes et des représentants de chacun des secteurs ciblés, a élaboré la stratégie suivante :

En août 1996, le Congrès mondial contre l'exploitation sexuelle des enfants à des fins commerciales avait lieu à Stockholm, en Suède. Chacun des 122 pays qui ont adopté la déclaration qui en est ressorti s'est engagé à mettre en place un programme national assorti d'objectifs et d'échéanciers afin de mettre un terme à l'exploitation sexuelle des enfants à des fins commerciales d'ici l'an 2000. Cette année, une initiative importante de suivi au Congrès a été l'élaboration par CFC d'*Innocence perdue*, campagne nationale d'éducation contre l'exploitation sexuelle des enfants à des fins commerciales.

## Réalisations

6. *Meilleure base de connaissances sur les questions liées aux politiques gouvernementales et sur leurs répercussions sur les femmes.*

### Attente

Cette approche concertée a porté fruit. En novembre 1997, les dirigeants de l'APEC acceptaient de prendre des mesures précises pour renforcer le rôle important des femmes dans le développement économique et de convoquer la première réunion ministérielle de l'APEC sur les femmes en octobre 1998, aux Philippines. Cette réunion aura pour thème principal « Les femmes dans la coopération économique et technique au sein de l'APEC »; les sous-thèmes seront « Les femmes et les sciences et la technologie industrielles », « Les femmes et les petites et moyennes entreprises » ainsi que « Les femmes et le développement des ressources humaines ». Les progrès accomplis jusqu'à présent en vue d'intégrer les femmes aux processus et activités de l'APEC seront en outre évalués et des recommandations formulées à l'intention des dirigeants ou dirigeants de l'APEC quant aux prochaines étapes. Il s'agira de la première réunion de niveau ministériel sur les femmes dans le contexte d'une organisation commerciale multilatérale.

Cet exemple répond aux attentes 1, 4, 5, 6, 8 et 9 des secteurs de service 1 et 2.

Sur le plan mondial, les femmes représentent une force économique croissante. Au Canada, les entreprises dirigées par des femmes offrent davantage d'emplois aux Canadiennes et aux Canadiens que les cent plus grandes entreprises réunies. Elles créent en fait quatre fois plus d'emplois que la moyenne.

La mondialisation a cependant une incidence différente sur les femmes et sur les hommes. Les politiques macro-économiques, qu'elles portent sur le marché du travail, sur le secteur des affaires, sur les ménages ou sur la collectivité dans son ensemble, ne sont pas exemptes de discrimination fondée sur le sexe. Toute tentative visant l'atteinte d'objectifs économiques doit donc considérer l'égalité entre les sexes comme une variable importante.

En 1997, année où le Canada présidait l'APPEC, CFC a profité de l'occasion pour accroître la visibilité des enjeux liés aux rapports sociaux entre les sexes afin que l'APPEC reconnaisse les réalités particulières de la vie des femmes et examine de façon systématique, dans le cadre de ses travaux, les conséquences pour chacun des sexes. Plus particulièrement, CFC souhaitait souligner les contributions essentielles, rémunérées et non rémunérées, des femmes aux économies de la région Asie-Pacifique et les mesures requises pour que les femmes profitent de la croissance économique.

Avec l'appui du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international ainsi que d'autres ministères, CFC a élaboré une stratégie à deux volets pour promouvoir l'intégration du point de vue des femmes et des hommes à l'APPEC. Dans un premier temps, la stratégie consistait à accroître l'attention accordée aux enjeux liés aux rapports sociaux entre les sexes dans le travail même de l'APPEC. Elle proposait, dans un deuxième temps, la tenue de la première réunion ministérielle de l'APPEC sur les femmes afin d'assurer la coordination et l'orientation future.

Grâce à l'aide de fonctionnaires canadiens, la stratégie a rapidement donné des résultats concrets. À l'occasion de la rencontre de 1997 sur le développement des ressources humaines, les petites et moyennes entreprises, les transports et le développement durable, les ministres de l'APPEC ont pris pour la première fois ou renforcé des engagements en matière d'égalité entre les sexes.

Le Réseau des femmes dirigeantes (RFD) des économies de l'APPEC, réseau informel de femmes dirigeantes des gouvernements, du monde des affaires et des milieux universitaires et de la société civile, a offert un appui crucial à la stratégie de CFC. Lors de sa deuxième rencontre au Canada, en septembre 1997, le RFD a réitéré à l'APPEC son invitation à faire de l'égalité entre les sexes une priorité transsectorielle. Il a aussi appuyé la proposition mise de l'avant par le Canada relativement à la tenue d'une réunion ministérielle de l'APPEC sur les femmes. CFC a en outre participé à la rédaction de *Pleins feux sur l'égalité entre les sexes : Guide d'introduction à l'APPEC*. Ce guide, publié par l'Institut Nord-Sud pour la réunion du RFD, a été conçu pour aider les réseaux de femmes à promouvoir l'intégration du point de vue des femmes et des hommes à l'APPEC.



l'élaboration de politiques officielles cruciales à l'autonomie gouvernementale des peuples autochtones de la Nouvelle-Écosse.

- *Analyse différenciée par sexe*, par Relais-Femmes de Montréal inc. Avec la participation de représentantes du Réseau national d'action et d'éducation des femmes (RNAEF) et de la Fédération nationale des femmes canadiennes-françaises (FNFCCF), le colloque a aidé des groupes de femmes à saisir le concept de l'analyse comparative entre les sexes (ACS). Les enjeux liés à la mise en œuvre de l'ACS aux échelons fédéral et provincial ont été évalués, tout comme la possibilité de mettre sur pied un programme de formation à l'intention de tous les groupes de femmes au Québec. On a aussi examiné des moyens d'accroître la participation des femmes à l'élaboration de politiques. Grâce à ce colloque, les groupes de femmes sont mieux outillés pour jouer un rôle dans le processus d'élaboration des politiques officielles.

Un montant supplémentaire de 1 14 032 \$ a été approuvé pour 32 initiatives reliées aux secteurs de services et aux divers engagements sur le plan des résultats.

#### Attente

5. *Adoption, par des organisations multilatérales, d'ententes, d'instruments et de politiques favorisant la promotion de la femme.*

#### Réalisations

Pour appuyer la priorité du gouvernement « Regard vers l'avenir », CFC continue de participer activement à la recherche, aux échanges d'information, au dialogue politique et à des négociations concluantes sur diverses questions sur le plan international. Ces questions comprennent les conséquences sur les sexes d'une société vieillissante, les droits humains des femmes, ainsi que les femmes et le développement économique. Les travaux sont faits par l'entremise des Nations Unies, de l'Organisation des États américains (OEA), du Commonwealth, de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE) et de l'Organisation de coopération économique Asie-Pacifique (APEC). Au nombre des réalisations dignes de mention figure l'acceptation par les dirigeantes ou dirigeants de la tenue d'une première réunion ministérielle de l'APEC sur les femmes (voir l'encadré).

#### Exemple : L'égalité entre les sexes et l'Organisation de coopération économique Asie-Pacifique (APEC)

Durant la dernière décennie, l'intégration économique mondiale s'est faite à un rythme rapide. Les ententes internationales sur la libéralisation du commerce et des investissements sont maintenant jugées essentielles à la croissance économique et au développement durable. Le Canada jette donc de plus en plus un « regard vers l'avenir » pour assurer sa prospérité et améliorer la vie de ses citoyens et citoyennes.



4. Participation active des groupes de femmes et d'autres organisations oeuvrant pour la promotion de l'égalité et l'intégration de leur contribution aux processus nationaux et internationaux d'élaboration des politiques gouvernementales.

## Réalisations

Par l'entremise du Programme de promotion de la femme, CFC a approuvé 92 subventions totalisant 3 340 495 \$ pour des initiatives liées aux politiques gouvernementales, comme :

- *Défions ces images!* par la Commission des étudiants du Canada. Cette initiative a réuni de jeunes femmes de toutes les régions du pays, des représentantes et des représentants de l'industrie des médias, des groupes de jeunes femmes et des fonctionnaires gouvernementaux qui ont examiné la représentation négative des jeunes femmes dans les médias. Pendant l'atelier, les participantes ont appris comment exercer plus efficacement leur influence sur les professionnels des médias et les autres décisionnaires pertinents.

- *When Women Count: Unpaid Work Gender Equality and Public Policy* (Lorsque les femmes comptent : le travail non rémunéré, l'égalité entre les sexes et les politiques officielles), par Mothers Are Women. Il s'agit d'une initiative importante, qui a permis d'amorcer une discussion publique plus vaste sur des questions liées au travail non rémunéré chez les femmes et les décisionnaires du Canada. Il y a notamment eu un forum au cours duquel des groupes de femmes et d'autres partenaires ont élaboré des stratégies sur le travail non rémunéré et la politique gouvernementale dans un contexte de justice sociale et économique progressiste. Les répercussions de cette initiative ont été importantes. Le travail avec Mothers Are Women sur cette question de premier plan se poursuit.

- *Self-Government Community Consultation – Part 2* (Consultation communautaire sur l'autonomie gouvernementale). L'élément principal de cette initiative était un projet de recherche de la Nova Scotia Native Women's Association (NSNWA) sur le rôle traditionnel des Micmaques dans la prise de décisions au sein de la collectivité. Elle comprenait aussi 15 ateliers communautaires visant à déterminer comment ces traditions pouvaient aider les Micmaques à façonner les politiques en matière d'autonomie gouvernementale et leur mise en place. Les participantes ont formulé des recommandations à plusieurs organisations autochtones et fonctionnaires gouvernementaux, ce qui a contribué à les sensibiliser à cette question. À la fin de 1997, la NSNWA a obtenu la reconnaissance officielle et un plein droit de vote au sein du forum tripartite Micmas–Nouvelle-Écosse–Canada. La NSNWA participe maintenant activement aux huit comités de travail du forum. En fin de compte, l'initiative financée par CFC a facilité la participation des femmes autochtones à

indicateurs reposent sur le principe de l'égalité entre les sexes que toutes les administrations considèrent comme une composante clé d'un cadre de politique sociale au Canada.

Les IEFS transcendent les mesures traditionnelles des gains et des revenus en offrant un cadre plus complet. En examinant l'incidence de politiques sur le bien-être économique et social des femmes, des hommes et des enfants, les indicateurs jettent de la lumière sur des réalités économiques souvent négligées. Ils révèlent, par exemple, que les femmes travaillent cinq semaines par année de plus que les hommes, dont elles ne touchent par ailleurs que 60 p. 100 du revenu. Qui plus est, les indicateurs montrent que les femmes qui s'occupent d'enfants — même les mères qui travaillent à temps plein — accomplissent un fort pourcentage du travail non rémunéré. L'analyse contient des renseignements précieux pour les décisionnaires qui pourront aider le Canada à relever les défis d'une économie qui se mondialise, de la diversité au niveau de la famille et de la collectivité, d'une population vieillissante et de la restructuration des gouvernements.

Ces activités contribuent aussi à l'élaboration de politiques sur la scène internationale, particulièrement dans le contexte des travaux sur le vieillissement et la prestation de soins menés par les pays de l'Organisation de coopération et de développement économiques. Les IEFS sont en outre un complément à l'indicateur de l'égalité entre les sexes du Rapport mondial sur le développement humain des Nations Unies. Les rapports des Nations Unies se limitent à des données comparables sur le plan international et peuvent susciter une saine concurrence entre les régions en vue d'améliorer le milieu-être humain. Toutefois, à des fins politiques, nombre de pays ont conçu des indicateurs nationaux. Plusieurs projets d'indicateurs sociaux ont été entrepris au Canada et les IEFS ont ajouté à ces efforts une dimension cruciale qui tient compte des rapports sociaux entre les sexes.

En mars 1998, CFC, Statistique Canada, Développement des ressources humaines Canada et Santé Canada ont tenu un symposium international, sous le thème *Les indicateurs de l'égalité entre les sexes : préoccupations publiques et politiques gouvernementales*. Ce symposium a réuni des chercheuses et des chercheurs, des groupes de femmes, des expertes et des experts des indicateurs sociaux, des statisticiennes et des statisticiens ainsi que des analystes de politiques de divers ordres de gouvernement, d'autres pays et des Nations Unies. Ce forum, qui est allé au-delà des IEFS, a examiné des enjeux conceptuels et techniques ainsi que les incidences politiques; il a également donné lieu à des recommandations qui assureront une collaboration et une compréhension plus poussées et favoriseront la promotion de l'égalité entre les sexes.

Cet exemple répond aux attentes 1 à 9 des secteurs de service 1 et 2.



**Exemple : Indicateurs économiques de l'égalité entre les sexes (IEES)**

CFC a joué un rôle prépondérant dans l'élaboration des IEES, série de repères qui permettent de dresser un meilleur portrait de la situation des femmes et de mesurer les changements. Rendus publics en octobre 1997, les IEES sont une initiative conjointe des ministres fédérale, provinciaux et territoriaux responsables de la condition féminine. Ces

Les ministres et les hauts fonctionnaires responsables de la condition féminine des administrations fédérale, provinciales et territoriales ont collaboré à un large éventail de sujets en vue de favoriser l'égalité des femmes. Au nombre de ceux-ci figuraient l'indépendance économique et l'égalité des femmes, la violence à l'endroit des femmes, le harcèlement criminel et l'égalité entre les sexes dans le système de justice. Un suivi de la quatrième Conférence mondiale des Nations Unies sur les femmes demeure à l'ordre du jour. La diffusion des *Indicateurs économiques de l'égalité entre les sexes* (voir l'exemple ci-après) a été une réalisation digne de mention. Ces indicateurs seront mis à jour d'ici l'automne 1999.

**Réalisations**

**Attente**

3. *Principes liés à l'égalité entre les sexes intégrés aux politiques et aux projets conjoints fédéraux-provinciaux-territoriaux dans les secteurs ayant une importance stratégique pour les femmes.*

Cet exemple répond aux attentes 1, 2, 3 et 6 du secteur de service 1.

Un investissement initial supplémentaire dans CFC permettrait d'accélérer, sur plusieurs fronts, la mise en œuvre de l'analyse comparative entre les sexes à l'échelle du gouvernement. Cet investissement permettrait à CFC :

- d'aider les ministères à acquérir la capacité requise en matière d'ACS;
- de continuer à contribuer, grâce à son expertise, à régler des questions spécialisées ainsi qu'à donner une perspective horizontale qui tient compte des points de vue des femmes et des hommes concernant des enjeux critiques du programme politique du gouvernement;
- de soutenir un développement continu de sa propre capacité.

Ces initiatives permettraient de faire en sorte que le gouvernement ait une compréhension plus globale de l'incidence des politiques et des programmes sur le mieux-être des femmes, des hommes et des enfants du Canada.



les relations personnelles, la traite et l'exploitation sexuelle, l'immigration, la justice pour les jeunes et l'autonomie gouvernementale des Autochtones. Elles comprennent aussi des enjeux liés à la sécurité du revenu et à l'accès à l'économie axée sur le savoir, comme les pensions, l'entrepreneuriat et le travail autonome ainsi que les technologies de l'information, les incapacités, le développement de l'enfant et le secteur bénévole. Au cours de l'année, CFC a concentré son attention sur des enjeux horizontaux, comme le travail non rémunéré. Il a tout particulièrement analysé le lien entre la prestation de soins à des enfants, à un parent âgé ou malade, et les diverses dimensions de la vie des femmes, notamment le travail rémunéré. La reconnaissance de la valeur du travail non rémunéré, qui est essentiellement dispensé par des femmes, qu'elles soient des mères au foyer ou qu'elles fassent partie de la population active rémunérée, est une question de plus en plus importante.

### Exemple : Analyse comparative entre les sexes (ACS)

En 1995, le Cabinet approuvait le *Plan fédéral pour l'égalité entre les sexes*. Dans le cadre de ce plan, le gouvernement s'engageait publiquement à appliquer l'ACS dans l'élaboration des mesures législatives, des politiques et des programmes. Depuis lors, CFC travaille activement en vue d'aider les ministères à mettre cet engagement en oeuvre, notamment :

- en élaborant des outils et des documents d'information, dont les *Indicateurs économiques de l'égalité entre les sexes* et *À la recherche de données sur les femmes : Les principales sources à Statistique Canada*;
- en présentant et en expliquant les concepts de l'ACS à un ensemble de ministères, à l'aide du document intitulé *Analyse comparative entre les sexes : Guide d'élaboration de politiques*;
- en travaillant directement avec des analystes d'autres ministères au Canada à des priorités actuelles, comme la phase II de l'examen du Régime de pensions du Canada.

Comme les enjeux sont de plus en plus complexes, les ministères reconnaissent la valeur de l'ACS. Afin d'améliorer leur capacité d'analyser les questions liées aux rapports sociaux entre les sexes, certains ministères ont adapté le guide de l'ACS, conçu leurs propres outils et établi des centres de responsabilité, des comités consultatifs et d'autres mécanismes. Ces efforts en vue d'établir une capacité interne ont donné lieu à la mise en place d'un processus d'élaboration de politiques sensible aux besoins, qui englobe tout le monde. Ce genre d'analyse nécessite un niveau élevé de connaissances et de compétences; aussi, les ministères comptent beaucoup sur l'expertise de CFC. Comme la demande publique augmente, CFC est encore plus sollicité qu'avant. À l'heure actuelle, les demandes sont supérieures à la capacité de CFC d'y répondre.

Condition féminine Canada (CFC) poursuit l'élaboration et l'amélioration de ses indicateurs et mesures de rendement. Cette année, le *Rapport ministériel sur le rendement* combine des données quantitatives, des exemples et des résumés de réalisations. Dans les prochains rapports, le ministère utilisera de nouveaux indicateurs et mesures.

**Secteur d'activité :**

*Promouvoir l'égalité entre les sexes et la pleine participation de toutes les femmes à la vie économique, sociale, culturelle et politique du pays.*

Dépenses prévues	17 361 000 \$
Autorisations totales	17 361 779 \$
Dépenses réelles pour 1997-1998	17 330 776 \$

(Pour de plus amples renseignements, se référer à la partie IV.)

**Secteur de service 1 : Politiques gouvernementales équitables**

**Objectif**

*Proposer et promouvoir des politiques gouvernementales affirmées et plus équitables par le biais de politiques, de recherches, de lois, de programmes et de services qui tiennent compte des répercussions différentes sur les femmes et les hommes, de la diversité des points de vue des femmes et des réalités qui font partie de leur vie.*

**Attentes**

1. D'ici l'an 2002, application de l'analyse comparative entre les sexes au processus d'élaboration des politiques, des lois et des programmes par les ministères et organismes fédéraux.

2. Ensemble de mesures coordonnées du gouvernement fédéral pour favoriser la promotion de la femmes.

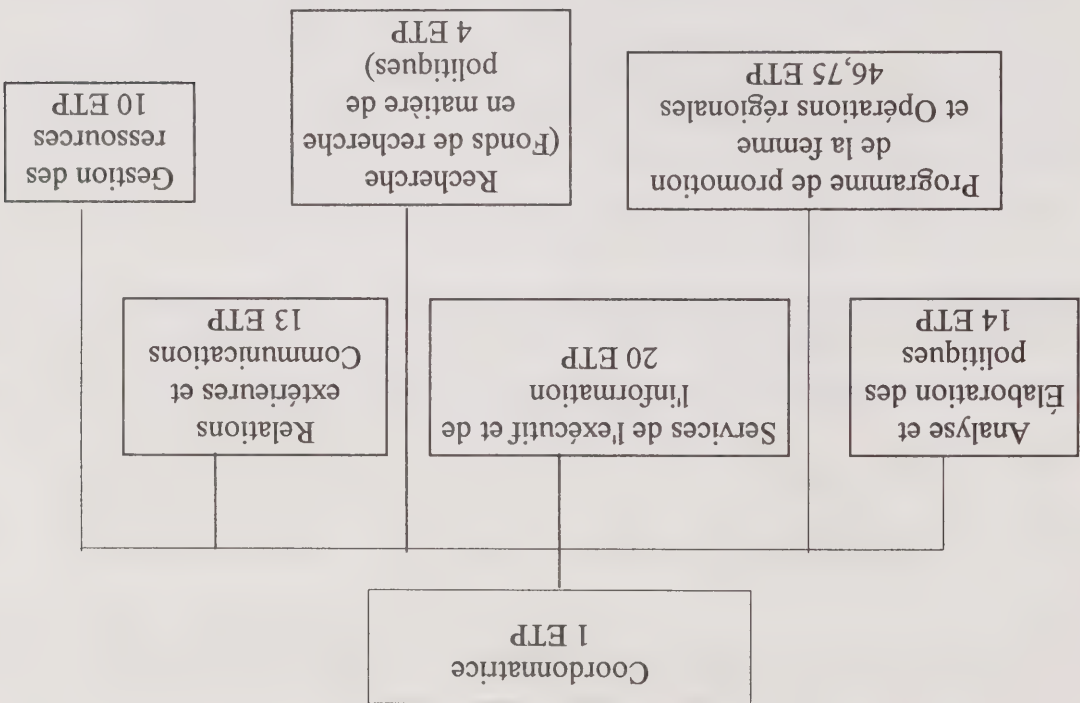
**Réalisations**

En 1997-1998, CFC a œuvré activement pour l'intégration des questions qui tiennent compte des rapports sociaux entre les sexes dans un éventail de secteurs stratégiques liés aux priorités du gouvernement. Ces questions comprennent les enjeux dans les domaines juridique et de la justice, comme la prévention du crime, le droit de la famille, la violence,

La description de la structure du ministère est présentée à l'annexe II.

ORGANIGRAMME DE CONDITION FÉMININE CANADA

(Effectif en équivalents temps plein (ETP) de CFC = 108,75)



Dans la foulée de l'examen organisationnel, CFC a modifié son organigramme. Les fonctions de la correspondance ministérielle et les services de traduction, qui relevaient auparavant des Relations extérieures et des Communications, font maintenant partie de la Direction des services de l'exécutif et de l'information (auparavant la Direction du secrétariat exécutif et de la gestion de l'information).



territoires, avec des organisations non gouvernementales et des organismes bénévoles, avec le secteur privé et avec la collectivité internationale. En dépit de réalisations considérables, la nature effacée du travail de CFC (le travail de CFC se fait souvent « en coulisse ») demeure une source de problèmes dans ses relations avec sa clientèle.

De nombreux secteurs de la société sont partenaires de CFC. Cependant, compte tenu des obstacles à la participation des femmes dans bien des aspects de la vie, y compris l'élaboration des politiques gouvernementales, CFC accorde une attention toute particulière aux groupes de femmes qui sont des partenaires de premier plan. Au cours des dernières années, les partenaires de CFC ont subi d'énormes pressions, dont d'importants changements sociaux et économiques, la perte de plusieurs programmes de financement fédéraux, des réductions dans les services sociaux aux échelons provincial et municipal, la diversité accrue des Canadiennes et la complexité croissante du contexte politique des secteurs bénévole et communautaire. Au moment où les besoins de services augmentent, les ressources financières — particulièrement pour les groupes de femmes — diminuent.

Comme l'égalité entre les sexes porte sur les rapports entre les femmes, les hommes et les enfants, la clientèle de CFC est l'ensemble des Canadiennes et des Canadiens. Au demeurant, comme l'égalité entre les sexes touche un très grand nombre de questions, les partenariats sont essentiels à l'obtention de résultats positifs. CFC s'efforce donc d'établir des partenariats efficaces avec d'autres ministères fédéraux, avec les provinces et les

## CLIENTÈLE ET PARTENAIRES

On a constaté une augmentation substantielle de la demande de services : conseils et analyses en matière de politiques, aide à d'autres ministères pour l'analyse comparative entre les sexes (ACS), services d'information au public et au gouvernement, soutien financier et services professionnels offerts aux partenaires, et obligations internationales. Pour y répondre, CFC a retardé certaines initiatives ou en a réduit la portée et il a reconfiguré des fonctions afin de suivre l'évolution des besoins. En outre, pour améliorer le service offert aux Canadiennes et aux Canadiens et mieux rendre compte des ressources et des activités, CFC s'est lancé dans de nouvelles initiatives qui comprennent la mise en place de normes de service dans certains secteurs et l'élaboration de cadres de rendement et d'évaluation.

## DÉFIS INTERNES

La violence fondée sur le sexe se répand dans la société. Une Canadienne sur deux a été victime d'au moins un acte de violence physique ou sexuelle selon la définition du *Code criminel*. À long terme, cette violence a de graves répercussions sur la sécurité, la santé, la sécurité économique et la participation des femmes et de leurs enfants. Le vieillissement de la population suppose aussi des besoins accrus liés à la prestation des soins et aux incapacités. Ces dernières, peu importe l'âge, touchent différemment les femmes et les hommes. À cause de leur plus grande longévité, les femmes passent souvent les années de leur vieillesse où elles sont relativement en bonne santé à s'occuper d'un conjoint plus âgé. Après le décès de celui-ci, elles doivent affronter seules la vieillesse et une incapacité croissante.

L'espérance de vie des femmes au Canada demeure élevée, mais cet indicateur positif est annulé par d'autres réalités : la violence à l'endroit des femmes et les besoins de soins de plus en plus grands d'une population vieillissante. Tous ces problèmes conjugués se posent aux personnes, aux familles, aux collectivités et aux gouvernements.

## ➤ Santé et bien-être

Il reste tout de même beaucoup à faire. Le femmes ne représentent que 28 p. 100 environ des étudiants universitaires en mathématiques et en sciences, et 18 p. 100 des étudiants en génie et en sciences appliquées. Les femmes ont aussi tendance à investir davantage de leurs ressources personnelles que les hommes dans la formation liée à l'emploi, tout en obtenant moins d'aide de leur employeur à ce chapitre.

En apparence, des progrès vers l'égalité semblent s'accomplir au sein du marché du travail rémunéré. Comme le taux d'activité des femmes augmente tandis que celui des hommes diminue, les femmes constituent maintenant près de la moitié de la population active rémunérée. Toutefois, elles accomplissent toujours la majorité du travail non rémunéré, ce qui alourdit leur charge de travail par rapport à celle des hommes. Elles travaillent en moyenne une demi-heure de plus par jour, ce qui correspond à cinq semaines de plus par année. Les femmes sont le principal soutien économique de 25 p. 100 des familles et les entreprises dirigées par des femmes créent actuellement plus d'emplois que les 100 principales entreprises réunies. En moyenne, entre 1986 et 1995, les écarts entre les sexes sur le plan des gains et des revenus ont diminué. Le revenu total après impôt des femmes est passé de 52 p. 100 à 60 p. 100 de celui des hommes. Les femmes très instruites qui ont peu de responsabilités familiales, par exemple, réduisent l'écart par rapport aux hommes se trouvant dans la même situation.

Ce ne sont cependant pas toutes les femmes qui comblent l'écart, ce qui représente un élément important pour les décisionnaires. Les mères qui occupent un emploi à temps plein et qui ont un conjoint et un jeune enfant, par exemple, assumaient une part plus grande du travail rémunéré et du travail non rémunéré de prestation de soins à l'enfant en 1992 qu'en 1986. En outre, les régimes de travail des femmes qui se heurtent à des obstacles supplémentaires en raison de leur sexe, de leur âge, de leur statut d'Autochtone, de leur orientation sexuelle et d'une incapacité ne se comparent pas favorablement à ceux de la moyenne.

En règle générale, les femmes continuent de gagner moins que les hommes dans tous les secteurs. Les emplois à prédominance féminine, comme les postes de secrétaires, de caissières et de travailleuses en garderie, demeurent au bas de l'échelle salariale. Qui plus est, il est plus difficile pour les femmes que pour les hommes de quitter des emplois peu rémunérés, problème très grave chez les parents seuls. À l'avenir, la nature évolutive du travail continuera de présenter des difficultés pour les femmes, les hommes ainsi que leur famille.

## ➤ *Éducation et formation*

Les femmes ont fait des gains importants dans le domaine de l'éducation en augmentant leur représentation chez les diplômés universitaires dans des disciplines à prédominance féminine (60 p. 100 de femmes) et masculine (60 p. 100 d'hommes). Autant de femmes que d'hommes obtiennent maintenant des diplômes dans plusieurs disciplines importantes, comme l'agriculture, la médecine et le droit.



Il subsiste des écarts importants et persistants entre les sexes en dépit des progrès. L'évolution complexe et rapide de la société canadienne, qui découle de la mondialisation, présente de nouveaux défis pour l'atteinte de l'égalité entre les sexes. Au moment où le Canada s'apprête à entrer dans le prochain siècle, les changements démographiques, sociaux, économiques et technologiques obligeront les gouvernements à trouver de nouvelles solutions, notamment au moyen de partenariats renouvelés entre les gouvernements, les collectivités et les partenaires.

Au cours du siècle dernier, de grands progrès ont été réalisés vers l'égalité entre les sexes. Les efforts de personnes, de gouvernements et d'organisations non gouvernementales ont permis au Canada d'accomplir de nombreux progrès sur les plans social et économique. Les femmes, et plus particulièrement les groupes de femmes, ont joué un rôle de premier plan dans les progrès dont bénéficient l'ensemble des Canadiennes et des Canadiens.

## ➤ *Aperçu*

### DEFIS

Le mandat unique du ministère, grâce auquel il peut œuvrer sur le plan horizontal au sein de l'administration fédérale, permet d'offrir un point de vue qui tient compte des rapports sociaux entre les sexes relativement à un certain nombre de priorités gouvernementales. Ce sont des activités qui nécessitent beaucoup de ressources, une expertise et un savoir-faire exceptionnels. Les résultats de ces activités sont souvent subtils et reflètent la synthèse de nombreux points de vue et non pas celui d'un seul ministère ou organisme. Il est donc difficile d'isoler et de quantifier l'apport d'un organisme donné à une politique, à une initiative législative ou à un programme gouvernemental nouveau ou modifié, et d'en rendre compte.

La contribution de CFC aux priorités globales du gouvernement fédéral prend la forme de recherches stratégiques, d'analyse, d'élaboration et de coordination de politiques; d'une collaboration avec les autres ordres de gouvernements et sur le plan international; d'aide accordée aux partenaires et d'un dialogue soutenu avec ces derniers; de soutien financier et de services professionnels consentis aux groupes œuvrant pour l'égalité dans le contexte de mesures communautaires concrètes.

- **Accroître l'autonomie économique des femmes**, ce qui comprend la sécurité du revenu et les pensions, l'évolution du milieu de travail et le travail rémunéré et non rémunéré;
- **Éliminer la violence systémique à l'endroit des femmes et des enfants**, ce qui comprend la traite et l'exploitation sexuelle;
- **Promouvoir les droits humains des femmes**, l'accent étant mis sur les femmes doublement défavorisées, notamment les Autochtones, les femmes handicapées, les immigrantes et les femmes membres de minorités visibles, les lesbiennes, les jeunes femmes et les filles.

**B. CADRE DE FONCTIONNEMENT**

Le cadre de planification et le cadre hiérarchique ayant évolué, Condition féminine Canada (CFC) a choisi un secteur d'activité qui correspond à sa mission : promouvoir l'égalité entre les sexes et la pleine participation de toutes les femmes à la vie économique, sociale, culturelle et politique du pays. Trois secteurs de service et des objectifs ministériels correspondants, décrits ci-après, découlent de ce secteur d'activité et de cette mission.

**OBJECTIFS**

**Secteur de service 1 : Politiques gouvernementales équitables**

*Objectif*

Proposer et promouvoir des politiques gouvernementales affirmées et plus équitables par le biais de politiques, de recherches, de lois, de programmes et de services qui tiennent compte des répercussions différentes sur les femmes et les hommes, de la diversité des points de vue des femmes et des réalités qui font partie de leur vie.

**Secteur de service 2 : Intervenantes et intervenants informés et efficaces**

*Objectif*

Appuyer un plus large éventail d'intervenantes et d'intervenants informés et efficaces, qui travaillent activement à promouvoir l'égalité entre les sexes, y compris les groupes et les institutions des secteurs public, privé et bénévole.

**Secteur de service 3 : Ministère efficient**

*Objectif*

Faire de Condition féminine Canada un ministère efficient, axé sur le service et sur les résultats.

**PRIORITÉS STRATÉGIQUES**

Afin d'atteindre ses objectifs, CFC a relevé trois secteurs prioritaires en fonction du programme global du gouvernement du Canada, des engagements pris par le gouvernement fédéral dans le *Plan fédéral pour l'égalité entre les sexes*, élaboré pour la quatrième Conférence mondiale des Nations Unies sur les femmes, et des préoccupations signalées par les Canadiennes :

## Mandat

Condition féminine Canada a été créé par le gouvernement du Canada en 1976 afin de « coordonner les politiques relatives à la situation de la femme et de gérer les programmes qui s'y rapportent » (Décret 1976-779)

La mise en œuvre du mandat de Condition féminine Canada est orientée par le *Plan fédéral pour l'égalité entre les sexes* et est renforcée par la *Charte des droits et libertés* ainsi que par les engagements pris par le Canada dans le cadre de la *Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes*.

## Vision

Le gouvernement du Canada s'est engagé à bâtir une société qui englobe et respecte l'ensemble des Canadiennes et des Canadiens. Condition féminine Canada joue un rôle crucial dans le respect de cet engagement en faisant la promotion de l'égalité entre les sexes et de l'inclusion et de la participation, au Canada, des femmes et des filles, dans toute leur diversité.

## Mission

Promouvoir l'égalité entre les sexes et la pleine participation des femmes à la vie économique, sociale, culturelle et politique du pays.





structure a été élaborée pour le Programme. Cette dernière comprend un cadre de rendement qui aide à recenser les « pratiques exemplaires » dans l'accomplissement de ce travail primordial.

— Enfin, le Fonds de recherche en matière de politiques (FRP) de Condition féminine Canada fournit à tous les secteurs de la société l'information requise pour élaborer des possibilités d'action qui composent efficacement avec les défis sociaux et économiques à mesure qu'ils évoluent. Jusqu'à présent, 14 documents de recherche indépendante ont été publiés grâce au FRP. Ils présentent le point de vue des femmes et des hommes sur un éventail d'enjeux liés aux politiques gouvernementales, qu'il s'agisse d'accès à la justice ou de reconstruction des programmes sociaux au Canada. Le récent appel de propositions sur la violence conjugale, le démenagement des parents gardiens et les différends portant sur le droit d'accès ont donné lieu à deux documents qui tombent particulièrement à point et qui jettent un nouvel éclairage sur le dialogue actuel du gouvernement fédéral sur les questions de garde et de droit d'accès.

Au cours des dernières années, le gouvernement du Canada a écrit un chapitre exceptionnel de l'histoire de ce pays. Ensemble, nous avons contribué à aider le Canada à retrouver sa souveraineté financière. Nous avons fait en sorte que la prochaine génération de Canadiennes et de Canadiens n'hérite pas d'une dette sans cesse croissante. Fait plus important encore, le pays a retrouvé la capacité d'investir dans l'avenir.

À l'aube de l'an 2000, on se rend compte de plus en plus clairement que la plus grande richesse dont on puisse disposer, ce sont les femmes et les hommes qui peuplent ce pays. Comme les femmes représentent 51 p. 100 de la population canadienne, il sera essentiel de tenir compte des rapports sociaux entre les sexes pour que cette ressource soit utilisée à son maximum. Condition féminine Canada ne fournit pas seulement la recherche en matière de politiques pour que les initiatives gouvernementales soient à l'avant-garde de ce qui importe pour les femmes aujourd'hui. Son important réseau de contacts au niveau de la collectivité donne l'assurance d'avoir des initiatives qui soient conformes aux attentes.

Il sera crucial, au moment d'élaborer des politiques gouvernementales efficaces pour l'avenir, d'investir dans les Canadiennes et les Canadiens et de consolider les importants programmes et politiques comme le Régime national de prestations pour enfants et les bourses d'études canadiennes du millénaire. Le gouvernement du Canada a l'occasion de relever le défi du changement et d'orienter les mesures fédérales afin d'améliorer la qualité de vie et les possibilités de toutes les Canadiennes et de tous les Canadiens. Au cours du XXI<sup>e</sup> siècle, Condition féminine Canada continuera de participer, comme il le fait à l'heure actuelle, à l'élaboration des politiques gouvernementales et à l'action communautaire qui permet d'édifier une société respectueuse, englobante et prospère.

L'honorable Hedy Fry, c.p., députée  
Secrétaire d'Etat (Situation de la femme)

---

## PARTIE I : MESSAGE DE LA SECRÉTAIRE D'ÉTAT

---

### (Situation de la femme)

---

J'ai le plaisir de présenter le *Rapport ministériel sur le rendement* de Condition féminine Canada pour la période se terminant le 31 mars 1998. L'engagement pris par Condition féminine Canada relativement à une responsabilisation accrue envers les Canadiennes et les Canadiens a amené le Ministère à participer au Projet d'amélioration des rapports au Parlement. Le *Rapport* de cette année repose sur cette expérience.

La conviction que chaque être humain a le droit de participer de façon égale à la vie sociale, économique et politique du pays de même qu'à se réaliser pleinement constitue l'essentiel du système de valeurs canadien. Dans un monde complexe et en constante évolution, cette certitude s'avère plus importante que jamais au regard de notre avenir en tant que pays. Jamais cela n'aura été aussi évident dans les politiques et les priorités du gouvernement fédéral, que ce soit sur le plan de la gestion de l'économie et du travail, de la sécurité communautaire ou de la santé.

Le mandat horizontal unique de Condition féminine Canada contribue à intégrer un point de vue axé sur les différences entre les sexes à un certain nombre de ces priorités gouvernementales. Notre travail au niveau fédéral, dans les forums fédéraux-provinciaux-territoriaux, avec nos partenaires du secteur privé et bénévoles de même qu'à l'échelle internationale, a contribué à façonner le rôle de premier plan que nous jouons maintenant dans la promotion de l'égalité entre les sexes et la participation des femmes et des filles, dans toute leur diversité, à une variété de domaines.

Parmi les nombreuses réalisations de Condition féminine Canada, je tiens tout particulièrement à en souligner trois qui illustrent notre approche :

— En octobre 1997, nous avons fait connaître les indicateurs économiques de l'égalité entre les sexes, un ensemble de nouveaux repères qui font état du vécu des femmes et des hommes au moyen d'indices sur le revenu et sur la rémunération, sur le travail rémunéré ou non rémunéré ainsi que sur l'éducation et la formation. Dans la foulée du succès de cette initiative innovatrice, entreprise en partenariat avec Statistique Canada, les provinces et les territoires, Condition féminine Canada a été l'hôte, en collaboration, d'un symposium regroupant des expertes et des experts nationaux et internationaux qui ont discuté des moyens d'interpréter ces indicateurs et de les rendre effectifs pour en tirer le meilleur parti. Au moment où le Canada et d'autres pays cherchent des moyens de mesurer de façon probante les répercussions des mesures gouvernementales sur la vie de leurs citoyennes et de leurs citoyens, ce travail devient de plus en plus déterminant pour l'élaboration de politiques efficaces.

— Le Programme de promotion de la femme soutient depuis fort longtemps les mesures prises au niveau de la collectivité pour promouvoir l'égalité entre les sexes. Les initiatives financées par le biais du Programme contribuent à faire progresser un certain nombre de priorités gouvernementales, notamment le fait d'investir dans les enfants et les jeunes, d'avoir des communautés plus sûres et d'améliorer les conditions de vie des Autochtones du Canada. Dans le contexte des efforts déployés pour favoriser des conclusions axées sur les résultats, une nouvelle



# TABLEAU DES PRINCIPAUX ENGAGEMENTS SUR LE PLAN DES RÉSULTATS

Secteur d'activité : Promouvoir l'égalité entre les sexes et la pleine participation de toutes les femmes à la vie économique, sociale, culturelle et politique du pays

pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :		qui se manifeste par :		Résultats atteints rapportés dans :	
A) des politiques gouvernementales affirmées et plus équitables par le biais de politiques, de recherches, de lois, de programmes et de services qui tiennent compte des répercussions différentes sur les femmes et les hommes, de la diversité des points de vue des femmes et des réalités qui font partie de leur vie		1. L'adoption, par des organisations multilatérales, d'ententes, d'instruments et de politiques favorisant la promotion de la femme; 2. une meilleure base de connaissances sur les questions liées à l'égalité entre les sexes et l'utilisation de cette base par ces personnes; 3. la participation active des groupes de femmes et d'autres organisations œuvrant pour la promotion de l'égalité et l'intégration de leur contribution aux processus nationaux et internationaux d'élaboration des politiques gouvernementales; 4. l'adoption, par des organisations multilatérales, d'ententes, d'instruments et de politiques favorisant la promotion de la femme; 5. une meilleure base de connaissances sur les questions liées à l'égalité entre les sexes et l'utilisation de cette base par ces personnes; 6. la participation de femmes au processus décisionnel dans les institutions clés et la prise en compte, par ces institutions, de la diversité des points de vues des femmes dans les politiques et les programmes, ainsi que des répercussions différentes de ceux-ci sur les femmes et les hommes;		1. Partie III du RMR*, Résultat clé 1, pp. 8, 9, 10 2. Partie III du RMR, Résultat clé 2, pp. 8, 9, 10 3. Partie III du RMR, Résultat clé 3, pp. 10, 11 4. Partie III du RMR, Résultat clé 4, pp. 12, 13 5. Partie III du RMR, Résultat clé 5, pp. 13, 14, 15 6. Partie III du RMR, Résultat clé 6, pp. 15, 16, 17	
B) un plus large éventail d'intervenantes et d'intervenants informés et efficaces, qui travaillent activement à promouvoir l'égalité entre les sexes, y compris les groupes et les institutions des secteurs public, privé et bénévole		7. l'accès des intervenantes et des intervenants à une meilleure base de connaissances sur les questions liées à l'égalité entre les sexes et l'utilisation de cette base par ces personnes; 8. la sensibilisation du public à la question de l'égalité entre les sexes et la prise de mesures concrètes à cet égard, dans diverses collectivités et sur certains enjeux précis; 9. la participation de femmes au processus décisionnel dans les institutions clés et la prise en compte, par ces institutions, de la diversité des points de vues des femmes dans les politiques et les programmes, ainsi que des répercussions différentes de ceux-ci sur les femmes et les hommes;		7. Partie III du RMR, Résultat clé 7, p. 18, 19 8. Partie III du RMR, Résultat clé 8, pp. 19, 20, 21 9. Partie III du RMR, Résultat clé 9, p. 21, 22	
C) un ministère efficient		10. la prestation de services efficace axée sur la clientèle.		10. Partie III du RMR, Résultat clé 10, pp. 22, 23	

\* RMR : Rapport ministériel sur le rendement.



# TABLE DES MATIÈRES

Tableau des principaux engagements sur le plan des résultats..i

Partie I : Message de la Secrétaire d'Etat

(Situation de la femme)

ii

Partie II : Aperçu du ministère

1

A. Mandat, vision et mission.....	1
B. Cadre de fonctionnement.....	2
• Objectifs.....	2
• Priorités stratégiques.....	2
• Défis.....	3
• Défis internes.....	5
• Clientèle et partenaires.....	5
C. Organisation du ministère.....	7

Partie III : Rendement du ministère

8

Secteur de service 1 : Politiques gouvernementales équitables.....	8
Secteur de service 2 : Intervenant et intervenants informés et efficaces.....	18
Secteur de service 3 : Ministère efficient.....	22

Partie IV : Rendement financier

24

Aperçu.....	24
Tableau 1 : Sommaire des crédits approuvés.....	25
Tableau 2 : Comparaison des dépenses totales prévues et des dépenses réelles.....	26
Tableau 3 : Comparaison historique des dépenses totales prévues et des dépenses réelles.....	27
Tableau 4 : Concordance entre l'ancienne et la nouvelle structure.....	28
Tableau 9 : Paiements de transfert.....	29

Partie V : Autres renseignements

30

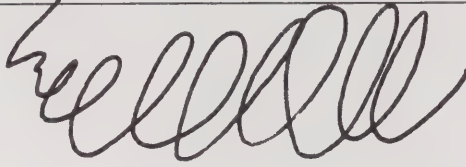
Annexe I : Analyse comparative entre les sexes.....	30
Annexe II : Organisation et prestation du programme.....	31
Annexe III : Rapports et documents de recherche.....	32
Annexe IV : Personnes ressources.....	35





**Condition féminine Canada**

**Rapport ministériel sur le rendement  
pour la période se terminant  
le 31 mars 1998**



**L'honorable Hedy Fry, c.p., députée  
Secrétaire d'État (Situation de la femme)**





## Avant-propos

Le 24 avril 1997, la Chambre des communes a adopté une motion afin de répartir, dans le cadre d'un projet pilote, le document antérieurement désigné comme la *Partie III du Budget principal des dépenses* pour chaque ministère ou organisme en deux documents, soit le *Rapport sur les plans et les priorités* et le *Rapport ministériel sur le rendement*.

Cette décision découle des engagements pris par le gouvernement d'améliorer l'information fournie au Parlement sur la gestion des dépenses. Cette démarche vise à mieux cibler les résultats, à rendre plus transparente l'information fournie et à moderniser la préparation de cette information.

Cette année, le rapport d'automne sur le rendement comprend 80 rapports ministériels sur le rendement ainsi que le rapport du gouvernement intitulé *Une gestion axée sur les résultats*. Ce *Rapport ministériel sur le rendement*, qui couvre la période se terminant le 31 mars 1998, porte sur une responsabilisation axée sur les résultats en signalant les réalisations par rapport aux attentes en matière de rendement et aux engagements en matière de résultats énoncés dans la *Partie III du Budget principal des dépenses* ou le projet pilote de *Rapport sur les plans et priorités* pour 1997-1998. Les principaux engagements en matière de résultats pour l'ensemble des ministères et organismes sont aussi inclus dans *Une gestion axée sur les résultats*.

Il faut, dans le contexte d'une gestion axée sur les résultats, préciser les résultats de programme prévus, élaborer des indicateurs pertinents pour démontrer le rendement, perfectionner la capacité de générer de l'information et soumettre un rapport équilibré sur les réalisations. Gérer en fonction des résultats et en rendre compte nécessitent un travail soutenu dans toute l'administration fédérale.

Le gouvernement continue de perfectionner et de mettre au point tant la gestion que la communication des résultats. Le perfectionnement découle de l'expérience acquise, les utilisateurs fournissant au fur et à mesure des précisions sur leurs besoins en information. Les rapports sur le rendement et leur utilisation continueront de faire l'objet d'un suivi pour s'assurer qu'ils répondent aux besoins actuels et en évolution du Parlement.

Ce rapport peut être consulté par voie électronique sur le site Internet du Secréariat du Conseil du Trésor à l'adresse suivante : <http://www.tbs-sct.gc.ca/tb/fkey.html>

Les observations ou les questions peuvent être adressées au gestionnaire du site Internet du SCT ou à l'organisme suivant :

Secteur de la planification, du rendement et des rapports  
Secréariat du Conseil du Trésor  
L'Esplanade Laurier  
Ottawa (Ontario) Canada  
K1A 0R5  
Téléphone : (613) 957-7042  
Télécopieur : (613) 957-7044

# Présentation améliorée des rapports au Parlement Document pilote

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en plusieurs parties. Commençant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder.

*Le Rapport sur les plans et les priorités* fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes qui sont principalement axés sur une planification plus stratégique et les renseignements sur les résultats escomptés.

*Le Rapport sur le rendement* met l'accent sur la responsabilisation basée sur les résultats en indiquant les réalisations en fonction des prévisions de rendement et les engagements à l'endroit des résultats qui sont exposés dans le *Rapport sur les plans et les priorités*.



©Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada — 1998  
En vente au Canada chez votre librairie local ou par la poste auprès des  
Editions du gouvernement du Canada – TPSGC  
Ottawa, Canada K1A 0S9  
N° de catalogue BT31-4/13-1998  
ISBN 0-660-60678-X



# Condition féminine Canada

## Rapport sur le rendement

Pour la période se terminant  
le 31 mars 1998

Canada



CA1  
FN  
E77

Government  
Publications

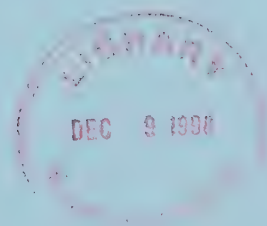


# Supreme Court of Canada

## Performance Report

For the period ending  
March 31, 1998

Canada



## Improved Reporting to Parliament Pilot Document

The Estimates of the Government of Canada are structured in several parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve.

The *Report on Plans and Priorities* provides additional detail on each department and its programs primarily in terms of more strategically oriented planning and results information with a focus on outcomes.

The *Departmental Performance Report* provides a focus on results-based accountability by reporting on accomplishments achieved against the performance expectations and results commitments as set out in the spring *Report on Plans and Priorities*.

©Minister of Public Works and Government Services Canada — 1998

Available in Canada through your local bookseller or by mail from

Canadian Government Publishing — PWGSC

Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-4/75-1998

ISBN 0-660-60741-7



## Foreword

On April 24, 1997, the House of Commons passed a motion dividing on a pilot basis what was known as the annual *Part III of the Estimates* document for each department or agency into two documents, a *Report on Plans and Priorities* and a *Departmental Performance Report*.

This initiative is intended to fulfil the government's commitments to improve the expenditure management information provided to Parliament. This involves sharpening the focus on results, increasing the transparency of information and modernizing its preparation.

This year, the Fall Performance Package is comprised of 80 Departmental Performance Reports and the government's "*Managing For Results*" report.

This *Departmental Performance Report*, covering the period ending March 31, 1998, provides a focus on results-based accountability by reporting on accomplishments achieved against the performance expectations and results commitments as set out in the department's *Part III of the Main Estimates* or pilot *Report on Plans and Priorities* for 1997-98. The key result commitments for all departments and agencies are also included in *Managing for Results*.

Results-based management emphasizes specifying expected program results, developing meaningful indicators to demonstrate performance, perfecting the capacity to generate information and reporting on achievements in a balanced manner. Accounting and managing for results involve sustained work across government

The government continues to refine and develop both managing for and reporting of results. The refinement comes from acquired experience as users make their information needs more precisely known. The performance reports and their use will continue to be monitored to make sure that they respond to Parliament's ongoing and evolving needs.

This report is accessible electronically from the Treasury Board Secretariat Internet site:  
<http://www.tbs-sct.gc.ca/tb/key.html>

Comments or questions can be directed to the TBS Internet site or to:

Planning, Performance and Reporting Sector  
Treasury Board Secretariat  
L'Esplanade Laurier  
Ottawa, Ontario, Canada  
K1A 0R5  
Tel: (613) 957-7042  
Fax (613) 957-7044






# Supreme Court of Canada

## Performance Report

**For the  
period ending  
March 31, 1998**

A handwritten signature in dark ink, appearing to read 'A. McLellan', is positioned above a horizontal line. The signature is fluid and cursive.

The Honourable A. McLellan  
Minister of Justice and  
Attorney General of Canada





## Table of Contents

Chart of Key Results Commitments .....	1
Section I: The Message .....	2
Section II: Agency Overview .....	3
A. Mandate, Roles and Responsibilities .....	3
B. Objective .....	5
C. Strategic Priorities .....	5
D. Challenges .....	5
E. Business and Service Lines and Organization Structure .....	5
Section III: Agency Performance .....	7
A. Performance Expectations .....	8
B. Performance Accomplishments .....	8
Section IV: Financial Performance .....	14
Section V: Other Information .....	20
A. Contacts for Further Information .....	20
B. Legislation Administered .....	20



## Chart of Key Results Commitments

Supreme Court of Canada		
to provide Canadians with:	to be demonstrated by:	achievement reported in:
An independent, accessible final court of appeal.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- an independent judiciary;</li> <li>- the extent to which Canadians have barrier-free access to Court processes;</li> <li>- cases processed without delay; and</li> <li>- an information base that enables the Court to fulfill its mandate.</li> </ul>	<p>DPR Section 3.B, page 9</p> <p>DPR Section 3.B, page 10</p> <p>DPR Section 3.B, page 10</p> <p>DPR Section 3.B, page 13</p>



## **Section I: The Message**

This performance report fulfills our obligation to report on what the Office of the Registrar accomplished in relation to our commitments for the 1997-98 fiscal year.

During the period under review, numerous challenges faced the Office of the Registrar in its effort to support the best decision making environment for the Supreme Court of Canada in order that it might serve Canadians better.

The appointment of new judges, the hearing of the Reference on the unilateral secession of Quebec, the increased visibility of the Court combined with the technological development of the new case management system and an all time high number of applications for leave to appeal required a high level of commitment from all the staff of the Court. Nevertheless, the goals of improving access, reducing delays and providing a sound base for the court administration were carried out with success, as demonstrated by the statistical information provided in this report.

To these ends, the partnerships struck in the areas of library resources sharing, technology, distribution of judgments and visitors' services were nurtured. Technological changes were carefully managed with a view to preparing the Court for the advent of the 21st century. The heightened visibility of the Court is having repercussions for the whole of the institution, interest in its work and administration being intensified within Canada and abroad.

The Office of the Registrar is planning its activities to meet the challenges of the next century and the expectations of the judiciary, the legal profession, the litigants, the media and the public at large. In the year 2000, the Court will celebrate the 125th anniversary of its creation, an auspicious start for the new millennium for a national institution which plays a crucial role in the application of the rule of law in Canada.

## **Section II: Agency Overview**

### **A. Mandate, Roles and Responsibilities**

The Supreme Court of Canada's mandate is to "have and exercise an appellate, civil and criminal jurisdiction within and throughout Canada".

The Court is the highest court of the land, and one of Canada's most important national institutions. As the final general court of appeal it is the last judicial resort for litigants, either individuals or governments. Its jurisdiction embraces both the civil law of the province of Québec and the common law of the other nine provinces and two territories.

The Court hears cases on appeal from the provincial and territorial courts of appeal, and from the Appeal Division of the Federal Court of Canada. In addition, the Court is required to give its opinion on any question referred to it by the Governor in Council. The importance of the Court's decisions for Canadian society is well recognized. The Court assures uniformity, consistency and correctness in the articulation, development and interpretation of legal principles throughout the Canadian judicial system.

#### **1. The Supreme Court of Canada Appeal Process**

The following brief description of the appeal process gives a context to the Court Program's activities. Figure 1 summarizes the steps of the appeal process.

The Court comprises the Chief Justice and eight Puisne Judges, all of whom are appointed by the Governor in Council. The Court, sometimes referred to as the Bench, hears appeals from three sources. In most cases permission to appeal must first be obtained. Such permission, or leave to appeal, is given by the Court if a case involves a question of public importance or if it raises an important issue of law (or a combination of law and fact) that warrants consideration by the Court.

The Court also hears appeals for which leave to appeal is not required. For example, when in a criminal case a court of appeal reverses an acquittal or when a judge of that court dissents on a point of law, it is possible to appeal as of right to the Court.

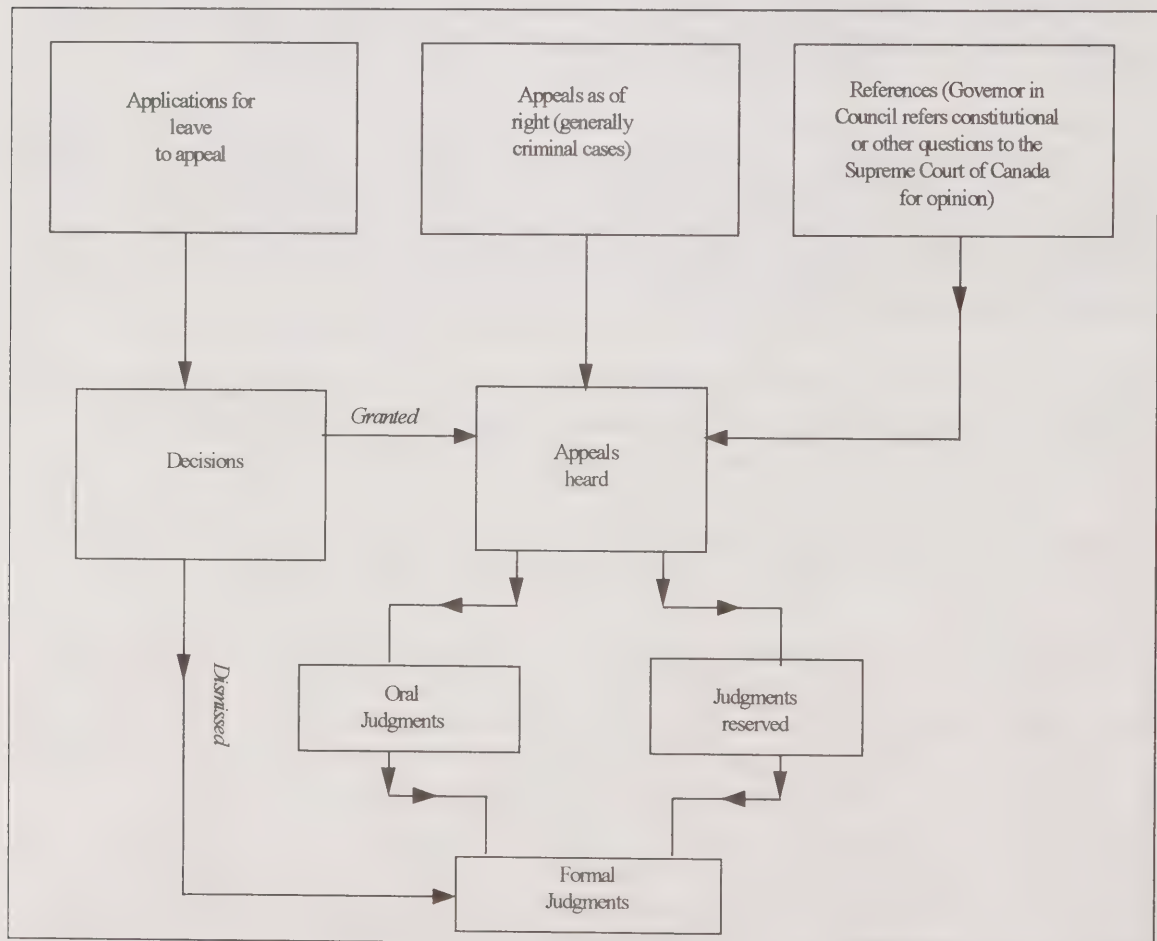
The third source is the referral power of the Governor in Council. The Court is required to give an opinion on constitutional or other questions when asked to do so.

Applications for leave to appeal are determined by a panel of three Judges, usually based on written submissions filed by the parties. The Court must consider on average 600 of these applications in a year. An oral hearing may be held when so ordered by the Court. If leave is refused, it is the end of the case. If leave is granted, or when a case comes directly to the Court from one of the other sources, written legal arguments and other documentation are prepared and filed by the parties. A hearing of the appeal is then scheduled. Before an appeal reaches the hearing stage, numerous motions (such as those for intervener status requesting an extension of time for the filing of documents) may be brought by the parties. These are usually dealt with by a single Judge, or by the Registrar.

The Court sits only in Ottawa, and holds three sessions per year during which it hears approximately 120 appeals. The hearings are open to the public and are usually televised. Interpretation services are provided in the courtroom for all hearings. A quorum consists of five members for appeals, but most are heard by a panel of seven or nine Judges. As a general rule, the Court allows two hours for oral argument. The Court's weekly schedule of hearings, with summaries of cases, is published in the *Bulletin of Proceedings*, and is available on the Internet (<http://www.droit.unmontreal.ca>).

The decision of the Court is sometimes given immediately at the end of the oral argument, but more often it is reserved to enable the Judges to write reasons. When a reserved decision is ready to be delivered, the date for release is announced and the decisions are deposited with the Registrar. Reasons for judgment are made available to the parties and to the public in printed form and to legal databases in electronic format. The decisions of the Court and the Bulletin are also made available on the Internet through a project undertaken with the University of Montréal. As required by its constitutive statute, the Court publishes its decisions in both official languages in the *Supreme Court Reports*, which include all the reasons for judgment rendered by the Court in a given calendar year.

Figure 1: Supreme Court Appeal Process





## **B. Objective**

To provide a general Court of Appeal for Canada.

## **C. Strategic Priorities**

1. To ensure the independence of the Court as an institution within the framework of sound public administration;
2. to improve access to the Court and its services;
3. to process hearings and decisions promptly; and
4. to provide the information base the Court needs to fulfil its mandate.

These four strategic priorities were chosen as means to enable of the Office of the Registrar to fulfil its Mission Statement, which is: "To provide the support needed to create the best possible decision-making environment for the Court, and to administer Statutory funding to the Judges and their dependants as authorized by the Judges Act".

## **D. Challenges**

The Court's workload continues to increase and new resources will be required to maintain the gains made over the last few years in terms of delay reduction and efficiencies. Access to the Court is being improved through the use of technology, which requires an ongoing investment in manpower and equipment. As well, the Court must continue to offer access by traditional means in order to ensure that its services are available to all citizens.

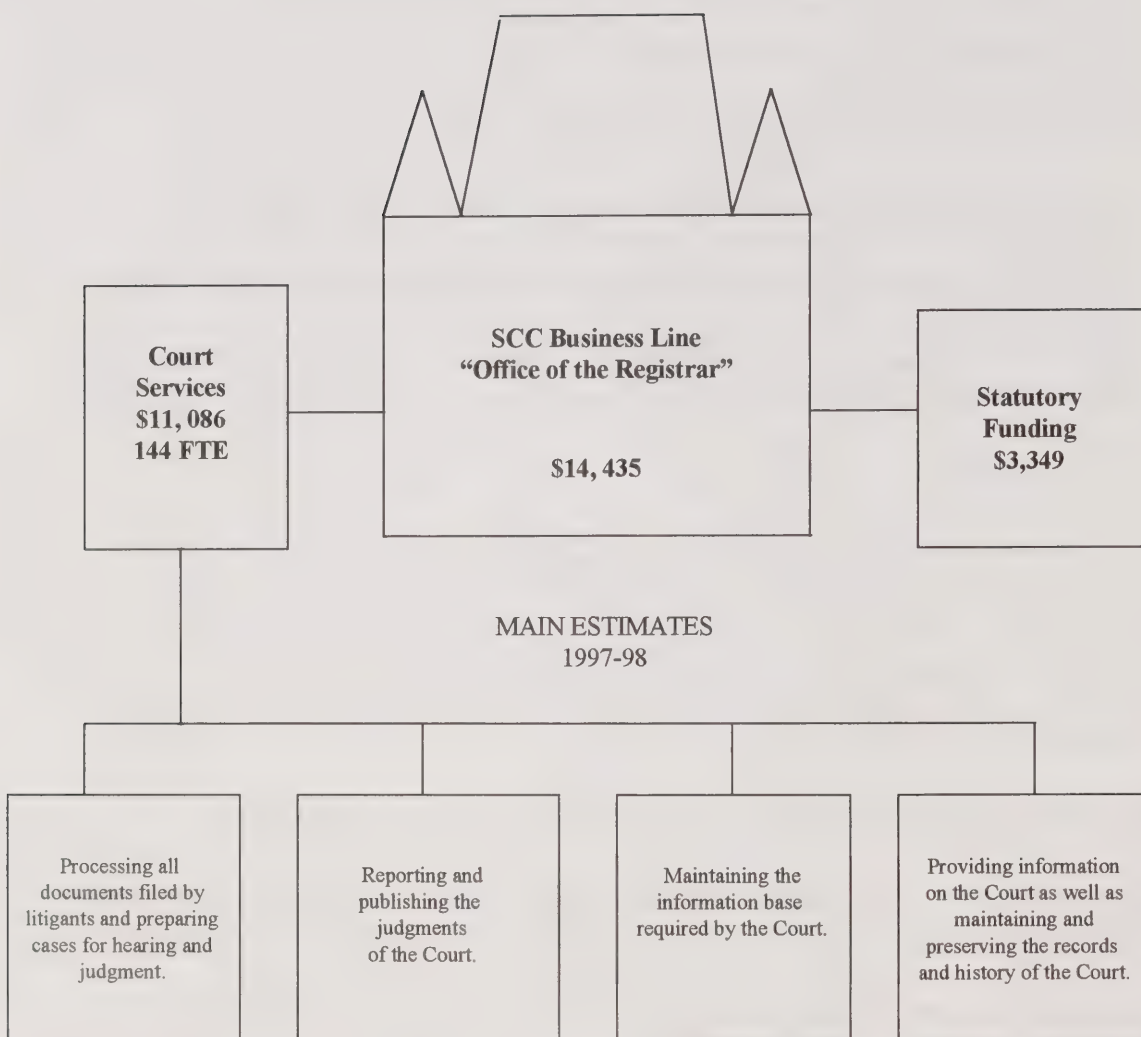
## **E. Business and Service Lines and Organization Structure**

The Supreme Court of Canada has a single Business Line - the Office of the Registrar - which exists to provide the services the Court requires to render its decisions.

These services are provided through the following two Service Lines: Court Services and Statutory Funding.

## 1. Court Services

This Service Line involves:



## 2. Statutory Funding

The activities of this Service Line relate to administering the following payments:

- \* Judges' salaries, allowances, and annuities;
- \* annuities to spouses and children of Judges; and
- \* lump sum payments to spouses of Judges who die while in office.

## Section III: Agency Performance

The Supreme Court of Canada's approved Planning, Reporting and Accountability Structure (PRAS) is comprised of one business line: the Office of the Registrar and two service lines: the Court Services and Statutory Funding. (These two service lines were previously reported as activities in the 1997-98 Part III of the Estimates.)

### A. Performance Expectations

The following table has been created from SCC commitments published in the 1997-98 Part III of the Estimates.

Supreme Court of Canada	
To provide Canadians with:	to be demonstrated by:
An independent judiciary.	- Appropriate arms-length relationships with Parliament, the Department of Justice and the Central Agencies.
Improved access to the Court and its services	- Comprehensive information on the Court and its activities available via new routes such as the Internet and an improved Case Management System as well as by traditional means; - Cases processed without delay; and - Expanded access to legal information through electronic and resource-sharing arrangements.

### B. Performance Accomplishments

#### 1. Financial Information

Supreme Court of Canada	
Planned Spending	\$14,435,000
<i>Total Authorities</i>	<i>\$14,717,242</i>
<b>1997-98 Actual</b>	<b>\$14,278,436</b>

The difference between the Planned Spending and the Total Authorities is mainly related to the funds carried-forward from 1996-97 (\$508,600) and to reduced statutory payments (\$226,358). Actual expenses were lower than planned due to delays in the development of the CMS.



## 2. External Factors Influencing the Business Line

**Workload:** The volume and nature of work carried out under the Program is largely dictated by the activities of the Bench. These in turn depend mainly on the number and the nature of cases filed with the Court, both of which are outside the Court's control.

Efforts by the Judges to render decisions without delay affect the workloads of the Court's staff and of the Judges themselves. The Court is pursuing a policy of delivering judgments more quickly, both on applications for leave to appeal and on appeals. The combined effect of increasingly complex issues and faster delivery of judgments, coupled with ever increasing number of cases filed, has put relentless pressure on the staff.

**Legislative:** The direction and nature of the Court Program is determined by the *Supreme Court Act* and other Acts of Parliament such as the *Criminal Code*, which confer jurisdiction on the Court. Therefore the introduction of amendments to any one of these statutes may affect the Program. In addition, the enactment of, or substantive amendment to, any piece of legislation may eventually affect the Program because the Court — as the final arbiter of legal disputes — is often called on to settle legal issues that arise as a result of these enactments or amendments.

The *Canadian Charter of Rights and Freedoms*, in particular, has had a persistent effect on the workload of the Court. Parties in cases that involve all areas of the law now often refer to the Charter as being a factor in their case. This requires a great deal of the Court's time in research, analysis and deliberation. The Court must stay abreast of developments, not only in Canada, but in other countries with similar charters of rights. Furthermore, because the Charter imposes a new perspective on the interpretation of all existing laws, the Court is dealing with more complex and time-consuming issues than ever before.

The Charter has also thrust a new role on the judiciary. The Court is often called on to arbitrate complex social issues that affect many Canadians who are not in the courtroom. In addition to being experts in interpreting and applying the law, the Judges must be knowledgeable in many subject areas such as the social sciences. In this vital area of developing Charter issues, the lower courts rely upon the leadership of the Court.

Charter issues and new developments in the law in the areas of human rights, medicine, and Native issues are particularly affecting the Court's library. The Court's research base must reflect the ethical, moral, medical and philosophical issues that now have bearing on these cases. To provide up-to-date research materials from Canada and other countries, the library must actively pursue the development of a combined print and electronic collection and collaborate with external library and other information providers in a world-wide electronic network. Failure to provide this knowledge base could cause a loss of credibility on important and high-profile issues.

**Social:** The continuing increase in cases related to human rights and Canadians' increasing interest in high-profile cases have placed the Court more and more in the public eye. Decisions affect the ordinary citizen in numerous significant ways, making it incumbent on the Court to present itself clearly and accurately and to set an example as an effective, efficient and humane organization.

**Political:** The Court is the apex of the judiciary, the "third branch" of government. The *Constitution Act* and the *Supreme Court Act* establish the Court as the final arbiter in all judicial cases, including those that have serious implications for governments. As well, the Governor in Council may refer to the Court for hearing and consideration important questions of law or fact concerning any matter.

Current legislation establishes that, for administrative purposes, the Court is (and operates as) a department within the Government of Canada. However, the independence of the judiciary is a fundamental principle underlying the Canadian legal and governmental system. It is of paramount importance that every measure be taken to safeguard judicial independence within the framework of sound public administration. A delicate balance must be maintained between the Program's administrative and judicial functions to ensure that the Court's independence is not compromised.

**Professional:** The Court is responsive to suggestions from the Bar on ways of expediting or otherwise improving the hearing of cases and processes before the Court. Courts and law offices across the country are being computerized; this will result in changes to the processes within the Court to meet these new requests and to meet the needs of the legal community for information on Court cases.

### **3. Accomplishments**

#### **a. An independant judiciary**

In 1997-98, the institutional independence of the Supreme Court of Canada was safeguarded. The stabilisation of the budgetary situation provided a framework conducive to the provision of a proper decision-making environment for the Court. In order to monitor the situation, the Registrar regularly conferred with the Bench to assess its level of comfort that the Supreme Court of Canada maintained its institutional independence. General and professional media coverage was also used to gauge the perception of the Court's institutional independence from the outside. The Court's administration complied with recognized principles of public management and fulfilled reporting requirements.

b. The extent to which Canadians have barrier-free access to Court processes

In order to continue to improve access to its services, the Court pursued the following strategies:

- Case Management System (CMS): the development of the CMS continued in 1997-98. Nevertheless, delays occurred and the Court now plans to have the system in operation by March 31, 1999.
- Videos of appeals: it is now planned to reach, by October 1998, an agreement with National Archives for the transfer of videos; a pilot project is continued with Canada's Public Affairs Channel (CPAC) for the televising of appeal hearings. In 1997-98, we also entered into special agreements with major television networks for live coverage from the Supreme Court of Canada building of the Reference on the unilateral secession of Québec.
- Database of decisions (1970-1990): all Charter decisions rendered by the Supreme Court of Canada are now available on Internet through the University of Montréal.
- Use of Internet: the Court now offers a range of information from tour information to links to its Library catalogue on its own Web site.
- Electronic distribution: Supreme Court of Canada judgments are available on Internet through the University of Montréal. Nevertheless, many clients still require paper copies of the decisions making it difficult for the Court to estimate any savings in this area.
- Tour Program: Tour information was made available on the Court's Web Site. The Court's presence at National Capital Info Centre was strengthened. The Court helped the National Capital Commission develop a new concept for informing visitors about national capital region landmarks.

c. Cases processed without delay

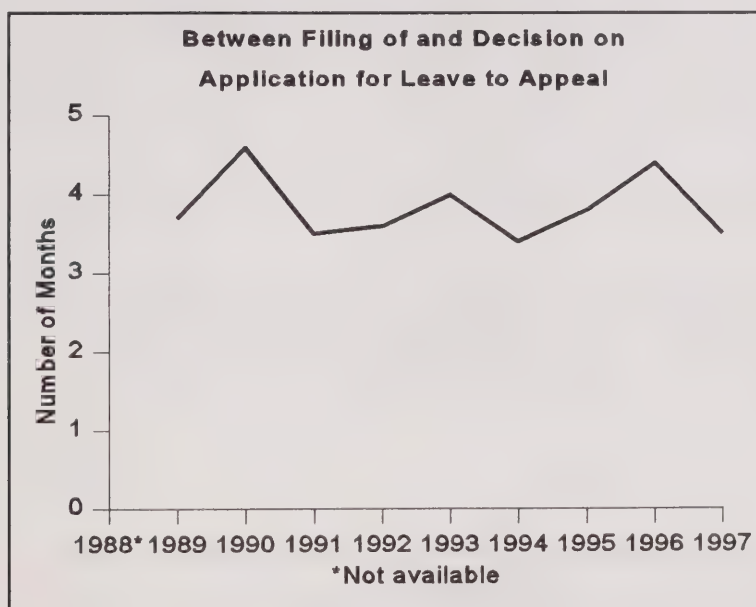
- Legislative Changes to the *Supreme Court Act*: changes to the Act to reduce delays in the filing of leave applications and to the reduction of the material to be filed on appeals have been made.
- Work is progressing on Project 2000, a project to modernize the Act and Rules of the Supreme Court of Canada by the Court's 125th anniversary in the year 2000.

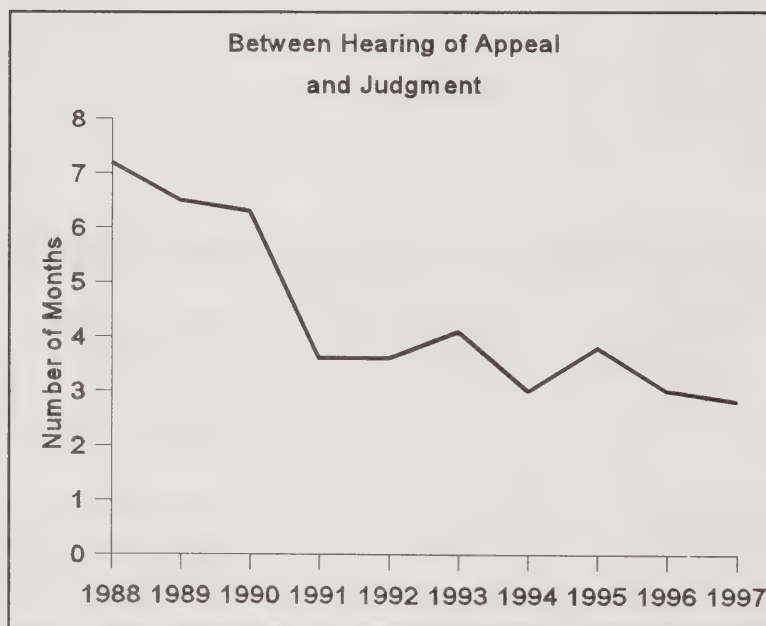
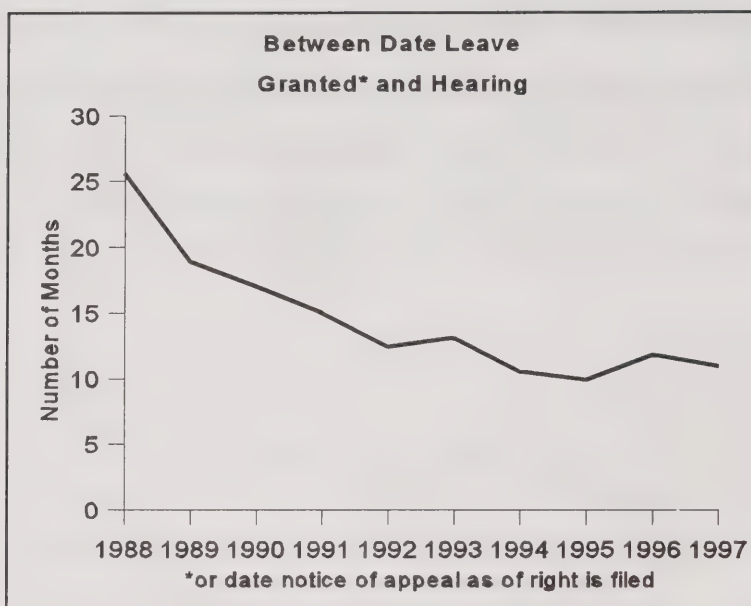


- Legislative Changes to the Criminal Code of Canada took place eliminating certain appeals as of right.

The following graphics “Average Time Lapses,” show the elapsed time at various stages of the proceedings before the Supreme Court of Canada: between filing of the complete application for leave and the decision on the leave application; between the granting of leave (or the filing of a notice of appeal as of right) and the hearing; and between the hearing and judgment.

#### Average Time Lapses 1988 to 1997





d. An information base that enables the Court to fulfil its mandate

- Expanded access to electronic legal information: to provide the research base required by the Court in an increasingly digital environment, an information infrastructure was planned and developed by the Court's library, consisting of a core print and electronic collection, supplemented by organized access to external electronic resources. Launched as part of the Court's Intranet initiative, a "Virtual Reference Desk" provides desktop access to sites selected to complement information held in the print collection. The site is under continuous revision, and will evolve as more information becomes available on the Internet.
- Resource-sharing arrangements: the Court's information base has been extended through resource sharing arrangements which are gradually uniting legal collections into a more unified knowledge base nationally, connected by shared electronic catalogues and supported by timely delivery arrangements. In November 1997, the Library launched an Internet site with the primary objective of providing resource sharing partners with access to the online catalogue, and establishing links to those partners with catalogues available on the Internet (Federal Court of Canada; Foreign Affairs and International Trade; Law Society of New Brunswick Library). In addition to uniting federal, court and bar libraries nationally in support of the justice system, Internet technology has made information concerning the Court's collection available to the legal profession, the academic community, and the public at large.
- Purchasing consortium: despite the loss of purchasing power due to the weak Canadian dollar and the need to reallocate any cost savings to the print collection to investment in communications technology, cost containment was achieved within the reference level overall.

e. Year 2000 Readiness

The Supreme Court of Canada began addressing this issue in April 1997. A project management infrastructure has been established, with full senior management support, with responsibilities to administer a program to address the problem on three fronts - business operations, IT systems, and embedded systems such as fire, security and building maintenance. Priority is being given to ensuring the compliance of the Court's mission critical and high impact systems, and assessing the preparedness of all business partners associated with critical processes.

While the Court has no Government Wide Mission Critical Systems, Treasury Board's Year 2000 Project Office is monitoring the readiness of the Court's mission critical applications. Based on the June 1998 Treasury Board survey, the Court was given a 76% progress rating as of the end of July 1998.

The Court has completed a legal risk assessment analysis. A risk management plan, which includes developing contingency and business continuity plans for critical operations, is expected to be in place by the end of the first quarter of 1999.



## Section IV: Financial Performance

### Financial Table 1

#### Summary of Voted Appropriations

##### A. Authorities for 1997-98

##### Financial Requirements by Authority (thousands of dollars)

Vote		1997-98 Planned Spending	1997-98 Total Authorities	1997-98 Actual
<b>Supreme Court of Canada</b>				
40	Program expenditures	10,038	10,547	10,108
(S)	Judges' salaries, allowances and annuities, annuities to spouses and children of judges and lump sum payments to spouses of judges who die while in office	3,349	3,122	3,122
(S)	Contributions to employee benefit plans	1,048	1,048	1,048
<b>Total Agency</b>		<b>14,435</b>	<b>14,717</b>	<b>14,278</b>
Total Authorities are main estimates plus supplementary estimates plus other authorities.				

## Financial Table 2

### Comparison of Total Planned to Actual Spending

#### Departmental Planned versus Actual Spending by Business Line (thousands of dollars)

Business Line	FTEs	Operating	Capital	Voted Grants & Contributions	Subtotal: Gross Voted Expenditures	Statutory Grants and Contributions	Total Gross Expenditures	Less: Revenue Credited to the Vote	Total Net Expenditures
<b>Office of the Registrar</b>	144	11,086	-	-	11,086	3,349	14,435	-	14,435
<i>(total authorities)</i>	<i>144</i>	<i>11,595</i>	-	-	<i>11,595</i>	<i>3,123</i>	<i>14,718</i>	-	<i>14,718</i>
<b>(Actuals)</b>	<b>140</b>	<b>11,156</b>	-	-	<b>11,156</b>	<b>3,123</b>	<b>14,279</b>	-	<b>14,279</b>
<b>Total</b>	144	11,086	-	-	11,086	3,349	14,435	-	14,435
<i>(total authorities)</i>	<i>144</i>	<i>11,595</i>	-	-	<i>11,595</i>	<i>3,123</i>	<i>14,718</i>	-	<i>14,718</i>
<b>(Actuals)</b>	<b>140</b>	<b>11,156</b>	-	-	<b>11,156</b>	<b>3,123</b>	<b>14,279</b>	-	<b>14,279</b>
<b>Other Revenues and Expenditures</b>									
Revenue credited to the Consolidated Revenue Fund									(310)
<i>(total authorities)</i>									<i>(310)</i>
<b>(Actuals)</b>									<b>(273)</b>
Cost of services provided by other departments									2,557
<i>(total authorities)</i>									<i>2,557</i>
<b>(Actuals)</b>									<b>2,557</b>
Net Cost of the Program									16,682
<i>(total authorities)</i>									<i>16,965</i>
<b>(Actuals)</b>									<b>16,563</b>

Note: Numbers in italics denote Total Authorities for 1997-98 (main and supplementary estimates and other authorities).  
**Bolded numbers** denote actual expenditures/revenues in 1997-98.  
Due to rounding figures may not add to totals shown.

## Financial Table 3

### Historical Comparison of Total Planned to Actual Spending

#### Departmental Planned versus Actual Spending by Business Line (thousands of dollars)

Business Line	Actual 1995-96	Actual 1996-97	Planned Spending 1997-98	Total Authorities 1997-98	Actual 1997-98
Office of the Registrar	15,445	14,085	14,435	14,718	14,279
<b>Total Revenues Credited to the Vote</b>	-	-	-	-	-

Total Authorities are main estimates plus supplementary estimates plus other authorities.

## Financial Table 4

### Crosswalk between Old Resource Allocation and New Allocation

Financial table 4 is not applicable to the Supreme Court of Canada.
---

## Financial Table 5

### Resource requirements by Organization and Business Line

Comparison of 1997-98 Planned Spending, and Total Authorities to Actual Expenditures by Organization and Business Line (thousands of dollars)

Business Line		
Organization	Office of the Registrar	TOTALS
<b>Court Services</b>	11,086	11,086
<i>(total authorities)</i>	<i>11,595</i>	<i>11,595</i>
<i>(Actuals)</i>	<b>11,156</b>	<b>11,156</b>
<b>Statutory Funding</b>	3,349	3,349
<i>(total authorities)</i>	<i>3,123</i>	<i>3,123</i>
<i>(Actuals)</i>	<b>3,123</b>	<b>3,123</b>
<b>TOTALS</b>	14,435	14,435
<i>(total authorities)</i>	<i>14,718</i>	<i>14,718</i>
<i>(Actuals)</i>	<b>14,279</b>	<b>14,279</b>
<b>% of TOTAL</b>	<b>97%</b>	<b>97%</b>

**Note:** Numbers in italics denote Total Authorities for 1997-98 (main and supplementary estimates and other authorities).

**Bolded numbers** denote actual expenditures/revenues in 1997-98.

**Due to rounding figures may not add to totals shown.**

## Financial Table 6

### Revenues to the Vote

Financial table 6 is not applicable to the Supreme Court of Canada.
---



## Financial Table 7

### Revenues to the Consolidated Revenue Fund

#### Revenues Credited to the Consolidated Revenue Fund by Business Line (thousands of dollars)

Business Line	Actual 1995-96	Actual 1996-97	Planned Revenue 1997-98	Total Authorities 1997-98	Actual 1997-98
Office of the Registrar	335	300	310	310	273
<b>Sub total</b>	<b>335</b>	<b>300</b>	<b>310</b>	<b>310</b>	<b>273</b>
Unplanned	11	17	-	-	-
<b>Total Revenues to the CRF</b>	<b>346</b>	<b>317</b>	<b>310</b>	<b>310</b>	<b>273</b>
Total Authorities are main estimates plus supplementary estimates plus other authorities.					

## Financial Table 8

### Statutory Payments

Financial table 8 is not applicable to the Supreme Court of Canada.

## Financial Table 9

### Transfer Payments

#### Transfer Payments by Business Line (thousands of dollars)

Business Line	Actual 1995-96	Actual 1996-97	Planned Spending 1997-98	Total Authorities 1997-98	Actual 1997-98
<b>GRANTS</b>					
Office of the Registrar					
Court Services	-	-	-	-	-
Statutory Funding	1,172	1,107	1,235	1,235	1,137
<b>Total Grants</b>	<b>1,172</b>	<b>1,107</b>	<b>1,235</b>	<b>1,235</b>	<b>1,137</b>
<b>CONTRIBUTIONS</b>					
Office of the Registrar					
Court Services	-	-	-	-	-
Statutory Funding	-	-	-	-	-
<b>Total Contributions</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
<b>Total Transfer Payments</b>	<b>1,172</b>	<b>1,107</b>	<b>1,235</b>	<b>1,235</b>	<b>1,137</b>

Total Authorities are main estimates plus supplementary estimates plus other authorities.

## Financial Table 10

### Capital Spending by Business Line

Financial table 10 is not applicable to the Supreme Court of Canada.

## Financial Table 11

### Capital Projects by Business Line

Financial table 11 is not applicable to the Supreme Court of Canada.

## **Financial Table 12**

### **Status of Major Crown Projects**

Financial table 12 is not applicable to the Supreme Court of Canada.

## **Financial Table 13**

### **Loans, Investments and Advances**

Financial table 13 is not applicable to the Supreme Court of Canada.

## **Financial Table 14**

### **Revolving Fund Financial Statements**

Financial table 14 is not applicable to the Supreme Court of Canada.

## **Financial Table 15**

### **Contingent Liabilities**

Financial table 15 is not applicable to the Supreme Court of Canada.



## Section V: Other Information

### A. Contacts for Further Information

<b>Supreme Court of Canada Building</b> <b>301 Wellington Street</b> <b>Ottawa, Ontario</b> <b>K1A 0J1</b> <b>Telephone: (613) 995-4330</b> <b>Fax: (613) 996-3063</b>	<b>General Enquiries</b>
<b>World Wide Web:</b> <b><a href="http://www.scc-csc.gc.ca">http://www.scc-csc.gc.ca</a></b>	<b>Internet Access</b>

### B. Legislation Administered

<i>Supreme Court Act</i>	R.S., 1985, as amended
<i>Judges Act</i>	R.S., 1985, as amended







## Partie V : Autres renseignements

### A. Personnes-ressources pour obtenir des renseignements supplémentaires

Édifice de la Cour suprême du Canada  
 301, rue Wellington  
 Ottawa (Ontario)  
 K1A 0J1  
 Téléphone: (613) 995-4330  
 Télécopieur: (613) 996-3063  
 World Wide Web:  
<http://www.scc-csc.gc.ca>  
 Adresse Internet

### B. Loïs appliquées

Loï sur la Cour suprême  
 L.R.C. (1985), modifiée  
 Loï sur les juges  
 L.R.C. (1985), modifiée

## Tableau financier 12

État des grands projets de l'État

Le tableau financier 12 ne s'applique pas à la Cour suprême du Canada.

## Tableau financier 13

Prêts, investissements et avances

Le tableau financier 13 ne s'applique pas à la Cour suprême du Canada.

## Tableau financier 14

Sommaires financiers concernant le fonds renouvelable

Le tableau financier 14 ne s'applique pas à la Cour suprême du Canada.

## Tableau financier 15

Passif éventuel

Le tableau financier 15 ne s'applique pas à la Cour suprême du Canada.

Le tableau financier 11 ne s'applique pas à la Cour suprême du Canada.

Projets d'immobilisations par secteur d'activité

## Tableau financier 11

Le tableau financier 10 ne s'applique pas à la Cour suprême du Canada.

Dépenses en immobilisations par secteur d'activité

## Tableau financier 10

Les autorisations totales sont la somme des montants prévus aux budgets des dépenses principal et supplémentaires et des autres autorisations.

Secteur d'activité	Données réelles 1995-1996	Données réelles 1996-1997	Dépenses prévues 1997-1998	Autorisations totales 1997-1998	Données réelles 1997-98
SUBVENTIONS	Bureau du registraire	-	1 172	1 107	1 235
	Services de la Cour	-	-	-	-
	Financement prévu par la loi	1 172	1 107	1 235	1 137
	Total des subventions	1 172	1 107	1 235	1 137
CONTRIBUTIONS	Bureau du registraire	-	-	-	-
	Services de la Cour	-	-	-	-
	Financement prévu par la loi	-	-	-	-
	Total des contributions	-	-	-	-
Total des paiements de transfert					
1 172 1 107 1 235 1 235 1 137					

Paiements de transfert par secteur d'activité (en milliers de dollars)

Paiements de transfert

## Tableau financier 9



## Tableau financier 7

## Recettes à valoir sur le Trésor

Recettes à valoir sur le Trésor par secteur d'activité (en milliers de dollars)

Secteur d'activité	Données réelles				Données	
	1995-1996	1996-1997	1997-1998	1997-1998	1997-1998	1997-1998
Bureau du registraire	Données réelles	Données réelles	Recettes prévues	Total des autorisations	Données réelles	
	335	300	310	310	273	
Total provisoire	335	300	310	310	273	
Non prévues	11	17	-	-	-	
Total des recettes à valoir sur le crédit	346	317	310	310	273	

Les autorisations totales sont la somme des montants prévus aux budgets des dépenses principal et supplémentaires et des autres autorisations.

## Tableau financier 8

## Paielements législatifs

Le tableau 8 ne s'applique pas à la Cour suprême du Canada.

Le tableau financier 6 ne s'applique pas à la Cour suprême du Canada.

## Recettes à valoir sur le crédit

### Tableau financier 6

Nota:		
Les chiffres en italiques correspondent aux autorisations totales pour 1997-1998 (budget des dépenses principal et supplémentaires et autres autorisations).		
Les chiffres en caractères gras correspondent aux dépenses/recettes réelles en 1997-1998. Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.		
% du TOTAL		
97%	97%	97%
14 279	14 279	14 279
14 718	14 718	14 718
14 435	14 435	14 435
3 123	3 123	3 123
3 123	3 123	3 123
3 349	3 349	3 349
11 156	11 156	11 156
11 595	11 595	11 595
11 086	11 086	11 086
TOTAL	Bureau du registraire	Organisation
Secteur d'activité		

Comparaison des dépenses prévues de 1997-1998 et des autorisations totales aux dépenses réelles par organisation et secteur d'activité (en milliers de dollars)

## Besoins en ressources par organisation et secteur d'activité

### Tableau financier 5

Le tableau financier 4 ne s'applique pas à la Cour suprême du Canada.

## Concordance entre l'ancienne et la nouvelle affectation des ressources

### Tableau financier 4

## Tableau financier 2

## Comparaison des dépenses totales prévues et des dépenses réelles

Dépenses prévues contre dépenses réelles par secteur d'activité (en milliers de dollars)

Secteur d'activité	FTP	Fonctionnement	Immobilisations	Subventions et contributions votées	Dépenses brutes votées	Subventions et contributions prévues par la loi	Total Dépenses brutes	Moins: Recettes à valoir sur le crédit	Dépenses Total nettes
Bureau du registraire	144	11 086	-	-	11 086	3 349	14 435	-	14 435
(autorisations totales)	144	11 595	-	-	11 595	3 123	14 718	-	14 718
(Réelles)	140	11 156	-	-	11 156	3 123	14 279	-	14 279
Total	144	11 086	-	-	11 086	3 349	14 435	-	14 435
(autorisations totales)	144	11 595	-	-	11 595	3 123	14 718	-	14 718
(Réelles)	140	11 156	-	-	11 156	3 123	14 279	-	14 279
Autres recettes et dépenses									
Recettes à valoir sur le Trésor	(310)								(310)
(autorisations totales)	(310)								(310)
(Réelles)	(273)								(273)
Coût des services offerts par d'autres ministères	2 557								2 557
(autorisations totales)	2 557								2 557
(Réelles)	2 557								2 557
Coût net du programme	16 682								16 682
(autorisations totales)	16 965								16 965
(Réelles)	16 563								16 563

Nota: Les chiffres en italiques correspondent aux autorisations totales pour 1997-1998 (budget des dépenses principal et

supplémentaires et autres autorisations).

Les chiffres en caractères gras correspondent aux dépenses/recettes réelles en 1997-1998.

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

## Tableau financier 3

## Comparaison historique des dépenses totales prévues et des dépenses réelles

Dépenses prévues contre dépenses réelles par secteur d'activité (en milliers de dollars)

Secteur d'activité	Données réelles 1995-1996	Données réelles 1996-1997	Dépenses prévues 1997-1998	Total des autorisations 1997-1998	Données réelles 1997-1998
Bureau du registraire	15 445	14 085	14 435	14 718	14 279
Total	15 445	14 085	14 435	14 718	14 279

Les autorisations totales sont la somme des montants prévus au budget des dépenses principal et supplémentaires et des autres autorisations.

# Partie IV : Rendement financier

## Tableau financier 1

### Sommaire des crédits approuvés

#### A. Autorisations pour 1997-1998

Besoins financiers par autorisation (en milliers de dollars)

Credit	Dépenses prévues 1997-1998	Autorisations totales 1997-1998	Dépenses réelles 1997-1998
--------	----------------------------------	---------------------------------------	----------------------------------

#### Cour suprême du Canada

40	Dépenses du programme	10 038	10 547	10 108
(L)	Traitements, indemnités et pensions des juges, pensions aux conjoints et enfants des juges et montants forfaitaires versés aux conjoints des juges qui décèdent pendant leur mandat	3 349	3 122	3 122
(L)	Contribution aux régimes d'avantages sociaux des employés	1 048	1 048	1 048
<b>Total pour l'agence</b>				
		14 435	14 717	14 278

Les autorisations totales sont la somme des montants prévus au budget des dépenses principal et supplémentaires et des autres autorisations.



Bien que la Cour ne dispose d'aucun système essentiel à la mission de l'administration fédérale, le Bureau du projet de l'an 2000 du Conseil du Trésor surveille la préparation des applications essentielles à la mission de la Cour. Selon l'enquête menée en juin 1998 par le Conseil du Trésor, la Cour s'est vu attribuer un taux de progression de 76 pour cent pour la fin de juillet 1998.

La Cour a terminé une évaluation des risques juridiques. Un plan de gestion des risques, comprenant l'établissement de plans d'urgence et de poursuite des activités relativement aux opérations cruciales, devrait avoir été établi dès la fin du premier trimestre de 1999.

d. L'obtention par la Cour de l'information nécessaire à la réalisation de son mandat

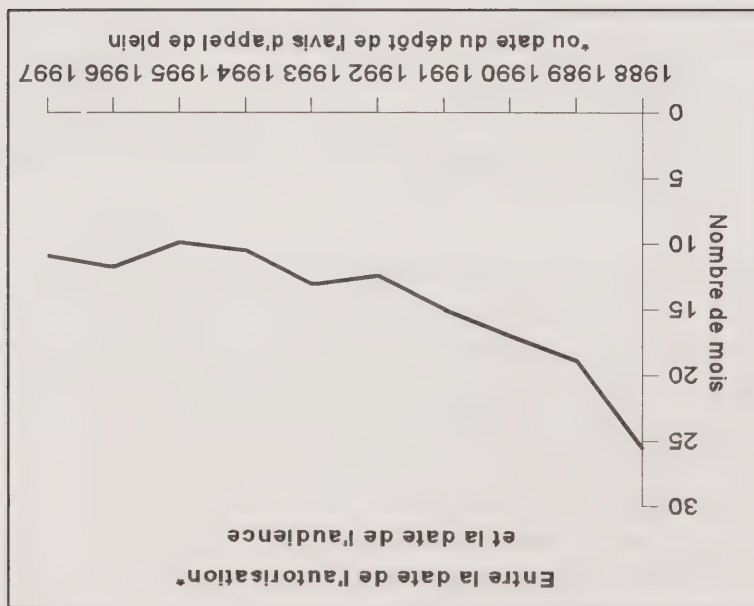
- Accessibilité accrue de l'information juridique électronique : pour assurer une base de recherche dont aura besoin la Cour dans un environnement où l'information est de plus en plus importante, la bibliothèque de la Cour a planifié et mis en place une infrastructure de l'information, consistant en une collection principale de documents imprimés et électroniques, complétée par l'accès organisé aux ressources électroniques de l'extérieur. Dans le cadre du réseau interne, un « bureau de renseignements virtuel » a été institué pour permettre l'accès à partir des micro-ordinateurs aux sites choisis pour compléter l'information contenue dans la collection de textes imprimés. Ce site fait l'objet d'un réexamen continu, et évoluera avec l'augmentation de l'information disponible sur Internet.

- Mise en commun des ressources : la base d'information de la Cour a été élargie grâce aux mesures de mise en commun des ressources, qui visent à réunir progressivement les fonds d'ouvrages juridiques dans une base de connaissance plus unifiée à l'échelle nationale, raccordée par des catalogues électroniques partagés et soutenue par des arrangements de livraison diligente. En novembre 1997, la bibliothèque a lancé un site Internet avec pour but premier de donner aux partenaires l'accès au catalogue en ligne et d'établir le lien avec les partenaires ayant des catalogues disponibles sur Internet (Cour fédérale du Canada, Affaires étrangères et Commerce extérieur, Bibliothèque du Barreau du Nouveau-Brunswick). Outre l'unification des bibliothèques des juridictions fédérales et des barreaux à l'échelle nationale pour le soutien du système d'administration de la justice, la technologie d'Internet a mis l'information sur les fonds de la bibliothèque de la Cour à la disposition des avocats, des professeurs de droit et du public en général.

- Consortium d'achats : malgré la diminution du pouvoir d'achat en raison de la faiblesse du dollar canadien et malgré la nécessité de réaffecter les économies réalisées sur les collections imprimées à l'investissement dans la technologie de communication, les coûts ont été maintenus au niveau de référence dans l'ensemble.

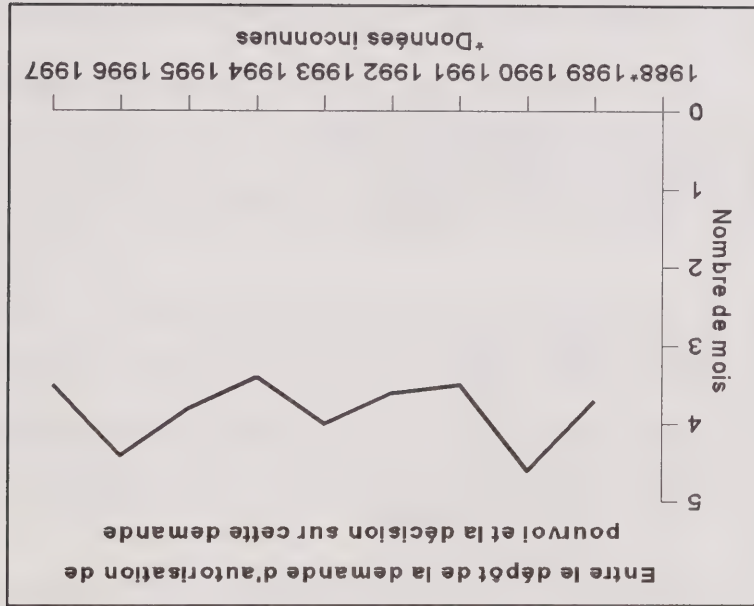
e. Préparation pour l'an 2000

La Cour suprême du Canada s'est attaquée à cette question en avril 1997. L'infrastructure de la gestion du projet, qui a reçu l'appui de toute la haute gestion, comporte des responsabilités concernant l'administration d'un programme d'examen du problème sous trois angles : les activités de la Cour, les systèmes informatiques et les systèmes intégrés comme la protection contre les incendies, la sécurité et l'entretien de l'immeuble. La priorité est accordée à la conformité des systèmes à grande incidence et essentiels à la mission de la Cour, et à l'évaluation de la préparation de tous nos collaborateurs du monde des affaires liés à des processus critiques.



Les graphiques suivants, intitulés "Délais moyens" montrent le temps écoulé à différentes étapes des instances introduites devant la Cour suprême: entre le dépôt de la demande d'autorisation complète et le prononcé de la décision sur la demande d'autorisation, entre le moment où l'autorisation est accordée (ou le dépôt d'un avis d'appel de plein droit) et la tenue de l'audience, et entre la tenue de l'audience et le prononcé du jugement.

Délais moyens 1988 - 1997





- b. Le niveau de libre accès à ses procédures offert aux Canadiens.
- Afin d'améliorer l'accès à ses services, la Cour a poursuivi les stratégies suivantes:
- Système de gestion des dossiers judiciaires (SGDJ): le développement du système, qui s'est poursuivi en 1997-1998, a accusé certains retards, et il est prévu qu'il sera en service d'ici au 31 mars 1999.
  - Enregistrement magnétoscopique des audiences: la Cour prévoit parvenir, d'ici à octobre 1998, à un accord avec les Archives nationales pour le transfert des enregistrements magnétoscopiques; le projet-pilote de diffusion télévisée des audiences s'est poursuivi avec le concours du Canal parlementaire CPAC. En 1997-1998, un accord spécial a été conclu avec les grandes chaînes canadiennes pour la diffusion en direct du renvoi sur la question de la sécession du Québec, à partir de l'édifice de la Cour suprême du Canada.
  - Base de données des décisions (1970-1990): toutes les décisions de la Cour suprême du Canada dans les affaires touchant à la Charte sont maintenant disponibles sur Internet par l'Université de Montréal.
  - Utilisation du réseau Internet: la Cour offre maintenant diverses informations allant des visites guidées au catalogue de sa bibliothèque sur son propre site Web.
  - Distribution électronique: les arrêts de la Cour sont disponibles sur Internet par l'Université de Montréal. Cependant, très peu de clients ont abandonné le texte imprimé pour la consultation sur Internet, ce qui fait qu'il est difficile d'évaluer les économies à ce chapitre.
  - Programme des visites guidées: les informations sur les visites guidées sont disponibles sur le site Web de la Cour, dont la présence au Centre d'information de la Capitale nationale a été renforcée. La Cour a aidé la Commission de la capitale nationale à élaborer un nouveau concept pour l'information des visiteurs sur les sites touristiques de la région.
- c. Le traitement des affaires sans délai
- Modification de la *Loi sur la Cour suprême*: des modifications ont été apportées à cette loi pour raccourcir les délais dans le dépôt des demandes d'autorisation et réduire les pièces à verser aux dossiers d'appel.
  - Les travaux du Projet 2000 sont en bonne voie pour la mise à jour de la *Loi sur la Cour suprême* et de ses règles de procédure d'ici à son 125<sup>e</sup> anniversaire, en l'an 2000.
  - Le Code criminel du Canada a été modifié de façon à éliminer certains types d'appels de droit.

**Social:** L'augmentation constante d'affaires relatives aux droits de la personne et l'intérêt croissant que les Canadiens portent aux affaires très médiatisées ont rapproché de plus en plus la Cour de la scène publique. Comme ses décisions ont, à de nombreux égards, des répercussions importantes pour le citoyen ordinaire, la Cour doit projeter une image claire et précise et donner l'exemple en tant qu'organisation active, efficace et sensible.

**Politique:** La Cour est au sommet du pouvoir judiciaire, un des trois ordres de gouvernement. La *Loi constitutionnelle* et la *Loi sur la Cour suprême* établissent que la Cour est l'arbitre final dans toutes les affaires judiciaires, y compris celles qui ont des conséquences graves pour les gouvernements. En outre, le gouverneur en conseil peut renvoyer à la Cour pour audition et examen d'importantes questions de droit et de fait concernant toute affaire litigieuse.

La loi actuelle établit que, à des fins administratives, la Cour est un ministère du gouvernement du Canada et fonctionne à ce titre. Cependant, l'indépendance de la magistrature est un principe fondamental sous-jacent aux systèmes juridique et gouvernemental canadiens. Il est particulièrement important que toutes les mesures soient prises pour garantir l'indépendance judiciaire dans le cadre d'une saine administration publique. Il convient de maintenir un équilibre délicat entre les fonctions judiciaires et administratives du Programme pour veiller à ce que l'indépendance de la Cour ne soit pas compromise.

**Professionnel:** La Cour tient compte des suggestions du Barreau concernant les manières d'accélérer ou d'améliorer l'audition des affaires et autres procédures dont elle est saisie. L'informatisation des tribunaux et des cabinets d'avocats au pays entraînera des modifications dans les procédures de la Cour pour satisfaire à ces nouvelles demandes et pour traiter les besoins de renseignements de la communauté juridique en ce qui a trait aux arrêts de la Cour.

### 3. Réalisations

#### a. L'indépendance judiciaire

En 1997-1998, l'indépendance institutionnelle de la Cour suprême du Canada a été maintenue. La stabilisation de la situation budgétaire a permis d'assurer un cadre favorable à l'exercice de ses fonctions juridictionnelles. Afin de suivre la situation de près, la registraire consulte régulièrement les juges pour voir à quel point ils sont satisfaits de cette indépendance. La recension des articles de presse et des revues professionnelles permet aussi de mesurer l'image qu'en a le monde extérieur. L'administration de la Cour applique les principes reconnus de gestion publique et a contribué au processus de comptes rendus du gouvernement.

**Charge de travail:** Le volume et la nature du travail effectué dans le cadre du Programme dépendent dans une large mesure des activités des juges. Celles-ci dépendent également du nombre d'affaires présentées à la Cour et de la complexité des questions qui y sont soulevées, facteurs sur lesquels la Cour n'a aucune prise.

Les efforts accomplis par les juges pour rendre leurs décisions avec célérité ont eu un effet sur la charge de travail du personnel de la Cour et des juges eux-mêmes. La Cour a pour politique de rendre jugement plus rapidement tant dans les demandes d'autorisation que dans les appels. L'effet combiné de la complexité des questions et de l'accélération du prononcé des décisions, conjugué à la politique visant à entendre le plus grand nombre possible d'affaires pendant les jours d'audience a exercé une pression constante sur le personnel.

**Législatif:** L'orientation et la nature du Programme de la Cour sont déterminées par la *Loi sur la Cour suprême* et d'autres lois du Parlement, comme le *Code criminel*, qui donnent compétence à la Cour. Par conséquent, la modification de l'une de ces lois a un effet direct sur le Programme. De plus, l'adoption ou la modification importante d'un texte législatif peut avoir un effet sur le Programme étant donné que la Cour, à titre d'arbitre final des litiges d'ordre juridique, a souvent à régler des problèmes juridiques qui résultent de ces textes législatifs ou de leur modification.

La *Charte canadienne des droits et libertés* a un effet particulièrement constant sur la charge de travail de la Cour. Souvent, les parties dans des affaires qui portent sur tous les domaines du droit invoquent maintenant la Charte comme un facteur dans leur affaire. Cette situation exige que la Cour consacre beaucoup de temps à la recherche, à l'analyse et aux délibérations. La Cour doit demeurer à l'écoute de ce qui se fait non seulement au Canada, mais dans d'autres pays qui ont des chartes des droits semblables. De plus, étant donné que la Charte impose une nouvelle perspective en matière d'interprétation de toutes les lois existantes, la Cour traite de questions plus complexes que jamais et qui demandent plus de temps. La Charte impose en outre un nouveau rôle aux juges, qui sont appelés à agir à titre d'arbitre à l'égard de questions sociales complexes touchant un grand nombre de Canadiens qui ne sont pas dans la salle d'audience. En plus d'être experts dans l'interprétation et l'application de la loi, les juges doivent être bien informés dans de nombreux domaines comme les sciences sociales. Dans ce domaine vital et en pleine évolution que constituent les questions relatives à la Charte, les juridictions inférieures se fondent sur la voie tracée par la Cour.

Les questions relatives à la Charte et l'évolution du droit dans les domaines des droits de la personne, de la médecine et des questions autochtones ont un effet particulier sur la bibliothèque. La collection doit tenir compte des questions d'ordre éthique, moral, médical et philosophique qui ont une incidence sur ces affaires. Pour fournir des documents de recherche à jour provenant du Canada et d'autres pays, la bibliothèque doit poursuivre activement l'accroissement d'une collection d'imprimés et de fichiers sur support électronique, en plus de collaborer avec des bibliothèques externes et d'autres fournisseurs d'information dans un réseau électronique mondial. L'incapacité de fournir cette base de connaissances pourrait entraîner une perte de crédibilité sur des questions importantes et très médiatisées.



## Partie III: Rendement de l'agence

La structure approuvée de planification, de rapport et de responsabilisation de la Cour suprême du Canada vise un seul secteur d'activité, le Bureau du registraire, et deux secteurs de services : les services de la Cour et le financement prévu par la loi. Ces deux secteurs de services se rapportent aux activités mentionnées dans la partie III du budget des dépenses 1997-1998.

### A. Attentes en matière de rendement

Le tableau suivant a été créé à partir des engagements de la CSC énoncés dans la partie III du budget des dépenses 1997-1998.

Cour suprême du Canada	
<b>Pour fournir aux canadiens:</b>	<b>qui se manifeste par:</b>
L'indépendance judiciaire.	- des rapports efficaces et sans lien de dépendance avec le Parlement, le ministère de la Justice et les organismes centraux.
L'amélioration continue de l'accès à la Cour et à ses services.	- la diffusion des renseignements complets sur la Cour et ses activités par des moyens nouveaux comme Internet et un système amélioré de gestion des dossiers judiciaires tout comme par les moyens traditionnels; - l'instruction sans délai des dossiers; et - l'accessibilité accrue à l'information juridique par les moyens électroniques et la mise en commun des ressources.

### B. Réalisations en matière de rendement

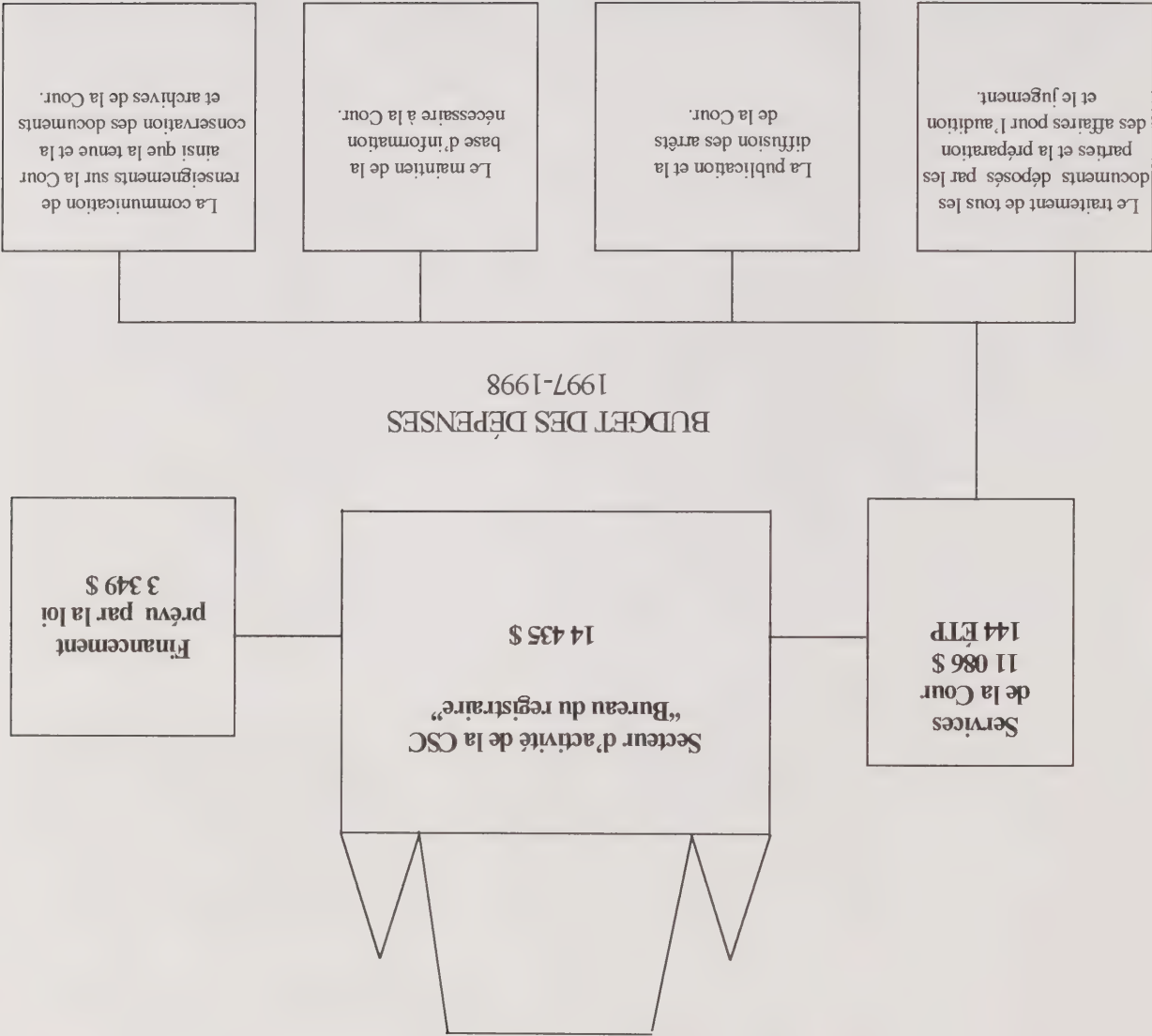
#### 1. Renseignements financiers

Cour suprême du Canada	
Dépenses prévues	14 435 000 \$
Autorisations totales	14 717 242 \$
Dépenses réelles en 1997-1998	14 278 436 \$

L'écart entre les dépenses prévues et les autorisations totales sont principalement reliées au report de fonds de l'année 1996-1997 (508 600 \$) et à une diminution des paiements statutaires (226 358 \$). Les dépenses réelles ont été moindres que prévues suite à des délais rencontrés dans le développement du SGDJ.



1. Les services de la Cour  
Ce secteur de service assure:



2. Financement prévu par la loi

Les activités de ce secteur d'activité se rapportent à l'administration des paiements suivants:

- \* les traitements, les indemnités et les pensions des juges;
- \* les pensions aux conjoints et aux enfants des juges;
- \* les montants forfaitaires versés aux conjoints des juges qui décèdent pendant leur mandat.

## B. Objectif

Être une cour générale d'appel pour le Canada.

## C. Priorités stratégiques

1. garantir l'indépendance institutionnelle de la Cour dans le cadre d'une saine administration publique;

2. continuer d'améliorer l'accès à la Cour et à ses services;

3. favoriser le prompt déroulement du processus d'audition et de décision;

4. mettre à la disposition de la Cour l'information nécessaire à la réalisation de son mandat.

Ces quatre objectifs stratégiques témoignent des mesures prises par le Bureau du registraire pour remplir sa mission, qui est de « fournir le soutien nécessaire pour créer le cadre le plus favorable possible à la prise de décision pour la Cour et pour administrer le financement prévu par la loi à l'égard des juges et des personnes à leur charge aux termes de la *Loi sur les juges* ».

## D. Défis

La charge de travail de la Cour s'accroît sans cesse et de nouvelles ressources seront nécessaires pour préserver les gains acquis ces dernières années dans la réduction des délais et dans la productivité. L'accès à la Cour s'améliore grâce au recours à l'informatique, qui requiert un investissement continu en ressources humaines et matérielles. Par ailleurs, la Cour doit continuer à être accessible par les moyens traditionnels afin que ses services soient à la portée de tous les citoyens.

## E. Description des secteurs d'activité et organigramme

Le seul secteur d'activité, celui du Bureau du registraire, a pour mission de fournir à la Cour les services dont elle a besoin pour exercer ses fonctions juridictionnelles. Ces services sont offerts dans le cadre de deux secteurs de services : les services de la Cour et le financement prévu par la loi.

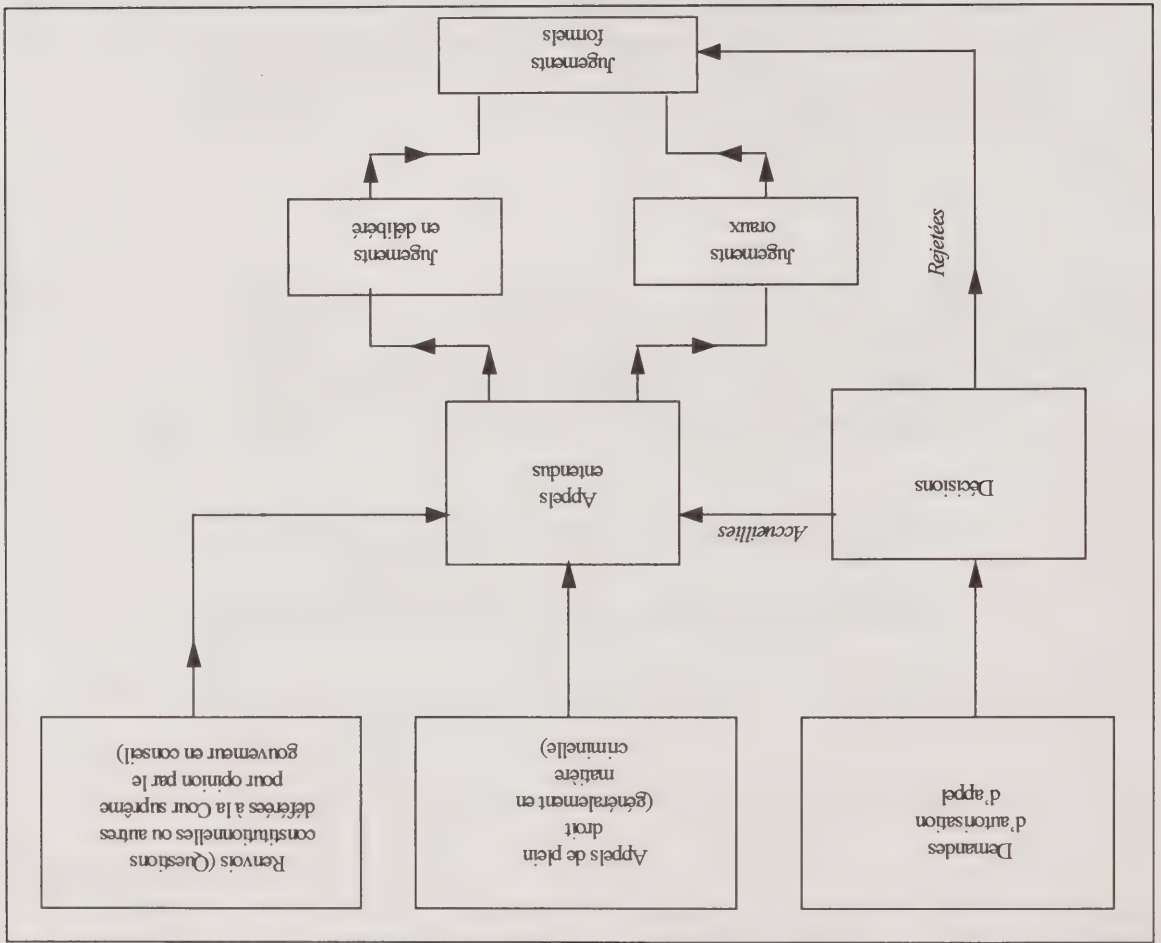


Schéma 1: Processus d'appel à la Cour suprême

les parties. La date de l'audition de l'appel est alors fixée. Avant qu'un appel ne parvienne à l'étape de l'audition, un grand nombre de requêtes (comme des demandes de prorogation du délai pour le dépôt de documents) peuvent être présentées par les parties. Elles sont habituellement traitées par un seul juge ou par le registraire. La Cour ne siège qu'à Ottawa et tient trois sessions par année au cours desquelles elle entend environ 120 appels. Les audiences sont publiques et peuvent être télédiffusées avec l'autorisation de la Cour. Lors de toutes les audiences, des services d'interprétation sont assurés dans la salle d'audience. Le quorum est constitué par cinq juges pour les appels, mais la plupart des affaires sont entendues par une formation de sept ou neuf juges. En règle générale, la Cour accorde deux heures pour l'audience. Le rôle hebdomadaire de la Cour, avec les résumés des affaires, est publié dans le *Bulletin des procédures*, accessible sur Internet (<http://www.droit.umontreal.ca>).

Le jugement de la Cour est quelquefois rendu immédiatement à la fin des plaidoiries mais, plus souvent, il est mis en délibéré pour permettre aux juges de rédiger leurs motifs. Lorsqu'une décision mise en délibéré est prête à être rendue, la date de la publication est annoncée et la décision est déposée auprès du registraire. Les motifs de jugement sont distribués aux parties et au public sous forme de photocopies, et aux banques de données juridiques sous forme de données informatiques. Les décisions de la Cour et le Bulletin peuvent également être consultés au moyen d'Internet dans le cadre d'un projet entrepris avec l'Université de Montréal. Comme l'exige sa loi constitutive, la Cour publie ses décisions dans les deux langues officielles dans le *Recueil des arrêts de la Cour suprême* qui comprend tous les jugements rendus par la Cour pendant une année civile.



## Partie II: Aperçu de l'agence

### A. Mandat, rôles et responsabilités

La Cour suprême du Canada est « la juridiction d'appel en matière civile et pénale pour l'ensemble du Canada ».

La Cour est la plus haute juridiction du pays et, à ce titre, l'une des institutions nationales les plus importantes du Canada. Cour d'appel générale de dernier ressort, c'est le dernier tribunal auquel peuvent s'adresser les parties à un procès, qu'elles soient des particuliers ou des gouvernements. Sa compétence englobe tant le droit civil du Québec que la common law des neuf autres provinces et des deux territoires.

La Cour entend les appels des décisions des cours d'appel des provinces et territoires et de la Section d'appel de la Cour fédérale du Canada. De plus, la Cour est tenue de donner son avis sur toute question dont la saisit par renvoi le gouverneur en conseil. L'importance des arrêts de la Cour pour la société canadienne est bien reconnue. La Cour assure l'uniformité, la cohérence et la justesse dans la définition, l'élaboration et l'interprétation des principes juridiques dans tout le système judiciaire canadien.

### 1. Le processus d'appel à la Cour suprême

Voici une brève description du processus d'appel qui situe les activités du Programme de la Cour. Le schéma 1 résume les étapes du processus d'appel.

La Cour se compose du Juge en chef et de huit juges puînés qui sont tous nommés par le gouverneur en conseil. La Cour entend des appels provenant de trois sources. Dans la plupart des affaires, il faut d'abord obtenir une autorisation d'appel. Une telle autorisation d'appel est accordée par la Cour si une affaire comporte une question d'intérêt public ou si elle soulève une importante question de droit (ou de droit et de fait) qui justifie qu'elle soit examinée par la Cour.

La Cour examine également des affaires où l'autorisation d'appel n'est pas exigée. Par exemple, lorsque dans une affaire criminelle, une cour d'appel infirme un acquittement ou un juge de cette cour est dissident sur un point de droit, il est possible d'interjeter appel de plein droit à la Cour.

La troisième source est le pouvoir de renvoi du gouverneur en conseil. Sur demande, la Cour est tenue de donner un avis sur des questions constitutionnelles ou autres.

Les demandes d'autorisation d'appel sont soumises à une formation de trois juges qui statuent habituellement sur le fondement d'arguments écrits présentés par les parties. La Cour doit examiner en moyenne 600 demandes d'autorisation par année. Il ne peut y avoir audition que si la Cour l'ordonne. Si l'autorisation est refusée, l'affaire prend fin. Si l'autorisation est accordée, ou lorsqu'une affaire arrive directement à la Cour de l'une des autres sources, des arguments écrits et d'autres documents sont préparés et présentés par

## Partie I: Le message

En soumettant le présent rapport de rendement, nous remplissons notre obligation de rendre compte des mesures prises par le Bureau du registraire pour donner suite aux engagements que nous avons pris pour l'exercice 1997-1998.

Durant la période considérée, le Bureau du registraire a dû faire face à nombre de défis dans sa mission qui est d'assurer le soutien nécessaire et le cadre le plus favorable possible aux fonctions juridictionnelles de la Cour afin de mieux servir les Canadiens.

La nomination de nouveaux juges, l'audition du renvoi sur la question de la sécession du Québec, la plus grande visibilité de la Cour, la transformation technologique du système de gestion des dossiers judiciaires, et un nombre record de demandes d'autorisation d'appel, sont autant de facteurs qui ont exigé un effort soutenu de l'ensemble du personnel. Cependant, l'objectif de l'amélioration de l'accès, de la réduction des retards et de la mise en place d'une fondation solide pour des pratiques de saine gestion a été atteint, comme en témoignent les statistiques contenues dans ce rapport.

Dans ce contexte, la coopération a été maintenue et développée avec l'extérieur pour ce qui est des ressources de la bibliothèque, de l'informatique, de la distribution des jugements et des services de visites guidées. Les changements technologiques ont fait l'objet d'une gestion attentive afin de préparer la Cour à l'arrivée du XXI<sup>e</sup> siècle. La visibilité accrue de la Cour a des répercussions sur l'ensemble de l'institution, par suite de l'intérêt manifesté pour son travail et son administration au Canada comme à l'étranger. Le Bureau du registraire planifie en ce moment ses activités pour répondre aux défis du siècle prochain et aux attentes des juges, des avocats, des justiciables, des médias et du public en général. En l'an 2000, la Cour célébrera son 125<sup>e</sup> anniversaire d'existence, ce qui représente une bonne façon d'entamer le nouveau millénaire pour une institution nationale qui joue un rôle capital dans l'application de la règle de la primauté du droit au Canada.

Tableau des principaux engagements en matière de résultats

La Cour suprême du Canada est dotée d'un budget de 14 435 000\$		
pour fournir aux Canadiens :	qui se manifeste par :	réalisation signalée dans :
Une cour d'appel de dernier ressort accessible et indépendante.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- l'indépendance judiciaire;</li> <li>- le niveau de libre accès à ses procédures offert aux canadiens;</li> <li>- le traitement des affaires sans délai;</li> <li>- l'obtention par la Cour de l'information nécessaire à la réalisation de son mandat.</li> </ul>	Le RMR, Partie 3B, page 10 Le RMR, Partie 3B, page 11 Le RMR, Partie 3B, page 12 Le RMR, Partie 3B, page 14





## Table des matières

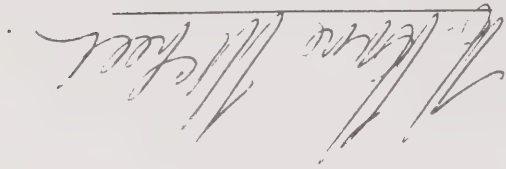
1	Tableau des principaux engagements en matière de résultats
2	Partie I: Le message
3	Partie II: Aperçu de l'agence
3	A. Mandat, rôles et responsabilités
6	B. Objectif
6	C. Priorités stratégiques
6	D. Défis
6	E. Description des secteurs d'activité et organisation
9	Partie III: Rendement de l'agence
9	A. Attentes en matière de rendement
9	B. Réalisations en matière de rendement
16	Section IV: Rendement financier
22	Section V: Autres renseignements
22	A. Personnes ressources pour obtenir des renseignements supplémentaires
22	B. Lois appliquées



# Cour suprême du Canada

## Rapport sur le rendement

Pour la période  
se terminant  
le 31 mars 1998



---

L' Honorable A. McLellan  
Ministre de la Justice et  
Procureur général du Canada





## Avant-propos

Le 24 avril 1997, la Chambre des communes a adopté une motion afin de répartir, dans le cadre d'un projet pilote, le document antérieurement désigné comme la *Partie III du Budget principal des dépenses* pour chaque ministère ou organisme en deux documents, soit le *Rapport sur les plans et les priorités* et le *Rapport ministériel sur le rendement*.

Cette décision découle des engagements pris par le gouvernement d'améliorer l'information fournie au Parlement sur la gestion des dépenses. Cette démarche vise à mieux cibler les résultats, à rendre plus transparente l'information fournie et à moderniser la préparation de cette information.

Cette année, le rapport d'autonomie sur le rendement comprend 80 rapports ministériels sur le rendement ainsi que le rapport du gouvernement intitulé *Une gestion axée sur les résultats*. Ce *Rapport ministériel sur le rendement*, qui couvre la période se terminant le 31 mars 1998, porte sur une responsabilisation axée sur les résultats en signalant les réalisations par rapport aux attentes en matière de rendement et aux engagements en matière de résultats énoncés dans la *Partie III du Budget principal des dépenses* ou le projet pilote de *Rapport sur les plans et priorités* pour 1997-1998. Les principaux engagements en matière de résultats pour l'ensemble des ministères et organismes sont aussi inclus dans *Une gestion axée sur les résultats*.

Il faut, dans le contexte d'une gestion axée sur les résultats, préciser les résultats de programme prévus, élaborer des indicateurs pertinents pour démontrer le rendement, perfectionner la capacité de générer de l'information et soumettre un rapport équilibré sur les réalisations. Gérer en fonction des résultats et en rendre compte nécessite un travail soutenu dans toute l'administration fédérale.

Le gouvernement continue de perfectionner et de mettre au point tant la gestion que la communication des résultats. Le perfectionnement découle de l'expérience acquise, les utilisateurs fournissant au fur et à mesure des précisions sur leurs besoins en information. Les rapports sur le rendement et leur utilisation continueront de faire l'objet d'un suivi pour s'assurer qu'ils répondent aux besoins actuels et en évolution du Parlement.

Ce rapport peut être consulté par voie électronique sur le site Internet du Secrétaire du Conseil du Trésor à l'adresse suivante : <http://www.tbs-sct.gc.ca/tb/fkey.html>

Les observations ou les questions peuvent être adressées au gestionnaire du site Internet du SCT ou à l'organisme suivant :

Secteur de la planification, du rendement et des rapports  
Secrétariat du Conseil du Trésor  
L'Esplanade Laurier  
Ottawa (Ontario) Canada  
K1A 0R5  
Téléphone : (613) 957-7042  
Télécopieur : (613) 957-7044

# Présentation améliorée des rapports au Parlement Document pilote

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en plusieurs parties. Commentant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder.

Le *Rapport sur les plans et les priorités* fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes qui sont principalement axés sur une planification plus stratégique et les renseignements sur les résultats escomptés.

Le *Rapport sur le rendement* met l'accent sur la responsabilisation basée sur les résultats en indiquant les réalisations en fonction des prévisions de rendement et les engagements à l'endroit des résultats qui sont exposés dans le *Rapport sur les plans et les priorités*.



©Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada — 1998  
En vente au Canada chez votre librairie local ou par la poste auprès des  
Éditions du gouvernement du Canada – TPSGC  
Ottawa, Canada K1A 0S9  
N° de catalogue BT31-4/75-1998  
ISBN 0-660-60741-7



# Cour suprême du Canada

## Rapport sur le rendement

Pour la période se terminant  
le 31 mars 1998

Canada

CA1  
FN  
E77

ESTIMATES

Government  
Publications



# Solicitor General Canada

## Performance Report

For the period ending  
March 31, 1998

Canada





## Improved Reporting to Parliament Pilot Document

The Estimates of the Government of Canada are structured in several parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve.

The *Report on Plans and Priorities* provides additional detail on each department and its programs primarily in terms of more strategically oriented planning and results information with a focus on outcomes.

The *Departmental Performance Report* provides a focus on results-based accountability by reporting on accomplishments achieved against the performance expectations and results commitments as set out in the spring *Report on Plans and Priorities*.

©Minister of Public Works and Government Services Canada — 1998

Available in Canada through your local bookseller or by mail from

Canadian Government Publishing — PWGSC

Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-4/74-1998

ISBN 0-660-60740-9



## Foreword

On April 24, 1997, the House of Commons passed a motion dividing on a pilot basis what was known as the annual *Part III of the Estimates* document for each department or agency into two documents, a *Report on Plans and Priorities* and a *Departmental Performance Report*.

This initiative is intended to fulfil the government's commitments to improve the expenditure management information provided to Parliament. This involves sharpening the focus on results, increasing the transparency of information and modernizing its preparation.

This year, the Fall Performance Package is comprised of 80 Departmental Performance Reports and the government's "*Managing For Results*" report.

This *Departmental Performance Report*, covering the period ending March 31, 1998, provides a focus on results-based accountability by reporting on accomplishments achieved against the performance expectations and results commitments as set out in the department's *Part III of the Main Estimates* or pilot *Report on Plans and Priorities* for 1997-98. The key result commitments for all departments and agencies are also included in *Managing for Results*.

Results-based management emphasizes specifying expected program results, developing meaningful indicators to demonstrate performance, perfecting the capacity to generate information and reporting on achievements in a balanced manner. Accounting and managing for results involve sustained work across government

The government continues to refine and develop both managing for and reporting of results. The refinement comes from acquired experience as users make their information needs more precisely known. The performance reports and their use will continue to be monitored to make sure that they respond to Parliament's ongoing and evolving needs.

This report is accessible electronically from the Treasury Board Secretariat Internet site:  
<http://www.tbs-sct.gc.ca/tb/key.html>

Comments or questions can be directed to the TBS Internet site or to:


Planning, Performance and Reporting Sector  
Treasury Board Secretariat  
L'Esplanade Laurier  
Ottawa, Ontario, Canada  
K1A 0R5  
Tel: (613) 957-7042  
Fax (613) 957-7044



# **Solicitor General Canada**

## **Performance Report**

**For the  
period ending  
March 31, 1998**

A handwritten signature in black ink, reading "Andy Scott". The signature is written in a cursive, flowing style. The first name "Andy" is written with a large, prominent 'A' and 'y'. The last name "Scott" is written with a large, prominent 'S' and 't'. The signature is positioned above a horizontal line.

Hon. Andy Scott, P.C., M.P.  
Solicitor General of Canada





## Table of Contents

Executive Summary .....	1
KEY RESULTS COMMITMENTS .....	4
SECTION I: THE MINISTER’S MESSAGE .....	5
SECTION II: OVERVIEW.....	7
A. Ministry Overview .....	7
B. Departmental Overview .....	10
SECTION III: DEPARTMENTAL PERFORMANCE.....	15
Performance Expectations.....	15
Performance Accomplishments by Business Line.....	16
Year 2000 Readiness.....	24
SECTION IV: FINANCIAL PERFORMANCE .....	25
SECTION V: CONSOLIDATED REPORTING .....	32
Sustainable Development Strategy .....	32
SECTION VI: OTHER INFORMATION .....	34



## Executive Summary

The Department continued to support the Government's commitment to public safety by providing strategic policy advice to the Solicitor General. Over the past year, these efforts were focused on the Solicitor General's key priorities of effective corrections, organized crime, and citizen engagement.

The Department works on a wide-range of criminal justice issues, with its partners such as Justice Canada and Federal-Provincial-Territorial Departments Responsible for Justice. All of these issues have a common goal-- improvements to general criminal justice arrangements in policing and corrections, aboriginal policing and information sharing among jurisdictions.

The following chart highlights the policy initiatives that the Department has completed or initiated that have contributed to the government's priority of building safer communities.

## SUMMARY OF THE DEPARTMENT'S PERFORMANCE 1997-1998

### **Legislation**

- C-3 *An Act respecting DNA identification and to make consequential amendments to the Criminal Code and other Acts* (Introduced in the House of Commons)
- C-12 *RCMP Superannuation Act Amendments (Peacekeeping)* (Royal Assent granted on June 11, 1998)

### **Key Initiatives**

#### **Policing and Law Enforcement**

- Released a consultation document on Anti-Money Laundering and Cross Border Currency
- Established and hosted first meeting of the Canada/USA Cross Border Crime Forum
- Established the National and Regional Coordinating Committees on Organized Crime
- Prepared Minister's First Annual Statement on Organized Crime in the House of Commons
- Completed cross-country consultations on the National Police Services review
- Prepared first annual report on the implementation of the *Witness Protection Program Act*
- Worked with Department of Justice to develop Phase II of the National Strategy on Community Safety and Crime Prevention
- Began negotiations with Nunavut on a RCMP – police services agreement
- Negotiated an RCMP policing contract to provide service to the greater Moncton area
- Developed proposals, in conjunction with the RCMP, for amendments to the *RCMP Act* Regulations dealing with the political rights of members
- Made recommendations to the Solicitor General on the RCMP Pay Council report



***Corrections :***

- Released a consultation document on the *Corrections and Conditional Release Act* (CCRA) 5 Year Review
- Undertook consultations with key partners regarding the *Transfer of Offenders Act* and *Criminal Records Act* (CRA)
- Participated on the FPT Task Force on High Risk Violent Offenders
- Completed negotiations on the New Brunswick Correctional Initiative, in consultation with Correctional Service Canada
- Signed an FPT Information Use and Disclosure Agreement with British Columbia

***National Security***

- Developed approaches to curb the abuse of charitable organizations by terrorists
- Continued participation in the interdepartmental development of a national cryptography policy
- Completed first round of consultations with federal departments and provinces on phase one of a major review of the National Counter-Terrorism Plan

***Aboriginal Policing***

- Negotiated 10 new First Nations policing agreements and 49 renewals or extensions
- Continued participation in negotiations in support of the federal policy on the Inherent Right and the Negotiation of Self-Government

***Integrated Justice Information***

- Established a Steering Committee on Integrated Justice Information

***Policy Planning and Coordination***

- Enhanced citizen engagement through five National Reference Group Meetings on criminal justice issues

***Corporate Services***

- Established and Chairs a Ministry-wide committee on Year 2000 readiness

# CRIMINAL JUSTICE SYSTEM RESULTS THROUGH PARTNERSHIPS



## Chart of Key Results Commitments

<b>Solicitor General Canada is committed</b>		
<b>To provide Canadians with:</b>	<b>to be demonstrated by:</b>	<b>reported in:</b>
A strategic and legislative policy framework in support of the Government's priority of "Building Safer Communities"	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Comprehensive and integrated National Action Plan that will contribute to the combat against organized crime</li> </ul>	DPR page 10, 11, 17
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Effective corrections strategies for a balanced approach for high and low-risk offenders</li> </ul>	DPR page 10, 11, 18, 19
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Strategies to contribute to community-based crime prevention initiatives</li> </ul>	DPR page 10, 17
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Measures to enhance and adapt the national response to terrorist incidents</li> </ul>	DPR page 10, 12, 19
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Partnerships amongst key players in the criminal justice system to enable and facilitate the sharing of requisite criminal justice information</li> </ul>	DPR page 11, 12, 20
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Engagement of citizens, all levels of government and the voluntary sector for input into criminal justice policy</li> </ul>	DPR page 11, 20
First Nations policing and corrections policy contributing to the improvement of social order, public security, personal safety and justice in First Nations Communities	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tripartite policing agreements with First Nations Communities</li> </ul>	DPR page 10, 21
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Innovative approaches in First Nations policing strategies in the areas of crime prevention, domestic/family violence and youth crime</li> <li>• Policy models that support agreements and arrangements for Aboriginal control of corrections within Aboriginal communities</li> </ul>	DPR page 10, 12, 21, 22  DPR page 10, 12, 18

## **Section I: The Minister's Message**

I am pleased to present the Performance Report for the Department of the Solicitor General for the period ending March 31, 1998.

The report focuses on the Department's strategic priorities and results. The objective is to provide a clear sense of where the Department is heading and of the results we achieved against our plans in 1997/98.

The Ministry of the Solicitor General is responsible for the federal role in the protection of the public and the maintenance of a just, peaceful and safe society. As Solicitor General, public safety is my top concern. The Department plays a key role within the Ministry by providing me with portfolio-wide strategic policy advice in support of my responsibilities as Solicitor General. Enhancing portfolio cohesion and coordination is essential to achieving the government's public safety objectives.

The government is determined to take a balanced approach to reducing crime in Canada, that includes addressing the underlying factors that lead to criminal behaviour. My commitment in support of this approach is to dedicate my efforts and those of the Ministry of the Solicitor General to those activities that will have the greatest positive impact on Canadian communities, now and in the future.

That is why I have chosen to focus much of our efforts on effective corrections, organized crime and citizen engagement. I believe that these priorities will contribute to the government's commitment to build safer communities for all Canadians. That does not mean that other things we do, for example, crime prevention, national security or Aboriginal policing are not important elements of our work. All of these issues are directly linked to the Ministry's overall mission of public safety.

My strategy for delivering on this commitment is through leadership and partnership. We must continue to engage citizens, all levels of government and the private and voluntary sector in the formulation of criminal justice policy. Community participation and citizen engagement are essential if we are going to be successful in building safer communities. We will continue to build on our success of engaging a wide spectrum of interested citizens through my National Reference Group.

I will continue to work with my provincial/territorial counterparts and Aboriginal communities to develop new approaches for policing and law enforcement and correctional services. The Canada/New Brunswick Corrections Initiative is an excellent example of what can be achieved through partnerships.



On an international front, it is significant to note that the Deputy Solicitor General was appointed in May 1998 as Chair of a working group of the Inter-American Drug Abuse Control Commission (CICAD). This group will evaluate national and international drug strategies of members of the Organization of American States. This includes the development of a framework for evaluating the actions of 32 Western Hemisphere countries in combating drug use and trafficking.

The Department has made solid gains over the past year to provide our partners in law enforcement and national security with some of the necessary tools to improve public safety. We will continue to build on these accomplishments over the next three years.

We welcome feedback on this report to help us continue to build safer communities through a stronger, more responsive criminal justice system.

The report includes an overview of the Ministry organizations, which report to or through me to Parliament. Each agency in the Ministry, with the exception of CSIS, prepares its own separate performance report, which is provided to Parliament.

## Section II: Overview

### A. Ministry Overview

#### Roles and Responsibilities of the Ministry of the Solicitor General

The Ministry of the Solicitor General is responsible within the Government of Canada for policing and law enforcement (including Aboriginal policing), national security, corrections and conditional release.

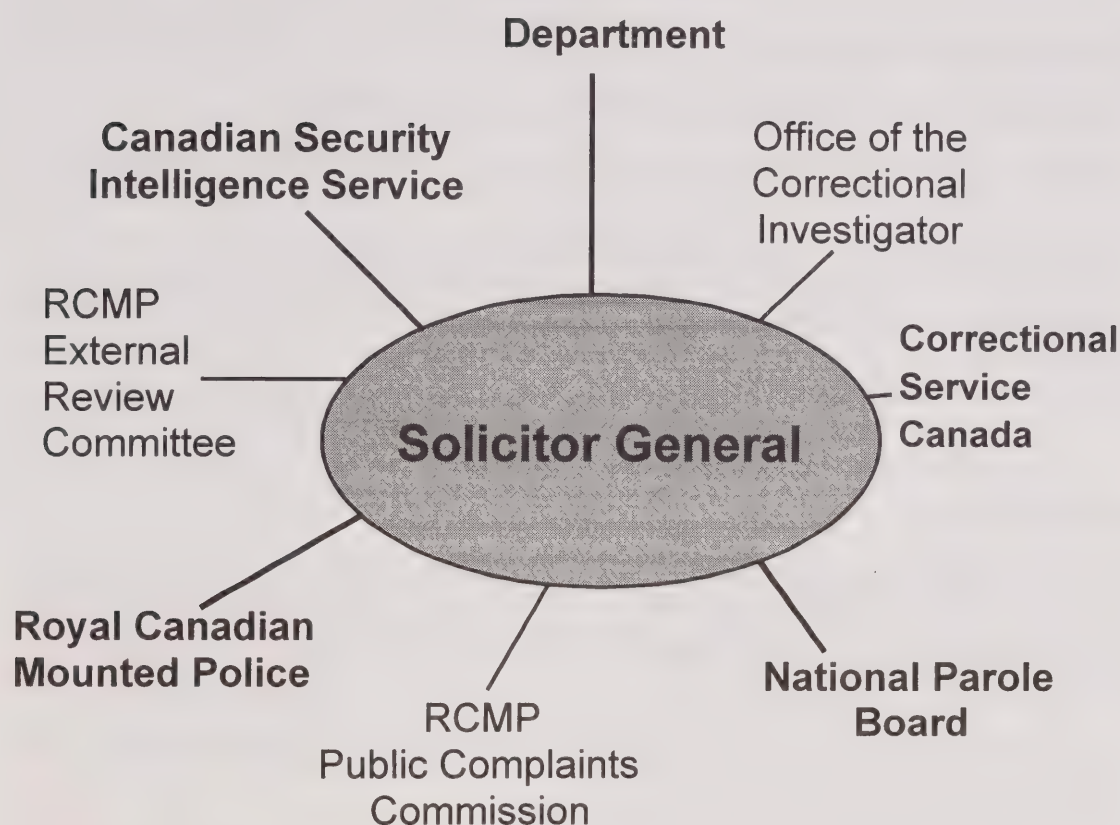
The Portfolio is comprised of the Department and four Agencies: the Royal Canadian Mounted Police (RCMP), the Canadian Security Intelligence Service (CSIS), the Correctional Service of Canada (CSC) and the National Parole Board (NPB). There are also three review bodies: the RCMP External Review Committee, the RCMP Public Complaints Commission and the Office of the Correctional Investigator. Together, these organizations have a combined budget of over \$2.5 billion and over 34,000 employees. Each Ministry Agency, with the exception of CSIS, prepares an individual Performance Report outlining their individual accomplishments and key results.

The Department, Ministry Agencies and Review Bodies each contribute, specifically and collectively, to the protection of the public and to the maintenance of a just, peaceful and safe society.

- The **Department** provides advice and support to the Solicitor General with respect to his responsibility for the provision of direction to the Agencies; enhancement of policy cohesion and coordination within the Portfolio; his accountability to Parliament for the Agencies; for his national leadership role in the federal activities in policing, security, corrections and conditional release; and in his role as the Minister responsible for Aboriginal policing.
- The **Royal Canadian Mounted Police** enforce Canadian laws, prevents crime and maintains peace, order and security. The RCMP has responsibility to: prevent, detect and investigate offences against federal statutes; maintain law and order, and prevent, detect and investigate crime in the provinces, territories and municipalities where the Force has a policing contract; provide investigative and protective services to other federal departments and agencies; and provide all Canadian law enforcement agencies with specialized police training and research, forensic laboratory services, identification services and informatics technology.
- The **Canadian Security Intelligence Service** provides security intelligence to the Government. CSIS collects, analyzes and retains information and intelligence on activities that may be suspected of constituting threats to the security of Canada; reports to and advises the Government in relation to these threats; and provides security assessments.

- The **Correctional Service of Canada** administers sentences of convicted offenders sentenced to imprisonment for two years or more. It also prepares offenders for their return as useful citizens to the community. CSC provides services across the country to offenders within correctional institutions and in the community.
- The **National Parole Board** is an independent administrative body, which grants, denies and controls the conditional release of inmates from federal penitentiaries, and recommends the exercise of the Royal Prerogative of Mercy and the granting of pardons. In addition, NPB exercises the same powers and responsibilities, with the exception of the granting of temporary absences, for provincial inmates in provinces and territories without their own parole boards.
- The **RCMP External Review Committee** reviews certain types of grievances, formal disciplinary and discharge and demotion appeals referred by the RCMP. This Committee, which reports annually to Parliament, is a neutral third party providing an independent and impartial review of cases. The Committee may institute hearings, summon witnesses, administer oaths and receive and accept such evidence or other information as the Committee sees fit. The findings and recommendations of either the Chairman or Committee are sent to the parties and to the Commissioner of the RCMP.
- The **RCMP Public Complaints Commission** reviews public complaints regarding the conduct of the RCMP in an open, independent and objective manner. The Commission provides information to the public regarding its mandate and services, reviews and investigates complaints regarding the conduct of RCMP members, holds public hearings, prepares reports, including findings and recommendations, and conducts research and policy development to improve the public complaints process.
- The **Office of the Correctional Investigator** conducts investigations into decisions, recommendations, acts or omissions of the Commissioner of Corrections or any person under the control and management of, or performing services on behalf of the Commissioner, that affect offenders, either individually or as a group. The Office of the Correctional Investigator is independent of the CSC and may initiate an investigation on receipt of a complaint by or on behalf of an offender, at the request of the Minister or on its own initiative.

# The Ministry of the Solicitor General





## **B: Departmental Overview**

### **Roles and Responsibilities**

The primary objective of the Department is to contribute to the promotion and maintenance of a Canadian society in which all persons can feel protected from threats to personal and national security and from infringements upon their rights and freedoms.

To this end, the Department advises and assists the Solicitor General in:

- providing effective direction to the Ministry Agencies;
- enhancing policy cohesion and coordination across the Portfolio;
- exercising strategic, long-term, national leadership in policing and law enforcement, national security, corrections and conditional release;
- implementing the First Nations Policing Policy through the negotiation, administration, maintenance and evaluation of tripartite policing agreements with provincial, territorial and First Nations governments; and
- answering in Parliament for the Ministry.

### **Strategic Priorities**

The Department's day to day activities are guided by five strategic priorities that directly support the Solicitor General's key priorities (effective corrections, organized crime and citizen engagement) and the government's public safety and national security agenda, namely:

- strengthened law enforcement measures to deal with organized crime and other criminal activity;
- more effective measures to deal with high-risk, violent offenders, while providing alternatives to incarceration for low-risk offenders, in order to safely contain the rate of growth of correctional populations;
- enhanced justice for Aboriginal peoples through community-driven and culturally appropriate policies and programs in policing and corrections;
- protection against terrorism and other threats to national security; and
- enhanced public safety and crime prevention through community based partnerships aimed at reducing crime and improving public confidence in the criminal justice system.

## Challenges

The following highlights the challenges facing the Department in the criminal justice and national security environments.

*Organized Crime:* Organized Crime is both a national and international problem. With the rapid global changes in communications, transportation, international finance and technology, organized crime poses a real threat to the safety of Canadian communities. There are enormous social and financial costs associated with organized crime and it threatens the integrity of our political, financial and social institutions and frameworks. Organized crime lies behind much of street crime, the increases in violent crimes, and the illicit trade in drugs, tobacco, weapons and persons. It is also prevalent in counterfeiting, money laundering, smuggling as well as many fraud and telemarketing scams. Police forces across the country must be given the appropriate tools to fight organized crime.

*Effective Corrections:* While incarceration may be the best solution for high-risk violent offenders, it is not necessarily the best approach for low-risk, non-violent offenders. Effective corrections is about distinguishing offenders who need to be separated from society, from those who could be better-managed in the community. It is an integrated set of initiatives designed to promote public safety by providing offenders with the best opportunities of becoming law-abiding citizens. The focus is on developing the infrastructure and programs that will support the release of offenders back into the communities when they can be safely managed.

*Public Confidence:* Despite steady declines in the crime rate, public confidence in the criminal justice system remains low. This is partly a reflection of the myths, which shape public perceptions; the influence of negative media coverage; and also a general erosion in Canadians' faith in their institutions. To meet this challenge, the Ministry is devoting much more attention to public education, in order to raise public awareness and create a more informed environment. While attitudes cannot be expected to change overnight, this is viewed as an important first step in rebuilding public confidence in the criminal justice system.

*Partnerships:* Governments and other criminal justice partners have recognized that effective cooperation, coordination and sharing of information among jurisdictions is key to developing and implementing successful strategies for public safety. Meeting new challenges requires more frequent interaction with our partners, including increased consultation and partnerships with provinces/territories and the voluntary and private sectors. The Solicitor General is committed to changing the climate of public debate on criminal justice issues through partnerships and citizen engagement.

*National Security:* In the aftermath of the Cold War, the security environment is now far more unpredictable. The rapidly changing global security environment requires that the government's plan for responding to threats to Canadian public safety be maintained and updated accordingly. Internationally, globalization and associated technological developments bring new challenges for enforcement and prevention including continued access to plain text communications and protection of Canada's information infrastructure.

*Aboriginal Justice:* While Aboriginal people represent approximately three percent of the Canadian population, they account for roughly 15% of the federal offender population. This over-representation in the criminal justice system will continue without the development of culturally sensitive community-based alternatives.

*Integrated Justice Information:* Canadians expect that information collected by criminal justice agencies is shared readily among agencies and across jurisdictions to ensure the effective and efficient administration of justice, and in particular, to ensure that decision-making and actions by criminal justice practitioners are based on all relevant, authorized information available. The reality, as well documented in such Reports as Kaufman (in the case of Guy Paul Morin), Campbell (in the case of Paul Bernardo), and Parsons (in the case of Dean Rodney Cyr), is quite different. The flow of critical information within and among various agencies --- police, prosecution, courts, corrections and parole --- is far from adequate. Technical obsolescence of key national systems, financial inability to pursue promising bridging opportunities with partners, and a complex jurisdictional and cultural environment converge to form a significant challenge. The cost of inattention is high---a deterioration in the quality of information available to practitioners leading to increased risks to community safety and the effective administration of justice, resulting in further erosion of public confidence in Canada's justice system.

## **Organization**

The Department of the Solicitor General is a small, strategic and policy-focused centre. Its primary role is to support the Solicitor General with strategic policy advice in the areas of policing, national security, corrections and parole. It also has continuing responsibility for First Nations policing. While the Ministry Agencies offer operational expertise, the Department develops portfolio-wide strategic policy advice and provides leadership and facilitation from an overall government perspective.

Given the sensitivity of the Department's work, partnership is essential. It goes without saying that the Department must work closely with the Ministry Agencies as well as other federal departments such as the Department of Justice, which has the primary



responsibility for criminal justice policy at the federal level. The Department and Agencies also have extensive dealings with provincial and territorial governments, as well as the voluntary and private sectors. This focus on portfolio management and partnerships has contributed to greater policy cohesion and Ministry-wide agreement on current priorities.

The Department is headed by the Deputy Solicitor General (DSG) and its roles and responsibilities derive from the Deputy's responsibility to provide advice, support and information to the Solicitor General on all aspects of his mandate, including the management of the Portfolio. The Deputy Solicitor General is the principal policy advisor to the Minister. In 1997/98 the Department had approximately 217 employees and expenditures of \$71.6 million of which \$51.4 million was devoted to Aboriginal policing.

The Department also provides administrative and management support services for the Solicitor General program as well as three Ministry Review Agencies: the RCMP External Review Committee, the RCMP Public Complaints Commission and the Office of the Correctional Investigator.

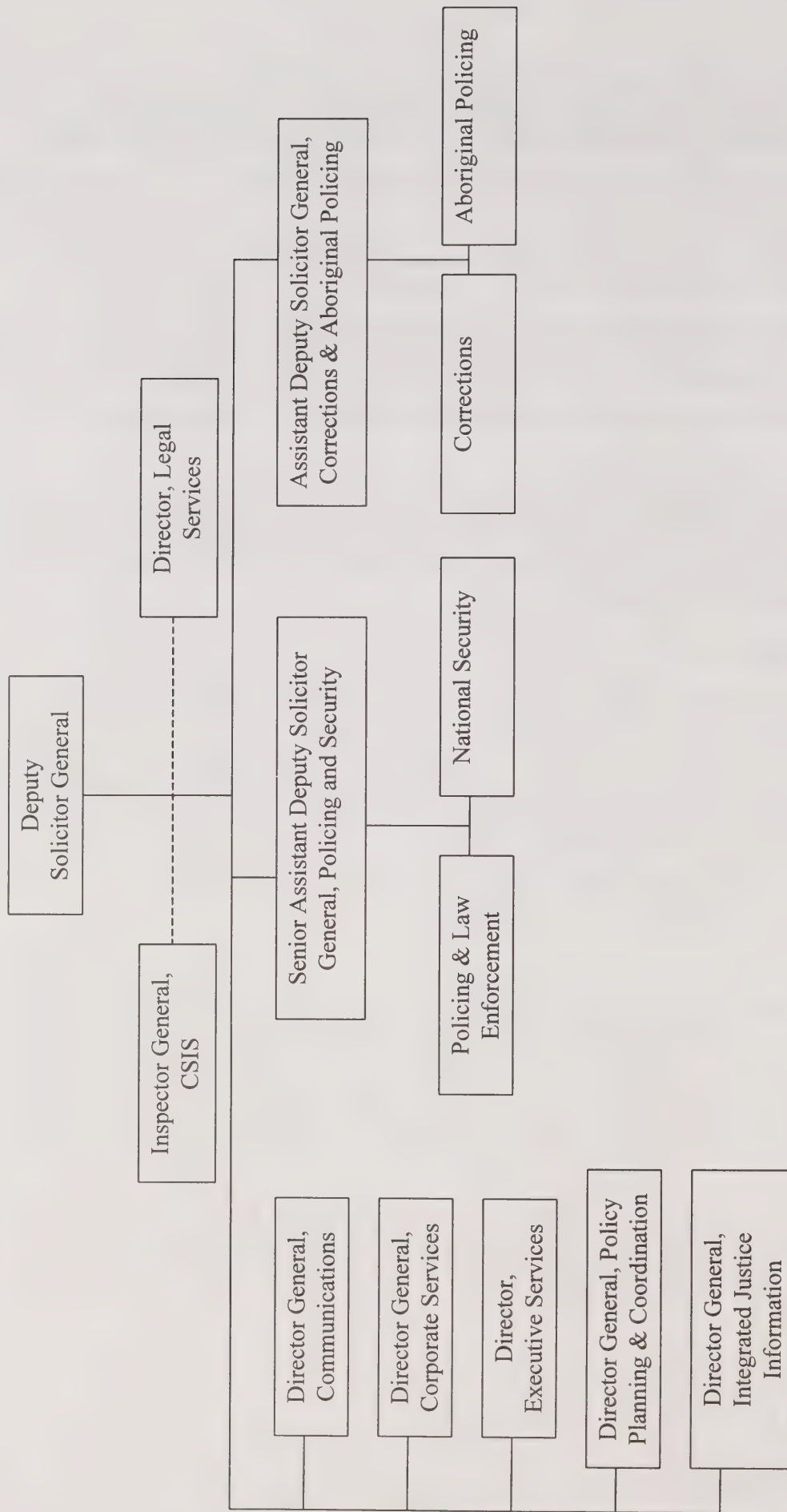
### **Business Lines**

In support of its mandate and to achieve the results expected, the Department of the Solicitor General has established four business lines:

- *Advice to the Solicitor General Regarding Ministerial Direction to the Agencies, Portfolio Management and National Policy Leadership*
- *First Nations Policing Program*
- *Office of the Inspector General, CSIS*
- *Executive Services and Corporate Support*



# ORGANIZATIONAL CHART



## **Section III: Departmental Performance**

### **Performance Expectations**

The following identifies the performance expectations the Department had established for 1997/98 in support of the Government's agenda for public safety and national security. These expectations demonstrate the Government's commitment to building and safeguarding a society where all Canadians can feel safe from threats to their personal and national security.

In the 1997/98 Part III of the Estimates, the Department committed to:

Contribute to public safety through:

- strengthened law enforcement measures to deal with organized crime, smuggling and other criminal activities;
- effective measures and strategies to deal with high and low-risk offenders;
- measures to minimize the likelihood of terrorist acts and improved responses to such incidents;
- criminal justice arrangements that support law enforcement and criminal prosecution; and
- community-based partnerships that enhance safety and crime prevention.

Enhance justice for Aboriginal peoples by:

- ensuring that First Nations policing is responsive to the policing needs of communities and reflective of their culture; and
- development of offender treatment models within the context of restorative justice approaches for Aboriginal communities.

## Performance Accomplishments by Business Line

### *Business Line 1: Advice to the Solicitor General Regarding Ministerial Direction to the Agencies, Portfolio Management and National Policy Leadership*

Planned Spending	\$10,500,000
Total Authorities	\$11,500,000
<b>1997-98 Actual</b>	<b>\$10,400,000</b>

The Department develops, provides and coordinates timely, responsive, integrated and comprehensive policy advice to the Minister in support of his responsibilities to: a) give direction to, and answer in Parliament for, the Ministry Agencies; b) enhance policy cohesion and coordination within the Portfolio; and c) exercise national policy leadership in policing and law enforcement, national security and corrections and conditional release.

#### Objectives

To advise and support the Minister with respect to his responsibilities to give direction to the Agencies to ensure that they, individually and collectively, function: in accordance with overall government policies and priorities; with full respect for the fundamental rights and freedoms of Canadians and the laws of Canada; and efficiently and effectively through the Department's support of the Minister in the provision of sound direction to the Agencies.

To contribute toward a peaceful, safe and just society, through sustaining a comprehensive policy and legislative framework for policing and law enforcement, national security and corrections and conditional release.

#### Policing and Law Enforcement

The Department has two main roles in the area of policing/law enforcement:

1. to provide independent advice to the Minister on policing/law enforcement issues and on issues relating to his accountability to Parliament for the RCMP; and
2. to develop and implement national initiatives in support of law enforcement, criminal prosecution and improved public awareness and participation in public safety in concert with the RCMP, Department of Justice and other key partners.

The accomplishments for 1997/98 include:

- **Organized Crime:** In 1997-98 the Solicitor General made the first Annual Statement on Organized Crime to the House of Commons emphasizing the federal government's commitment to combat organized crime through forging effective partnerships and through the provision of supportive infrastructures for enforcement. This statement highlighted the important achievements of the Department, which were accomplished in partnership with other federal departments, police, and other governments. These include:
  - the release of a consultation document on money laundering.
  - the establishment of the National and Regional Coordinating Committees on Organized Crime which bring together federal and provincial government representatives, police and others to develop coordinated law enforcement approaches.
  - the anti-gang legislation (Bill C-95), on which the Department worked with Justice. This bill gives new powers to police prosecutors and courts to deal with criminal organizations and related offences.
  - research on the economic, social and other impacts of organized crime in Canada.
- **National Police Services:** The cross-country consultations phase of the RCMP National Police Services (NPS) review, undertaken in partnership with the RCMP, were completed. The results of these consultations will be used to develop new arrangements with respect to client services, governance and funding. NPS is a critical tool to combat organized crime.
- **DNA:** Bill C-3, which proposes a national DNA data bank, was introduced in the House of Commons on September 25, 1997. The Department is negotiating with the provinces and territories regarding possible cost sharing arrangements for the DNA data bank and biology casework analysis.
- **RCMP Policing Services:** The Department negotiated two important agreements with respect to the provision of RCMP policing services. One represents the first regional RCMP policing contract to provide service to the Greater Moncton area, with 100% cost recovery. The second agreement puts in place arrangements for airport policing in Vancouver.
- **Crime Prevention:** The Department continued to work with the Department of Justice, the National Crime Prevention Council and other partners to develop policies, programs and tools to assist communities to prevent crime at the local level.



## Corrections

The Department performs two main functions with respect to Corrections:

1. provide advice and support to the Minister in his direction of the Correctional Service of Canada (CSC) and in his accountability to Parliament for the National Parole Board; and
2. develop, in collaboration with various partners in criminal justice and related systems, policy initiatives aimed at addressing the requirements for a more effective, efficient and accountable corrections system in Canada.

The accomplishments for 1997/98 include:

- Canada/New Brunswick Corrections Initiative: Co-operative efforts with provincial and territorial governments are exemplified by a unique agreement with the Province of New Brunswick to share correctional responsibilities in order to enhance community corrections. Discussions are underway with Saskatchewan to ascertain how the two governments might work more closely particularly in dealing with Aboriginal corrections issues, that are reaching crisis proportions in that province.
- *Corrections and Conditional Release Act* The Parliamentary Standing Committee on Justice and Human Rights has scheduled the statutory five-year Review of the *CCRA* to begin after Parliament returns in the autumn of 1998. The Department is participating through supportive efforts such as the production of consultation papers and the co-ordination of broad consultations with a view to providing the Committee with a base for its examination of the *Act*.
- *Transfer of Offenders Act*: In the fall of 1998, consultations on proposals to amend the *Transfer of Offenders Act* will culminate with ministerial consideration of legislative reforms.
- Aboriginal Corrections: Under the Aboriginal Community Corrections Initiative, the Department contributed to several projects that directly impact Aboriginal people. The Waseskun Network provides community front-line workers with direct access to resource people in other communities. Native Counselling Services of Alberta has developed an Aboriginal Dispute Resolution program to train Aboriginal people as mediators and negotiators. The Department has also received positive feedback on its Technical Series of publications that comprehensively looks at issues of sexual abuse and community development in Aboriginal Communities.

- **Corrections Research:** The Department continues to produce research-based information to support policy and legislative development. A major study was conducted to evaluate a new approach to identifying high-risk violent offenders early in criminal justice proceedings and establishing closer links for information sharing between CSC and the Crown offices. Research on sex offenders has validated static and dynamic risk factors for sexual recidivism. Electronic monitoring programs in three provinces as well as a restorative model designed to divert offenders from prison and reconcile them with their victims and the community were evaluated. There is an active exchange of data and findings both domestically and abroad

## **National Security**

The Department provides ongoing independent advice to the Minister on issues arising out of the national security system. The range of issues includes security responsibilities for CSIS and national security issues generally.

The accomplishments for 1997/98 include:

- **Counter-Terrorism:** Department activities included:
  - consultations to strengthen and update the National Counter Terrorism Plan with provinces/territories, law enforcement agencies and other federal government departments;
  - development and implementation of a Counter-Terrorism Operational Readiness Programme including a major terrorist exercise in Vancouver and several conferences and workshops focusing on responses to a biological or chemical terrorist attack for emergency response personnel; and
  - coordination of the Government's preparation for the hearings of the Special Committee of the Senate on Security and Intelligence.
- **Cryptography:** An interdepartmental working group on cryptography was assembled to coordinate the efforts of 12 federal departments and agencies. Five sub-groups were then created to study the more complex issues ranging from technological questions to legal concerns. A public consultation process was also launched with the release of a discussion paper on February 21, 1998.
- **Ministerial Directions:** Ministerial Directions are issued by the Solicitor General to assist CSIS in performing its duties and functions under the *CSIS Act*. Ministerial directions enhance accountability to the Minister and by extension to the Canadian public. During 1997/98, the Department continued to review all Ministerial Directions to assess their continuing relevance. One new Ministerial Direction was issued and work advanced on two other major initiatives.

## **Integrated Justice Information**

The accomplishments for 1997/98 include:

- The Interdepartmental Steering Committee was established to guide the work of officials developing a Strategic Action Plan for information sharing and integrated justice information. The Committee is chaired by the Deputy Solicitor General. The members are from the Department, RCMP, Correctional Services Canada, National Parole Board, Department of Justice, Canadian Centre for Justice Statistics and the Treasury Board Secretariat.

## **Policy Planning & Coordination**

The Department performs two main functions with respect to Policy Planning & Coordination:

1. To continue to develop and implement an enhanced horizontal policy planning and priority setting capacity across the Portfolio; and
2. To assist the Minister and the Ministry in engaging citizens and voluntary groups and organizations in the policy formulation process.

The accomplishments for 1997/98 include:

- Portfolio policy planning and priorities: The Department worked closely with the Ministry Agencies on joint planning to support the Minister's priorities; an intensive series of portfolio-wide workshops and meetings facilitated the articulation of the Minister's vision, priorities and strategies to advance the Government's public safety agenda.
- National Reference Group: Five national and regional meetings were held to consult with key individuals and groups on a wide range of criminal justice policy issues such as Aboriginal issues, crime prevention, criminal justice issues as they relate to women and the federal review of the *Corrections and Conditional Release Act*.
- Other consultations: The Department facilitated continued liaison and cooperation at the national and regional levels between the police and corrections communities through support to the National Joint Committee of the Canadian Association of Chiefs of Police and Federal Correctional Services. As well, Ministry-wide consultations were held with fourteen National Voluntary Organizations on funding matters and discussions of strategies in support of the Ministry's policy agenda.



## ***Business Line 2: First Nations Policing Program***

Planned Spending	\$51,700,000
<i>Total Authorities</i>	<i>\$51,500,000</i>
<b>1997-98 Actual</b>	<b>\$51,400,000</b>

The Department is responsible for the implementation, maintenance and development of the First Nations Policing Program within the framework of the First Nations Policing Policy.

The implementation of the First Nations Policing Policy provides practical ways to improve the administration of justice for First Nations through the establishment and maintenance of policing services that are professional, effective, and responsive to the particular needs of First Nations and Inuit communities.

### **Objective**

To contribute to the improvement of social order, public security and personal safety in First Nations and Inuit communities through the implementation of the First Nations Policing Policy (FNPP).

The accomplishments for 1997/98 include:

- **Tripartite Agreements:** Ten new policing agreements with First Nations and provinces were negotiated, bringing the total to 111 signed agreements. In addition, 49 existing agreements were negotiated for extension or renewal. Three existing tripartite policing agreements were expanded, namely the Anishinabek Police Service now serving 18 communities, the Nishnawbe-Aski Police Service directly serving 44 communities and the Tsewultun Police Service serving an additional community.
- **Support to police services and police governing authorities:** The Department provided support through an integrated program of research, experimentation, evaluation and operational policy development, including newsletters, information bulletins and various developmental contributions. Of continuing concern is the need to strengthen financial controls and community accountability.

The Department co-sponsored the fifth annual national workshop for First Nations Police Governance Authorities in November 1997 to continue the promotion of best practices and effective policing services for Aboriginal peoples. As well, the Department co-hosted, in conjunction with the Quebec Department of Public Security, the second annual symposium *Police autochtone, Attentes et réalités / Aboriginal Police: Expectations and Realities* for Quebec police services and public security committees in November 1997.



- **Crime Prevention:** Assistance was provided in facilitating the development of crime prevention initiatives by First Nations, in close collaboration with the National Crime Prevention Centre of the Department of Justice.

Off-reserve initiatives: The Department provided support to various initiatives including a youth gang diversion project in Manitoba, a video highlighting the innovative work of the Vancouver Police and Native Liaison Society which can be used as a model for other urban centres, and a conference entitled *Aboriginal People and the Justice System – Joining Forces* sponsored by the Mi'kmaq Justice Institute.

- **Self-Government:** The Department participated in negotiations in support of the federal policy on the Inherent Right and the Negotiation of Self-Government in relation to policing issues.

### ***Business Line 3: Office of the Inspector General, CSIS***

Planned Spending	\$1,000,000
Total Authorities	\$1,000,000
<b>1997-98 Actual</b>	<b>\$900,000</b>

The office of the Inspector General of CSIS is established by the *Canadian Security Intelligence Service Act*. The Inspector General has right of access to CSIS information and serves as the Solicitor General's internal auditor for CSIS operational activities. The office of the Inspector General regularly monitors the Service's compliance with its operational policies; reviews CSIS operational activities for compliance with law, other authorities, controls and standards governing the performance of these operational activities; and provides classified reports in support of the Inspector General's advice and a statutorily required Certificate to the Minister regarding these matters. Special reviews may also be conducted at the direction of the Minister, Security Intelligence Review Committee (SIRC), or on the Inspector General's own initiative.

#### **Objectives:**

To ensure that the Minister is well equipped to discharge his overall accountability for the Canadian Security Intelligence Service.

To provide the Minister with an independent means of assurance that the operational activities of the Service reviewed by the IG comply with the *CSIS Act*, ministerial directions and CSIS operational policy.

The accomplishments for 1997/98 include:

- The Inspector General provided the Solicitor General with his annual certificate, as well as separate, special reporting, on CSIS' activities and reporting practices. These documents focused on CSIS' implementation of, and compliance with, control and accountability processes stipulated in both law and policy intended to govern its operational activities.

***Business Line 4: Executive Services and Corporate Support***

Planned Spending	\$9,300,000
<i>Total Authorities</i>	<i>\$9,800,000</i>
<b>1997-98 Actual</b>	<b>\$8,900,000</b>

This business line is composed of the Executive Services, Communications Group, Corporate Services and the Legal Services Unit. These organizations support the Deputy Solicitor General in advising and supporting the Solicitor General on Ministry-wide issues ranging from communications, corporate management, legal issues, parliamentary business, Cabinet liaison, Ministerial correspondence, Access to Information and Privacy as well as Ministerial briefings.

**Objectives**

To support the Deputy Solicitor General in his responsibility to advise and support the Solicitor General in the management and control of the Department and Solicitor General Portfolio and in his responsibilities in Parliament, Cabinet and those defined by law.

To provide services which support the internal management and operations of the Department and three Ministry review agencies (RCMP External Review Committee, RCMP Public Complaints Commission and the Office of the Correctional Investigator) in meeting their goals and objectives efficiently and effectively.

To continue to further public education and awareness on Ministerial and Portfolio issues.

The accomplishments for 1997/98 include:

- Human Resource Management/La Relève: 1997/98 was the first year of the Department's Action Plan. The action plan was developed to ensure that the Department could attract, develop and retain highly qualified individuals who have

the skills, attitudes, creativity and values needed to support the mandate, with particular emphasis on the need to strengthen the Department's strategic policy capacity. Members of Senior Management have been appointed as Champions to further advance the various aspects of the plan. Of the 16 initiatives planned for Year I, 14 have been completed with the remaining two carried to Year II of the plan.

- **Financial Systems:** In accordance with the government's Financial Information Strategy, the Department will be implementing a new financial system by April 1999. The Department has partnered with the RCMP to share the common infrastructure and to jointly address the opportunities and challenges that come with implementing and using a new financial system.
- **Internet Site:** This site provides Canadians with access to departmental publications, news releases, speeches, etc. As of March 1998, the Department's public site had recorded almost 600,000 hits providing a cost-effective way of disseminating information on a wide variety of criminal justice issues.
- **Executive Services:** Continued support was provided to the Deputy Solicitor General in his responsibility to advise and support the Solicitor General in the management and control of the Department and Ministry.

#### **Year 2000 Readiness:**

The Department does not have any government-wide mission critical systems (GWMCS). It has a modern LAN based infrastructure based on commercial or government shared systems that are either already Year 2000 compliant or will be prior to Year 2000. Our corporate systems, such as those for finance, human resources and information management are being upgraded or replaced with identified Year 2000 compliant government shared systems.

The Department is in the process of implementing a new financial system that is in accordance with the Financial Information Strategy. The system will be fully implemented by April 1, 1999. This project is being undertaken in partnership with the RCMP.

The Department established and chairs a Ministry-wide committee on Year 2000 readiness. The purpose of this committee is to support the Minister in ensuring Year 2000 readiness across the Ministry. The committee is chaired by the Director General, Corporate Services and meets regularly to share information on progress as well as best practices. It also serves as the coordinating group for responses to central agency requests regarding Year 2000 readiness. The committee reports on a monthly basis to the Minister on Year 2000 readiness across the Ministry so the Minister is fully aware of the progress in implementation.

## Section IV: Financial Performance

The following Tables are not applicable for the Department of the Solicitor General: 4, 6, 7, 8, 10, 11, 12, 13, 14.

Financial Table 1

### Summary of Voted Appropriations

<b>Authorities for 1997-98 - Part II of the Estimates</b>				
<b>Financial Requirements by Authority (millions of dollars)</b>				
<b>Vote</b>		<b>1997-98 Planned Spending</b>	<b>1997-98 Total Authorities</b>	<b>1997-98 Actual</b>
	<b>Program Name</b>			
1	Operating Expenditures	18.09	32.33	<b>30.74</b>
5	Grants and Contributions	52.37	39.36	<b>38.85</b>
(S)	Solicitor General - Salary and motor car allowance	0.05	0.05	<b>0.05</b>
(S)	Contributions to employee benefits plans	2.02	2.02	<b>2.02</b>
<b>Total Department</b>		<b>72.53</b>	<b>73.76</b>	<b>71.66</b>
<b>Notes:</b>				
1. Total Authorities are Main Estimates plus Supplementary Estimates plus other authorities.				



26

**Historical Comparison of Total Planned Spending to Actual Spending**

<b>Departmental Planned versus Actual Spending by Business Line (millions of dollars)</b>					
<b>Business Lines</b>	<b>Actual 1995-96</b>	<b>Actual 1996-97</b>	<b>Planned Spending 1997-98</b>	<b>Total Authorities 1997-98</b>	<b>Actual 1997-98</b>
Advice to the Solicitor General	10.9	9.8	10.5	11.5	<b>10.4</b>
First Nations Policing	49.4	50.1	51.7	51.5	<b>51.4</b>
Office of the Inspector General of CSIS	0.8	1.0	1.0	1.0	<b>0.9</b>
Executive Services and Corporate Support	12.1	10.4	9.3	9.8	<b>8.9</b>
<b>Total Revenues Credited to the Vote</b>	<b>73.2</b>	<b>71.3</b>	<b>72.5</b>	<b>73.7</b>	<b>71.6</b>
<b>Notes:</b> 1. Total Authorities are Main Estimates plus Supplementary Estimates plus other authorities. 2. Operating includes contributions to employee benefit plans and Minister's allowances.					

## Resource Requirements by Organization and Business Line

Comparison of 1997-98 Planned Spending and Total Authorities to Actual Expenditures by Organization and Business Line (\$ millions)						
Business Lines						
Organization		Advice to the Solicitor General	First Nations Policing	Office of the Inspector General, CSIS	Executive Services and Corporate Support	TOTALS
Assistant Deputy	(Planned)	0.1				0.1
Solicitor General	(Authorized)	0.7				0.7
	(Actual)	0.5				0.5
Policing and Law Enforcement		3.1				3.1
		3.3				3.3
		3.1				3.1
Corrections		2.3				2.3
		2.6				2.6
		2.1				2.1
National Security		1.6				1.6
		1.3				1.3
		1.2				1.2
Policy Planning & Coordination		3.5				3.5
		3.6				3.6
		3.4				3.4
Aboriginal Policing			51.6			51.6
			51.5			51.5
			51.4			51.4
IG-CSIS				1.0		1.0
				1.0		1.0
				0.9		0.9
Deputy Solicitor General						
Executive Services					3.3	3.3
					3.2	3.2
					3.2	3.2

Financial Table 5 (continued)

Business Lines					
Organization	Advice to the Solicitor General	First Nations Policing	Office of the Inspector General, CSIS	Executive Services and Corporate Support	TOTALS
Corporate Services				5.0 5.7 <b>4.7</b>	5.0 5.7 <b>4.7</b>
Communications				1.0 0.9 <b>0.9</b>	1.0 0.9 <b>0.9</b>
TOTALS	10.5 <i>11.5</i> <b>10.4</b>	51.7 <i>51.5</i> <b>51.4</b>	1.0 <i>1.0</i> <b>0.9</b>	9.3 <i>9.8</i> <b>8.9</b>	72.5 <i>73.7</i> <b>71.6</b>
% of TOTAL	<b>14.5%</b>	<b>71.8%</b>	<b>1.3%</b>	<b>12.4%</b>	<b>100%</b>
<b>Notes:</b>					
1. Numbers in italics denote Total Authorities for 1997-98 (Main and Supplementary Estimates and other authorities).					
<b>Bolded numbers</b> denote actual expenditures/revenues in 1997-98.					
<b>Due to rounding figures may not add to totals shown.</b>					
2. Operating includes contributions to employee benefit plans and Minister's allowances.					



## Transfer Payments

Transfer Payments by Business Line (\$millions)					
Business Lines	Actual 1995-96	Actual 1996-97	Planned Spending 1997-98	Total Authorities 1997-98	Actual 1997-98
<b>GRANTS</b>					
Advice to the Solicitor General	1.6	1.8	1.8	1.8	1.8
<b>Total Grants</b>	<b>1.6</b>	<b>1.8</b>	<b>1.8</b>	<b>1.8</b>	<b>1.8</b>
<b>CONTRIBUTIONS</b>					
Advice to the Solicitor General	1.2	0.9	1.1	1.2	0.8
First Nations Policing	36.9	37.5	49.5	36.4	36.3
<b>Total Contributions</b>	<b>38.1</b>	<b>38.4</b>	<b>50.6</b>	<b>37.6</b>	<b>37.1</b>
<b>Total Transfer Payments</b>	<b>39.7</b>	<b>40.2</b>	<b>52.4</b>	<b>39.4</b>	<b>38.9</b>
<b>Notes:</b> 1. Total Authorities are Main Estimates plus Supplementary Estimates plus other authorities. 2. In 1997-98, \$13.2 million was transferred from Contributions to Operating Expenditures to pay for RCMP Community Policing Services.					

Financial Table 15

**Contingent Liabilities**

Contingent Liabilities (millions of dollars)			
	Amount of Contingent Liability		
	March 31, 1996	March 31, 1997	Current as of March 31, 1998
<b>Claims and Pending and Threatened Litigation</b>			
Litigations	4.1	5.2	1.0 (2)
<b>Total</b>	<b>4.1</b>	<b>5.2</b>	<b>1.0</b>
<b>Notes:</b> 1. Total Authorities are Main Estimates plus Supplementary Estimates plus other authorities. 2. Total does not include amounts for three claims, amounts to be determined.			

## Section V: Consolidated Reporting

### Sustainable Development Strategy

The Department of the Solicitor General tabled a Sustainable Development Strategy (SDS) in the House of Commons on December 15, 1997, along with twenty-seven other government departments, as required by amendments to the *Auditor General Act*. Subsequently, the strategy was reviewed by the Office of the Auditor General and Commissioner of the Environment and Sustainable Development. As per the recommendation of the Commissioner, the Department will review the action plan, focusing on the targets, and present a revised action plan to the House of Commons in the spring of 1999.

The Department has achieved the following objectives in the reporting period (December 15, 1997 to July 15, 1998):

- The SDS has been published on the Solicitor General WEB site:  
<http://www.sgc.gc.ca/epub/othpub/esustainable/esustainable.htm>.
- A waste audit was conducted to report on the existing situation and a waste reduction target was established.
- The recycling centres were upgraded and all employees were made aware of the recycling program in the Department.
- A “green” Intranet site was developed for the purpose of information sharing on green initiatives in the Department.
- The use of car-pooling continues to be encouraged by giving precedence for parking spots to those who have established a car pool.
- Green procurement continues to be monitored through the financial reporting system and the Department maintained a target of 75% of goods purchased being “green” for the 1997-98 fiscal year.
- The Department participated in the Interdepartmental Committee on Sustainable Development.

The following objectives are still underway in the Department:

- Revise the action plan, focusing on target setting and measurement.
- Achieving established reduction targets for solid waste, energy use, CFC use and hazardous materials.
- Enhancing awareness of SDS in the Department.
- Development of an Environmental Management System

(The Environmental Coordinator for the Department is Debi Cuerrier, Director Administration who can be reached by phone at 993-4348 or by e-mail at [cuerrid@sgc.gc.ca](mailto:cuerrid@sgc.gc.ca))



## Section VI: Other Information

### Contacts for Further Information

Name	Title	Tel. No.	Fax No.
Jean T. Fournier	Deputy Solicitor General	(613) 991-2895	(613) 990-8312
Jim Harlick	A/Senior Assistant Deputy Solicitor General, Policing and Security	(613) 991-2820	(613) 990-8301
Christiane Ouimet	Assistant Deputy Solicitor General, Corrections and Aboriginal Policing	(613) 993-4325	(613) 991-4769
Yvette Aloisi	Director General, Policing & Law Enforcement	(613) 990-2703	(613) 993-5252
Allan Bartley	A/Director General, National Security	(613) 990-2637	(613) 991-4669
Richard Zubrycki	Director General, Corrections	(613) 991-2821	(613) 990-8295
Linda Clairmont	A/Director General, Aboriginal Policing	(613) 990-2666	(613) 991-0961
Sandra Wing	A/Director General, Policy Planning & Coordination	(613) 991-2952	(613) 990-7023
	Inspector General (CSIS)	(613) 990-3270	(613) 990-8303
Tim Farr	Director General, Communications	(613) 991-2799	(613) 993-7062
Eva Plunkett	Director General, Corporate Services	(613) 990-2615	(613) 990-8297
Janis Gardiner	Director, Executive Services	(613) 991-2942	(613) 995-3259
Paul Dubrule	Legal Services	(613) 991-2883	(613) 990-8307
Greg Wright	Director General, Integrated Justice Information	(613) 991 4276	(613) 991-3306
<b>Departmental Address:</b> 340 Laurier Avenue West Ottawa, Ontario K1A 0P8			
<b>Departmental Home Page Address:</b> <a href="http://www.sgc.gc.ca">http://www.sgc.gc.ca</a>			
<b>Library and Reference Centre:</b> (613) 991-2787			

## Legislation Administered by the Department of the Solicitor General

### The Solicitor General has sole responsibility to Parliament for the following Acts:

<i>Canadian Security Intelligence Service Act</i>	R.S., c. C-23, as amended
<i>Corrections and Conditional Release Act</i>	S.C., 1992, c. 20, as amended
<i>Criminal Records Act</i>	R.S., c. C-47, as amended
<i>Department of the Solicitor General Act</i>	R.S., c. S-13, as amended
<i>Prisons and Reformatories Act</i>	R.S., c. P-20, as amended
<i>Royal Canadian Mounted Police Act</i>	R.S., c. R-10, as amended
<i>Royal Canadian Mounted Police Pension Continuation Act</i>	R.S.C., 1970, c. R-10, as amended
<i>Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act</i>	R.S., c. R-11, as amended
<i>Transfer of Offenders Act</i>	R.S., c. T-15, as amended
<i>Witness Protection Program Act</i>	S.C., 1996, c. 15

### The Solicitor General shares responsibility to Parliament for the following Acts:

<i>Citizenship Act</i> (s. 19.3)	R.S., c. C-29, as amended
<i>Controlled Drugs and Substances Act</i> (s. 55(2), 57)	S.C., 1996, c. 19
<i>Criminal Code</i> (ss. 185, 186, 188, 191, 195, 196, 461, 487.01, 667, 672.68, 672.69, 672.7, 745.6-745.64, 748, 748.1, 760)	R.S., c.C-46, as amended
<i>Excise Act</i> (s. 66)	R.S., c. E-14, as amended
<i>Firearms Act</i> (ss. 82, 93)	S.C., 1995, c. 39
<i>Immigration Act</i> (ss. 9, 39, 39.2, 39.3, 40.1, 81, 81.3)	R.S., c. I-2, as amended
<i>Security Offences Act</i> (ss. 6)	R.S., c. S-7
<i>Statistics Act</i> (s. 29)	R.S., c. S-19, as amended

## Lois appliquées par le ministère du Solliciteur général

**Le solliciteur général assume l'entière responsabilité de l'application des lois suivantes devant le Parlement :**

- Loi sur le Service canadien du renseignement de sécurité*  
L.R., ch. C-23, tel que modifié
- Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition*  
L.C., 1992, ch. 20, tel que modifié
- Loi sur le casier judiciaire*  
L.R., ch. C-47, tel que modifié
- Loi sur le ministère du Solliciteur général*  
L.R., ch. S-13, tel que modifié
- Loi sur les prisons et les maisons de correction*  
L.R., ch. P-20, tel que modifié
- Loi sur la Gendarmerie royale du Canada*  
L.R., ch. R-10, tel que modifié
- Loi sur la continuation des pensions de la Gendarmerie royale du Canada*  
S.R.C., 1970, ch. R-10, tel que modifié
- Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada*  
L.R., ch. R-11, tel que modifié
- Loi sur le transfert des délinquants*  
L.R., ch. T-15, tel que modifié
- Loi sur le programme de protection des témoins*  
L.C., 1996, ch. 15

**Le solliciteur général partage la responsabilité de l'application des lois suivantes devant le Parlement :**

- Loi sur la citoyenneté*  
(art. 19.3)
- Loi réglementant certaines drogues et autres substances*  
(art. 55(2), 57)
- Code criminel*  
(art. 185, 186, 188, 191, 195, 196,  
461, 487.01, 667, 672.68, 672.69,  
672.7, 745.6-745.64, 748, 748.1, 760)
- Loi sur l'accise*  
(art. 66)
- Loi sur les armes à feu*  
(art. 82, 93)
- Loi sur l'immigration*  
(art. 9, 39, 39.2, 39.3, 40.1, 81, 81.3)
- Loi sur les infractions en matière de sécurité*  
(art. 6)
- Loi sur la statistique*  
(art. 29)

- L.R., ch. E-14, tel que modifié
- L.C., 1995, ch. 39
- L.R., ch. I-2, tel que modifié
- L.R., ch. S-7
- L.R., ch. S-19, tel que modifié

## Partie VI : Renseignements supplémentaires

Personnes-ressources pour obtenir des renseignements supplémentaires

Nom	Titre	Téléphone	Télécopieur
Jean T. Fournier	Sous-solliciteur général	(613) 991-2895	(613) 990-8312
Jim Harlick	Sous-solliciteur général adjoint principal p. i., Police et sécurité	(613) 991-2820	(613) 990-8301
Christiane Quinet	Sous-solliciteur général adjoint, Affaires correctionnelles et police des Autochtones	(613) 993-4325	(613) 991-4769
Yvette Aloisi	Directrice générale, Police et application de la loi	(613) 990-2703	(613) 993-5252
Allan Bartley	Directeur général p. i., Sécurité nationale	(613) 990-2637	(613) 991-4669
Richard Zubrycki	Directeur général, Affaires correctionnelles	(613) 991-2821	(613) 990-8295
Linda Clairmont	Directrice générale p. i., Police des Autochtones	(613) 990-2666	(613) 991-0961
Sandra Wing	Directrice générale p. i., Planification et coordination des politiques	(613) 991-2952	(613) 990-7023
	Inspecteur général (SCRS)	(613) 990-3270	(613) 990-8303
Tim Farr	Directeur général, Communications	(613) 991-2799	(613) 993-7062
Eva Plunkett	Directrice générale, Services ministériels	(613) 990-2615	(613) 990-8297
Janis Gardiner	Directrice, Services exécutifs	(613) 991-2942	(613) 995-3259
Paul Dubrule	Services juridiques	(613) 991-2883	(613) 990-8307
Greg Wright	Directeur général, Information de la justice intégrée	(613) 991 4276	(613) 991-3306
<b>Adresse du Ministère :</b>			
340, avenue Laurier Ouest Ottawa (Ontario) K1A 0P8			
<b>Adresse de la page d'accueil du Ministère :</b> <a href="http://www.sgc.gc.ca">http://www.sgc.gc.ca</a>			
<b>Bibliothèque et centre de référence :</b> (613) 991-2787			



Le Ministère continue de poursuivre les objectifs suivants :

- Réviser le plan d'action, en mettant l'accent sur l'établissement des objectifs et l'évaluation des progrès accomplis.
- Atteindre les objectifs fixés relativement à la réduction des déchets solides, de la consommation d'énergie ainsi que de l'utilisation de CFC et de matières dangereuses.
- Mieux faire connaître la SDD au sein de l'organisation.
- Créer un système de gestion de l'environnement.

(La coordonnatrice des questions environnementales au Ministère est Debi Cuertier, directrice de l'Administration; on peut lui téléphoner au 993-4348 ou lui envoyer un message électronique à [cuertid@sgc.gc.ca](mailto:cuertid@sgc.gc.ca))

## Partie V : Rapports consolidés

### Stratégie de développement durable

Le 15 décembre 1997, le ministère du Solliciteur général, de même que 27 autres ministères fédéraux, a déposé une stratégie de développement durable (SDD) à la Chambre des communes, conformément aux exigences établies par des modifications apportées à la *Loi sur le vérificateur général*. Cette stratégie a été examinée par le Bureau du vérificateur général et le commissaire à l'environnement et au développement durable. Sur la recommandation du commissaire, le Ministère réexaminera le plan d'action, en mettant l'accent sur les objectifs, et présentera un plan d'action révisé à la Chambre des communes au printemps de 1999.

Le Ministère a atteint les objectifs suivants durant la période visée (15 décembre 1997 au 15 juillet 1998) :

- La SDD a été publiée sur le site WEB du ministère du Solliciteur général : <http://www.sgc.gc.ca/fpub/othpub/fsustainable/fustainable.htm>.
- On a effectué une vérification des déchets pour rendre compte de la situation actuelle et on a fixé un objectif de réduction des déchets.
- Les centres de récupération ont été améliorés et tous les employés ont été renseignés sur le programme de recyclage du Ministère.
- Il existe maintenant un site Intranet « écologique » qui contient des renseignements sur les initiatives écologiques du Ministère.
- On continue d'encourager le covoiturage en attribuant en priorité les places de stationnement à ceux qui véhiculent d'autres personnes.
- On continue de surveiller, à l'aide du système de rapports financiers, la proportion de produits écologiques achetés; en 1997-1998, le Ministère a maintenu un objectif de 75 p. 100.
- Le Ministère était représenté au sein du Comité interministériel du développement durable.

Passif éventuel

Eléments du passif éventuel (millions de dollars)				
Montant du passif éventuel à jour le	31 mars 1996	31 mars 1997	31 mars 1998	Réclamations et causes en instance imminentes
				Contentieux
	4,1	5,2	1,0 (2)	
Total				
Notes				
1. Les autorisations totales englobent le Budget principal des dépenses, le Budget supplémentaire des dépenses et d'autres autorisations.				
2. Le total ne tient pas compte de trois réclamations, dont il reste à fixer les montants.				

# Paielements de transfert

Paielements de transfert par secteur d'activité (millions de dollars)						
Secteurs d'activité	Dépenses			Autoris.		
	réelles	réelles	prévues	totales	Réel	
	1995-1996	1996-1997	1997-1998	1997-1998	1997-1998	1997-1998
<b>SUBVENTIONS</b>						
Conseils au solliciteur général	1,6	1,8	1,8	1,8	1,8	1,8
<b>TOTAL des subventions</b>						
	1,6	1,8	1,8	1,8	1,8	1,8
<b>CONTRIBUTIONS</b>						
Conseils au solliciteur général	1,2	0,9	1,1	1,2	0,8	
Police des Premières nations	36,9	37,5	49,5	36,4	36,3	
<b>TOTAL des contributions</b>						
	38,1	38,4	50,6	37,6	37,1	
<b>TOTAL des paiements de transfert</b>						
	39,7	40,2	52,4	39,4	38,9	

**Notes :**

1. Les autorisations totales englobent le Budget principal des dépenses, le Budget supplémentaire des dépenses et d'autres autorisations.
2. En 1997-1998, on a transféré 13,2 millions \$, des contributions aux dépenses de fonctionnement pour financer les services de police communautaire de la GRC.



Tableau financier 5 (suite)

Secteurs d'activité						
Services exécutifs et services de soutien	Services ministériels	Organisation				
		Conseils au solliciteur général	Police des Premières nations	Bureau de l'inspecteur général du SCRS	ministériels	TOTAUX
5,0	5,0					
5,7	4,7					
5,7	4,7					
1,0	1,0					
0,9	0,9					
0,9	0,9					
72,5	9,3	10,5	51,7	1,0	9,3	
73,7	9,8	11,5	51,5	1,0	9,8	
71,6	8,9	10,4	51,4	0,9	8,9	
		14,5%	71,8%	1,3%	12,4%	100%
		% du TOTAL				

Notes

1. Les chiffres en italique indiquent les autorisations totales pour 1997-1998 (Budget principal des dépenses, Budget supplémentaire des dépenses et autres autorisations).
- Les chiffres en caractères gras indiquent les dépenses et les recettes réelles pour 1997-1998.
3. Vu l'arrondissement des chiffres, les totaux ne correspondent pas toujours à la somme des éléments.
4. Les dépenses de fonctionnement comprennent les contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés et les indemnités du ministre.

## Besoins en ressources par organisation et secteur d'activité

Comparaison entre les dépenses prévues et les autorisations totales pour 1997-1998 et les dépenses réelles, par organisation et secteur d'activité (millions de dollars)

Secteurs d'activité					
Services exécutifs	et services de soutien	Bureau de l'inspecteur général du SCRS	Police des Premières nations	Organisation	
				Conseils au soliciteur général	Sous-soliciteur général adjoint
				(prévues)	(réelles)
				0,1	0,7
				0,5	0,5
				3,1	3,1
				3,3	3,3
				3,1	3,1
				2,3	2,3
				2,6	2,6
				2,1	2,1
				1,6	1,6
				1,3	1,3
				1,2	1,2
				3,5	3,5
				3,6	3,6
				3,4	3,4
				51,6	51,6
				51,5	51,5
				51,4	51,4
				1,0	1,0
				1,0	1,0
				0,9	0,9
				3,3	3,3
				3,2	3,2
				3,2	3,2
				3,2	3,2

**Comparaison par exercice entre les dépenses totales prévues et les dépenses réelles**

Dépenses ministérielles prévues par rapport aux dépenses réelles, par secteur d'activité (millions de dollars)					
Secteurs d'activité	Dépenses		Dépenses		Autoris. totales
	réelles	réelles	prévues	prévues	réelles
1995-1996	1996-1996	1996-1997	1997-1998	1997-1998	1997-1998
Conseils au solliciteur général	10,9	9,8	10,5	11,5	10,4
Police des Premières Nations	49,4	50,1	51,7	51,5	51,4
Bureau de l'inspecteur général du SCRS	0,8	1,0	1,0	1,0	0,9
Services exécutifs et services de soutien ministériels	12,1	10,4	9,3	9,8	8,9
<b>Recettes totales à valoir sur le Trésor</b>	<b>73,2</b>	<b>71,3</b>	<b>72,5</b>	<b>73,7</b>	<b>71,6</b>
<b>Notes</b>					
1. Les autorisations totales englobent le Budget principal des dépenses, le Budget supplémentaire des dépenses et d'autres autorisations.					
2. Les dépenses de fonctionnement comprennent les contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés et les indemnités du ministre.					

Comparaison entre les dépenses ministerielles prévues et les dépenses réelles par secteur d'activité (millions de dollars)

Comparaison entre les dépenses ministérielles prévues et les dépenses réelles par secteur d'activité (millions de dollars)										
Secteurs d'activité	(prévues) Conseils au solliciteur général (réelles)	ETP	Dépenses de fonctionnement	Capital	Subventions et contributions approuvées	Total partiel des dépenses approuvées brutes	Subventions et contributions législatives	Dépenses totales brutes	Moins les recettes à valoir sur le crédit	Dépenses totales nettes
Police des Autochtones	82	82	7,8	-	2,8	10,5	-	10,5	-	10,5
	82	82	7,8	-	3,0	11,5	-	11,5	-	11,5
	22	22	2,1	-	2,6	10,4	-	10,4	-	10,4
	22	22	15,2	-	49,5	51,7	-	51,7	-	51,7
	22	22	15,2	-	36,3	51,5	-	51,5	-	51,5
Bureau de l'inspecteur général du SCRS	9	9	1,0	-	0,0	51,4	-	51,4	-	51,4
	10	10	1,0	-	0,0	1,0	-	1,0	-	1,0
	10	10	0,9	-	0,0	0,9	-	0,9	-	0,9
	103	103	9,3	-	0,0	9,3	-	9,3	-	9,3
Services exécutifs et services de soutien ministériels	103	103	9,8	-	0,0	9,8	-	9,8	-	9,8
	103	103	8,9	-	0,0	8,9	-	8,9	-	8,9
Total	216	216	20,2	-	52,3	72,5	-	72,5	-	72,5
	217	217	34,4	-	39,3	73,7	-	73,7	-	73,7
	217	217	32,7	-	38,9	71,6	-	71,6	-	71,6
Autres recettes et dépenses										
Recettes à valoir sur le Trésor										
-										
-										
-										
Coût des services fournis par d'autres ministères										
-										
Coût net du Programme										
2,6										
2,6										
2,6										
2,6										
75,1										
76,3										
74,2										

**Notes**

1. Les chiffres en italique indiquent les autorisations totales pour 1997-1998 (Budget principal des dépenses, Budget supplémentaire des dépenses et autres autorisations).

2. Les chiffres en gras indiquent les dépenses et les recettes réelles pour 1997-1998.

3. Les totaux ne correspondent pas toujours à la somme des éléments en raison de l'arrondissement des chiffres.

4. Les dépenses de fonctionnement comprennent les contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés et les indemnités du ministre.



Tableau financier 1

Sommaire des crédits approuvés

Autorisations pour 1997-1998 - Partie II du Budget des dépenses				
Besoins financiers par autorisation (millions de dollars)				
Crédit	Programme	Dépenses prévues 1997-1998	Autorisations totales 1997-1998	Réel 1997-1998
1	Dépenses de fonctionnement	18,09	32,33	30,74
5	Subventions et contributions	52,37	39,36	38,85
(S)	Solliciteur général - Traitement et allocation pour automobile	0,05	0,05	0,05
(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	2,02	2,02	2,02
Total pour le Ministère		72,53	73,76	71,66
Notes				
1. Les autorisations totales englobent le Budget principal des dépenses et le Budget supplémentaire des dépenses, ainsi que d'autres autorisations.				

- Services exécutifs : On a continué d'aider le sous-solliciteur général dans sa tâche de conseiller et de secondar le solliciteur général quant à la gestion et au contrôle du Ministère et de l'ensemble du Portefeuille.

## Préparation en vue de l'an 2000

Le Ministère n'a pas de systèmes essentiels à la mission du gouvernement (SEMG). Il possède une infrastructure moderne de réseau local basée sur des systèmes partagés du gouvernement ou des systèmes commerciaux qui sont déjà conformes aux exigences de conversion à l'an 2000 ou qui le seront à temps. Nos systèmes globaux, comme ceux des finances, des ressources humaines et de la gestion de l'information, sont actuellement mis à niveau ou remplacés par des systèmes partagés du gouvernement qui sont conformes aux exigences de conversion 2000.

Le Ministère est en train d'implanter un nouveau système financier d'après la Stratégie d'information financière. Le système devrait être complètement en place d'ici le 1<sup>er</sup> avril 1999. Ce projet est mené conjointement avec la GRC.

Le Ministère a établi, à l'échelle du Portefeuille, un comité de préparation à l'an 2000, qui est présidé par la Directrice générale des Services ministériels. Ce comité est chargé d'aider le ministre à veiller à ce que les travaux de conversion 2000 soient terminés à temps dans tout le Portefeuille. Il se réunit régulièrement pour faire le point sur l'état d'avancement de ces travaux et pour échanger de l'information sur les pratiques exemplaires. En outre, il coordonne les réponses aux demandes des organismes centraux au sujet de la préparation en vue de l'an 2000. Le comité présente un rapport au ministre chaque mois afin de bien le tenir au courant de l'état de préparation à l'an 2000 dans l'ensemble du Portefeuille.

Aider le sous-solliciteur général à s'acquitter de la responsabilité qui lui incombe de conseiller et de seconder le solliciteur général dans la gestion et le contrôle des activités du Ministère et du Portefeuille, ainsi que dans l'exercice de ses responsabilités au Parlement et au Cabinet en plus des attributions qui lui sont conférées par la loi.

Fournir des services de soutien pour la gestion et les opérations internes du Ministère et des trois organismes de surveillance du Portefeuille (Comité externe d'examen de la GRC, Commission des plaintes du public contre la GRC et Bureau de l'enquêteur correctionnel), pour aider ceux-ci à atteindre leurs buts et leurs objectifs avec efficacité et efficience.

Continuer à promouvoir l'information et la sensibilisation du public sur des questions liées au Ministère et au Portefeuille.

#### Principales réalisations en 1997-1998 :

- Gestion des ressources humaines/La Relève : L'exercice 1997-1998 correspondait à la première année du plan d'action du Ministère. On a conçu ce plan dans le but de s'assurer que le Ministère pourrait attirer, perfectionner et garder à son service des personnes hautement qualifiées qui possèdent les compétences, l'attitude, la créativité et les valeurs requises pour exécuter son mandat particulièrement dans le domaine de l'élaboration de politiques stratégiques. Des membres de la haute direction ont été nommés champions pour faire avancer les divers volets du plan. Sur les 16 initiatives prévues pour la première année, 14 ont été menées à bien, les deux autres étant reportées à la deuxième année.

- Systèmes financiers : Conformément à la Stratégie d'information financière du gouvernement, le Ministère mettra en place un nouveau système financier d'ici avril 1999. Le Ministère et la GRC partageront une infrastructure commune et échangeront de l'information sur les possibilités et les difficultés que comportent la mise en place et l'utilisation d'un nouveau système financier.

- Site Internet : Les Canadiens qui visitent le site ont accès aux publications, communiqués, discours, etc. produits par le Ministère. En date de mars 1998, il y avait eu près de 600 000 consultations du site public du Ministère; il s'agit donc là d'une façon efficace et économique de diffuser de l'information sur toutes sortes de questions liées à la justice pénale.



général vérifie régulièrement si le SCRS respecte ses politiques opérationnelles. Il vérifie également si les activités opérationnelles du SCRS sont conformes aux lois et autres textes faisant autorité, aux procédures de contrôle et aux normes qui régissent de telles activités. Il présente au ministre, sur ces sujets, des rapports classifiés dans lesquels sont incorporés les conseils de l'inspecteur général ainsi qu'un certificat exigé par la loi. Le ministre et le Comité de surveillance des activités du renseignement de sécurité (CSARS) peuvent ordonner la tenue d'un examen spécial, ou l'inspecteur général peut entreprendre un tel examen de sa propre initiative.

## Objectifs

Veiller à ce que le ministre dispose de tout ce dont il a besoin pour s'acquitter de son obligation de rendre des comptes à l'égard du Service canadien du renseignement de sécurité.

Fournir au ministre un mécanisme indépendant lui garantissant que les activités du SCRS examinées par l'inspecteur général sont conformes à la *Loi sur le SCRS*, aux instructions ministérielles et à la politique opérationnelle de cet organisme.

Principales réalisations en 1997-1998 :

- L'inspecteur général a remis au solliciteur général son certificat annuel, ainsi qu'un rapport spécial sur les activités du SCRS et les pratiques de celui-ci en ce qui concerne l'obligation de rendre compte. Ces documents traitaient du respect, par le SCRS, des procédures de contrôle et de responsabilité prescrites par les dispositions législatives et les politiques régissant les activités opérationnelles de cet organisme.

## Secteur d'activité 4 : Services à la haute direction et services de soutien ministériels

Depenses prévues	Réel 1997-1998
9,300,000 \$	8,900,000 \$
9,800,000 \$	
Autorisations totales	

Ce secteur d'activité comprend : les Services exécutifs, le Groupe des communications, les Services ministériels et les Services juridiques. Ces services appuient le sous-solliciteur général dans sa tâche de conseiller et de secondar le solliciteur général pour les questions intéressant tout le Portefeuille qui portent sur les communications, la gestion intégrée, le droit, les affaires parlementaires, la liaison avec le Cabinet, la correspondance ministérielle, l'accès à l'information et la protection des renseignements personnels ainsi que l'information ministérielle.



Le Bureau de l'inspecteur général du SCRS existe en vertu de la *Loi sur le Service canadien du renseignement de sécurité*. L'inspecteur général a droit d'accès aux renseignements du SCRS et joue le rôle de vérificateur interne des activités opérationnelles de cet organisme pour le solliciteur général. Le Bureau de l'inspecteur

Dépenses prévues	1,000,000 \$
Autorisations totales	1,000,000 \$
Réel 1997-1998	900,000 \$

Secteur d'activité 3 : Bureau de l'inspecteur général, SCRS

- Autonomie gouvernementale : Le Ministère a participé à des négociations, en ce qui a trait au maintien de l'ordre, dans le cadre de la politique fédérale concernant le droit inhérent des peuples autochtones à l'autonomie gouvernementale et la négociation de cette autonomie.
- Initiatives hors réserve : Le Ministère a appuyé diverses initiatives, dont un projet de déjudiciarisation visant les bandes de jeunes au Manitoba, un document vidéo montrant le travail innovateur accompli par la police de Vancouver et la Native Liaison Society, dont pourraient s'inspirer d'autres centres urbains, et une conférence intitulée *Aboriginal People and the Justice System – Joining Forces*, organisée par le Mi'kmaq Justice Institute.
- Prévention du crime : Travaillant en étroite collaboration avec le Centre national de prévention du crime, du ministère de la Justice, le Ministère a aidé les Premières nations à mettre sur pied des projets de prévention du crime.
- Le Ministère a coparrainé le cinquième atelier national annuel des autorités responsables des services de police des Premières nations, tenu en novembre 1997, afin de continuer à promouvoir les pratiques exemplaires et l'efficacité dans la prestation de services policiers aux Autochtones. Toujours en novembre 1997, le Ministère a été l'hôte, conjointement avec le ministère de la Sécurité publique du Québec, du deuxième symposium annuel *Police autochtone, Attentes et réalités*, qui s'adressait aux comités de la sécurité publique et aux services de police du Québec.
- Soutien des services de police et des organes directeurs de la police : Le Ministère a fourni du soutien au moyen d'un programme intégré de recherche, d'expérimentation, d'évaluation et d'élaboration de politiques opérationnelles, qui comprenait des communiqués, des bulletins d'information et diverses contributions de développement.

**Secteur d'activité 2 : Programme des services de police des Premières nations**

- Autres consultations : Le Ministère a facilité le maintien de la liaison et de la coopération entre la police et les milieux correctionnels, aux niveaux national et régional, en soutenant le Comité national mixte de l'Association canadienne des chefs de police et des Services correctionnels fédéraux. Il y a également eu, à l'échelle du Portefeuille, des consultations auprès de 14 organismes nationaux de bénévolat au sujet des questions de financement et des stratégies à adopter pour favoriser la réalisation des objectifs stratégiques du Portefeuille.

Dépenses prévues	51,700,000 \$
Autorisations totales	51,500,000 \$
Réel 1997-1998	51,400,000 \$

Le Ministre est chargé de mettre en œuvre, de maintenir et d'étendre le Programme des services de police des Premières nations, dans le cadre de la Politique sur la police des Premières nations.

L'application de cette politique offre des moyens pratiques d'améliorer l'administration de la justice dans les collectivités des Premières nations grâce à la création et au maintien de services de police professionnels, efficaces et adaptés aux besoins particuliers des collectivités des Premières nations et des Inuits.

**Objectif**

Contribuer à l'amélioration de l'ordre social, de la sécurité publique et de la sécurité des particuliers dans les collectivités des Premières nations et des Inuits grâce à la mise en œuvre de la Politique sur la police des Premières nations.

**Principales réalisations en 1997-1998 :**

- Ententes tripartites : Dix nouvelles ententes de police ont été négociées avec les Premières nations et les provinces, ce qui a porté à 111 le total d'ententes signées. De plus, on a négocié la prolongation ou le renouvellement de 49 ententes existantes. Trois ententes ont été élargies, à savoir celles touchant le service de police des Anishinabek, qui s'occupe maintenant de 18 collectivités, le service de police des Nishnawbe-Aski, qui sert directement 44 collectivités, et le service de police des Tsewultun, qui s'occupe d'une collectivité de plus.

## Information de la justice intégrée

Les principales réalisations, en 1997-1998, comprennent :

- La création d'un comité interministériel chargé d'élaborer un Plan d'action stratégique touchant l'échange d'information et l'information de la justice intégrée. Le comité, présidé par le sous-solliciteur général, se compose de représentants du Ministère, de la Gendarmerie royale du Canada, du Service correctionnel du Canada, de la Commission nationale des libérations conditionnelles, du ministère de la Justice, du Centre canadien de la statistique juridique et du Secrétariat du Conseil du trésor.

## Planification et coordination des politiques

Le Ministère accomplit deux fonctions principales concernant la planification et la coordination des politiques :

1. il poursuit le renforcement de l'horizontalité, au sein du Portefeuille, dans la planification des politiques et l'établissement des priorités;
2. il aide le ministre et le Portefeuille à faire participer les citoyens et les groupes et organisations bénévoles à l'élaboration des politiques.

Principales réalisations en 1997-1998 :

- Planification des politiques et priorités du Portefeuille : Le Ministère a travaillé en étroite collaboration avec les organismes du Portefeuille à la réalisation d'initiatives de planification conjointes dans le but d'appuyer les priorités du ministre. Une série de réunions et d'ateliers intensifs tenus à l'échelle du Portefeuille ont facilité la définition de la vision, des priorités et des stratégies du ministre en vue de faire progresser le programme du gouvernement en matière de sécurité publique.
- Groupe national de consultation : Ce groupe a tenu cinq rencontres nationales ou régionales pour consulter des groupes et individus clés sur un large éventail de questions dans le domaine de la justice pénale, comme les questions relatives aux Autochtones, la prévention du crime, les délinquantes et l'examen fédéral de la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition.



- Instructions du ministre : Le solliciteur général donne des instructions pour aider le SCRS à s'acquitter de ses fonctions en vertu de la *Loi sur le SCRS*. Ces instructions rendent l'organisme d'avantage comptable au ministre et, par ricochet, à la population canadienne. En 1997-1998, le Ministère a poursuivi son examen complet des instructions du ministre pour voir si elles sont encore pertinentes. Une nouvelle instruction a été donnée, et deux autres initiatives majeures ont progressé.
  - Cryptographie : Un groupe de travail interministériel sur la cryptographie a été créé en vue de coordonner les activités de douze ministères et organismes fédéraux. Cinq sous-groupes ont ensuite été chargés d'examiner, entre autres, les problèmes plus complexes d'ordre technologique et juridique. Une consultation publique a aussi été amorcée et un document de discussion, diffusé le 21 février 1998.
  - Instructions du ministre : Le solliciteur général donne des instructions pour aider le SCRS à s'acquitter de ses fonctions en vertu de la *Loi sur le SCRS*. Ces instructions rendent l'organisme d'avantage comptable au ministre et, par ricochet, à la population canadienne. En 1997-1998, le Ministère a poursuivi son examen complet des instructions du ministre pour voir si elles sont encore pertinentes. Une nouvelle instruction a été donnée, et deux autres initiatives majeures ont progressé.
  - Lutte contre le terrorisme : Le Ministère a, entre autres, :
    - mené des consultations auprès des provinces et territoires, d'organismes d'application de la loi et d'autres ministères fédéraux afin d'améliorer et de mettre à jour le Plan national de lutte contre le terrorisme;
    - élaboré et mis en œuvre un Programme de préparation opérationnelle en matière de lutte contre le terrorisme, lequel comprend un exercice antiterroriste d'envergure à Vancouver et plusieurs conférences et ateliers, destinés au personnel d'intervention en cas d'urgence, qui portent sur les ripostes à des attaques perpétrées avec des armes chimiques ou biologiques;
    - coordonné la préparation du gouvernement en vue des audiences du Comité sénatorial spécial sur la sécurité et les services de renseignement.
- Principales réalisations en 1997-1998 :

Le Ministère donne régulièrement des avis impartiaux au ministre sur des questions liées à la sécurité nationale, que ce soit des questions d'ordre général ou des questions plus particulières comme les responsabilités du SCRS en matière de sécurité.

## Sécurité nationale

- Recherche dans le domaine correctionnel : Le Ministère continue de rassembler de l'information fondée sur la recherche en vue de l'élaboration de dispositions législatives et de politiques. Ainsi, une nouvelle méthode permettant de repérer les délinquants violents à risque élevé dès le début de leur prise en charge par l'appareil de justice et d'améliorer les communications entre le SCC et les bureaux des procureurs de la Couronne a fait l'objet d'une étude approfondie. Une recherche sur les délinquants sexuels a validé des facteurs de risque dynamiques et statiques de la récidive sexuelle. En outre, il y a eu évaluation de programmes de surveillance électronique dans trois provinces et d'un modèle de justice réparatrice ayant pour but d'éviter la prison aux délinquants et de les réconcilier avec leurs victimes et la collectivité. Mentionnons également un échange actif de données et de résultats, au sein du Canada et avec d'autres pays.



Le Ministère remplit deux fonctions principales relativement aux questions correctionnelles :

1. il conseille et aide le ministre dans sa tâche d'imprimer une orientation au Service correctionnel du Canada (SCC) et de répondre de la Commission nationale des libérations conditionnelles devant le Parlement;
2. il élabore, en collaboration avec divers partenaires du système de justice pénale et de systèmes connexes, des initiatives stratégiques visant à rendre le système correctionnel canadien plus efficace, efficient et comptable.

Principales réalisations en 1997-1998 :

- Initiative correctionnelle Canada/Nouveau-Brunswick : Un bon exemple de coopération avec les gouvernements provinciaux et territoriaux est l'entente unique de partage des responsabilités qui a été signée avec le Nouveau-Brunswick dans le but d'améliorer les services correctionnels communautaires. Des discussions sont en cours avec la Saskatchewan afin que les deux paliers de gouvernement en viennent à travailler plus étroitement, particulièrement en ce qui concerne la solution des problèmes que posent les services correctionnels pour Autochtones, problèmes qui atteignent des proportions critiques dans cette province.

- *Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition* : L'examen obligatoire de cette loi après cinq ans par le Comité permanent de la justice et des droits de la personne débutera après la rentrée parlementaire, à l'automne de 1998. Le Ministère participe à la préparation de cet examen, par exemple en produisant des documents de consultation et en coordonnant de vastes consultations afin de fournir une base au Comité.

- *Loi sur le transfert des délinquants* : À l'automne de 1998, il y aura des consultations sur des propositions de modifications de la *Loi sur le transfert des délinquants*, qui se termineront par un examen ministériel.

- Services correctionnels pour Autochtones : Dans le cadre de l'Initiative sur les services correctionnels communautaires destinés aux Autochtones, le Ministère a contribué à l'exécution de plusieurs projets qui ont une incidence directe sur les Autochtones. Ainsi, le réseau Waseskun permet aux intervenants de première ligne d'avoir directement accès à des personnes ressources dans d'autres collectivités. Les Native Counselling Services of Alberta ont conçu un programme de règlement des différends pour Autochtones qui prévoit la prestation d'une formation de médiateur et de négociateur à des Autochtones. En outre, le Ministère a reçu des commentaires favorables au sujet de sa série de publications techniques qui traitent en profondeur des questions de violence sexuelle et de développement communautaire dans les collectivités autochtones.

- Lutte contre le crime organisé : En 1997-1998, le solliciteur général a présenté à la Chambre des communes la première déclaration annuelle sur le crime organisé, laquelle mettait en évidence la volonté du gouvernement de combattre le crime organisé en établissant des partenariats efficaces et en fournissant les infrastructures nécessaires à l'application de la loi. Cette déclaration soulignait les choses importantes accomplies par le Ministère en collaboration avec d'autres ministères fédéraux, la police et d'autres gouvernements, dont :
  - la diffusion d'un document consultatif sur le blanchiment d'argent;
  - la création de comités national et régionaux de coordination sur le crime organisé, composés, entre autres, de représentants des gouvernements fédéral et provinciaux et de la police, qui sont chargés de coordonner les stratégies d'application de la loi;
  - la participation, avec le ministère de la Justice, à l'élaboration de dispositions antiterrorisme (projet de loi C-95). Ces dispositions confèrent de nouveaux pouvoirs à la police, aux procureurs et aux tribunaux relativement aux organisations criminelles et aux infractions qui y sont liées;
  - des recherches sur les répercussions sociales, économiques et autres du crime organisé au Canada.
- Services nationaux de police : L'étape consultation de l'examen des Services nationaux de police (SNP) de la GRC, menée de concert avec cette dernière, est terminée. Les résultats de cette consultation serviront à élaborer de nouveaux mécanismes concernant les services aux usagers, la régie et le financement. Les SNP sont un outil fondamental de la lutte contre le crime organisé.
- Identification par les empreintes génétiques : Le projet de loi C-3, qui propose la création d'une banque nationale de données génétiques, a été déposé à la Chambre des communes le 25 septembre 1997. Le Ministère est en train de négocier avec les provinces et les territoires les mécanismes de financement de cette banque et des analyses biologiques.
- Services de police de la GRC : Le Ministère a négocié deux importantes ententes touchant la prestation de services policiers par la GRC. L'une représente le premier contrat régional de maintien de l'ordre par la GRC dans l'agglomération urbaine de Moncton, avec récupération complète des coûts. La seconde entente prévoit des arrangements concernant la police aéroportuaire à Vancouver.
- Prévention du crime : Le Ministère a continué de travailler avec le ministère de la Justice, le Conseil national de prévention du crime et d'autres partenaires à l'élaboration de politiques, de programmes et d'instruments destinés à aider les collectivités à prévenir le crime au niveau local.

Réalisations en matière de rendement, par secteur d'activité

*Secteur d'activité 1 : Conseils au solliciteur général dans ses fonctions d'orientation des organismes, de gestion du Portefeuille et de leadership national au niveau des politiques*

10,500,000 \$	11,500,000 \$	Réel 1997-1998
10,500,000 \$		Autorisations totales

Le Ministère élabore, fournit et coordonne des avis opportuns, adaptés à la situation, complets et détaillés sur les politiques afin d'aider le ministre à assumer ses fonctions, qui consistent : a) à orienter les organismes du Portefeuille et à répondre de ceux-ci devant le Parlement; b) à accroître la cohérence des politiques et leur coordination au sein du Portefeuille; c) à exercer un leadership national dans les domaines de la police et de l'application de la loi, de la sécurité nationale, des services correctionnels et de la mise en liberté sous condition.

Objectifs

Conseiller et aider le ministre dans son rôle d'orientation des organismes afin que ceux-ci puissent fonctionner, individuellement et collectivement, conformément aux politiques et aux priorités générales du gouvernement, dans le respect des droits et des libertés des Canadiens ainsi que des lois du pays, et afin qu'ils puissent fonctionner efficacement grâce à la prestation, par le ministre, de directives solides.

Contribuer à la paix, à la sécurité et à la justice dans la société en inscrivant la police, l'application de la loi, la sécurité nationale, les services correctionnels et la mise en liberté sous condition dans un cadre global de lois et de politiques.

Police et application de la loi

Le Ministère remplit deux rôles principaux dans le domaine de la police et de l'application de la loi :

1. il conseille impartialement le ministre sur des questions de police et d'application de la loi et sur des questions ayant trait à son obligation de rendre des comptes au Parlement à l'égard de la GRC;
2. il élabore et met en œuvre, de concert avec la GRC, le ministère de la Justice et d'autres partenaires-clés, des initiatives nationales visant à faciliter l'application de la loi et les poursuites criminelles ainsi qu'à sensibiliser et à faire participer davantage la population au chapitre de la sécurité publique.



## Partie III : Réalisations du Ministère

### Attentes en matière de rendement

Voici les attentes en matière de rendement que le Ministère avait établies pour 1997-1998 en fonction du programme gouvernemental de sécurité publique et de sécurité nationale. Ces attentes témoignent de la volonté du gouvernement de bâtir, puis de préserver, une société où les Canadiens se sentiront à l'abri de tout ce qui pourrait menacer leur sécurité ou celle de leur pays.

À la partie III du budget des dépenses pour 1997-1998, le Ministère s'est engagé à contribuer à accroître la sécurité du public comme suit :

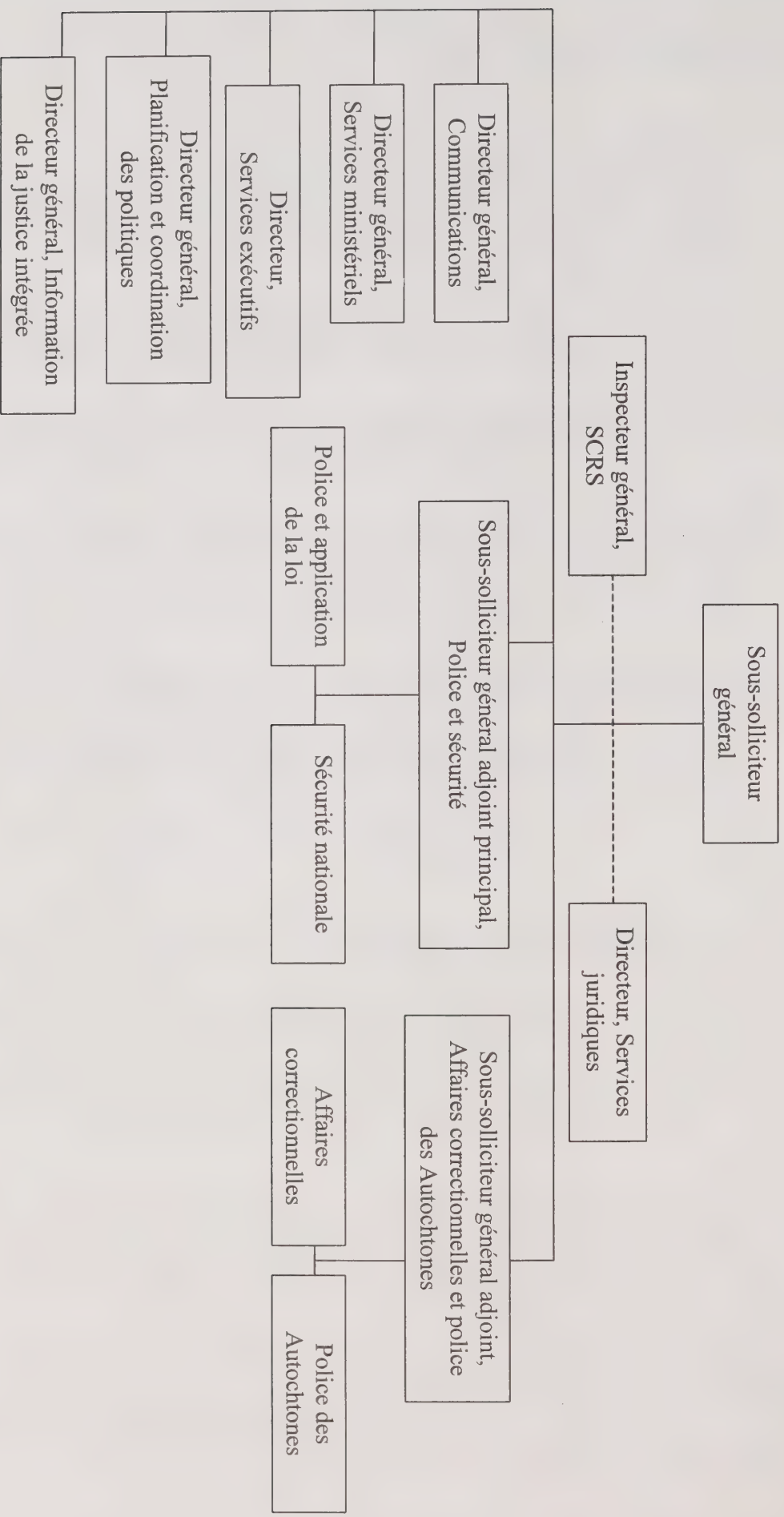
- en renforçant les mesures d'application de la loi pour combattre le crime organisé, la contrebande et d'autres activités criminelles;
- en appliquant des stratégies et des mesures efficaces à l'égard des délinquants à haut risque et de ceux présentant un risque moindre;
- en prenant des mesures afin de réduire les risques d'actes terroristes et en améliorant l'efficacité des moyens d'intervention pour le cas où il s'en produirait;
- en prenant des dispositions en matière de justice pénale dans le but de faciliter l'application de la loi et les poursuites criminelles;
- en établissant des partenariats avec la collectivité pour accroître la sécurité et la prévention du crime.

Le Ministère entend également améliorer la justice applicable aux Autochtones de cette manière :

- en veillant à ce que la police des Premières nations réponde aux besoins des collectivités au chapitre du maintien de l'ordre et reflète leur culture;
- en élaborant des modèles de traitement des délinquants dans le contexte de la justice réparatrice chez les collectivités autochtones.



# ORGANIGRAMME



Le ministère du Solliciteur général est une organisation stratégique de petite taille qui s'occupe essentiellement de politiques. Son premier rôle consiste à appuyer le solliciteur général en le conseillant quant aux politiques et stratégies à appliquer en matière de police, de sécurité nationale, de services correctionnels et de libération conditionnelle. En outre, il est chargé en permanence de la police des Premières nations. Alors que les organismes du Portefeuille détiennent des compétences sur le plan opérationnel, le Ministère élabore des politiques stratégiques et il exerce un leadership et assure un soutien du point de vue de l'ensemble de l'administration publique fédérale.

Compte tenu du caractère délicat de l'action du Ministère, le partenariat est essentiel. Il va de soi que le Ministère doit travailler étroitement avec les organismes du Portefeuille ainsi qu'avec d'autres ministères fédéraux comme celui de la Justice, auquel incombe la responsabilité première des politiques de justice pénale au niveau fédéral. Le Ministère et les organismes entretiennent également des rapports étroits avec les gouvernements provinciaux et territoriaux, ainsi qu'avec les secteurs bénévole et privé. Cet accent sur la gestion de portefeuille et les partenariats a favorisé une plus grande cohérence des politiques et un consensus dans tout le Portefeuille sur les priorités actuelles.

Le Ministère relève du sous-solliciteur général, et ses rôles et responsabilités découlent de la responsabilité du sous-solliciteur, qui consiste à conseiller et à soutenir le solliciteur général dans tous les aspects de son mandat, y compris la gestion du Portefeuille. Le sous-solliciteur général est le principal conseiller du ministre en ce qui concerne les politiques. En 1997-1998, le Ministère comptait environ 217 employés et ses dépenses s'élevaient à quelque 71,6 millions de dollars, dont une part de 51,4 millions était consacrée à la police des Autochtones.

Le Ministère fournit aussi des services de soutien administratif et de gestion à toutes les composantes du Programme et aux trois organes de surveillance du Portefeuille, soit : le Comité externe d'examen de la GRC, la Commission des plaintes du public contre la GRC et le Bureau de l'enquêteur correctionnel.

## Secteurs d'activité

Pour réaliser son mandat et atteindre les résultats attendus, le Ministère a établi les quatre secteurs d'activité suivants :

- *Conseils au solliciteur général dans ses fonctions d'orientation des organismes, de gestion du Portefeuille et de leadership national au niveau des politiques;*
- *Programme des services de police des Premières nations;*
- *Bureau de l'inspecteur général du SCRS;*
- *Services à la haute direction et services de soutien ministériels.*

confiance de la population dans le système de justice pénale, tout en étant conscients que cela ne se fera pas du jour au lendemain.

*Partenariats* : Les gouvernements et autres intervenants du secteur de la justice pénale ont reconnu que l'élaboration et la mise en œuvre de stratégies fructueuses en matière de sécurité publique passaient par une coopération, une coordination et un échange d'information efficaces entre les diverses administrations concernées. Les nouveaux défis à relever exigent des rapports plus fréquents avec nos partenaires, sous forme de consultation et de collaboration, notamment avec les provinces et territoires et avec les secteurs bénévole et privé. Le solliciteur général est résolu à changer le climat du débat public sur les questions touchant la justice pénale grâce au partenariat et à l'implication des citoyens.

*Sécurité nationale* : La guerre froide étant maintenant chose du passé, la situation du point de vue de la sécurité est beaucoup plus imprévisible. L'évolution rapide de l'échiquier mondial oblige le gouvernement à adapter en conséquence son plan visant à contrer les menaces envers la sécurité de la population canadienne. La mondialisation et les progrès technologiques connexes apportent de nouvelles difficultés au chapitre de l'application de la loi et de la prévention, dont celles d'avoir encore accès à des textes en clair et de protéger l'infrastructure d'information du Canada.

*Justice applicable aux Autochtones* : Les Autochtones constituent environ 3 pour 100 de la population canadienne alors qu'ils représentent quelque 15 pour 100 des délinquants sous responsabilité fédérale. Ils continueront d'être surreprésentés dans le système de justice pénale tant qu'on n'aura pas établi des sanctions autres que l'incarcération qui seront adaptées à leur culture.

*Information de la justice intégrée* : Les Canadiens s'attendent à ce que l'information recueillie par les organismes de justice pénale soit communiquée rapidement aux diverses organisations et sphères de compétence pour veiller à ce que l'administration de la justice soit efficace et efficiente et, plus particulièrement, à ce que les décisions et les mesures prises par les responsables du système de justice pénale soient fondées sur toute l'information pertinente et autorisée disponible. Toutefois, la réalité est assez différente, comme en témoignent divers rapports, tels que Kaufman (sur l'affaire Guy Paul Morin), Campbell (sur l'affaire Paul Bernardo) et Parsons (sur l'affaire Dean Rodney Cyr). La circulation de l'information essentielle à l'intérieur des organismes et entre ceux-ci – police, parties de la poursuite, tribunaux, organismes correctionnels et commissions des libérations conditionnelles – est loin d'être adéquate. Le caractère désuet de systèmes nationaux clés, l'incapacité de mener des projets prometteurs avec des partenaires en raison de l'insuffisance des ressources financières et la complexité des questions de compétence et de culture présentent un défi considérable. Le coût de l'inaction est élevé : une détérioration de la qualité de l'information accessible par les praticiens entraîne une augmentation des risques pour la sécurité des collectivités et l'administration efficace de la justice, ce qui résulte en une érosion accentuée de la confiance du public à l'égard du système canadien de justice pénale.



## Défis

Voici les défis qui attendent le Ministère au chapitre de la justice pénale et de la sécurité nationale.

- protéger le pays contre le terrorisme et d'autres menaces à la sécurité nationale;
- améliorer la sécurité publique et la prévention du crime grâce à des partenariats communautaires visant à réduire le crime et à accroître la confiance de la population dans le système de justice pénale.

domaines de la police et des services correctionnels;

*Lutte contre le crime organisé* : Le crime organisé est un problème national et international. Compte tenu de l'évolution rapide, à l'échelle mondiale, des communications, des transports, des finances et des technologies, le crime organisé présente une menace réelle pour la sécurité des collectivités canadiennes. Les coûts énormes sur les plans social et financier qui sont associés au crime organisé mettent en danger l'intégrité de nos institutions et cadres politiques, financiers et sociaux. Dans une large mesure, le crime organisé est à l'origine de la délinquance urbaine, de l'augmentation de la criminalité violente et du commerce illégitime de la drogue, du tabac, des armes et des personnes. Elle est aussi à la source d'activités de contrefaçon, de blanchiment d'argent et de contrebande, ainsi que de nombreuses fraudes et escroqueries par télémarketing. Pour lutter contre le crime organisé, les services de police canadiens doivent disposer des outils appropriés.

*Services correctionnels efficaces* : L'incarcération est peut-être la meilleure solution dans le cas des délinquants violents et à risque élevé, mais elle ne constitue pas nécessairement la meilleure approche pour les délinquants non violents et à faible risque. Une approche correctionnelle efficace consiste à établir une distinction entre les délinquants qui doivent être séparés de la société et ceux dont le cas pourrait être mieux géré dans la collectivité. Il s'agit d'une série d'initiatives intégrées conçues pour promouvoir la sécurité du public, tout en fournissant aux délinquants les meilleures chances possibles de devenir des citoyens respectueux des lois. L'accent est mis sur l'élaboration de l'infrastructure et des programmes qui faciliteront la réintégration des délinquants dans la collectivité, là où leur cas pourra être géré sans danger.

*Confiance du public* : En dépit d'une baisse constante du taux de criminalité, la population continue de n'avoir guère confiance dans le système de justice pénale. Cela est attribuable en partie aux mythes qui façonnent la perception des gens, à l'influence de la couverture médiatique négative et à une érosion générale de la confiance des Canadiens dans leurs institutions. Le Ministère a donc décidé d'accorder beaucoup plus d'attention à la communication d'information au public afin que celui-ci soit mieux renseigné et plus éclairé. Nous croyons qu'il s'agit là d'une première étape importante pour rétablir la



**B : Aperçu du Ministère**

**Rôles et responsabilités**

Le Ministère contribue à promouvoir et à maintenir au Canada une société où tous les citoyens peuvent se sentir à l'abri de menaces à leur sécurité personnelle ou à la sécurité nationale, et protégés de toute atteinte à leurs droits et libertés.

À cette fin, le Ministère conseille le solliciteur général et l'aide :

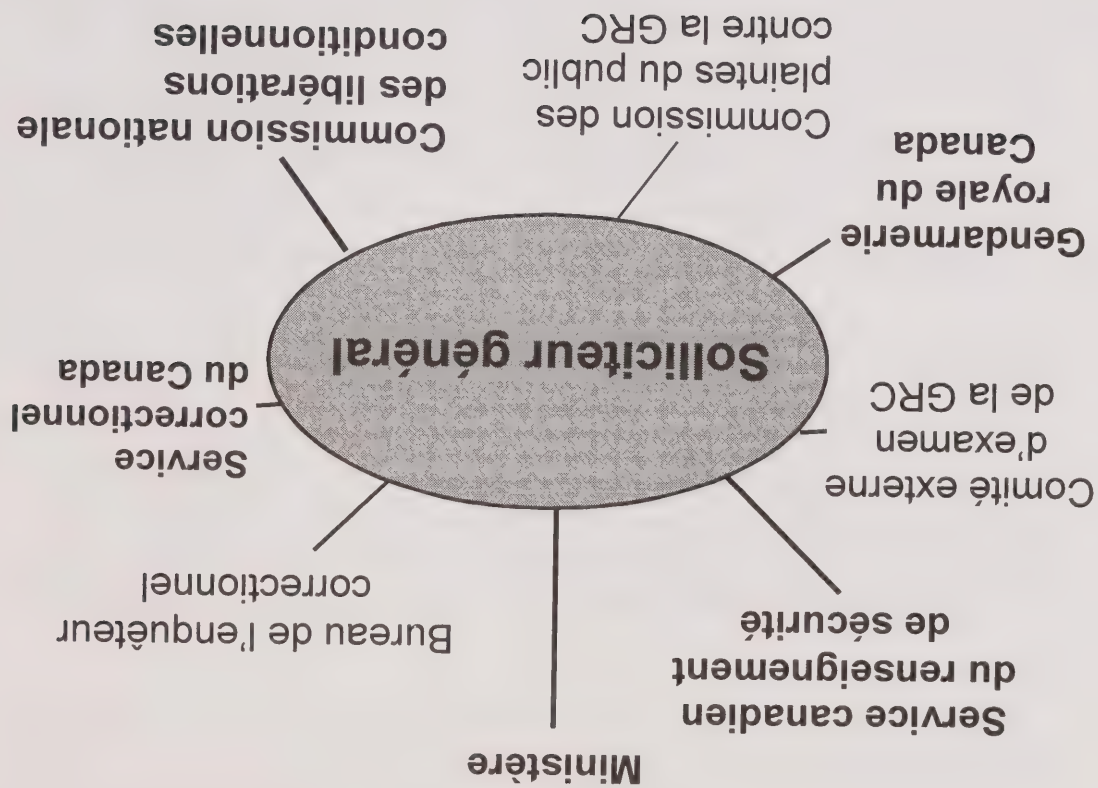
- à donner une orientation efficace aux organismes du Portefeuille ministériel;
- à accroître la cohérence des politiques et leur coordination au sein du Portefeuille;
- à exercer un leadership national stratégique à long terme dans les domaines de la police, de l'application de la loi, de la sécurité nationale, des services correctionnels et de la mise en liberté sous condition;
- à mettre en œuvre la Politique sur la police des Premières nations en négociant, en administrant, en actualisant et en évaluant les accords tripartites en matière de police conclue avec les administrations des provinces, des territoires et des Premières nations;
- à répondre du Portefeuille devant le Parlement.

**Priorités stratégiques**

Les activités du Ministère sont guidées par cinq priorités stratégiques, qui sont directement liées aux principales priorités du solliciteur général (des services correctionnels efficaces, la lutte contre le crime organisé et la participation du public au processus d'élaboration des politiques) et au programme gouvernemental de sécurité publique et de sécurité nationale, à savoir :

- renforcer les mesures d'application de la loi pour lutter contre le crime organisé et d'autres activités criminelles;
- élaborer des mesures plus efficaces pour les délinquants violents à risque élevé tout en appliquant aux délinquants à risque faible des solutions de rechange à l'incarcération, de manière à freiner sans danger le taux de croissance de la population carcérale;
- améliorer la justice applicable aux Autochtones au moyen de politiques et de programmes axés sur la collectivité et adaptés à la culture autochtone, dans les

# Le portefeuille du Solliciteur général



- Le Bureau de l'enquêteur correctionnel enquête sur des décisions, recommandations, actes ou omissions du commissaire du Service correctionnel, ou d'une personne sous son autorité ou exerçant des fonctions en son nom, qui touchent les délinquants individuellement ou en groupe. Le Bureau de l'enquêteur correctionnel est indépendant du SCC et peut instituer une enquête sur réception d'une plainte émanant d'un délinquant ou présentée en son nom, à la demande du ministre ou de sa propre initiative.

- Le **Service canadien du renseignement de sécurité** mène des activités de renseignement de sécurité pour le gouvernement. Il recueille, analyse et conserve des informations et des renseignements sur des activités susceptibles de menacer la sécurité du Canada; il fait rapport et donne des conseils au gouvernement au sujet de ces menaces; il fournit aussi des évaluations de sécurité.
- Le **Service correctionnel du Canada** gère les peines des délinquants condamnés à deux ans d'emprisonnement ou plus et prépare ces derniers à se réinsérer dans la collectivité et à y jouer un rôle utile. Il fournit des services dans tout le pays, non seulement au sein des établissements correctionnels, mais aussi dans la collectivité.
- La **Commission nationale des libérations conditionnelles** est un organisme administratif indépendant qui a le pouvoir d'accorder et de contrôler la mise en liberté sous condition dans le cas des délinquants incarcérés dans des pénitenciers fédéraux, et qui fait des recommandations au sujet de l'octroi de réhabilitations et de l'exercice de la prérogative royale de clémence. La CNLC assume les mêmes pouvoirs et responsabilités, sauf en ce qui concerne l'octroi de permissions de sortir, à l'égard de détenus sous responsabilité provinciale lorsque la province ou le territoire n'a pas sa propre commission.
- Le **Comité externe d'examen de la GRC** examine certaines catégories de griefs qui lui sont soumis par la GRC ainsi que des appels faisant suite au renvoi ou à la rétrogradation de membres de la GRC ou à l'imposition de mesures disciplinaires graves. Le Comité, qui dépose tous les ans un rapport au Parlement, est un tiers neutre qui effectue un examen indépendant et impartial des cas qui lui sont soumis. Il peut, s'il le juge bon, ordonner la tenue d'audiences, convoquer des témoins, faire prêter serment ainsi que recevoir et admettre des éléments de preuve ou autres informations. Les conclusions et les recommandations du président ou du Comité, selon le cas, sont envoyées aux parties et au commissaire de la GRC.
- La **Commission des plaintes du public contre la GRC** assure un examen transparent, indépendant et objectif des plaintes formulées par le public à l'égard de la conduite de membres de la GRC. La CPP donne des informations au public sur son mandat et ses services, examine les plaintes concernant la conduite de membres de la GRC, effectue des enquêtes, convoque des audiences publiques, établit des rapports dans lesquels elle énonce ses constatations et ses recommandations, et fait des recherches et élabore des principes directeurs pour améliorer le processus de traitement des plaintes.



## A. Aperçu du Portefeuille

### Rôles et responsabilités du portefeuille du Solliciteur général

Au sein du gouvernement, le portefeuille du Solliciteur général est responsable des services de police et de l'application de la loi (y compris la police des Autochtones), de la sécurité nationale, des services correctionnels et du régime de mise en liberté sous condition.

Le Portefeuille se compose du Ministère et des quatre organismes suivants : la Gendarmerie royale du Canada (GRC), le Service canadien du renseignement de sécurité (SCRS), le Service correctionnel du Canada (SCC) et la Commission nationale des libérations conditionnelles (CNLC). Il compte également trois organes de surveillance, soit : le Comité externe d'examen de la GRC, la Commission des plaintes du public contre la GRC et le Bureau de l'enquêteur correctionnel. Ensemble, ces organismes disposent d'un budget supérieur à 2,5 milliards de dollars et comptent plus de 34 000 employés. Chaque organisme du Portefeuille, le SCRS excepté, prépare un rapport sur le rendement indiquant ses réalisations et principaux résultats.

Le Ministère, les organismes du Portefeuille et les organes de surveillance sont appelés, de façon collective et individuelle, à contribuer à la protection de la société et au maintien de la paix, de la justice et de la sécurité.

- Le **Ministère** aide et conseille le solliciteur général dans la tâche qui lui incombe de donner une orientation aux organismes, d'accroître la cohérence et la coordination des politiques au sein du Portefeuille et de rendre des comptes au Parlement relativement à ces organismes, dans son rôle de chef de file national en ce qui concerne les activités fédérales en matière de police, de sécurité, de services correctionnels et de mise en liberté sous condition, ainsi que dans son rôle de ministre responsable de la police des Autochtones.

- La **Gendarmerie royale du Canada** est chargée de faire observer les lois canadiennes, de prévenir le crime et de maintenir l'ordre et la sécurité. La GRC remplit les fonctions suivantes : prévenir et déceler les infractions aux lois fédérales et faire les enquêtes appropriées; assurer le respect de la loi et le maintien de l'ordre, ainsi que prévenir et déceler les crimes dans les provinces, les municipalités et les territoires contractants et faire les enquêtes appropriées; fournir des services d'enquête et de protection à d'autres ministères et organismes fédéraux; aider tous les organismes canadiens d'application de la loi en assurant une formation policière spécialisée, ainsi que des services de recherche, de laboratoire médico-légal, d'identification et d'informatique.

Je continuerais de travailler avec mes homologues provinciaux et territoriaux et avec les collectivités autochtones à l'élaboration de nouvelles approches dans les domaines de la police et de l'application de la loi ainsi que des services correctionnels. L'Initiative correctionnelle Canada/Nouveau-Brunswick est un excellent exemple de partenariat profitable.

Sur la scène internationale, il importe de noter que le sous-solliciteur général a été nommé en mai 1998 président d'un groupe de travail de la Commission interaméricaine de lutte contre l'abus des drogues (CICAD). Ce groupe évaluera les stratégies antidrogue nationales et internationales des membres de l'Organisation des États américains. Cette tâche comprendra l'établissement d'un cadre pour mesurer les efforts déployés par 32 pays de l'hémisphère occidental pour combattre la consommation et le trafic de drogues.

Le Ministère a beaucoup progressé l'an dernier dans son entreprise de fournir certains des instruments nécessaires pour accroître la sécurité du public à ses partenaires dans les secteurs de l'application de la loi et de la sécurité nationale. Nous poursuivrons dans le même sens au cours des trois prochaines années.

Nous accueillerons avec plaisir vos réactions au sujet du présent rapport afin de pouvoir continuer de rendre les collectivités plus sûres grâce à un système de justice pénale plus vigoureux, qui répondra mieux aux attentes de la population canadienne.

Le rapport comprend un aperçu des organismes relevant du Portefeuille qui rendent des comptes au Parlement, directement ou par mon intermédiaire. Chaque organisme du Portefeuille, à l'exception du SCRS, établit son propre rapport sur le rendement, qui est

présenté au Parlement.

J'ai le plaisir de présenter le Rapport sur le rendement du ministre du Solliciteur général pour la période se terminant le 31 mars 1998.

Ce document porte sur les priorités stratégiques et les résultats du Ministère. L'objectif est de fournir une indication claire des orientations du Ministère et de la mesure dans laquelle ce dernier a atteint les résultats attendus pour 1997-1998.

Le portefeuille du Solliciteur général est l'organisme fédéral chargé d'assurer la protection de la population et le maintien d'une société juste, paisible et sûre. En tant que solliciteur général, la sécurité du public est ma priorité. Le Ministère joue un rôle clé au sein du Portefeuille en formulant à mon intention des conseils stratégiques à l'appui de mes responsabilités de solliciteur général. Pour que le gouvernement puisse atteindre ses objectifs relatifs à la sécurité du public, il nous faut accroître la cohérence des politiques et leur coordination au sein du Portefeuille.

Le gouvernement est déterminé à adopter une approche équilibrée pour réduire le crime au Canada, notamment à s'attaquer aux facteurs à la source du comportement criminel. Pour ma part, j'entends consacrer mes efforts et ceux du portefeuille du Solliciteur général aux activités qui se répercuteront le plus favorablement sur les collectivités canadiennes, maintenant et dans l'avenir.

C'est pourquoi j'ai choisi d'axer nos efforts en priorité sur l'application d'une approche correctionnelle judicieuse, sur la lutte contre le crime organisé et sur la participation des citoyens au processus d'élaboration des politiques. Je pense que nous contribuerons ainsi à la réalisation de l'objectif que s'est donné le gouvernement de rendre les collectivités plus sûres partout au Canada. Cela ne signifie pas que nos autres champs d'activité, comme la prévention du crime, la sécurité nationale et la police des Autochtones, ne sont pas des aspects importants de notre travail. Toutes ces questions sont directement liées à la mission générale du Portefeuille, qui est d'assurer la sécurité du public.

Ma stratégie repose sur le leadership et le partenariat. Nous devons continuer de faire participer les citoyens, tous les niveaux de gouvernement ainsi que les secteurs bénévoles et privé à la définition des orientations en matière de justice pénale. La participation des collectivités et l'implication des citoyens sont essentielles si nous voulons accroître la sécurité des collectivités. Nous continuerons d'amener divers citoyens intéressés à s'impliquer par l'entremise du Groupe national de consultation que j'ai constitué, cette initiative s'étant avérée fructueuse.

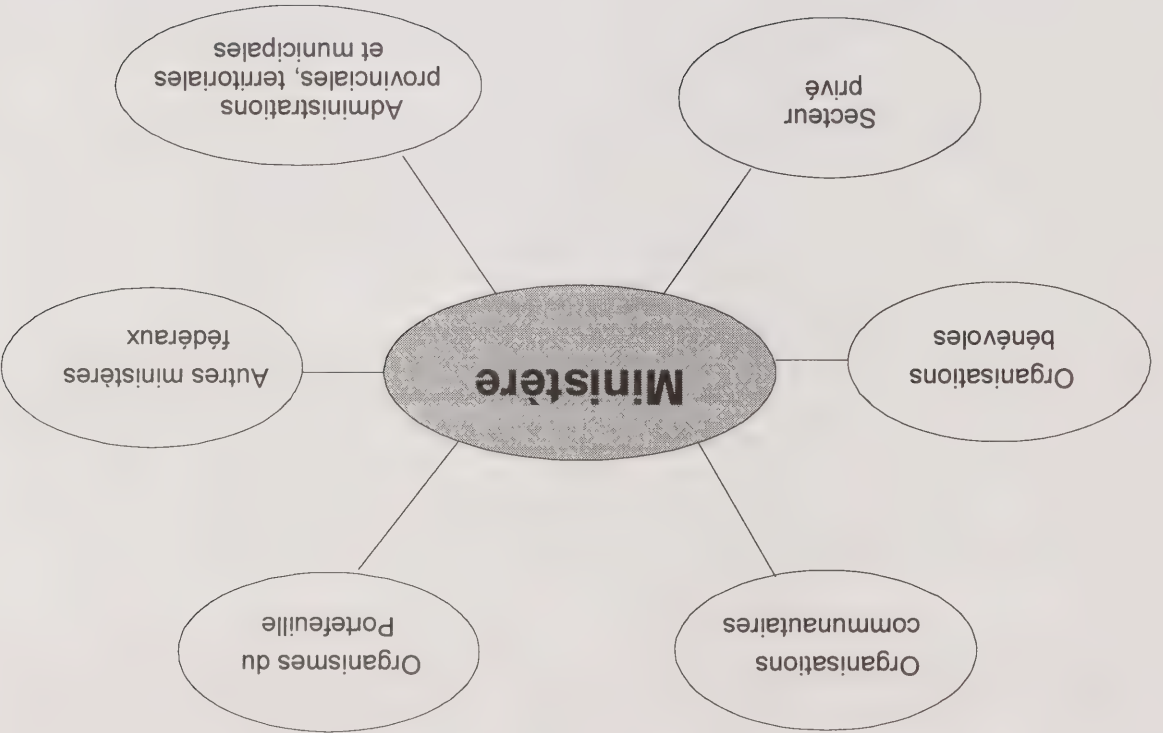


## Principaux engagements de résultats

Soliciteur général Canada s'engage	
à assurer aux Canadiens :	comme en témoigneron :
<p>Un cadre d'orientation législative et stratégique à l'appui de la priorité du gouvernement consistant à rendre les collectivités plus sûres.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Un Plan d'action national global contre le crime organisé;</li> <li>• Des stratégies correctionnelles judiciaires préconisant des approches différentes selon qu'il s'agit de délinquants à risque élevé ou de délinquants à faible risque;</li> <li>• Des stratégies qui favoriseront des initiatives communautaires de prévention du crime;</li> <li>• Des mesures visant à améliorer et à adapter les mécanismes nationaux de lutte contre le terrorisme;</li> <li>• Un partenariat entre les intervenants clés du secteur de la justice pénale qui permettra ou facilitera la communication des renseignements requis au sein du système de justice pénale;</li> <li>• Une participation des citoyens, de tous les paliers de gouvernement et des organismes bénévoles à la détermination des orientations à suivre dans le domaine de la justice pénale.</li> </ul>
<p>Pages 11, 12, 19, 20 du RMR</p> <p>Pages 12, 18 du RMR</p> <p>Pages 12, 13, 20 du RMR</p> <p>Pages 13, 21 du RMR</p> <p>Pages 13, 21, 22 du RMR</p>	<p>Pages 11, 12, 13, 19 du RMR</p> <p>Pages 11, 13, 23 du RMR</p> <p>Pages 11, 22 du RMR</p>
<p>Une politique sur la police des Premières nations et une politique correctionnelle autochtone qui contribuent à améliorer l'ordre social, la sécurité du public et des particuliers ainsi que la justice dans les collectivités des Premières nations.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Des accords tripartites avec les collectivités des Premières nations;</li> <li>• Les mesures innovatrices prévues dans les stratégies policières des Premières nations au chapitre de la prévention du crime, de la violence familiale et de la criminalité juvénile;</li> <li>• Des modèles de politique qui appuient les accords et les dispositions visant la prise en charge par les Autochtones mêmes des services correctionnels destinés aux délinquants de leurs collectivités.</li> </ul>
	<p>Pages 11, 13, 19 du RMR</p> <p>Pages 11, 13, 23 du RMR</p> <p>Pages 11, 22 du RMR</p>



# RÉSULTATS DU SYSTÈME DE USTICE PÉNALE AU MOYEN DE PARTENARIAT



- Début des négociations avec le Nunavut concernant une entente pour la prestation de services de la GRC;
  - Négociation avec Moncton (N.-B.) d'un contrat touchant le maintien de l'ordre par la GRC;
  - Elaboration de propositions, de concert avec la GRC, en vue de la modification du Règlement d'application de la *Loi sur la GRC* à propos des droits politiques des membres; Recommandations au Solliciteur général à propos du rapport du Conseil de la solde de la GRC.
- Affaires correctionnelles**
- Diffusion d'un document de consultation relatif à l'examen de la *Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition* après cinq ans;
  - Consultation des principaux partenaires à propos de la *Loi sur le transfertement des délinquants* et de la *Loi sur le casier judiciaire*;
  - Participation aux travaux du Groupe de travail fédéral-provincial-territorial sur les délinquants violents à risque élevé;
  - Négociation de l'Initiative correctionnelle Canada/Nouveau-Brunswick, de concert avec le Service correctionnel du Canada;
  - Signature, avec la Colombie-Britannique, d'une entente fédérale-provinciale-territoriale concernant l'usage et la communication de renseignements.
- Sécurité nationale**
- Elaboration de moyens pour faire échec aux terroristes qui recueillent des fonds sous le couvert d'organismes de bienfaisance;
  - Poursuite de la participation au projet interministériel d'établissement d'une politique nationale en matière de cryptographie;
  - Première série de consultations auprès des autres ministères fédéraux et des provinces relativement à la première phase d'un examen majeur du Plan national de lutte contre le terrorisme.
- Police des Autochtones**
- Négociation de dix nouvelles ententes en matière de police avec les Premières nations et renouvellement ou prolongation de 49 autres;
  - Poursuite de la participation aux négociations menées dans le cadre de la politique fédérale concernant le droit inhérent des Autochtones à l'autonomie gouvernementale et la négociation de cette autonomie.
- Information de la justice intégrée**
- Création d'un comité sur l'information de la justice intégrée.
- Planification et coordination des politiques**
- Accroissement de la participation des citoyens grâce à l'organisation, par le Groupe national de consultation, de cinq rencontres sur des questions de justice pénale.
- Services de soutien ministériels**
- Création d'un comité, présidé par le ministre, en vue de la préparation à l'an 2000.

Le Ministère a continué d'aider le gouvernement à tenir son engagement en matière de sécurité publique en donnant des conseils d'ordre stratégique au solliciteur général. Durant la dernière année, ses efforts ont principalement porté sur les grandes priorités du solliciteur général, à savoir la lutte contre le crime organisé, l'accroissement de l'efficacité des services correctionnels et la participation du public au processus d'élaboration des politiques.

Le Ministère se penche sur un large éventail de questions relatives à la justice pénale, avec des partenaires comme Justice Canada et les ministères provinciaux et territoriaux responsables de la justice. Quelle que soit la question à l'étude, le travail accompli a un seul et même objectif : améliorer les dispositions générales dans les domaines de la police et des services correctionnels, de la police des Autochtones et de la communication de renseignements entre les différentes administrations.

Le tableau suivant indique les initiatives stratégiques menées à bien ou amorcées par le Ministère qui ont contribué à la réalisation de l'objectif prioritaire du gouvernement consistant à rendre les collectivités plus sûres.

## RÉSUMÉ DES RÉALISATIONS DU MINISTÈRE, 1997-1998

### *Législation*

- C-3 Loi relative à l'identification par les empreintes génétiques et servant à modifier le Code criminel ainsi qu'autres projets de loi (Présenté à la Chambre des communes).
- C-12 Modifications à la Loi sur la pension de retraite de la GRC (Maintien de la paix) (a reçu la sanction royale le 11 juin 1998).

### *Principales initiatives*

#### *Police et application de la loi*

- Distribution d'un document de consultation concernant la lutte contre le blanchiment d'argent et la déclaration des mouvements transfrontaliers d'argent liquide;
- Création du Forum sur la criminalité transfrontalière Canada-Etats-Unis et participation à titre d'hôte à la première rencontre;
- Création des comités national et régionaux de coordination sur le crime organisé;
- Préparation de la première déclaration annuelle du Ministre sur le crime organisé présentée à la Chambre des communes;
- Consultations dans tout le pays au sujet de l'examen des Services nationaux de police;
- Préparation du premier rapport annuel sur l'application de la Loi sur le programme de protection des témoins;
- Elaboration, avec le ministère de la Justice, de la phase II de la Stratégie nationale sur la sécurité communautaire et la prévention du crime;





## Table des matières

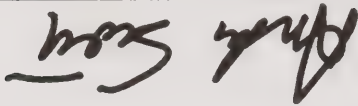
Sommaire.....	1
PRINCIPAUX ENGAGEMENTS DE RÉSULTATS.....	4
PARTIE I : MESSAGE DU MINISTRE.....	5
PARTIE II : APERÇU.....	7
A. Aperçu du Portefeuille.....	7
B : Aperçu du Ministère.....	11
PARTIE III : RÉALISATIONS DU MINISTÈRE.....	16
Attentes en matière de rendement.....	16
Réalisations en matière de rendement, par secteur d'activité.....	17
Préparation en vue de l'an 2000.....	26
PARTIE IV : RENDEMENT FINANCIER.....	27
PARTIE V : RAPPORTS CONSOLIDÉS.....	34
Stratégie de développement durable.....	34
PARTIE VI : RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES.....	36



# Solliciteur général Canada

## Rapport sur le rendement

Pour la période  
se terminant  
le 31 mars 1998

  
L'hon. Andy Scott, C.P., député  
Solliciteur général du Canada





## Avant-propos

Le 24 avril 1997, la Chambre des communes a adopté une motion afin de répartir, dans le cadre d'un projet pilote, le document antérieurement désigné comme la *Partie III du Budget principal des dépenses* pour chaque ministère ou organisme en deux documents, soit le *Rapport sur les plans et les priorités* et le *Rapport ministériel sur le rendement*.

Cette décision découle des engagements pris par le gouvernement d'améliorer l'information fournie au Parlement sur la gestion des dépenses. Cette démarche vise à mieux cibler les résultats, à rendre plus transparente l'information fournie et à moderniser la préparation de cette information.

Cette année, le rapport d'automne sur le rendement comprend 80 rapports ministériels sur le rendement ainsi que le rapport du gouvernement intitulé *Une gestion axée sur les résultats*. Ce *Rapport ministériel sur le rendement*, qui couvre la période se terminant le 31 mars 1998, porte sur une responsabilisation axée sur les résultats en signalant les réalisations par rapport aux attentes en matière de rendement et aux engagements en matière de résultats énoncés dans la *Partie III du Budget principal des dépenses* ou le projet pilote de *Rapport sur les plans et priorités* pour 1997-1998. Les principaux engagements en matière de résultats pour l'ensemble des ministères et organismes sont aussi inclus dans *Une gestion axée sur les résultats*.

Il faut, dans le contexte d'une gestion axée sur les résultats, préciser les résultats de programme prévus, élaborer des indicateurs pertinents pour démontrer le rendement, perfectionner la capacité de générer de l'information et soumettre un rapport équilibré sur les réalisations. Gérer en fonction des résultats et en rendre compte nécessite un travail soutenu dans toute l'administration fédérale.

Le gouvernement continue de perfectionner et de mettre au point tant la gestion que la communication des résultats. Le perfectionnement découle de l'expérience acquise, les utilisateurs fournissant au fur et à mesure des précisions sur leurs besoins en information. Les rapports sur le rendement et leur utilisation continueront de faire l'objet d'un suivi pour s'assurer qu'ils répondent aux besoins actuels et en évolution du Parlement.

Ce rapport peut être consulté par voie électronique sur le site Internet du Secrétaire du Conseil du Trésor à l'adresse suivante : <http://www.tbs-sct.gc.ca/tb/rkey.html>  
Les observations ou les questions peuvent être adressées au gestionnaire du site Internet du SCT ou à l'organisme suivant :

Secteur de la planification, du rendement et des rapports  
Secrétaire du Conseil du Trésor  
L'Esplanade Laurier  
Ottawa (Ontario) Canada  
K1A 0R5  
Téléphone : (613) 957-7042  
Télécopieur : (613) 957-7044

# Présentation améliorée des rapports au Parlement Document pilote

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en plusieurs parties. Commencant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder.

Le *Rapport sur les plans et les priorités* fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes qui sont principalement axés sur une planification plus stratégique et les renseignements sur les résultats escomptés.

Le *Rapport sur le rendement* met l'accent sur la responsabilisation basée sur les résultats en indiquant les réalisations en fonction des prévisions de rendement et les engagements à l'endroit des résultats qui sont exposés dans le *Rapport sur les plans et les priorités*.

©Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada — 1998

En vente au Canada chez votre libraire local ou par la poste auprès des

Editions du gouvernement du Canada — TPSGC

Ottawa, Canada K1A 0S9

N° de catalogue BT31-4/74-1998  
ISBN 0-660-60740-9





# Solliciteur général Canada

## Rapport sur le rendement

Pour la période se terminant  
le 31 mars 1998

Canada

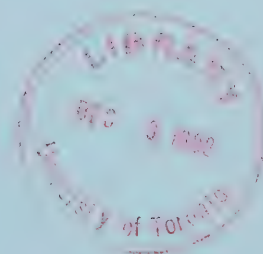


# Tax Court of Canada

## Performance Report

For the period ending  
March 31, 1998

Canada



CA1  
FN  
E77

ESTIMATES



## Improved Reporting to Parliament Pilot Document

The Estimates of the Government of Canada are structured in several parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve.

The *Report on Plans and Priorities* provides additional detail on each department and its programs primarily in terms of more strategically oriented planning and results information with a focus on outcomes.

The *Departmental Performance Report* provides a focus on results-based accountability by reporting on accomplishments achieved against the performance expectations and results commitments as set out in the spring *Report on Plans and Priorities*.

©Minister of Public Works and Government Services Canada — 1998

Available in Canada through your local bookseller or by mail from

Canadian Government Publishing — PWGSC

Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-4/76-1998

ISBN 0-660-60742-5



## Foreword

On April 24, 1997, the House of Commons passed a motion dividing on a pilot basis what was known as the annual *Part III of the Estimates* document for each department or agency into two documents, a *Report on Plans and Priorities* and a *Departmental Performance Report*.

This initiative is intended to fulfil the government's commitments to improve the expenditure management information provided to Parliament. This involves sharpening the focus on results, increasing the transparency of information and modernizing its preparation.

This year, the Fall Performance Package is comprised of 80 Departmental Performance Reports and the government's "*Managing For Results*" report.

This *Departmental Performance Report*, covering the period ending March 31, 1998, provides a focus on results-based accountability by reporting on accomplishments achieved against the performance expectations and results commitments as set out in the department's *Part III of the Main Estimates* or pilot *Report on Plans and Priorities* for 1997-98. The key result commitments for all departments and agencies are also included in *Managing for Results*.

Results-based management emphasizes specifying expected program results, developing meaningful indicators to demonstrate performance, perfecting the capacity to generate information and reporting on achievements in a balanced manner. Accounting and managing for results involve sustained work across government

The government continues to refine and develop both managing for and reporting of results. The refinement comes from acquired experience as users make their information needs more precisely known. The performance reports and their use will continue to be monitored to make sure that they respond to Parliament's ongoing and evolving needs.

This report is accessible electronically from the Treasury Board Secretariat Internet site:  
<http://www.tbs-sct.gc.ca/tb/key.html>

Comments or questions can be directed to the TBS Internet site or to:


Planning, Performance and Reporting Sector  
Treasury Board Secretariat  
L'Esplanade Laurier  
Ottawa, Ontario, Canada  
K1A 0R5  
Tel: (613) 957-7042  
Fax (613) 957-7044



# **TAX COURT OF CANADA**

## **DEPARTMENTAL PERFORMANCE REPORT**

For the period  
ending  
March 31, 1998

A handwritten signature in dark ink, reading "Anne McLellan", written in a cursive style.

---

The Hon. Anne McLellan  
Minister of Justice and  
Attorney General of Canada





# TABLE OF CONTENTS

<b>SECTION I: MESSAGE FROM THE REGISTRAR.....</b>	<b>1</b>
<b>SECTION II: DEPARTMENTAL OVERVIEW.....</b>	<b>3</b>
<u>MANDATE, VISION AND MISSION.....</u>	<u>3</u>
. <i>Mandate</i> .....	3
. <i>Vision</i> .....	3
. <i>Mission</i> .....	3
<u>OPERATING ENVIRONMENT.....</u>	<u>4</u>
. <i>Our Services</i> .....	4
. <i>Our Clients</i> .....	4
<u>PROGRAM OBJECTIVE.....</u>	<u>5</u>
. <i>Strategic Objectives</i> .....	5
<u>CHALLENGES IN MANAGING CHANGE.....</u>	<u>5</u>
<u>ORGANIZATION OF THE DEPARTMENT.....</u>	<u>6</u>
. <i>Description of Business Lines</i> .....	6
<b>SECTION III: DEPARTMENTAL PERFORMANCE.....</b>	<b>7</b>
<u>PERFORMANCE EXPECTATIONS.....</u>	<u>7</u>
<u>TABLE OF MAJOR RESULT COMMITMENTS.....</u>	<u>8</u>
<u>DEPARTMENTAL PERFORMANCE ACCOMPLISHMENTS.....</u>	<u>9</u>
. <i>Re-engineering the Appeal Process</i> .....	9
. <i>Compliance with Prescribed Deadlines</i> .....	10
. <i>Litigation</i> .....	11
. <i>Client Service</i> .....	11
. <i>Performance Management Framework</i> .....	12
. <i>Administration of the Court</i> .....	13
<b>SECTION IV: FINANCIAL PERFORMANCE.....</b>	<b>14</b>
TABLE 1. SUMMARY OF VOTED APPROPRIATIONS.....	14
TABLE 2. COMPARISON OF TOTAL PLANNED SPENDING WITH ACTUAL EXPENDITURES, 1997-98.....	14
TABLE 3. HISTORICAL COMPARISON OF TOTAL PLANNED SPENDING WITH ACTUAL EXPENDITURES.....	15
TABLE 6. REVENUES TO THE CONSOLIDATED REVENUE FUND (CRF).....	15
<b>SECTION V: ADDITIONAL INFORMATION.....</b>	<b>16</b>



## SECTION I: MESSAGE FROM THE REGISTRAR

The Tax Court of Canada has committed itself to participating in improving the Canadian judicial system to ensure that it meets the needs of today's society — in other words, to ensure that it is modern, accessible, prompt and affordable.

On the basis of this avant-garde management philosophy, the Court continued its massive re-engineering of its services throughout 1997-98. This report will enable you to ascertain the progress we have made since beginning this re-engineering exercise, assess whether the steps taken thus far are consistent with our mandate, vision, mission and strategic priorities and determine what remains to be done to meet our goal of providing the citizens of Canada with an accessible, effective, fair and independent Court.

The implementation of our new appeals management system is central to our efforts to re-engineer our appeal process. This new system, which we began developing in September 1997, will not be operational until December 1998. As a result, we cannot provide any quantitative data on the fulfilment of our main strategic objectives. However, a description of the benefits we expect our clients, our partners and our organization to derive from the implementation of the new system can enlighten readers about the future performance of our re-engineered appeals management process. We are convinced that re-engineering our appeals management process by introducing our new system will make us more efficient and accessible and enable us to provide better, more cost-effective results at all times. We are modernizing our appeals management system and process so that we can meet Canadians' current and future needs more effectively.

We strongly believe that our clients have an important role to play in improving our practices and procedures. We therefore conducted a survey during the year to find out what they had to say about the quality of our services. Their comments served as the basis for recommendations and will be used as yardsticks in developing new service standards.

On the eve of its 15th anniversary, the Tax Court of Canada is preparing for one of the most important moments in its history. Following the Auditor General of Canada's review of the savings that could result from a merger of the Federal Court - Trial Division and the Tax Court of Canada, the Minister of Justice, the Honourable Anne McLellan, announced on June 25 that a Courts Administration Service would be created to meet the administrative needs of the Tax Court of Canada and the Federal Court and that the Tax Court of Canada would be elevated to the status of a superior court, thus moving away from the proposed merger of the courts discussed in the review. Naturally, these organizational changes will have a major impact on the Court's organizational structure and its employees' day-to-day work.

Since its creation in 1983, the Court has been able to make a prominent place for itself in the Canadian judicial system because of its great capacity for adapting to change and the excellence of its staff, who are highly committed to client service. These same qualities will enable us to



meet the major challenges awaiting us in the coming months while honouring our commitments to all Canadians.



R.P. Guenette

## SECTION II: DEPARTMENTAL OVERVIEW

### Mandate, Vision and Mission

#### **. Mandate**

The Tax Court of Canada has exclusive original jurisdiction to hear and determine references and appeals on matters arising under the *Income Tax Act*, the Canada Pension Plan, the *Old Age Security Act*, the *Petroleum and Gas Revenue Tax Act*, the *Unemployment Insurance Act*, the *Employment Insurance Act*, Part IX of the *Excise Tax Act* and the *Cultural Property Export and Import Act*. The Court also has exclusive jurisdiction to hear and determine appeals on matters arising under the *War Veterans Allowance Act* and the *Merchant Navy Veteran and Civilian War-related Benefits Act* as referred to in section 33 of the *Veterans Review and Appeal Board Act*.

#### **. Vision**

We would like the TCC to be recognized nationally and internationally as a self-governing and avant-garde body that distinguishes itself by the excellence of its services, its highly skilled work force, the efficiency with which it communicates with its partners, clients and employees, its use of the most advanced technology and the straightforwardness of its rules and procedures.

#### **. Mission**

We are committed to providing the public with an accessible and efficient appeal process and to working together to maintain a fair and independent court.

## **Operating Environment**

The Tax Court of Canada, like the Federal Court of Canada and the Supreme Court of Canada, was established by the federal Parliament pursuant to its power under section 101 of the *Constitution Act, 1867*.

The Tax Court of Canada was created in 1983 as the successor to the Tax Review Board, which had been established in 1970 to replace the Tax Appeal Board created in 1946. These changes had two main objectives: to give the organization greater independence from the government and to ensure that taxpayers continued to have access to justice.

### **. Our Services**

The Court's services include:

- an independent review of Revenue Canada decisions;
- an independent review of applications to extend the time for appealing to the Tax Court of Canada or the Federal Court of Canada;
- at Revenue Canada's request, the interpretation of legislation within the Tax Court of Canada's fields of jurisdiction;
- the awarding to parties of the costs arising out of court proceedings; and
- the provision of information and documents on appeals before the Court and on its past decisions.

### **. Our Clients**

#### *Outside Clients*

Our outside clients, namely the public, include:

the parties

- appellants or applicants
- interveners
- respondents

representatives

- lawyers
- accountants
- agents

interested individuals and groups

- corporations (suppliers, experts)
- individuals (taxpayers)
- government departments, agencies and officials
- the media

#### *In-house Clients*

- judges
- employees

### **Program Objective**

To provide an easily accessible and independent Court for the expeditious disposition of disputes between any person and the Government of Canada on matters arising under the *Tax Court of Canada Act* or any other legislation under which the Court has original jurisdiction.

### **. Strategic Objectives**

The Tax Court of Canada's mission statement is comprised of four commitments to our clients on behalf of all Canadians. It is from these commitments that we derive our strategic objectives:

1. to improve the effectiveness of the Court's appeal process;
2. to improve public access to the Court and its services;
3. to improve service delivery; and
4. to enhance the judicial independence of the Court.

As was noted in last year's departmental performance report, these objectives are **also** aimed at ensuring the achievement of our ultimate priority for 1997-98, namely completing the re-engineering of our services.

### **Challenges in Managing Change**

The creation of the new Service announced on June 25 by the Minister of Justice, the Honourable Anne McLellan, and the implementation of our new appeals management system will have a major impact on the Court's structure and employees. We expect that this transition period will greatly disrupt the Court's operations and create a climate of insecurity within the organization. We will have to be vigilant if we are to stay the course and provide a minimum degree of stability during this period of organizational change. We will establish an effective change management program to help us meet the challenges awaiting us over the coming months. The program will include strategies to make the transition to the new organization easier for employees and detailed human resources and communication plans.



## **Organization of the Department**

The Court, which has its Headquarters in Ottawa, consists of the Chief Judge, the Associate Chief Judge, 19 other judges and three supernumerary judges. To ensure that appeals are heard, the Chief Judge may appoint deputy judges with the approval of the Governor in Council. There are currently ten deputy judges.

The Chief Judge is responsible for the apportionment of work among the judges and the assignment of individual judges to specific sittings of the Court. The Court has regional offices in Montréal, Toronto and Vancouver and shares accommodations with the Federal Court of Canada in Edmonton, Calgary, Winnipeg, Québec, Halifax and Fredericton. For income tax appeals, the Court may sit in roughly 40 locations across Canada. For employment insurance appeals, it may sit in over 80 locations across Canada.

The Registrar, who is a deputy of the Commissioner for Federal Judicial Affairs as the result of a delegation of authority under subsection 76(2) of the *Judges Act*, is the deputy head of the Tax Court of Canada. The Commissioner for Federal Judicial Affairs reports to the Minister of Justice. The Registrar, as the principal officer of the Court, is responsible for the administration of the Court.

### **. Description of Business Lines**

#### *Introduction*

The business line structure described below was approved by the Treasury Board under the Planning, Reporting and Accountability Structure (PRAS) document.

The Court consists of one main business line (the Registry) and two service lines: Appeals Management and Corporate Services.

#### *Description*

The Registry of the Tax Court of Canada provides a range of services to the Court through the following service lines: **Appeals Management** and **Corporate Services**.

##### **1. Appeals Management**

This service line provides litigants with guidance and advice on Court practices and procedures and provides the judges of the Court with orderly and efficient scheduling of hearings.

##### **2. Corporate Services**

This service line provides the Registry with support in the areas of finance, administration, security, library services, facilities management, human resources and information technology.

## Section III: DEPARTMENTAL PERFORMANCE

### Tax Court of Canada

Planned Spending	\$ 10,900,000
<i>Total Authorization</i>	<i>\$ 11,200,000</i>
<b>Actual Expenditures 1997-1998</b>	<b>\$ 11,200,000</b>

### Performance Expectations

In 1995, as was noted in our last departmental performance report, constant budget reductions and an automated appeals management system that was both outdated and costly to maintain led the Court to conduct a strategic study on the efficiency of its information management. The findings of that study confirmed that operations had to be improved if the Court were to honour its commitment of **providing the public with an accessible and efficient appeal process**. The re-engineering of the Court's services has thus been our highest priority since the 1996-97 fiscal year. The Court will continue to focus on this priority during the coming year. For this purpose, we will attempt to find innovative processes and systems that will enable us to continue to make fair, efficient decisions and provide expeditious services. We will endeavour to make our information and processes more comprehensive and accessible by investing wisely in state-of-the-art technology. We will strive to enhance public trust in the judicial system by achieving greater accountability without compromising the fundamental principle of judicial independence. We will implement a complete performance measurement and service standards system that should help foster a culture based on results and client service within the Court. The following table provides a brief account of our major result commitments.

## **Table of Major Result Commitments**

### **Tax Court of Canada (TCC)**

<b>to provide Canadians with:</b>	<b>demonstrated by:</b>	<b>achievements reported in:</b>
A contribution to fair treatment and effective stewardship of public funds through an efficient court of record for hearing cases related to income tax and other federal programs, such as the Canada Pension Plan, Employment Insurance and Old Age Security	♦ a timely cost-effective appeal process	Sections II and III of the Departmental Performance Report
	♦ a level of client satisfaction, in terms of agreed service standards, with the appeal process and expert counselling on court practices and procedures	Sections II and III of the Departmental Performance Report
	♦ equal access for all who file appeals to the Tax Court of Canada	Section III of the Departmental Performance Report
	♦ effective and efficient administration of the Court	Sections II, III and IV of the Departmental Performance Report



## **Departmental Performance Accomplishments**

### **. Re-engineering the Appeal Process**

Technology has become essential to the achievement of the Court's mission. Our current Appeals Management System has become outdated and is not Year 2000 compatible. It has been placed on the Government of Canada's Mission Critical List. The Court urgently needs reliable, accurate information to make its operations more efficient and assess the impact of future amendments to legislation and to the Court's rules of procedure. In addition, our system makes it almost impossible to gather reliable data on the fulfilment of our main commitments. In connection with our top priority of re-engineering our services, we determined that a new Integrated Appeals Processing System had to be acquired to make our appeal process more affordable, more productive and more responsive to clients' needs. The Treasury Board granted our request by providing us with the necessary funds.

Thanks to a \$1,300,000 loan for 1998-99 and a \$900,000 loan for 1999-2000, we have been actively working on the development of a new appeals management system for several months now. Our new system, known as the Appeals System Plus (ASP), is to become operational in December 1998. It will enable us to overcome Year 2000-related technical problems while affording us an opportunity to re-engineer our services. The use of state-of-the-art, user-friendly technology will ensure that we have better access to information on appeals.

We expect the implementation of our new appeal process to generate significant benefits for our clients, our partners and the organization. The expected benefits are:

#### *1. For Our Clients*

##### **. Electronic Filing and Transmission of Documents**

The Tax Court of Canada will soon be able to receive documents sent electronically and to file such documents electronically.

##### **. Electronic Access to Our Services**

Our clients will be able to obtain general information on the appeal process and file appeals either electronically over the Internet, by fax or at one of the Court's service counters.

#### *2. For Our Partners*

The Tax Court of Canada is committed to working with its partners (the Department of Justice, Revenue Canada and Human Resources Development Canada) without compromising its judicial independence. Working together means better and more frequent interaction with our partners and constant improvements to our consultation and communication processes.



The benefits of such co-operation include a more accessible, affordable and efficient appeals service that better meets our clients' needs.

Our new Appeals System Plus will enable us to improve our labour relations and provide our clients with better services.

### *3. Sharing Basic Information on Appellants*

One of the main advantages of the new system is that it allows us to send the Court's decisions to the appellants, to Revenue Canada and the Department of Justice, and to interveners electronically.

### *4. Access to the Tax Court of Canada's Sitting Schedule*

The Court will eventually be able to give Department of Justice lawyers and appellants' representatives electronic access to its sitting schedule. This information will include the location of the sitting and the appeal ledger.

### *5. Federal Court of Canada*

It will also be possible to receive final Federal Court decisions electronically.

### *6. For the Organization*

- enhancing employee productivity by reducing the risk of system failure
- being quicker in providing managers with more precise management information that will improve the quality of decision making
- reducing the risk of errors and duplication, and streamlining work
- eliminating delays caused by distance and a lack of access to information between Headquarters and the regional offices
- making maximum use of available technology

### **. Compliance with Prescribed Deadlines**

We estimate that disposing of income tax disputes may generate about \$1.3 billion in tax revenue. One of the Court's priorities is to deal efficiently with the greatest possible number of appeals in the shortest possible time and at a lower cost. We are thus helping to free up these funds for the Government of Canada while ensuring that taxpayers' money is used wisely.

To make sure that appeals are disposed of expeditiously, the *Tax Court of Canada Act* and the Rules made thereunder prescribe deadlines to ensure a minimum of delay for appeals under the informal procedure. On average, such appeals are heard and disposed of within approximately six months of the date of filing of the reply to the notice of appeal. Under the general procedure, the Court schedules status hearings when an appeal has been inactive for six months after the

closing of the pleadings. At the status hearing, the Court sets time limits for the remaining steps of the appeal and fixes a hearing date.

Our new automated appeals system will enable us to collect data to track the duration of an appeal. Using those data, we will be able to accurately determine the extent of compliance with the prescribed deadlines and to better identify the steps in the appeal process that can be simplified or eliminated in future.

## **. Litigation**

As noted in our last departmental performance report, the Court has undertaken a special project to decrease the inventory of unemployment insurance appeals. The project began in 1995-96 and has since received additional funding. The number of appeals received seems to have peaked in 1995-96, but the decrease in intake has been slower than expected. The inventory level will be 900 appeals lower at the end of the 1998-99 fiscal year than it was at the beginning of the project. In February 1998, the Treasury Board renewed its support for this project by approving additional funding of \$827,000 for 1998-99 so that the Court can further reduce the number of employment insurance cases and hear them within a reasonable time. The Treasury Board has also, subject to certain conditions, approved the funding of this project until the 2000-01 fiscal year. In addition, combining the functions of court reporter and court registrar has resulted in savings of about \$100,000. This initiative was undertaken to reduce litigation costs.

## **. Client Service**

### *Client Satisfaction*

The Court has always recognized the significant contribution made by clients to improvements to its processes and practices. That is why, as part of our efforts to improve our services and develop high-quality products, we conducted a mini-survey of our clients during the year. The purpose of the survey was to assess (a) the importance of services provided by the Court, (b) the level of satisfaction with the services we provide and (c) our overall performance in processing our clients' files. The results reveal that as a general rule, our clients see the Court's judicial independence as a very important factor; in addition, they expressed considerable satisfaction with the Court's services.

This mini-survey will enable us to refine our data-gathering techniques over the coming year so as to iron out the problems with our questionnaire and improve the feedback process. We will then be better able to develop service standards that will take our clients' real needs into account.

### *Access to Information*

In the past few years, our clients have increased their demands for access to legal information. To improve the quality, accessibility and effectiveness of its services and meet its clients' needs, the Court now has a Web site that provides users with rapid access to Court-related information.



Our site is visited an average of over 7,500 times a month. The Court's decisions should be available on the Internet starting in April 1999. As well, our clients will soon be able to file appeals through our Internet site.

We are also working on the development of a broad range of communication tools, such as a bulletin on Court business, an information package setting out the Court's mandate, vision and mission and describing the services it provides, and a pamphlet on the general and informal procedures. These communication tools will enable the Court to be more effective in providing information to its clients and to members of international delegations visiting Canada.

The Tax Court of Canada also recognizes the tremendous role that technology plays in improving access to justice by allowing speedier recourse to the courts and thus generating savings for clients and the courts generally. As part of our top-priority service re-engineering project, the Court has set itself the goal of implementing a system for the electronic filing of Court documents within the next three years. Electronic filing will improve the flow of information between the Court and its clients and generate significant savings for us. It will also reduce costs for appellants, accelerate the exchange of information between parties and make information readily available to all Canadians. The Court's ability to respond to requests for information will thus be greatly enhanced at a reduced cost. This will afford us new possibilities for streamlining and improving our appeal process and the Court's internal administrative process. Amendments to the *Income Tax Act* and the Tax Court of Canada Rules are required before we can proceed with this initiative.

#### **. Performance Management Framework**

The Tax Court of Canada is committed to increasing its effectiveness and efficiency through greater accountability. As a follow-up to the commitment it made in its performance report of last fall to provide more extensive performance information in its future annual reports and to foster within the Court a culture based on performance measurement, the Tax Court of Canada developed a Performance Management Framework during a work session of senior management. As part of this initiative, the main performance areas and related indicators were identified. The Performance Management Framework will be implemented over a period of two to three years. The indicators and related measurement strategies will be refined as we implement our new Integrated Appeals Processing System and gain more experience in monitoring and reporting on our performance. The Court will not be able to provide quantitative data on the fulfilment of its main commitments until this new system has been implemented in December 1998. The performance information given for the 1997-98 fiscal year is thus primarily qualitative. However, as part of its objective of improving the accountability process, the Court will start collecting data on its accomplishments in these performance areas at the beginning of the 1999-2000 fiscal year. The data will be used by management to systematically identify the organization's weaknesses and vulnerabilities and then determine what corrective action to take. In future performance reports, the data will also provide an indication of the extent to which the Court is honouring the main results-related commitments it has made to Canadians.

The Tax Court of Canada is a Common Departmental Financial System (CDFS) user and expects to have access to the new central systems during the 1999-2000 fiscal year. We should be developing accrual accounting policies during the 1999-2000 fiscal year and implementing the new system on or before April 1, 2001. Staff will be given the necessary accounting and financial management training and will learn to use the departmental systems connected to the new central system as courses become available. Due to our small size, we may need the central agencies or the largest departments to assist us in training our staff.

## **. Administration of the Court**

### *Office Automation*

Since most management functions will be incorporated into the new Appeals System Plus (ASP), it is important that the ASP technical environment be properly supported by the Court's overall technical environment. To this end, we are currently changing from a Banyan LAN (ZRL) to the Microsoft NT LAN, which will enhance our capacity to communicate with our regional offices to make the operation of the new ASP easier and ensure that it can be constantly improved. This change will ensure better integration of our products and lasting support, better performance and greater flexibility in the future.

### *Organizational Changes*

The re-engineering of our services has led us to rethink how we do things and review our existing structures. The review has shown us that legal research is important if the Court is to be constantly aware of what is happening in this field for the ultimate purpose of making its appeal process more efficient and cost-effective. A new legal research unit has just been created. Over the past few months, we have changed our organizational structure to conform to this new philosophy. The changes will be reflected in the next update to the Planning, Reporting and Accountability Structure.

The creation of the new Courts Administration Service will have a major impact on the Tax Court of Canada's structure and employees. To minimize the impact of the changes on our employees and clients during this period of transition and insecurity, strategies for effective change management have been decided on and will be implemented during the coming months.



## Section IV: FINANCIAL PERFORMANCE

**Table 1. Summary of voted appropriations**

**Authorities for 1997-98 - Part II of the Estimates**

**Financial Requirements by Authority (\$ millions)**

Vote		1997-98 Main Estimates	1997-1998 Total Authorization	1997-98 Actual
45	Program - Registry of the Tax Court of Canada Operating Expenditures <sup>1</sup>	10.9	11.2	11.2
	<b>Total Department</b>	10.9	11.2	11.2

**Table 2. Comparison of total planned spending with actual expenditures, 1997-98**

**(\$ millions)**

	FTEs	Operating <sup>1</sup>	Capital	Voted Grants and Contri- butions	Subtotal: Gross Voted Expendi- tures	Statutory Grants and Contri- butions	Total Gross Expendi- tures	Less: Revenue Credited to the Vote	Total Net Expendi- tures
<b>Registry of the Tax Court Of Canada</b>									
Registry	126	10.9	—	—	10.9	—	10.9	—	10.9
total authorities	126	11.2	—	—	11.2	—	11.2	—	11.2
<b>actuals</b>	<b>119</b>	<b>11.2</b>	—	—	<b>11.2</b>	—	<b>11.2</b>	—	<b>11.2</b>
Totals	126	10.9	—	—	10.9	—	10.9	—	10.9
total authorities	126	11.2	—	—	11.2	—	11.2	—	11.2
<b>actuals</b>	<b>119</b>	<b>11.2</b>	—	—	<b>11.2</b>	—	<b>11.2</b>	—	<b>11.2</b>
Other Revenues and Expenditures									
Revenues Credited to the Consolidated Revenue Fund									(0.5)
total authorities									(0.4)
<b>actuals</b>									<b>(0.4)</b>
Cost of Services Provided by Other Departments									3.1
total authorities									3.1
<b>actuals</b>									<b>3.1</b>
Net Cost of the Program									13.5
total authorities									13.9
<b>actuals</b>									<b>13.9</b>

Note: Bolded numbers denote actual expenditures/revenues in 1997-98.

1. Operating includes contributions to employee benefit plans.

**Table 3. Historical comparison of total planned spending with actual expenditures**  
 (\$ millions)

Business Line	Actual 1995-96	Actual 1996-97	Total Planned 1997-98	Total Authorization 1997-1998	Actual 1997-98
Registry of the Tax Court of Canada	11.4	11.4	10.9	11.2	11.2
Total	11.4	11.4	10.9	11.2	11.2

Tables 4 and 5 do not apply to the Tax Court of Canada.

**Table 6. Revenues to the consolidated revenue fund (crf)**  
 (\$ millions)

Business Line	Actual 1995-96	Actual 1996-97	Total Planned 1997-98	Actual 1997-1998
Registry of the Tax Court of Canada	0.5	0.5	0.5	0.4
Total Revenues to the CRF	0.5	0.5	0.5	0.4

Tables 7 to 15 do not apply to the Tax Court of Canada.

## Section V: ADDITIONAL INFORMATION

### Contacts for Further Information

Further information on the strategic planning portion of this document can be obtained by contacting:

Diane Potvin  
Director, Strategic Planning and Communications  
Tax Court of Canada  
200 Kent Street, 4th Floor  
Ottawa, Ontario  
K1A 0M1

Further information on the financial portion of this document can be obtained by contacting:

Bruce Shorkey  
Director, Finance and Materiel Management  
Corporate Services Directorate  
Tax Court of Canada  
200 Kent Street, 4th Floor  
Ottawa, Ontario  
K1A 0M1

### **Legislation Administered by the Tax Court of Canada**

The Tax Court of Canada has authority to hear cases on matters arising under the following Acts:

<i>Income Tax Act</i>	R.S.C. 1985, c. 1 (5th Supp.), as amended
<i>Canada Pension Plan</i>	R.S.C. 1985, c. C-8, as amended
<i>Old Age Security Act</i>	R.S.C. 1985, c. O-9, as amended
<i>Petroleum and Gas Revenue Tax Act</i>	R.S.C. 1985, c. P-12, as amended
<i>Unemployment Insurance Act</i> (repealed)	R.S.C. 1985, c. U-1, as amended
<i>Employment Insurance Act</i> (Part III)	S.C. 1996, c. 23, as amended
<i>Excise Tax Act</i> (Part IX)	R.S.C. 1985, c. E-15, as amended
<i>Cultural Property Export and Import Act</i>	R.S.C. 1985, c. C-51, as amended
<i>War Veterans Allowance Act</i>	R.S.C. 1985, c. W-3, as amended
<i>Merchant Navy Veteran and Civilian War-related Benefits Act</i>	R.S.C. 1985, c. C-31, as amended
<i>Veterans Review and Appeal Board Act</i>	S.C. 1995, c. 18, as amended







Personnes-ressources

Pour obtenir des renseignements supplémentaires sur le volet planification stratégique de ce document, vous pouvez communiquer avec :

Diane Potvin  
 Directrice de la Planification stratégique et des Communications  
 Cour canadienne de l'impôt  
 200, rue Kent, 4<sup>e</sup> étage  
 Ottawa (Ontario)  
 KIA 0M1

10,9

Pour obtenir des renseignements supplémentaires sur le volet finances de ce document, vous pouvez communiquer avec :

Bruce Shorkey  
 Directeur des Finances et de la Gestion du matériel  
 Direction générale des services intégrés  
 Cour canadienne de l'impôt  
 200, rue Kent, 4<sup>e</sup> étage  
 Ottawa (Ontario)  
 KIA 0M1

**Compétence de la Cour canadienne de l'impôt**

La Cour canadienne de l'impôt a vocation à connaître les litiges découlant de l'application des lois suivantes :

- Loi de l'impôt sur le revenu*
- Régime de pensions du Canada*
- Loi sur la sécurité de la vieillesse*
- Loi de l'impôt sur les revenus pétroliers*
- Loi sur l'assurance-chômage (abrogée)*
- Loi sur l'assurance-emploi (Partie III)*
- Loi sur la taxe d'accise (Partie IX)*
- Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels*
- Loi sur les anciens combattants*
- Loi sur les avantages liés à la guerre pour les anciens combattants de la marine marchande et les civils*
- Loi sur le Tribunal des anciens combattants (révision et appel)*
- L.R.C. (1985), ch. 1 (5<sup>e</sup> suppl.), modifiée
- L.R.C. (1985), ch. C-8, modifiée
- L.R.C. (1985), ch. O-0, modifiée
- L.R.C. (1985), ch. P-12, modifiée
- L.R.C. (1985), ch. U-1, modifiée
- L.C. 1996, ch. 23, modifiée
- L.R.C. (1985), ch. E-15, modifiée
- L.R.C. (1985), ch. C-51, modifiée
- L.R.C. (1985), ch. W-3, modifiée
- L.R.C. (1985), ch. C-31, modifiée
- L.C. 1995, ch. 18, modifiée

Tableau 3. Comparaison historique des dépenses totales prévues et des dépenses réelles (millions de dollars)

Activité	Réel 1995-1996	Réel 1996-1997	Total Prévu 1997-1998	Autorisations totales 1997-1998	Réel 1997-1998
Grefte de la Cour canadienne de l'impôt	11,4	11,4	10,9	11,2	11,2
Total	11,4	11,4	10,9	11,2	11,2

Les tableaux 4 et 5 ne s'appliquent pas à la Cour canadienne de l'impôt.

Tableau 6. Recettes à valoir sur le trésor (rvt)

(millions de dollars)

Activité	Réel 1995-1996	Réel 1996-1997	Total Prévu 1997-1998	Réel 1997-1998
Grefte de la Cour canadienne de l'impôt	0,5	0,5	0,5	0,4
Total des recettes à valoir sur le Trésor	0,5	0,5	0,5	0,4

Les tableaux 7 à 15 ne s'appliquent pas à la Cour canadienne de l'impôt.

## Partie IV : RENDEMENT FINANCIER

### Tableau 1. Sommaire des crédits approuvés

Autorisations pour 1997-1998 - Partie II du Budget des dépenses

Besoins financiers par autorisation (millions de dollars)

Crédis	Budget principal 1997-1998	Autorisations Totales 1997-1998	Réel 1997-1998
45	Programme - Greffe de la Cour canadienne de l'impôt	10,9	11,2
	Dépenses de fonctionnement		
	Total pour le ministère	11,2	11,2

(millions de dollars)

Tableau 2. Comparaison des dépenses totales prévues et des dépenses réelles, 1997-1998

Activité	ETP	Frais de fonction- nement <sup>1</sup>	Capital	Subventions et contributions voées	Sous-total : Dépenses voées brutes	Subventions et contributions législatives	Dépenses brutes	Moins : Recettes à valoir sur le crédit	Dépenses nettes
Greffe de la Cour	126	10,9	-	-	10,9	-	10,9	-	10,9
autorisations totales	126	11,2	-	-	11,2	-	11,2	-	11,2
réels	119	11,2	-	-	11,2	-	11,2	-	11,2
Totals	126	10,9	-	-	10,9	-	10,9	-	10,9
autorisations totales	126	11,2	-	-	11,2	-	11,2	-	11,2
réels	119	11,2	-	-	11,2	-	11,2	-	11,2
Autres recettes et dépenses									
Recettes à valoir sur le Trésor	(0,5)								(0,5)
autorisations totales	(0,4)								(0,4)
réels	(0,4)								(0,4)
Coûts des services fournis par d'autres ministères									
autorisations totales									
réels									
Coût net du programme									
autorisations totales									
réels									

Note : Les chiffres en caractères gras indiquent les dépenses et recettes réelles en 1997-1998

1. Les frais de fonctionnement incluent les cotisations aux régimes d'avantages sociaux des employés



Étant donné que la plupart des fonctions de gestion seront intégrées au nouveau Système des appels Plus (SAP), il est important que l'environnement technique du SAP soit bien appuyé par l'environnement technique global de la Cour. À cette fin, nous sommes actuellement en train de passer d'un réseau local Banyan (ZRL) au Microsoft NT LAN. Le changement nous permettra d'augmenter nos capacités de communication avec nos bureaux régionaux de façon à faciliter le fonctionnement et l'amélioration continue du nouveau SAP. Ce changement assurera une meilleure intégration de nos divers produits, permettra un soutien durable, un meilleur rendement et une plus grande souplesse dans l'avenir.

#### *Changements organisationnels*

Dans le cadre du renouvellement de nos services, nous avons été amenés à repenser nos façons de faire et à revoir nos structures actuelles. À la lumière de cet examen, nous avons reconnu l'importance de la recherche en matière juridique afin de permettre à la Cour d'être continuellement à l'affût de tout ce qui se passe dans ce domaine et ce, dans le but ultime de rendre son processus d'appel plus efficace et économique. Un nouveau service en matière de recherche juridique vient d'être mis sur pied. Au cours des derniers mois, nous avons modifié notre structure organisationnelle de façon à nous conformer à cette nouvelle philosophie. Ces modifications seront reflétées dans la prochaine mise à jour de la Structure de planification, de rapport et de responsabilisation.

La création du service d'administration des tribunaux aura des répercussions majeures sur la structure et les employés de la Cour canadienne de l'impôt. Afin de minimiser l'impact de ces changements sur les employés et nos clients pendant cette période de transition et d'insécurité, des stratégies pour une gestion efficace du changement ont été arrêtées et seront mises en oeuvre au cours des prochains mois.

L'échange d'information entre les parties et assurera un accès rapide de l'information à tous les Canadiens et Canadiennes. La capacité de la Cour de répondre aux demandes d'information sera ainsi grandement améliorée et plus économique. Cela nous offrira de nouvelles possibilités pour rationaliser et améliorer notre processus d'appel et le processus administratif interne de la Cour. Des modifications à la *Loi de l'impôt sur le revenu* et aux règles de la Cour canadienne de l'impôt sont requises avant d'aller de l'avant avec cette initiative.

### **. Cadre de gestion du rendement**

La Cour canadienne de l'impôt est déterminée à accroître son efficacité et son efficience grâce à une meilleure reddition des comptes. Pour donner suite à l'engagement pris dans son Rapport sur le rendement publié à l'automne de fournir une information plus détaillée sur le rendement dans ses prochains rapports annuels et de favoriser à la Cour une culture axée sur la mesure du rendement, la Cour canadienne de l'impôt a procédé à l'élaboration d'un cadre de gestion du rendement lors d'une séance de travail de la haute direction. Dans le cadre de cette initiative, les principaux secteurs de rendement et les indicateurs connexes ont été cernés. La mise en place du cadre de gestion du rendement s'étalera sur une période de deux à trois ans. Les indicateurs et les stratégies de mesure connexes seront affinées au fur et à mesure que nous mettrons en œuvre le nouveau système intégré de traitement des appels et que nous acquerrons de l'expérience dans l'art du suivi du rendement et de l'établissement de rapports à cet égard. D'ici la mise en œuvre de ce nouveau système en décembre 1998, la Cour ne peut fournir de données quantitatives sur la réalisation de ses principaux engagements. Ainsi, pour l'exercice 1997-1998, l'information fournie sur le rendement est plutôt qualitative. Toutefois, dans le cadre de son objectif d'améliorer le processus de responsabilisation, la Cour commencera à recueillir des données sur les réalisations dans ces secteurs de rendement au début de l'exercice 1999-2000. Les données permettront à la direction de cerner systématiquement les points faibles et vulnérables de l'organisation, puis de préciser des mesures correctives. Elles fourniront en outre, dans les prochains rapports sur le rendement, des indications de la mesure dans laquelle la Cour s'acquitte des principaux engagements en matière de résultats qu'elle a pris envers les Canadiens et Canadiennes.

La Cour canadienne de l'impôt utilise le Système financier ministériel commun (SFGC), et elle prévoit avoir accès aux nouveaux systèmes centraux au cours de l'exercice 1999-2000. Nous devrions élaborer des politiques en matière de comptabilité d'exercice au cours de l'exercice 1999-2000 et mettre le nouveau système en place le 1<sup>er</sup> avril 2001 ou avant. Le personnel recevra la formation nécessaire en comptabilité et en gestion financière et apprendra à utiliser les systèmes ministériels rattachés au nouveau système central dès que les cours seront offerts. En raison de notre petite taille, nous aurons peut-être besoin de l'aide des organismes centraux ou de celle des plus gros ministères pour former notre personnel.

La Cour canadienne de l'impôt reconnaît aussi le rôle incroyable que joue la technologie dans l'amélioration de l'accès à la justice, en permettant des recours plus rapides devant les tribunaux et, en conséquence, en faisant réaliser des économies aux clients et aux tribunaux en général. Dans le cadre de notre projet prioritaire de renouvellement des services, la Cour se donne comme objectif de mettre en oeuvre, d'ici les trois prochaines années, un système de dépôt électronique des documents de la Cour. Le dépôt électronique assurera une meilleure circulation de l'information entre la Cour et ses clients et nous permettra de réaliser des économies significatives. De plus, le dépôt électronique réduira les coûts pour les appelants, accélérera

visite au Canada.

Nous travaillons également à l'élaboration d'une vaste gamme d'outils de communication tels un bulletin traitant des affaires de la Cour, une trousse d'information décrivant le mandat, la vision, la mission ainsi que les différents services offerts par la Cour ainsi qu'un dépliant sur les procédures générale et informelle. Ces outils de communication permettront à la Cour de renseigner plus efficacement sa clientèle ainsi que les membres des délégations internationales en

également en mesure de déposer un appel par le biais de notre site Internet. Au cours des dernières années, le nombre de demandes d'accès à l'information juridique présentées par nos clients a augmenté. Afin d'améliorer la qualité, l'accessibilité et l'efficacité de ses services et pour répondre aux besoins de ses clients, la Cour dispose maintenant d'un site Web qui permet aux utilisateurs d'avoir accès rapidement à des informations se rapportant à la Cour. Notre site reçoit en moyenne plus de 7 500 visites par mois. Les décisions de la Cour devraient être accessibles sur Internet dès avril 1999. Dans un proche avenir, nos clients seront

## *Accès à l'information*

Ce mini-sondage nous permettra, au cours de la prochaine année, de raffiner nos techniques de recherche de données afin de mieux roder notre questionnaire et d'améliorer le processus de rétroaction. Nous serons ainsi mieux en mesure d'élaborer des normes de services qui tiendront compte des besoins réels de nos clients.

offerts par la Cour.

La Cour reconnaît depuis toujours l'apport important des clients dans l'amélioration de ses processus et pratiques. C'est pourquoi, dans le cadre de nos efforts en vue d'améliorer nos services et d'élaborer des produits de qualité, nous avons effectué au cours de l'année un mini-sondage auprès de nos clients. Le but du sondage visait a) à évaluer l'importance des services fournis par la Cour; b) à évaluer le niveau de satisfaction à l'égard des services que nous offrons; et, c) à évaluer notre performance globale dans le traitement des dossiers de nos clients. Les résultats révèlent qu'en règle générale nos clients considèrent l'indépendance judiciaire de la Cour comme un facteur très important. Par ailleurs, ils se déclarent très satisfaits des services

## *Satisfaction des clients*

### *. Service à la clientèle*



## • Respect des délais prescrits

Nous évaluons que le règlement des différends en matière d'impôt sur le revenu peut générer des recettes fiscales de l'ordre 1,3 milliard de dollars. Une des priorités de la Cour est de traiter efficacement le plus grand nombre d'appels possible dans les plus brefs délais et à moindre coût. Nous contribuons ainsi au déblocage de ces fonds pour le gouvernement du Canada tout en veillant à ce que l'argent des contribuables soit utilisé à bon escient.

Afin d'assurer un règlement rapide des appels, la *Loi sur la Cour canadienne de l'impôt* et les règles prises en application de celle-ci prescrivent des délais afin d'assurer le déroulement rapide des appels sous le régime de la procédure informelle. Ces appels sont entendus et tranchés en moyenne dans les six mois environ de la date du dépôt de la réponse à l'avis d'appel. Sous le régime de la procédure générale, la Cour prévoit la tenue d'audiences sur l'état de l'instance si un appel a été inactif pendant six mois après la clôture des actes de procédures. Au cours de l'audience sur l'état de l'instance, la Cour fixe des délais pour les étapes de l'appel qui restent et fixe la date de l'audience.

Grâce à notre nouveau système automatisé des appels, il nous sera possible de recueillir des données qui nous permettront de déterminer la durée d'un appel. Avec ces données, nous pourrions déterminer avec exactitude le degré de conformité aux délais prescrits et mieux cerner les étapes du processus des appels qui pourront dorénavant être simplifiées ou éliminées.

## • Litiges

Tel qu'identifié dans notre dernier rapport sur le rendement ministériel, la Cour a lancé un projet spécial visant à réduire l'arriéré d'appels en matière d'assurance-chômage. Le projet a débuté en 1995-1996 et a bénéficié de financement supplémentaire depuis ce temps. Le nombre d'appels interjetés semble avoir atteint son plus haut niveau au cours de l'exercice 1995-1996, mais la diminution du nombre de nouveaux appels interjetés a été plus lente que prévue. L'arriéré d'appels à la fin de l'exercice 1998-1999 aura diminué de 900 si on le compare à celui qui existait au début de ce projet. En février 1998, le Conseil du Trésor a renouvelé son appui à ce projet en approuvant un financement supplémentaire de 827 000 \$ pour 1998-1999, afin de permettre à la Cour de diminuer davantage le nombre de causes d'assurance-emploi et d'entendre ces causes dans un délai raisonnable. Le Conseil du Trésor a également approuvé, à certaines conditions, le financement de ce projet jusqu'à l'année financière 2000-2001. De plus, la fusion des fonctions de sténographe et de greffier audientier a engendré des économies de l'ordre de 100 000 \$. Cette initiative a été lancée en vue de réduire les frais de litige.



- accroître la productivité de nos employés grâce à une diminution des risques de panne des systèmes
- fournir plus rapidement aux gestionnaires de l'information de gestion plus précise qui améliorera la qualité des prises de décisions
- réduire le risque d'erreurs, le dédoublement et rationaliser le travail
- éliminer les retards causés par les distances et l'absence d'accès à l'information entre l'Administration centrale et les bureaux régionaux
- maximiser l'utilisation de la technologie disponible

## 6. Pour l'organisation

Les décisions finales de la Cour fédérale pourront être acceptées électroniquement.

## 5. Cour fédérale du Canada

La Cour sera éventuellement en mesure de rendre accessible électroniquement le calendrier des séances aux avocats du ministère de la Justice et aux représentants des appelants. Cette information comprendra l'endroit où la séance se tiendra et le registre des appels.

## 4. Accès au calendrier des séances de la Cour canadienne de l'impôt

Un des principaux atouts du nouveau système est qu'il nous permet d'envoyer les décisions de la Cour électroniquement aux appelants, à Revenu Canada, au ministère de la Justice, ainsi qu'aux intervenants.

## 3. Partager de l'information de base sur les appelants

Notre nouveau Système des appels Plus nous permettra d'améliorer nos relations de travail et d'offrir de meilleurs services à nos clients.

Au nombre des avantages de cette collaboration, nous retrouvons un service d'appels plus accessible, abordable et efficace qui répond mieux aux besoins des clients.

La Cour canadienne de l'impôt est déterminée à travailler avec ses partenaires (ministère de la Justice, Revenu Canada et Développement des ressources humaines Canada) sans compromettre son indépendance judiciaire. Travailler ensemble signifie de meilleures et de plus fréquentes interactions avec nos partenaires et une amélioration constante de nos processus de consultation et de communication.

## 2. Pour nos partenaires

**. Le renouvellement du processus d'appel**

La technologie est devenue un facteur essentiel à la réussite de la mission de la Cour. Notre système de gestion des appels actuel est désuet et non conforme aux critères de l'an 2000. Notre système de gestion des appels a été placé sur la liste des missions critiques du gouvernement du Canada. La Cour a de toute urgence besoin de renseignements fiables et exacts pour rendre ses opérations plus efficaces et évaluer l'incidence des modifications futures apportées aux lois ou règles de procédure de la Cour. De plus, notre système rend quasi impossible la cueillette de données fiables sur la réalisation de nos principaux engagements. On a établi dans le cadre de notre priorité ultime de renouvellement de nos services qu'un nouveau système intégré de traitement des appels devait être acquis, afin de rendre notre processus d'appel moins onéreux, plus productif et mieux adapté aux besoins des clients. Le Conseil du Trésor a répondu positivement à notre requête en nous accordant les fonds nécessaires.

Grâce à l'obtention d'un prêt de 1 300 000 \$ pour l'année 1998-1999 et de 900 000 \$ en 1999-2000, nous travaillons activement depuis plusieurs mois au développement d'un nouveau Système de gestion des appels. Notre nouveau système, connu sous le nom de Système des appels Plus (SAP) doit entrer en opération en décembre 1998. Ce nouveau système nous permettra de surmonter les problèmes techniques liés à l'an 2000 tout en nous offrant l'occasion de renouveler nos services. L'utilisation d'une technologie de pointe favorisant une application conviviale nous assurera un meilleur accès à l'information relative aux appels.

Nous prévoyons que la mise en oeuvre de notre nouveau processus d'appel nous permettra de réaliser d'importants bénéfices pour nos clients, nos partenaires et l'organisation. Les bénéfices escomptés sont :

*1. Pour nos clients*

. Classement électronique et transmission électronique des documents

La Cour canadienne de l'impôt sera bientôt en mesure d'accepter des documents acheminés électroniquement et de les classer également par voie électronique.

. Accès électronique à nos services

Nos clients seront en mesure d'obtenir de l'information générale sur le processus d'appel et d'interjeter appel par le biais d'Internet, par télécopieur ou à l'un des comptoirs de service de la Cour.

La Cour canadienne de l'impôt (CCI)

pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :	qui se manifeste par :	réalisations signalées dans :
<p>Un traitement équitable des justiciables et une gestion efficace des fonds publics par l'entremise d'une cour d'archives efficace pour l'audition de causes en matière d'impôt sur le revenu et d'autres programmes fédéraux comme le Régime de pensions du Canada, l'assurance-emploi et la sécurité de la vieillesse</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>♦ un processus d'appel rentable qui respecte les délais</li> <li>♦ un niveau de satisfaction du client, mesuré en fonction de normes de services convenues, en ce qui concerne le processus d'appel et les conseils d'experts portant sur les pratiques et les procédures de la Cour</li> <li>♦ l'égalité d'accès pour tous ceux et celles faisant appel à la Cour canadienne de l'impôt</li> <li>♦ une administration efficace et efficiente de la Cour</li> </ul>	<p>Les parties II et III du Rapport ministériel sur le rendement</p> <p>Les parties II et III du Rapport ministériel sur le rendement</p> <p>La partie III du Rapport ministériel sur le rendement</p> <p>Les parties II, III et IV du Rapport ministériel sur le rendement</p>



Dépenses prévues	10 900 000 \$
<i>Autorisations totales</i>	11 200 000 \$
Dépenses réelles en 1997-1998	11 200 000 \$

### Attentes en matière de rendement

Tel qu'identifié dans notre dernier rapport sur le rendement ministériel, des compressions budgétaires constantes et un système automatisé de gestion des appels désuet et coûteux à maintenir ont amené la Cour à effectuer, en 1995, une étude stratégique sur l'efficacité de sa gestion de l'information. Les résultats de cette étude sont venus confirmer qu'il était nécessaire d'améliorer les opérations de la Cour si elle voulait respecter son engagement de **fournir au public un processus d'appel accessible et efficace**. Le renouvellement des services de la Cour est alors devenu la priorité ultime depuis l'exercice financier de 1996-1997. La Cour poursuivra l'atteinte de cette priorité au cours de la prochaine année. À cette fin, nous tenterons de trouver des processus et des systèmes novateurs, grâce auxquels nous continuerons de prendre des décisions équitables et efficaces et d'offrir des services expéditifs. Nous nous efforcerons de rendre nos renseignements et nos processus plus compréhensifs et accessibles en investissant sagement dans des technologies de pointe. Nous nous attacherons à accroître la confiance du public dans le système judiciaire en augmentant la reddition de comptes, sans toutefois compromettre le principe fondamental de l'indépendance judiciaire. Nous mettrons en oeuvre un système complet de mesure du rendement et de normes de service, ce qui devrait favoriser à la Cour une culture fondée sur les résultats et le service à la clientèle. Le tableau suivant illustre de façon succincte nos principaux engagements en matière de résultats.



## 1. Gestion des appels

Ce secteur de services fournit aux parties aux litiges des renseignements et des conseils sur les règles de pratique et de procédure de la Cour et offre aux juges de la Cour des services d'établissement ordonné et efficace du rôle des audiences.

## 2. Services intégrés

Ce secteur de services offre un soutien au greffe au chapitre des finances, de l'administration, de la sécurité, de la bibliothèque, de la gestion des installations, des ressources humaines et des technologies de l'information.

gestion du changement afin de nous aider à relever les défis qui nous attendent au cours des prochains mois. Ce programme comprendra entre autres des stratégies pour faciliter la transition des employés dans la nouvelle organisation, ainsi que des plans détaillés en matière de ressources humaines et de communications.

## **Organisation du ministère**

La Cour, dont l'administration centrale est située à Ottawa, se compose du juge en chef, du juge en chef adjoint, de 19 autres juges, plus trois juges surnuméraires. Afin de contribuer à l'audition des appels, le juge en chef peut, avec l'autorisation du gouverneur en conseil, nommer des juges suppléants. Il y a maintenant 10 juges suppléants à la Cour.

Le juge en chef est la personne responsable de la répartition du travail entre les juges et de l'affectation de chaque juge pour chacune des séances de la Cour. La Cour a des bureaux régionaux à Montréal, Toronto et Vancouver. De plus, elle partage des locaux avec la Cour fédérale du Canada à Edmonton, Calgary, Winnipeg, Québec, Halifax et Fredericton. En ce qui a trait aux appels interjetés en vertu de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, la Cour peut siéger à environ 40 lieux d'audition au Canada. Pour ce qui est des appels relatifs à l'assurance-emploi, la Cour peut siéger à plus de 80 lieux d'audition au Canada.

## **Description des secteurs d'activités**

### *Introduction*

La structure par secteur d'activité décrite ci-dessous a reçu l'approbation du Conseil du Trésor dans le document intitulé Structure de planification, de rapport et de responsabilisation (SPRR). La Cour compte un secteur d'activité principale (le greffe) et deux secteurs de services suivants : Gestion des appels et Services intégrés.

### *Description*

Le greffe de la Cour canadienne de l'impôt fournit une gamme de services à la Cour par l'intermédiaire des secteurs de services suivants : **Gestion des appels et Services intégrés.**

La création du nouveau Service, annoncée par la Ministre de la Justice, l'honorable Anne McLellan, le 25 juin dernier, ainsi que l'implantation de notre nouveau système de gestion des appels auront des répercussions majeures sur la structure de la Cour et ses employés. Nous prévoyons que cette période de transition perturbera considérablement les opérations de la Cour en plus de créer un climat d'insécurité au sein de l'organisme. Afin de maintenir le cap et d'assurer un minimum de stabilité pendant cette période de changement organisationnel, nous devons être vigilants. Nous mettrons sur pied un programme efficace de

## Détails au chapitre de la gestion du changement

Ces objectifs visent **également** à garantir la réalisation de notre priorité ultime pendant l'exercice 1997-1998, soit de compléter le renouvellement de nos services tel qu'indiqué dans le rapport sur le rendement ministériel de l'année dernière.

1. accroître l'efficacité du processus d'appel de la Cour;
2. faciliter l'accès du public à la Cour et à ses services;
3. améliorer la prestation des services;
4. rehausser l'indépendance judiciaire de la Cour.

L'énoncé de mission de la Cour canadienne de l'impôt comporte quatre engagements envers nos clients au nom de tous les Canadiens. C'est à partir de ces engagements que nous avons élaboré nos objectifs stratégiques :

## Objectifs stratégiques

L'objectif du programme est de veiller au fonctionnement d'un tribunal indépendant et d'accès facile en vue d'assurer le règlement rapide des différends entre les justiciables et le gouvernement du Canada sur des questions découlant de l'application de la *Loi sur la Cour canadienne de l'impôt* ou de toute autre disposition législative en vertu de laquelle la Cour a compétence exclusive.

## Objectif du programme

- les juges
- les employés

### Clients internes

- les personnes morales (fournisseurs, experts)
- les personnes physiques (contribuables)
- les ministères, agences et fonctionnaires du gouvernement
- les médias

les personnes et les groupes intéressés

La Cour canadienne de l'impôt, comme la Cour fédérale du Canada et la Cour suprême du Canada, est un tribunal que le Parlement fédéral a créé en vertu du pouvoir que lui confère l'article 101 de la *Loi constitutionnelle de 1867*.

La Cour canadienne de l'impôt a été créée en 1983 pour succéder à la Commission de révision de l'impôt, qui avait été établie en 1970 pour remplacer la Commission d'appel de l'impôt créée en 1946. Ces divers changements visaient deux objectifs principaux : donner une plus grande indépendance à l'organisme par rapport au gouvernement et maintenir l'accès à la justice pour les contribuables.

#### **. Nos services**

Les services de la Cour comprennent :

- un examen indépendant des décisions de Revenu Canada;
- un examen indépendant d'une demande de prorogation du délai d'un appel à la Cour canadienne de l'impôt ou à la Cour fédérale du Canada;
- à la demande de Revenu Canada, une interprétation des lois qui relèvent des domaines de compétence de la Cour canadienne de l'impôt;
- une adjudication des frais judiciaires des parties résultant d'un processus judiciaire;
- la fourniture de renseignements et de documents sur les appels interjetés devant la Cour et les décisions rendues par elle.

#### **. Nos clients**

##### *Clients externes*

Nos clients externes, c'est-à-dire le public, comprennent :

- les parties
- les appelants ou les requérants
- les intervenants
- les intimés
- les représentants
- les avocats
- les comptables
- les représentants parajuridiques



Mandat, vision et mission

**. Mandat**

La Cour canadienne de l'impôt a compétence exclusive pour entendre les renvois et les appels portés devant elle sur les questions découlant de l'application de la Loi de l'impôt sur le revenu, du Régime de pensions du Canada, de la Loi sur la sécurité de la vieillesse, de la Loi de l'impôt sur les revenus pétroliers, de la Loi sur l'assurance-chômage, de la Loi sur l'assurance-emploi, de la partie IX de la Loi sur la taxe d'accise et de la Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels. De plus, la Cour a compétence exclusive pour entendre les appels portés devant elle sur des questions découlant de l'application de la Loi sur les allocations aux anciens combattants et de la Loi sur les avantages liés à la guerre pour les anciens combattants de la marine marchande et les civils dans la mesure prévue par l'article 33 de la Loi sur le Tribunal des anciens combattants (révision et appel).

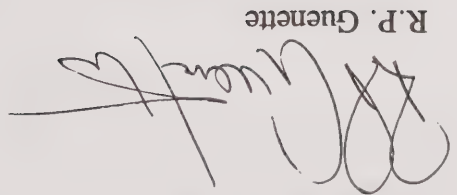
**. Vision**

Nous voulons que la CCI soit reconnue à l'échelle nationale et internationale comme un organisme autonome et d'avant-garde qui se démarque par l'excellence de son service; la compétence de son personnel; l'efficacité de ses communications avec ses partenaires, ses clients et ses employés; la fine pointe de sa technologie; et la simplicité de ses règles et procédures.

**. Mission**

Nous nous engageons à offrir au public un processus d'appel accessible et efficace et à collaborer au maintien d'une cour équitable et indépendante.

Depuis sa création en 1983, la Cour a réussi à se tailler une place de marque au sein du système judiciaire canadien et ce, grâce à sa grande capacité d'adaptation au changement et à l'excellence de son personnel hautement dévoué au service à la clientèle. Ce sont ces mêmes attributs qui nous permettront au cours des prochains mois de relever les grands défis qui nous attendent, tout en respectant nos engagements envers tous les Canadiens et Canadiennes.

A handwritten signature in dark ink, appearing to read 'R.P. Guenette', with a stylized flourish at the end.

R.P. Guenette

La Cour canadienne de l'impôt s'est engagée à participer à l'amélioration du système judiciaire canadien de façon à ce qu'il réponde aux besoins de la société actuelle, c'est-à-dire qu'il soit moderne, accessible, ponctuel et abordable.

C'est à la lumière de cette philosophie de gestion d'avant-garde que la Cour a poursuivi tout au cours de l'année 1997-1998 son processus de renouvellement en profondeur de ses services. Le présent rapport vous permettra de constater les progrès réalisés depuis que nous avons entrepris cet exercice de renouvellement, d'évaluer si les mesures prises jusqu'à présent sont conformes à notre mandat, à notre vision et à notre mission, ainsi qu'à nos priorités stratégiques, et de mesurer les efforts qu'il reste à faire pour atteindre notre objectif, soit d'offrir aux citoyens et citoyennes du Canada une cour accessible, efficace, équitable et indépendante.

Au cœur de nos efforts de renouvellement de notre processus d'appel repose la mise en œuvre de notre nouveau système de gestion des appels. Ce nouveau système, dont le développement a été amorcé en septembre 1997, ne sera opérationnel qu'en décembre 1998. Par conséquent, il nous est impossible de fournir des données quantitatives sur la réalisation de nos principaux objectifs stratégiques. Cependant, une description des bénéfices escomptés à la suite de la mise en œuvre du nouveau système tant pour nos clients, nos partenaires et notre organisation pourront éclairer le lecteur sur le rendement futur de notre processus de gestion des appels renouvelé. Nous sommes convaincus que le remaniement de notre processus de gestion des appels passant par l'implantation de notre nouveau système nous permettra de devenir plus efficaces et plus accessibles et nous permettra également de fournir de meilleurs résultats en tout temps et de manière économique. La modernisation de notre système et de notre processus de gestion des appels vise à mieux répondre aux besoins tant actuels que futurs des Canadiens et des Canadiennes.

Nous croyons fermement que nos clients ont un rôle important à jouer dans l'amélioration de nos pratiques et procédures. Nous avons donc procédé, au cours de l'année, à un sondage afin de recueillir leurs commentaires sur la qualité de nos services. Ces commentaires ont fait l'objet de recommandations et serviront de barèmes lors de l'élaboration de nouvelles normes de services.

À l'aube de son quinzième anniversaire d'existence, la Cour canadienne de l'impôt s'apprête à vivre un des plus importants moments de son histoire. À la suite de l'étude du vérificateur général du Canada portant sur les économies qui pourraient être réalisées par le fusionnement de la Cour fédérale, Section de première instance, et de la Cour canadienne de l'impôt, la ministre de la Justice, l'honorable Anne McLellan, annonçait le 25 juin dernier la création d'un service d'administration des tribunaux qui répondrait aux besoins administratifs de la Cour canadienne de l'impôt et de la Cour fédérale ainsi que la proposition de fusion de ces tribunaux ayant fait l'objet de l'étude. Il va sans dire que ces changements organisationnels auront des répercussions majeures sur la structure organisationnelle de la Cour et sur le quotidien de ses employés.





TABLE DES MATIÈRES

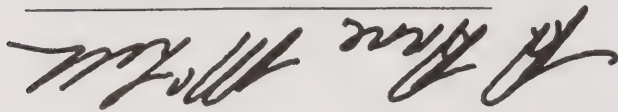
PARTIE I : LE MESSAGE DU GREFFIER.....	1
PARTIE II : APERÇU DU MINISTÈRE.....	3
MANDAT, VISION ET MISSION.....	3
. Mandat.....	3
. Vision.....	3
. Mission.....	3
CADRE DE FONCTIONNEMENT.....	4
. Nos services.....	4
. Nos clients.....	4
OBJECTIF DU PROGRAMME.....	5
. Objectifs stratégiques.....	5
DÉFIS AU CHAPITRE DE LA GESTION DU CHANGEMENT.....	5
ORGANISATION DU MINISTÈRE.....	6
. Description des secteurs d'activités.....	6
PARTIE III : RENDEMENT DU MINISTÈRE.....	8
ATTENTES EN MATIÈRE DE RENDEMENT.....	8
TABEAU DES PRINCIPAUX ENGAGEMENTS EN MATIÈRE DE RÉSULTATS.....	9
RÉALISATIONS DU MINISTÈRE EN MATIÈRE DE RENDEMENT.....	10
. Le renouvellement du processus d'appel.....	10
. Respect des délais prescrits.....	12
. Litiges.....	12
. Service à la clientèle.....	13
. Cadre de gestion du rendement.....	14
PARTIE IV : RENDEMENT FINANCIER.....	16
TABEAU 1. SOMMAIRE DES CRÉDITS APPROUVÉS.....	16
TABEAU 2. COMPARAISON DES DÉPENSES TOTALES PRÉVUES ET DES DÉPENSES RÉELLES, 1997-1998.....	16
TABEAU 3. COMPARAISON HISTORIQUE DES DÉPENSES TOTALES PRÉVUES ET DES DÉPENSES RÉELLES.....	17
TABEAU 6. RECETTES À VALOIR SUR LE TRÉSOR (RVT).....	17
PARTIE V : AUTRES RENSEIGNEMENTS.....	18



# COUR CANADIENNE DE L'IMPÔT

## RAPPORT MINISTÉRIEL SUR LE RENDEMENT

Pour la période  
se terminant le  
31 mars 1998



L'honorable Anne McLellan  
Ministre de la Justice et  
Procureure générale du Canada





## Avant-propos

Le 24 avril 1997, la Chambre des communes a adopté une motion afin de répartir, dans le cadre d'un projet pilote, le document antérieurement désigné comme la *Partie III du Budget principal des dépenses* pour chaque ministère ou organisme en deux documents, soit le *Rapport sur les plans et les priorités* et le *Rapport ministériel sur le rendement*.

Cette décision découle des engagements pris par le gouvernement d'améliorer l'information fournie au Parlement sur la gestion des dépenses. Cette démarche vise à mieux cibler les résultats, à rendre plus transparente l'information fournie et à moderniser la préparation de cette information.

Cette année, le rapport d'automne sur le rendement comprend 80 rapports ministériels sur le rendement ainsi que le rapport du gouvernement intitulé *Une gestion axée sur les résultats*. Ce *Rapport ministériel sur le rendement*, qui couvre la période se terminant le 31 mars 1998, porte sur une responsabilisation axée sur les résultats en signalant les réalisations par rapport aux attentes en matière de rendement et aux engagements en matière de résultats énoncés dans la *Partie III du Budget principal des dépenses* ou le projet pilote de *Rapport sur les plans et priorités* pour 1997-1998. Les principaux engagements en matière de résultats pour l'ensemble des ministères et organismes sont aussi inclus dans *Une gestion axée sur les résultats*.

Il faut, dans le contexte d'une gestion axée sur les résultats, préciser les résultats de programme prévus, élaborer des indicateurs pertinents pour démontrer le rendement, perfectionner la capacité de générer de l'information et soumettre un rapport équilibré sur les réalisations. Gérer en fonction des résultats et en rendre compte nécessitent un travail soutenu dans toute l'administration fédérale.

Le gouvernement continue de perfectionner et de mettre au point tant la gestion que la communication des résultats. Le perfectionnement découle de l'expérience acquise, les utilisateurs fournissant au fur et à mesure des précisions sur leurs besoins en information. Les rapports sur le rendement et leur utilisation continueront de faire l'objet d'un suivi pour s'assurer qu'ils répondent aux besoins actuels et en évolution du Parlement.

Ce rapport peut être consulté par voie électronique sur le site Internet du Secrétariat du Conseil du Trésor à l'adresse suivante : <http://www.tbs-sct.gc.ca/tb/tkey.html>

Les observations ou les questions peuvent être adressées au gestionnaire du site Internet du SCT ou à l'organisme suivant :

Secrétariat de la planification, du rendement et des rapports  
Secrétariat du Conseil du Trésor

L'Esplanade Laurier  
Ottawa (Ontario) Canada  
K1A 0R5

Téléphone : (613) 957-7042  
Télécopieur : (613) 957-7044

# Présentation améliorée des rapports au Parlement Document pilote

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en plusieurs parties. Commençant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder.

*Le Rapport sur les plans et les priorités* fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes qui sont principalement axés sur une planification plus stratégique et les renseignements sur les résultats escomptés.

*Le Rapport sur le rendement* met l'accent sur la responsabilisation basée sur les résultats en indiquant les réalisations en fonction des prévisions de rendement et les engagements à l'endroit des résultats qui sont exposés dans le *Rapport sur les plans et les priorités*.

©Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada — 1998

En vente au Canada chez votre librairie local ou par la poste auprès des

Editions du gouvernement du Canada – TPSGC

Ottawa, Canada K1A 0S9

N° de catalogue BT31-4/76-1998  
ISBN 0-660-60742-5



4427



# Cour canadienne de l'impôt

## Rapport sur le rendement

Pour la période se terminant  
le 31 mars 1998

Canada











3 1761 11548596 3

